Carrier

HFC
R410A

INSTALLATION MANUAL
MANUAL DE INSTALACIÓN
MANUEL D'INSTALLATION
MANUALE DI INSTALLAZIONE
EINBAUANLEITUNG
MANUAL DE INSTALAÇÃO
ΕΓΧΕΙΡΊΔΙΟ ΕΓΚΑΤΆΣΤΑΣΗΣ
INSTRUKCJA INSTALACJI
INSTALLATIEHANDLEIDING
INSTALLATIONSHANDBOK
ASENNUSOPAS
INSTALLASJONSVEILEDNING

AIR CONDITIONER (SPLIT TYPE)

ACONDICIONADOR DE AIRE (TIPO SPLIT)
CLIMATISEUR (SPLIT SYSTEM)
CONDIZIONATORE D'ARIA (TIPO SCOMPONIBILE)
KLIMAGERÄT (GETEILTE AUSFÜHRUNG)
AR CONDICIONADO (TIPO SPLIT)
ΚΛΙΜΑΤΙΣΤΙΚΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ (ΔΙΑΙΡΟΎΜΕΝΟΣ ΤΎΠΟΣ)
KLIMATYZATOR (TYPU DZIELONEGO)
AIR CONDITIONER (TWEEDELIG TYPE)
LUFTKONDITIONERINGSAPPARAT (I SPLITUTFÖRANDE)
ILMASTOINTILAITE (SPLIT-MALLI)
KILMAANLEGGET (DELT TYPE)

42HQV025
42HQV035
42HQV045
Indoor Unit
Unidad Interior
Unité Intérieure
Unità Interna
Innengerät
Unidade Interior
Εσωτερική Μονάδα
Urządzenie Wewnętrzne
Binnenmodule
Inomhusenheten
Sisäyksikkö
Innenheten

38VYX025
38VYX035
38VYX045
Outdoor Unit
Unidad Exterior
Unité Extérieure
Unità Esterna
Außengerät
Unidade Exterior
Εξωτερική Μονάδα
Urządzenie Zewnętrzne
Buitenmodule
Utomhusenheten
Ulkoyksikkö
Utenørsenhet

CONTENTS

PRECAUTIONS FOR SAFETY 1

INSTALLATION DIAGRAM OF INDOOR AND OUTDOOR UNITS 2
- Optional Installation Parts 2

INDOOR UNIT
- Installation Place 3
- Cutting a Hole and Mounting Installation Plate 3
- Electrical Work 4
- Wiring Connection 4
- Piping and Drain Hose Installation 5
- Indoor Unit Fixing 6
- Drainage 6

OUTDOOR UNIT
- Installation Place 6
- Refrigerant Piping Connection 7
- Evacuating 7
- Wiring Connection 8

OTHERS
- Gas Leak Test 8
- Test Operation 8
- Auto Restart Setting 8

ENGLISH

CONTENIDOS

PRECAUCIONES SOBRE SEGURIDAD 1

DIAGRAMA DE INSTALACIÓN DE LA UNIDAD INTERIOR Y EXTERIOR 2
- Piezas de Instalación Opcional 2

UNIDAD INTERIOR
- Lugar de Instalación 3
- Corte de un Orificio y Montaje de la Placa de Instalación 3
- Trabajo Eléctrico 4
- Conexión de Cables 4
- Instalación la Tubería y el Tubo de Desagüe 5
- Instalación de la Unidad Interior 6
- Drenaje 6

UNIDAD EXTERIOR
- Lugar de Instalación 6
- Conexión de la Tubería Refrigerante 7
- Evacuación 7
- Conexión de Cables 8

OTROS
- Comprobación de Fugas 8
- Prueba de Operación 8
- Ajuste de Reinicio Automático 8

ESPAÑOL

SOMMAIRE

MESURES DE SECURITE 1

PLAN D'INSTALLATION DES UNITES INTERIEURE ET EXTERIEURE 2
- Pièces d'Installation en Option 2

UNITE INTERIEURE
- Endroit d'Installation 3
- Ouverture du Trou et Montage de la Plaque d'Installation 3
- Travaux Electriques 4
- Connexion des Câbles 4
- Installation de la Conduite et du Tuyau de Purge 5
- Installation de l'Unité Intérieure 6
- Drainage 6

UNITE EXTERIEURE
- Endroit d'Installation 6
- Connexion du Tuyau Réfrigérant 7
- Evacuation 7
- Connexion des Câbles 8

AUTRES
- Test de Fuite Gaz 8
- Opération du Test 8
- Réglage de la Remise en Marche Automatique 8

FRANÇAIS

INDICE

PRECAUZIONI PER LA SICUREZZA 1

SCHEMA DI INSTALLAZIONE DELL' UNITÀ INTERNA E DELL' UNITÀ ESTERNA 2
- Componenti di Installazione Opzionali 2

UNITÀ INTERNA
- Luogo per l'Installazione 3
- Apertura di un Foro e Installazione della Lastra di Installazione 3
- Lavori Elettrici 4
- Collegamento dei Cavi 4
- Installazione dei Tubi e del Tubo di Scarico 5
- Installazione dell'Unità Interna 6
- Scarico 6

UNITÀ ESTERNA
- Luogo per l'Installazione 6
- Collegamento dei Tubi del Refrigerante 7
- Evacuazione 7
- Collegamento dei Cavi 8

ALTRI
- Test per Perdite di Gas 8
- Funzionamento di Prova 8
- Impostazione per la Rimessa in Funzione Automatica 8

ITALIANO

DEUTSCH

INHALT

SICHERHEITSVORKEHRUNGEN 1

EINBAUZEICHNUNGEN FÜR INNEN- UND AUSSENGERÄT 2

- **Zusätzlich erhältliche Installationsteile 2**

INNENGERÄT

- **Aufstellungsort 3**
- **Mauerdurchbruch und Befestigung der Montageplatte 3**
- **Elektrische Anschlüsse 4**
- **Kabelanschlüsse 4**
- **Installation von Leitungen und Kondensatschlauch 5**
- **Einbau des Innengeräts 6**
- **Entwässerung 6**

AUSSENGERÄT

- **Aufstellungsort 6**
- **Anschluß der Kühlmittelleitungen 7**
- **Entleeren 7**
- **Kabelanschlüsse 8**

SONSTIGES

- **Überprüfung auf Gas-Undichtigkeit 8**
- **Probelauf 8**
- **Automatische Wiedereinschaltung 8**

PORTUGUÊS

ÍNDICE

PRECAUÇÕES RELATIVAS A SEGURANÇA 1

ESQUEMA DE INSTALAÇÃO DAS UNIDADES INTERIOR E EXTERIOR 2

- **Peças de Instalação Opcionais 2**

UNIDADE INTERIOR

- **Local de Instalação 3**
- **Cortar um Orifício e Montar a Placa de Instalação 3**
- **Trabalhos de Electricidade 4**
- **Ligações Eléctricas 4**
- **Instalação da Tubagem e do Tubo Flexível de Dreno 5**
- **Colocação da Unidade Interior 6**
- **Drenagem 6**

UNIDADE EXTERIOR

- **Local de Instalação 6**
- **Ligação das Condutas de Refrigeração 7**
- **Purga de Ar 7**
- **Ligações Eléctricas 8**

OUTROS

- **Teste de Fugas de Gás 8**
- **Execução do Teste 8**
- **Definindo de Reiniciação Automática 8**

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ 1

ΔΙΆΓΡΑΜΜΑ ΕΓΚΑΤΆΣΤΑΣΗΣ ΤΗΣ ΕΣΩΤΕΡΙΚΉΣ ΚΑΙ ΕΞΩΤΕΡΙΚΉΣ ΜΟΝΆΔΑΣ 2

- **Προαιρετικά Εξαρτήματα Εγκατάστασης 2**

ΕΣΩΤΕΡΙΚΉ ΜΟΝΆΔΑ

- **Σημείο Εγκατάστασης 3**
- **Κόψιμο Τρύπας και Τοποθέτηση Πλάτης Εγκατάστασης 3**
- **Ηλεκτρικές Εργασίες 4**
- **Σύνδεση Καλωδίωσης 4**
- **Εγκατάσταση Σωλήνωσης και Εύκαμπτου Σωλήνα Αποστράγγισης 5**
- **Στερέωση Εσωτερικής Μονάδας 6**
- **Αποστράγγιση 6**

ΕΞΩΤΕΡΙΚΉ ΜΟΝΆΔΑ

- **Σημείο Εγκατάστασης 6**
- **Σύνδεση Ψυκτικών Σωληνώσεων 7**
- **Εκκένωση 7**
- **Σύνδεση Καλωδίωσης 8**

ΛΟΙΠΑ

- **Έλεγχος Διαρροής Αερίου 8**
- **Δοκιμή Λειτουργίας 8**
- **Auto Restart Ρύθμιση 8**

POLSKI

SPIS TREŚCI

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA 1

SCHEMAT INSTALACYJNY URZĄDZENIA WEWNĘTRZNEGO I ZEWNĘTRZNEGO 2

- **Dodatkowe Części Instalacyjne 2**

URZĄDZENIE WEWNĘTRZNE

- **Miejsce Instalacji 3**
- **Wycinanie Otworu oraz Montaż Płyty Instalacyjnej 3**
- **Prace Elektryczne 4**
- **Podłączenie Okablowania 4**
- **Montaż Instalacji Rurowej i Węża do Odprowadzania Cieczy 5**
- **Mocowanie Urządzenia Wewnętrznego 6**
- **Odprowadzanie Cieczy 6**

URZĄDZENIE ZEWNĘTRZNE

- **Miejsce Instalacji 6**
- **Łączenie Instalacji Rurowej Czynnika Chłodniczego 7**
- **Usuwanie Powietrza 7**
- **Podłączenie Okablowania 8**

INNE

- **Próba Gazoszczelności 8**
- **Próba Działania 8**
- **Włączanie Funkcji Automatycznego Wznawiania Pracy (Auto Restart) 8**

INHOUDSOPGAVE

VEILIGHEIDSVOORZORGEN 1

INSTALLATIESCHEMA VOOR BINNEN- EN BUITENMODULES 2

- **Optionele Onderdelen 2**

BINNENMODULE

- **Installatieplaats 3**
- **Gat Boren en Montageplaat Bevestigen 3**
- **Elektriciteit 4**
- **Bedrading 4**
- **Leidingen en Afvoerslang Installeren 5**
- **Binnenmodule Bevestigen 6**
- **Afvoer 6**

BUITENMODULE

- **Installatieplaats 6**
- **Koelleidingsaansluiting 7**
- **Afvoeren 7**
- **Bedrading 8**

OVERIGE

- **Gaslektest 8**
- **Testwerking 8**
- **Automatische Herstart Instellen 8**

NEDERLANDS

INNEHÅLLSLFÖRTECKNING

SÄKERHETSANVISNINGAR 1

INSTALLATIONSSCHEMA FÖR INOMHUS- OCH UTOMHUSENHETEN 2

- **Valfria installationskomponenter 2**

INOMHUSENHETEN

- **Plats för montering 3**
- **Skära ut ett hål och fästa monteringsplåten 3**
- **Elarbeten 4**
- **Ledningsdragningar 4**
- **Installera rör och dräneringsslang 5**
- **Fästa inomhusenheten 6**
- **Dränering 6**

UTOMHUSENHETEN

- **Plats för montering 6**
- **Ansluta kylmedelsrör 7**
- **Evakuering 7**
- **Ledningsdragningar 8**

ÖVRIGT

- **Kontrollera gasläckor 8**
- **Testkörning 8**
- **Inställning av omstart 8**

SVENSKA

SISÄLLYSLUETTELO

VAROTOIMENPITEET 1

SISÄ- JA ULKOYKSIKKÖJEN ASENNUSKAAVIO 2

- **Lisävarusteena saatavat asennusosat 2**

SISÄYKSIKKÖ

- **Asennuspaikka 3**
- **Aukon tekeminen ja asennuslevyn kiinnittäminen 3**
- **Sähkötyöt 4**
- **Johtoliitännät 4**
- **Putkiston ja tyhjennysletkun asentaminen 5**
- **Sisäyksikön kiinnittäminen 6**
- **Vedenpoisto 6**

ULKOYKSIKKÖ

- **Asennuspaikka 6**
- **Kylmänesteputkien liittäminen 7**
- **Tyhjentäminen 7**
- **Johtoliitännät 8**

MUUT

- **Kaasuvuototesti 8**
- **Koekäyttö 8**
- **Automaattisen uudelleenkäynnistyksen asettaminen ... 8**

SUOMI

INNHOLDSFORTEGNELSE

SIKKERHETSREGLER 1

KOBLINGSSKJEMA FOR INNE- OG UTENDØRSENHETEN 2

- **Ekstrautstyr 2**

INNENHETEN

- **Plassering 3**
- **Lage et Hull og Montere Montasjeplaten 3**
- **Elektrisk Arbeid 4**
- **Tilkobling av Ledninger 4**
- **Installasjon av Rør og Avløpsslange 5**
- **Plassering av Innendørsenheten 6**
- **Avløp 6**

UTENDØRSENHET

- **Montasjested 6**
- **Tilkobling av Kjølerørene 7**
- **Evakuering 7**
- **Tilkobling av Ledninger 8**

ANNET

- **Gasslekkasjetest 8**
- **Testdrift 8**
- **Innstillinger for Auto Restart 8**

NORSK

PRECAUTIONS FOR SAFETY

For general public use

Power supply cord of parts of appliance for outdoor use shall be at least polychloroprene sheathed flexible cord (design H07RN-F) or cord designation 245 IEC66 (1.5 mm^2 or more). (Shall be installed in accordance with national wiring regulations.)

CAUTION **New refrigerant air conditioner installation**

- **THIS AIR CONDITIONER USES THE NEW HFC REFRIGERANT (R410A), WHICH DOES NOT DESTROY THE OZONE LAYER.**

R410A refrigerant is apt to be affected by impurities such as water, oxidizing membranes, and oils because the pressure of R410A refrigerant is approx. 1.6 times of refrigerant R22. As well as the adoption of this new refrigerant, refrigerating machine oil has also been changed. Therefore, during installation work, be sure that water, dust, former refrigerant, or refrigerating machine oil does not enter the refrigeration cycle of a new-refrigerant air conditioner.
To avoid mixing refrigerant and refrigerating machine oil, the sizes of charging port connecting sections on the main unit are different from those for the conventional refrigerant, and different size tools are also required. For connecting pipes, use new and clean piping materials with high-pressure withstand capabilities, designed for R410A only, and ensure that water or dust does not enter. Moreover, do not use any existing piping as its pressure withstand may be insufficient and may contain impurities.

CAUTION **To disconnect the appliance from the main power supply**

This appliance must be connected to the main power supply by means of a circuit breaker or a switch with a contact separation of at least 3 mm in all poles. **The installation fuse (25A) must be used for the power supply line of this air conditioner.**

DANGER

- FOR USE BY QUALIFIED PERSONS ONLY.
- TURN OFF MAIN POWER SUPPLY BEFORE ATTEMPTING ANY ELECTRICAL WORK. MAKE SURE ALL POWER SWITCHES ARE OFF. FAILURE TO DO SO MAY CAUSE ELECTRIC SHOCK.
- CONNECT THE CONNECTING CABLE CORRECTLY. IF THE CONNECTING CABLE IS CONNECTED WRONGLY, ELECTRIC PARTS MAY BE DAMAGED.
- CHECK THE EARTH WIRE THAT IT IS NOT BROKEN OR DISCONNECTED BEFORE INSTALLATION.
- DO NOT INSTALL NEAR CONCENTRATIONS OF COMBUSTIBLE GAS OR GAS VAPORS. FAILURE TO FOLLOW THIS INSTRUCTION CAN RESULT IN FIRE OR EXPLOSION.
- TO PREVENT OVERHEATING THE INDOOR UNIT AND CAUSING A FIRE HAZARD, PLACE THE UNIT WELL AWAY (MORE THAN 2 M) FROM HEAT SOURCES SUCH AS RADIATORS, HEATERS, FURNACE, STOVES, ETC.
- WHEN MOVING THE AIR CONDITIONER FOR INSTALLING IT IN ANOTHER PLACE AGAIN, BE VERY CAREFUL NOT TO GET THE SPECIFIED REFRIGERANT (R410A) WITH ANY OTHER GASEOUS BODY INTO THE REFRIGERATION CYCLE. IF AIR OR ANY OTHER GAS IS MIXED IN THE REFRIGERANT, THE GAS PRESSURE IN THE REFRIGERATION CYCLE BECOMES ABNORMALLY HIGH AND IT RESULTINGLY CAUSES BURST OF THE PIPE AND INJURIES ON PERSONS.
- IN THE EVENT THAT THE REFRIGERANT GAS LEAKS OUT OF THE PIPE DURING THE INSTALLATION WORK, IMMEDIATELY LET FRESH AIR INTO THE ROOM. IF THE REFRIGERANT GAS IS HEATED BY FIRE OR SOMETHING ELSE, IT CAUSES GENERATION OF POISONOUS GAS.

WARNING

- Never modify this unit by removing any of the safety guards or bypassing any of the safety interlock switches.
- Do not install in a place which cannot bear the weight of the unit. Personal injury and property damage can result if the unit falls.
- Before doing the electrical work, attach an approved plug to the power supply cord. Also, make sure the equipment is properly earthed.
- Appliance shall be installed in accordance with national wiring regulations. If you detect any damage, do not install the unit. Contact your Carrier dealer immediately.

CAUTION

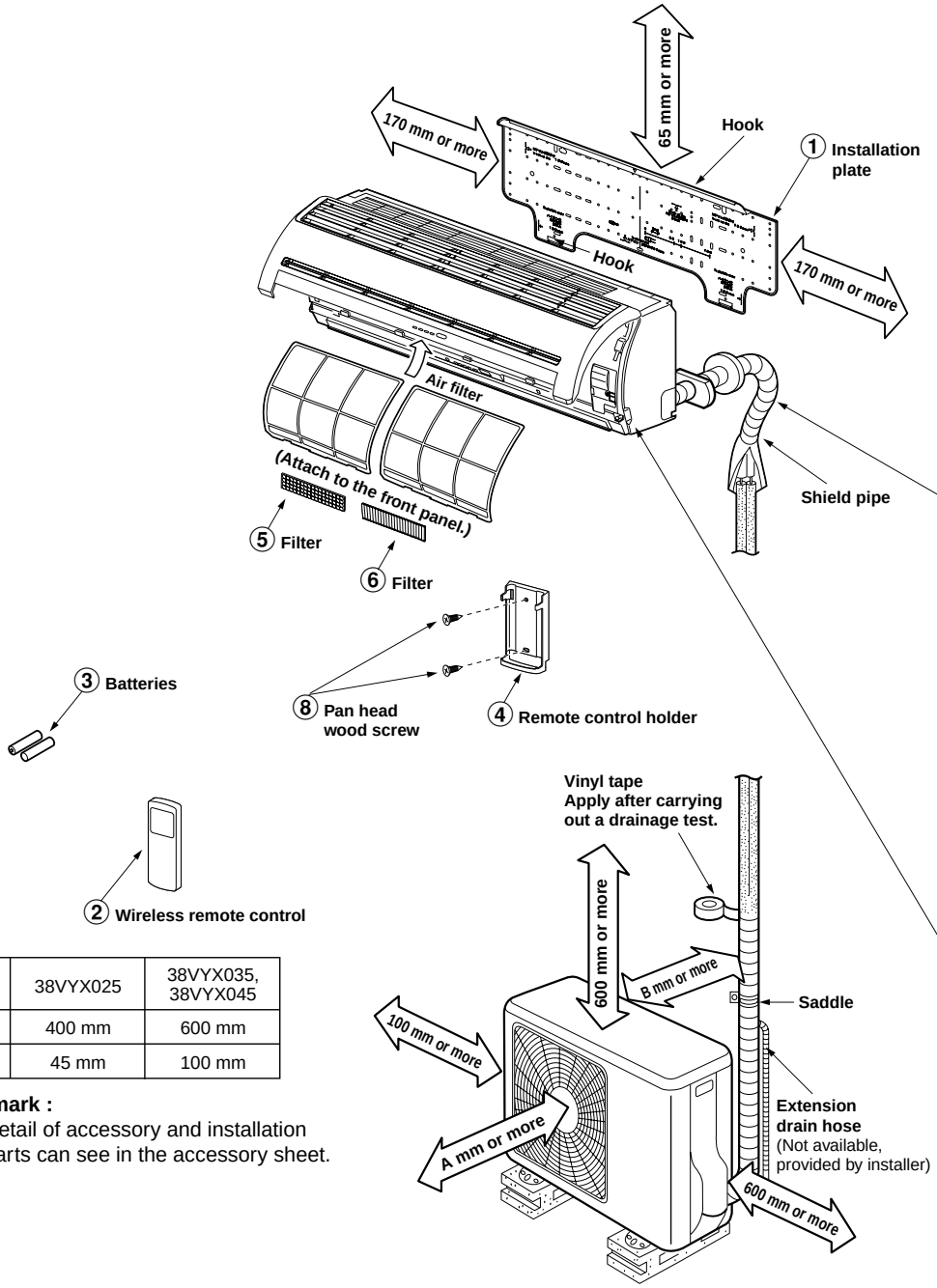
- Exposure of unit to water or other moisture before installation could result in electric shock. Do not store it in a wet basement or expose to rain or water.
- After unpacking the unit, examine it carefully for possible damage.
- Do not install in a place that can increase the vibration of the unit. Do not install in a place that can amplify the noise level of the unit or where noise and discharged air might disturb neighbors.
- To avoid personal injury, be careful when handling parts with sharp edges.
- Please read this installation manual carefully before installing the unit. It contains further important instructions for proper installation.

REQUIREMENT OF REPORT TO THE LOCAL POWER SUPPLIER

Please make absolutely sure that the installation of this appliance is reported to the local power supplier before installation. If you experience any problems or if the installation is not accepted by the supplier, the service agency will take adequate countermeasures.

Remark per EMC Directive 89/336/EEC
To prevent flicker impressions during the start of the compressor (technical process), following installation conditions does apply.
1. The power connection for the air conditioner has to be done at the main power distribution. This distribution has to be of an impedance. Normally, the required impedance is reached at a 32A fusing point. Air conditioner fuse has to be 16A max.!
2. No other equipment should be connected to this power line.
3. For detailed installation acceptance, please contact your power supplier whether its restriction does apply for products like washing machines, air conditioners or electric ovens.
4. For power details of the air conditioner, refer to the rating plate of the product.

INSTALLATION DIAGRAM OF INDOOR AND OUTDOOR UNITS

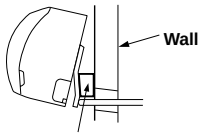


	38VYX025	38VYX035, 38VYX045
A	400 mm	600 mm
B	45 mm	100 mm

Remark :

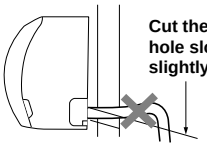
- Detail of accessory and installation parts can see in the accessory sheet.

For the rear left and left piping



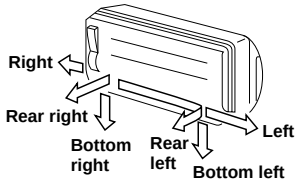
Insert the cushion between the indoor unit and wall, and tilt the indoor unit for better operation.

Do not allow the drain hose to get slack.

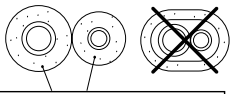


Make sure to run the drain hose sloped downward.

The auxiliary piping can be connected to the left, rear left, rear right, right, bottom right or bottom left.



Insulate the refrigerant pipes separately with insulation, not together.



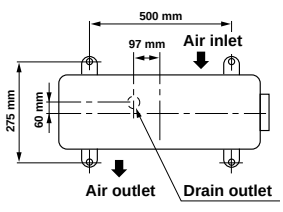
6 mm thick heat resisting polyethylene foam

Optional Installation Parts

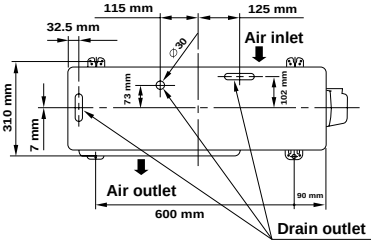
Part code	Parts name	Q'ty
Ⓐ	Refrigerant piping Liquid side : ∅6.35 mm Gas side : ∅9.52 mm (42HQV025, 42HQV035) : ∅12.70 mm (42HQV045)	One each
Ⓑ	Pipe insulating material (polyethylene foam, 6 mm thick)	1
Ⓒ	Putty, PVC tapes	One each

Fixing bolt arrangement of outdoor unit

- Secure the outdoor unit with fixing bolts and nuts if the unit is likely to be exposed to a strong wind.
- Use ∅8 mm or ∅10 mm anchor bolts and nuts.
- If it is necessary to drain the defrost water, attach drain nipple ⑨ and cap water proof ⑩ to the bottom plate of the outdoor unit before installing it.



38VYX025



38VYX035, 38VYX045

INDOOR UNIT

Installation Place

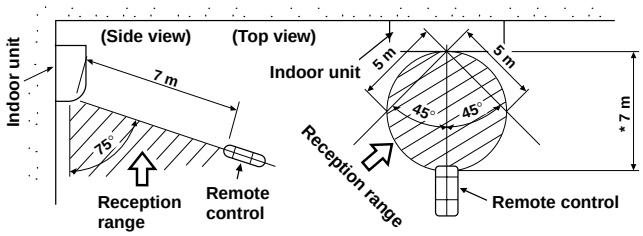
- A place which provides the spaces around the indoor unit as shown in the diagram
- A place where there are no obstacles near the air inlet and outlet
- A place which allows easy installation of the piping to the outdoor unit
- A place which allows the front panel to be opened
- The indoor unit shall be installed as top of the indoor unit comes to at least 2 m height. Also, it must be avoided to put anything on the top of the indoor unit.

CAUTION

- Direct sunlight to the indoor unit's wireless receiver should be avoided.
- The microprocessor in the indoor unit should not be too close to RF noise sources.
  (For details, see the owner's manual.)

Remote control

- A place where there are no obstacles such as a curtain that may block the signal from the indoor unit
- Do not install the remote control in a place exposed to direct sunlight or close to a heating source such as a stove.
- Keep the remote control at least 1 m apart from the nearest TV set or stereo equipment. (This is necessary to prevent image disturbances or noise interference.)
- The location of the remote control should be determined as shown below.

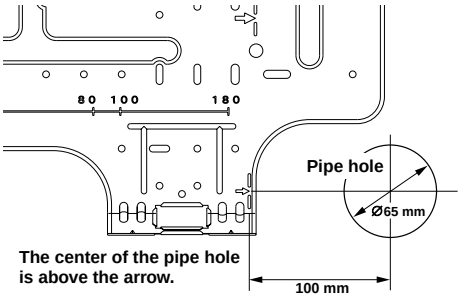


* : Axial distance

Cutting a Hole and Mounting Installation Plate

Cutting a hole

When installing the refrigerant pipes from the rear

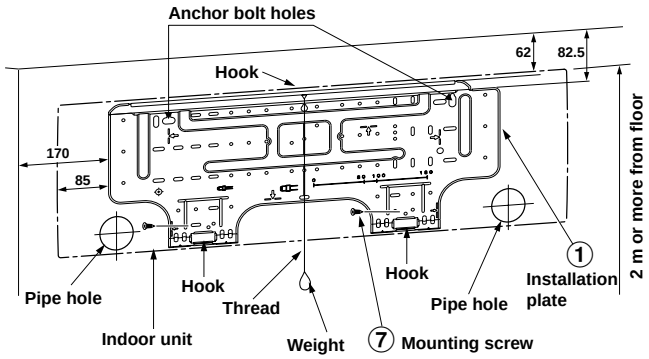


1. After determining the pipe hole position on the mounting plate (➡), drill the pipe hole (∅65 mm) at a slight downward slant to the outdoor side.

NOTE

- When drilling a wall that contains a metal lath, wire lath or metal plate, be sure to use a pipe hole brim ring sold separately.

Mounting the installation plate

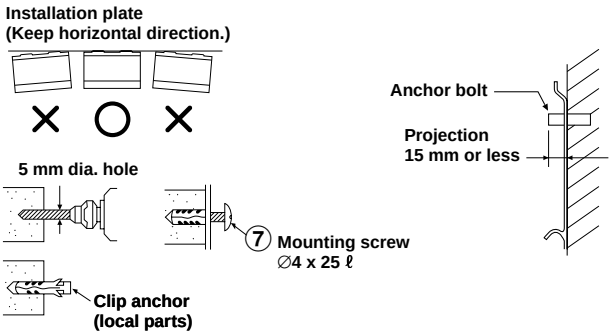


When the installation plate is directly mounted on the wall

1. Securely fit the installation plate onto the wall by screwing it in the upper and lower parts to hook up the indoor unit.
2. To mount the installation plate on a concrete wall with anchor bolts, use the anchor bolt holes as illustrated in the below figure.
3. Install the installation plate horizontally in the wall.

CAUTION

When installing the installation plate with a mounting screw, do not use the anchor bolt holes. Otherwise, the unit may fall down and result in personal injury and property damage.



CAUTION

Failure to firmly install the unit may result in personal injury and property damage if the unit falls.

- In case of block, brick, concrete or similar type walls, make 5 mm dia. holes in the wall.
- Insert clip anchors for appropriate mounting screws ⑦.

NOTE

- Secure four corners and lower parts of the installation plate with 4 to 6 mounting screws to install it.

Electrical Work

1. The supply voltage must be the same as the rated voltage of the air conditioner.
2. Prepare the power source for exclusive use with the air conditioner.

NOTE

- Wire type : More than H07RN-F or 245 IEC66

CAUTION

- This appliance can be connected to the mains in either of the following two ways.
  (1) Connection to fixed wiring:
  A switch or circuit breaker which disconnects all poles and has a contact separation of at least 3 mm must be incorporated in the fixed wiring. An approved circuit breaker or switches must be used.
  (2) Connection with power supply plug:
  Attach power supply plug with power cord and plug it into wall outlet. An approved power supply cord and plug must be used.

NOTE

- Perform wiring works so as to allow a general wiring capacity.

Wiring Connection

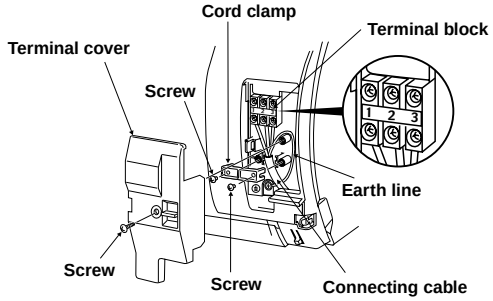
How to connect the connecting cable

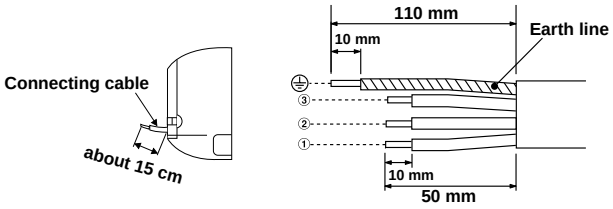
Wiring of the connecting cable can be carried out without removing the front panel.

1. Remove the air inlet grille.
   Open the air inlet grille upward and pull it toward you.
2. Remove the terminal cover and cord clamp.
3. Insert the connecting cable (according to the local cords) into the pipe hole on the wall.
4. Take out the connecting cable through the cable slot on the rear panel so that it protrudes about 15 cm from the front.
5. Insert the connecting cable fully into the terminal block and secure it tightly with screws.
6. Tightening torque : 1.2 N·m (0.12 kgf·m)
7. Secure the connecting cable with the cord clamp.
8. Fix the terminal cover, rear plate bushing and air inlet grille on the indoor unit.

CAUTION

- Be sure to refer to the wiring system diagram labeled inside the front panel.
- Check local electrical cords and also any specific wiring instructions or limitations.





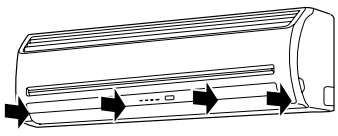
Stripping length of the connecting cable

NOTE

- Use stranded wire only.
- Wire type : H07RN-F or more

How to install the air inlet grille on the indoor unit

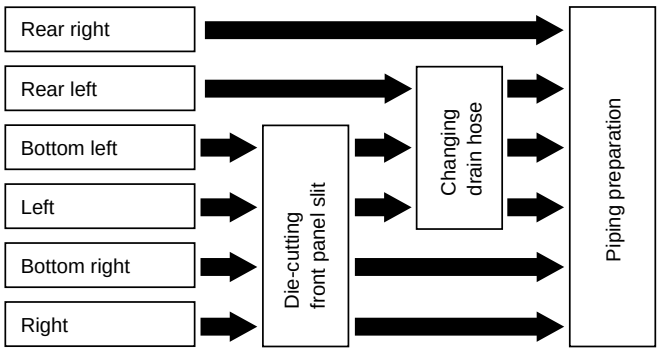
- When attaching the air inlet grille, the contrary of the removed operation is performed.



Piping and Drain Hose Installation

Piping and drain hose forming

* Since dewing results in a machine trouble, make sure to insulate both connecting pipes. (Use polyethylene foam as insulating material.)

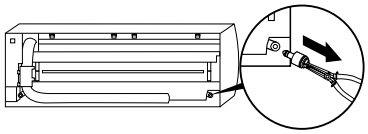


1. Die-cutting front panel slit
Cut out the slit on the leftward or right side of the front panel for the left or right connection and the slit on the bottom left or right side of the front panel for the bottom left or right connection with a pair of nippers.

2. Changing drain hose
For leftward connection, bottom-leftward connection and rear-leftward connection's piping, it is necessary to change the drain hose and drain cap.

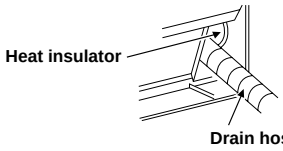
How to remove the drain cap

Clip the drain cap by needle-nose pliers and pull out.



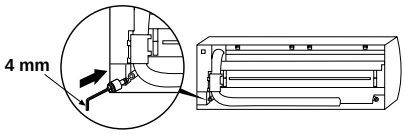
How to install the drain hose

Firmly insert drain hose connecting part until hitting on a heat insulator.

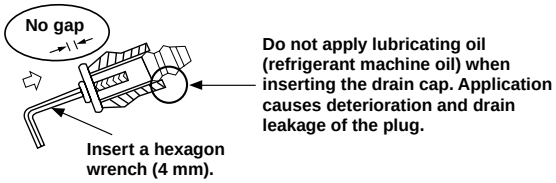


How to fix the drain cap

1) Insert hexagon wrench (4 mm) in a center head.



2) Firmly insert the drain cap.

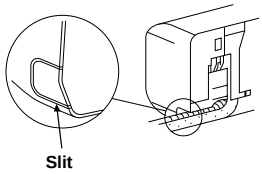

No gap
Do not apply lubricating oil (refrigerant machine oil) when inserting the drain cap. Application causes deterioration and drain leakage of the plug.
Insert a hexagon wrench (4 mm).

CAUTION

Firmly insert the drain hose and drain cap; otherwise, water may leak.

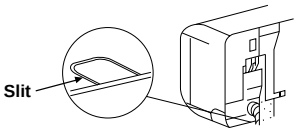
In case of right or left piping

- After scribing slits of the front panel with a knife or a making-off pin, cut them with a pair of nippers or an equivalent tool.



In case of bottom right or bottom left piping

- After scribing slits of the front panel with a knife or a making-off pin, cut them with a pair of nippers or an equivalent tool.

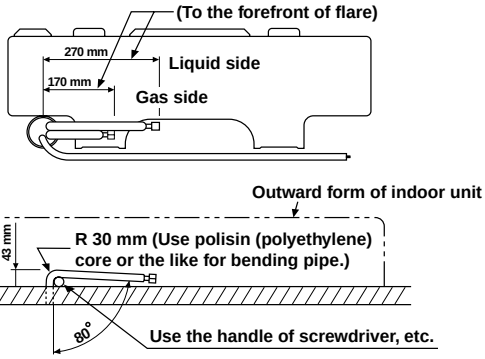


Left-hand connection with piping

Bend the connecting pipe so that it is laid within 43 mm above the wall surface. If the connecting pipe is laid exceeding 43 mm above the wall surface, the indoor unit may unstably be set on the wall. When bending the connecting pipe, make sure to use a spring bender so as not to crush the pipe.

Bend the connecting pipe within a radius of 30 mm.

To connect the pipe after installation of the unit (figure)

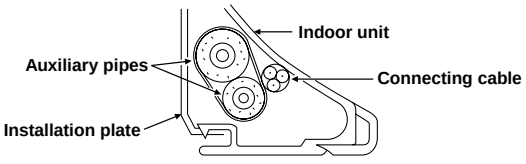

(To the forefront of flare)
270 mm
Liquid side
170 mm
Gas side
Outward form of indoor unit
43 mm
R 30 mm (Use polisin (polyethylene) core or the like for bending pipe.)
80°
Use the handle of screwdriver, etc.

NOTE

If the pipe is bent incorrectly, the indoor unit may unstably be set on the wall.
After passing the connecting pipe through the pipe hole, connect the connecting pipes to the auxiliary pipes and wrap the facing tape around them.

CAUTION

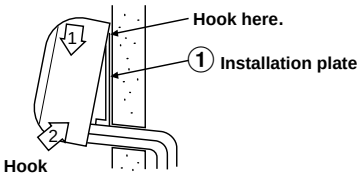
- Bind the auxiliary pipes (two) and connecting cable with facing tape tightly. In case of leftward piping and rear-leftward piping, bind the auxiliary pipes (two) only with facing tape.

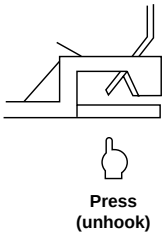


- Carefully arrange pipes so that any pipe does not stick out of the rear plate of the indoor unit.
- Carefully connect the auxiliary pipes and connecting pipes to one another and cut off the insulating tape wound on the connecting pipe to avoid double-taping at the joint; moreover, seal the joint with the vinyl tape, etc.
- Since dewing results in a machine trouble, make sure to insulate both connecting pipes. (Use polyethylene foam as insulating material.)
- When bending a pipe, carefully do it, not to crush it.

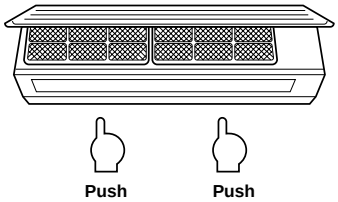
Indoor Unit Fixing

1. Pass the pipe through the hole in the wall and hook the indoor unit on the installation plate at the upper hook.
2. Swing the indoor unit to right and left to confirm that it is firmly hooked up on the installation plate.
3. While pressing the indoor unit onto the wall, hook it at the lower part on the installation plate. Pull the indoor unit toward you to confirm that it is firmly hooked up on the installation plate.





- For detaching the indoor unit from the installation plate, pull the indoor unit toward you while pushing its bottom up at the specified parts.

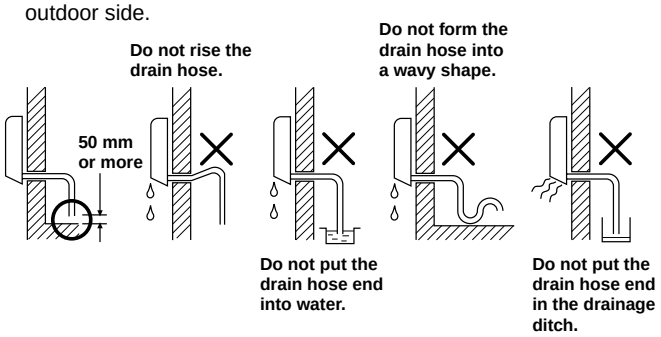


Drainage

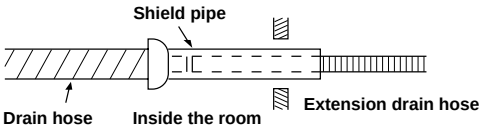
1. Run the drain hose sloped downwards.

NOTE

- The hole should be made at a slight downward slant on the outdoor side.


Do not rise the drain hose.
Do not form the drain hose into a wavy shape.
50 mm or more
Do not put the drain hose end into water.
Do not put the drain hose end in the drainage ditch.

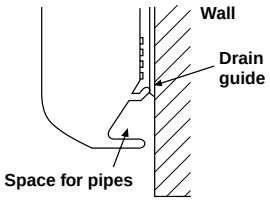
2. Put water in the drain pan and make sure that the water is drained out of doors.
3. When connecting extension drain hose, insulate the connecting part of extension drain hose with shield pipe.



CAUTION

Arrange the drain pipe for proper drainage from the unit. Improper drainage can result in dew-dropping.

This air conditioner has the structure designed to drain water collected from dew, which forms on the back of the indoor unit, to the drain pan. Therefore, do not store the power cord and other parts at a height above the drain guide.



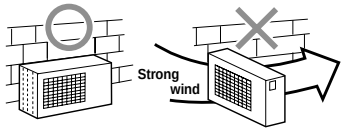
OUTDOOR UNIT

Installation Place

- A place which provides the spaces around the outdoor unit as shown in the diagram
- A place which can bear the weight of the outdoor unit and does not allow an increase in noise level and vibration
- A place where the operation noise and discharged air do not disturb your neighbors
- A place which is not exposed to a strong wind
- A place free of a leakage of combustible gases
- A place which does not block a passage
- When the outdoor unit is to be installed in an elevated position, be sure to secure its feet.
- An allowable length of the connecting pipe is up to 10 m for 38VYX025 and 15 m for 38VYX035, 38VYX045.
- An allowable height level is up to 8 m for 38VYX025 and 10 m for 38VYX035, 38VYX045.
- A place where the drain water does not raise any problems

CAUTION

1. Install the outdoor unit without anything blocking the air discharging.
2. When the outdoor unit is installed in a place always exposed to strong wind like a coast or on a high storey of a building, secure the normal fan operation using a duct or a windshield.
3. In particularly windy areas, install the unit such as to avoid admission of wind.
4. Installation in the following places may result in trouble. Do not install the unit in such places.
   - A place full of machine oil
   - A saline-place such as the coast
   - A place full of sulfide gas
   - A place where high-frequency waves are likely to be generated as from audio equipment, welders, and medical equipment



Refrigerant Piping Connection

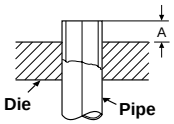
Flaring

1. Cut the pipe with a pipe cutter.

2. Insert a flare nut into the pipe and flare the pipe.
   - **Projection margin in flaring : A (Unit : mm)**

Rigid (clutch type)

Outer dia. of copper pipe	R410A tool used	Conventional tool used
6.35	0 to 0.5	1.0 to 1.5
9.52	0 to 0.5	1.0 to 1.5
12.70	0 to 0.5	1.0 to 1.5

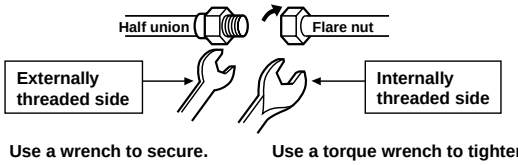


Imperial (wing nut type)

Outer dia. of copper pipe	R410A
6.35	1.5 to 2.0
9.52	1.5 to 2.0
12.70	2.0 to 2.5

Tightening connection

Align the centers of the connecting pipes and tighten the flare nut as far as possible with your fingers. Then tighten the nut with a spanner and torque wrench as shown in the figure.



CAUTION

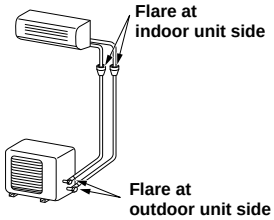
Do not apply excess torque. Otherwise, the nut may crack depending on the conditions.

(Unit : N·m)

Outer dia. of copper pipe	Tightening torque
∅6.35 mm	16 to 18 (1.6 to 1.8 kgf·m)
∅9.52 mm	30 to 42 (3.0 to 4.2 kgf·m)
∅12.70 mm	50 to 62 (5.0 to 6.2 kgf·m)

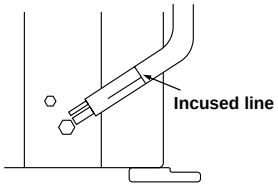
- **Tightening torque of flare pipe connections**

The operating pressure of R410A is higher than that of R22 (approx. 1.6 times). It is therefore necessary to firmly tighten the flare pipe connecting sections (which connect the indoor and outdoor units) up to the specified tightening torque. Incorrect connections may cause not only a gas leakage, but also damage to the refrigeration cycle.



Shaping pipes

1. How to shape the pipes
   Shape the pipes along the incused line on the outdoor unit.
2. How to fit position of the pipes
   Put the edges of the pipes to the place with a distance of 85 mm from the incused line.



Evacuating

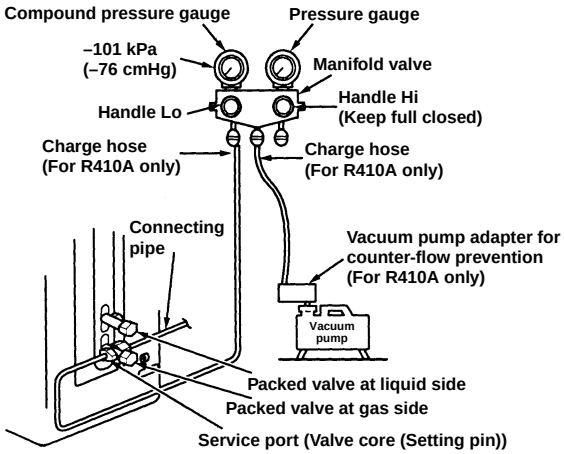
After the piping has been connected to the indoor unit, you can perform the air purge together at once.

AIR PURGE
Evacuate the air in the connecting pipes and in the indoor unit using a vacuum pump. Do not use the refrigerant in the outdoor unit. For details, see the manual of the vacuum pump.

Using a vacuum pump

Be sure to use a vacuum pump with counter-flow prevention function so that inside oil of the pump does not flow backward into pipes of the air conditioner when the pump stops.
(If oil inside of the vacuum pump enters the air conditioner, which use R410A, refrigeration cycle trouble may result.)

1. Connect the charge hose from the manifold valve to the service port of the packed valve at gas side.
2. Connect the charge hose to the port of the vacuum pump.
3. Open fully the low pressure side handle of the gauge manifold valve.
4. Operate the vacuum pump to start evacuating. Perform evacuating for about 15 minutes if the piping length is 20 meters. (15 minutes for 20 meters) (assuming a pump capacity of 27 liters per minute) Then confirm that the compound pressure gauge reading is –101 kPa (–76 cmHg).
5. Close the low pressure side valve handle of the gauge manifold valve.
6. Open fully the valve stem of the packed valves (both gas and liquid sides).
7. Remove the charging hose from the service port.
8. Securely tighten the caps on the packed valves.


Compound pressure gauge
Pressure gauge
–101 kPa (–76 cmHg)
Manifold valve
Handle Hi (Keep full closed)
Handle Lo
Charge hose (For R410A only)
Charge hose (For R410A only)
Connecting pipe
Vacuum pump adapter for counter-flow prevention (For R410A only)
Vacuum pump
Packed valve at liquid side
Packed valve at gas side
Service port (Valve core (Setting pin))

CAUTION

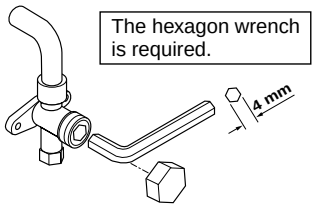
- **KEEP IMPORTANT 4 POINTS FOR PIPING WORK.**

(1) Take away dust and moisture (inside of the connecting pipes).
(2) Tighten the connections (between pipes and unit).
(3) Evacuate the air in the connecting pipes using a VACUUM PUMP.
(4) Check gas leak (connected points).

Packed valve handling precautions

- Open the valve stem all the way out, but do not try to open it beyond the stopper.
- Securely tighten the valve stem cap with torque in the following table:

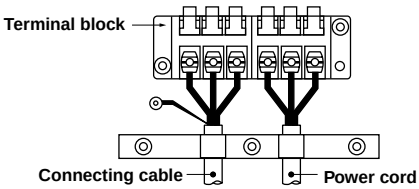
Gas side (∅12.70 mm)	50 to 62 N·m (5.0 to 6.2 kgf·m)
Gas side (∅9.52 mm)	30 to 42 N·m (3.0 to 4.2 kgf·m)
Liquid side (∅6.35 mm)	16 to 18 N·m (1.6 to 1.8 kgf·m)
Service port	9 to 10 N·m (0.9 to 1.0 kgf·m)

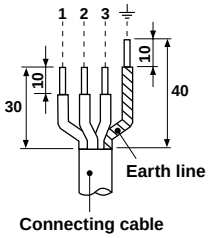


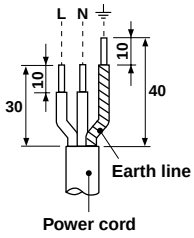
Wiring Connection

1. Remove the valve cover from the outdoor unit.
2. Connect the connecting cable to the terminals as identified with their respective matched numbers on the terminal block of indoor and outdoor unit.
3. When connecting the connecting cable to the outdoor unit terminals, make a loop as shown in the installation diagram of indoor and outdoor unit to prevent water coming in the outdoor unit.
4. Insulate the unused cords (conductors) from any water coming in the outdoor unit. Proceed them so that they do not touch any electrical or metal parts.

Stripping length of the connecting cable







Model	42HQV025	42HQV035, 42HQV045
Power source	50/60Hz, 220 – 240 V Single phase	
Maximum running current	8A	11A
Plug socket & fuse rating	25A	
Power cord	H07RN-F or 245 IEC66 (1.5 mm² or more)	

CAUTION

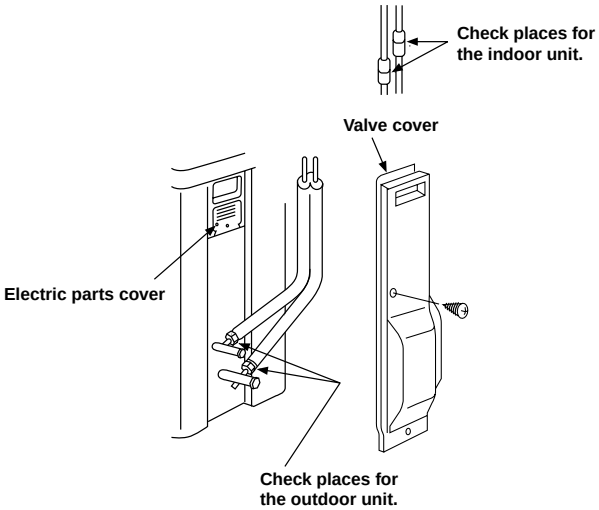
- Wrong wiring connection may cause some electrical parts burn out.
- Be sure to comply with local cords on running the wire from indoor unit to outdoor unit (size of wire and wiring method, etc.).
- Every wire must be connected firmly.
- This installation fuse (25A) must be used for the power supply line of this air conditioner.
- If incorrect or incomplete wiring is carried out, it will cause an ignition or smoke.
- Prepare the power supply for exclusive use with the air conditioner.
- This product can be connected to the mains.
  Connection to fixed wiring: A switch which disconnects all poles and has a contact separation of at least 3 mm must be incorporated in the fixed wiring.

NOTE **: Connecting cable**

- Wire type : More than H07RN-F or 245 IEC66

OTHERS

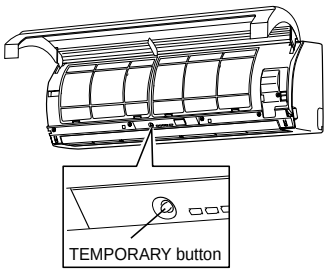
Gas Leak Test



- Check the flare nut connections for the gas leak with a gas leak detector or soap water.

Test Operation

To switch the TEST RUN (COOL) mode, press TEMPORARY button for 10 seconds. (The beeper will make a short beep.)



Auto Restart Setting

This product is designed so that, after a power failure, it can restart automatically in the same operating mode as before the power failure.

Information

The product was shipped with Auto Restart function in the off position. Turn it on as required.

How to set the Auto Restart

- Press and hold the TEMPORARY button for about 3 seconds. After 3 seconds, the electronic beeper makes three short beeps to tell you the Auto Restart has been selected.
- To cancel the Auto Restart, follow the steps described in the section Auto Restart Function of the owner's manual.

PRECAUCIONES SOBRE SEGURIDAD

Para el uso público general

El cable de alimentación de las piezas del sistema instaladas en el exterior debe ser al menos cable flexible enfundado en policloropreno (modelo H07RN-F) o del tipo 245 IEC66 (1,5 mm^2 o más). (Debe instalarse según las normas de instalación eléctrica de cada país.)

PRECAUCIÓN

Instalación de sistema de aire acondicionado con un nuevo refrigerante

- **ESTE SISTEMA AIRE ACONDICIONADO UTILIZA EL NUEVO REFRIGERANTE HFC (R410A) QUE NO DAÑA LA CAPA DE OZONO.**

El refrigerante R410A puede contaminarse de impurezas, como agua, membrana oxidante y aceites, ya que su presión es aproximadamente 1,6 veces superior a la del refrigerante R22. Gracias al uso del nuevo refrigerante, también se emplea un aceite distinto para el aparato de refrigeración. Por lo tanto, durante las tareas de instalación, asegúrese de que no se introduzca agua, polvo, otro tipo de refrigerante ni aceite del aparato de refrigeración en el ciclo de refrigeración del sistema de aire acondicionado que emplea el nuevo refrigerante.
Para impedir que el refrigerante se mezcle con el aceite del aparato de refrigeración, los tamaños de las secciones de conexión de los orificios de carga de la unidad principal o de las herramientas de instalación son diferentes de las correspondientes al refrigerante convencional. Para la conexión de tuberías, utilice materiales nuevos, limpios, estancos a alta presión y fabricados exclusivamente para R410A, a fin de que no se introduzca agua ni polvo. Asimismo, no utilice la tubería existente, ya que presenta problemas de pérdidas y admisión de impurezas.

PRECAUCIÓN

Para desconectar el aparato de la alimentación principal

Este aparato debe conectarse al suministro eléctrico mediante un disyuntor o un interruptor que disponga de una separación de contacto de 3 mm como mínimo en todos los polos. **El fusible de instalación (25A) debe utilizarse como conducto de suministro de energía de esta unidad de aire acondicionado.**

PELIGRO

- SOLAMENTE PARA EL USO DE PERSONAS CUALIFICADAS.
- DESACTIVE LA FUENTE DE ALIMENTACIÓN PROVISTA Y EL CORTACIRCUITOS ANTES DE INTENTAR REALIZAR CUALQUIER TRABAJO ELÉCTRICO. ASEGURESE DE QUE TODOS LOS INTERRUPTORES DE ALIMENTACIÓN Y CORTACIRCUITOS ESTÉN DESACTIVADOS, SI NO LO HACE PODRÍA CAUSAR DESCARGAS ELÉCTRICAS.
- CONECTE EL CABLE DE CONEXIÓN CORRECTAMENTE. SI ESTE CABLE FUESE CONECTADO ERRONEAMENTE, SE PODRÍAN DAÑAR LAS PARTES ELÉCTRICAS.
- REVISE EL CABLE A TIERRA QUE NO ESTE ROTO NI DESCONECTADO ANTES DE LA INSTALACIÓN.
- NO INSTALE CERCA DE CONCENTRACIONES DE COMBUSTIBLE DE GAS O VAPORES DE GAS.
  SI FALLA EN CUMPLIR CON ESTA INSTRUCCION PODRIA RESULTAR EN UN INCENDIO O UNA EXPLOSIÓN.
- PARA EVITAR EL RECALENTAMIENTO DE LA UNIDAD INTERIOR Y LA CAUSA DE POSIBLES INCENCIOS, COLOQUE LA UNIDAD BIEN LEJOS (A MÁS DE 2 METROS) DE FUENTES DE CALEFACCIÓN TALES COMO RADIADORES, CALEFACTORES, ESTUFAS, HORNOS, ETC.
- CUANDO MUEVA EL ACONDICIONADOR DE AIRE PARA INSTALARLO EN OTRO LUGAR, TENGA CUIDADO DE NO OBTENER EL REFRIGERANTE ESPECIFICADO (R410A) CON ALGUN OTRO CUERPO GASEOSO EN EL CICLO DE REFRIGERACIÓN. SI EL AIRE O ALGUN OTRO GAS SE MEZCLARA CON EL REFRIGERANTE, LA PRESIÓN DEL GAS EN EL CICLO DE REFRIGERACIÓN SE VUELVE ANORMALMENTE ALTA Y ESTO RESULTANDO EN CAUSAR UN ESTALLIDO DE LA TUBERÍA Y DAÑOS EN LAS PERSÓNAS.
- EN EL CASO DE QUE EL GAS REFRIGERANTE ESCAPARA DE LA TUBERÍA DURANTE EL TRABAJO DE INTALACIÓN, INMEDIATAMENTE DEJE QUE PASE AIRE FRESCO EN LA HABITACIÓN. SI ESTE GAS REFRIGERANTE ES CALENTADO POR EL FUEGO O ALGO SIMILAR, CAUSARA LA GENERACIÓN DE UN GAS VENENOSO.

ADVERTENCIA

- Nunca modifique esta unidad quitando uno de las etiquetas de seguridad o puenteando uno de los interruptores de interbloqueo de seguridad.
- No instale esta unidad en un lugar que no sea capaz de resistir el peso de la unidad.
  Si la unidad se cayera podría causar daños personales o materiales.
- Antes de hacer un trabajo eléctrico, instale un enchufe aprobado al cable de suministro de alimentación.
  Y asegúrese de que el equipo está conectado a tierra.
- El aparato deberá instalarse según las regulaciones de cableado nacional.
  Si detectara algún daño, no instale la unidad. Póngase en contacto con su concesionario Carrier inmediatamente.

PRECAUCIÓN

- La exposición de la unidad al agua o a cualquier otro tipo de humedad antes de la instalación puede provocar un cortocircuito.
  No almacene la unidad en un sótano mojado, ni la exponga a la lluvia ni al agua.
- Después de desembalajar la unidad, examínela cuidadosamente para ver si hay alguna avería.
- No instale la unidad en un lugar que pueda aumentar la vibración de la misma. Tampoco la instale en un lugar que pueda amplificar el nivel de ruido de la unidad, o donde el ruido y el aire descargado puedan molestar a los vecinos.
- Para evitar daños personales, tenga cuidado cuando maneje las partes con bordes afilados.
- Lea el manual de instalación a fondo antes de instalar la unidad. El manual contiene instrucciones importantes para la instalación correcta.

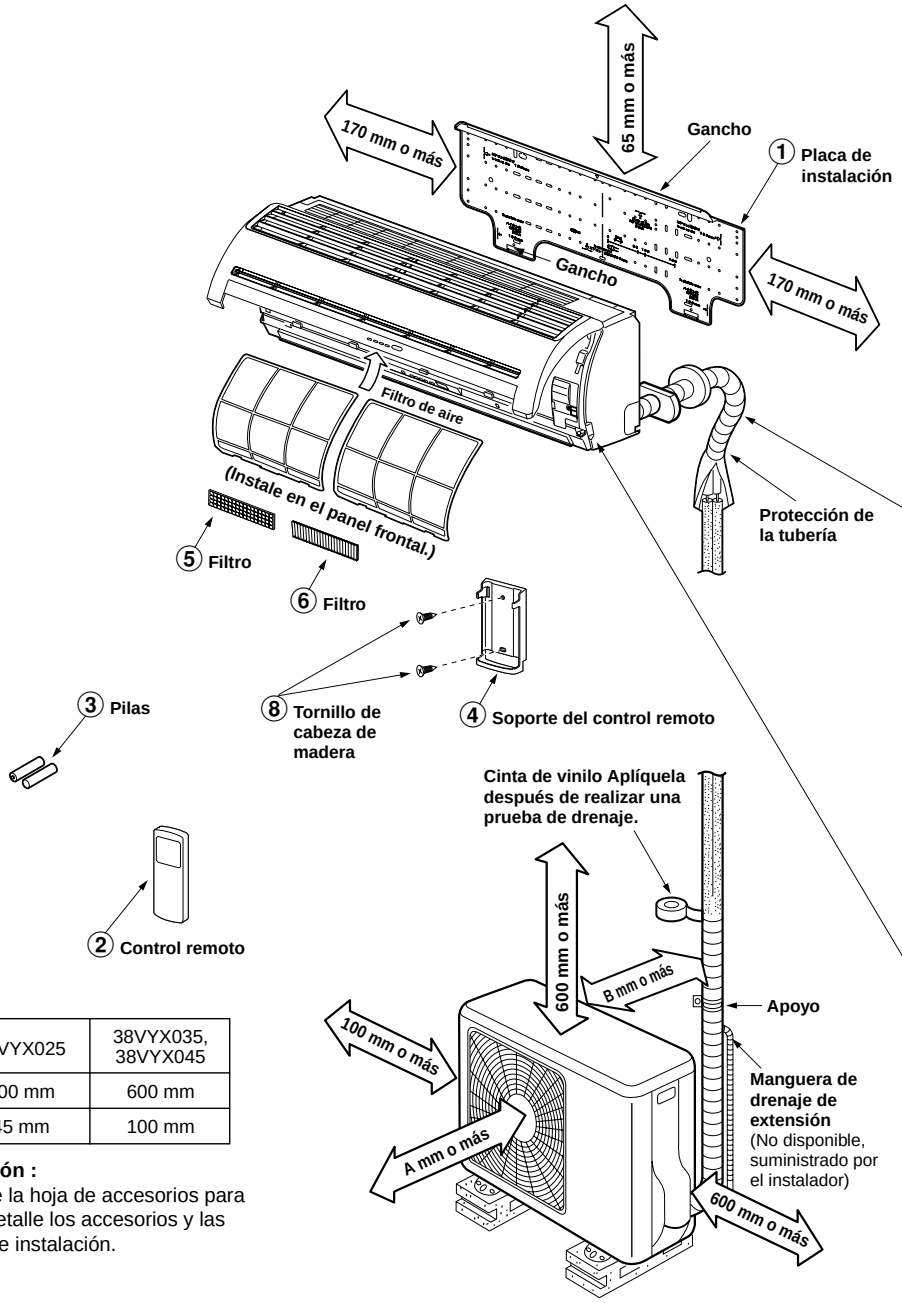
INFORMACIÓN NECESARIA PARA EL SUMINISTRADOR DE ALIMENTACIÓN LOCAL

Antes de instalar este sistema de aire acondicionado, no olvide informar de ello al suministrador de alimentación local. Si surge algún problema o el suministrador de alimentación no acepta la instalación, el sistema de asistencia tomará las medidas correctoras necesarias.

Nota de la directiva EMC 89/336/EEC
Para prevenir fluctuaciones en la corriente durante el arranque del compresor (proceso técnico) se deberán observar estas condiciones de instalación.

1. La conexión eléctrica del acondicionador de aire deberá llevarse a cabo en la toma principal. Esta alimentación debera ser de baja impedancia. Normalmente, la impedancia requerida se alcanza a un punto de fusión de 32A. El fusible del acondicionador de aire deberá ser de 16A como máximo!
2. A esta linea de alimentación no deberá conectarse ningun otro equipo.
3. Consulte con la compañia electrica para obtener información detallada sobre la aceptabilidad de la instalación.
4. Para detalles sobre la alimemtación del acondicionador de aire consulte la placa de especificaciones del producto.

DIAGRAMA DE INSTALACIÓN DE LA UNIDAD INTERIOR Y EXTERIOR

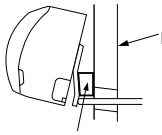


	38VYX025	38VYX035, 38VYX045
A	400 mm	600 mm
B	45 mm	100 mm

Observación :

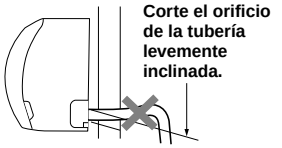
- Consulte la hoja de accesorios para ver en detalle los accesorios y las piezas de instalación.

Posterior izquierda e izquierda



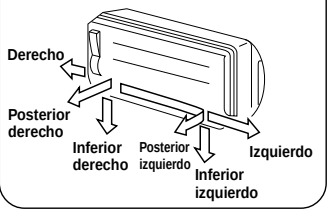
Inserte la almohadilla entre la unidad interior y la pared, y eleve la unidad interior para facilitar el trabajo.

No permita que la manguera de drenaje se afloje.

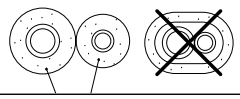


Haga el orificio para la tubería levemente inclinado.

La tubería auxiliar se podrá conectar al lado izquierdo, posterior izquierdo, posterior derecho, derecho, inferior derecho o inferior izquierdo.



Aislamiento de las tuberías refrigerantes aisle las tuberías separadamente, no juntas.



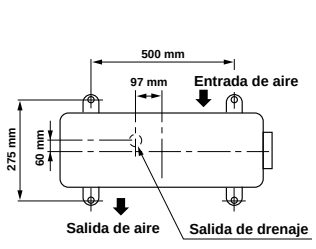
Espuma de polietileno de 6 mm de grosor con resistencia al calor

Piezas de Instalación Opcional

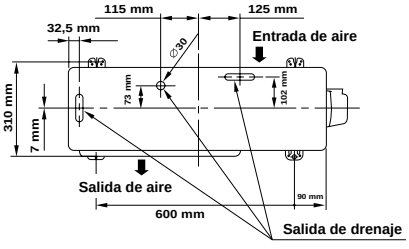
Código de pieza	Nombre de partes	Ctdad.
Ⓐ	Tubería de refrigerante Lado líquido : ∅6,35 mm Lado de gas : ∅9,52 mm (42HQV025, 42HQV035) : ∅12,70 mm (42HQV045)	Cada uno
Ⓑ	Material aislante de tuberías (espuma de polietileno de 6 mm de grosor)	1
Ⓒ	Masilla, cintas de PVC	Cada uno

Fijación de tornillos de la unidad exterior

- Proteja la unidad exterior con los tornillos y tuercas de fijación si va a permanecer expuesta a la acción de vientos fuertes.
- Utilice tornillos y tuercas de anclaje de ∅8 mm o ∅10 mm.
- Si fuera necesario vaciar el agua descongelada, conecte el codo de drenaje ⑨ y la tapa impermeable ⑩ en la placa inferior de la unidad exterior antes de instalarla.



38VYX025



38VYX035, 38VYX045

ESPAÑOL

UNIDAD INTERIOR

Lugar de Instalación

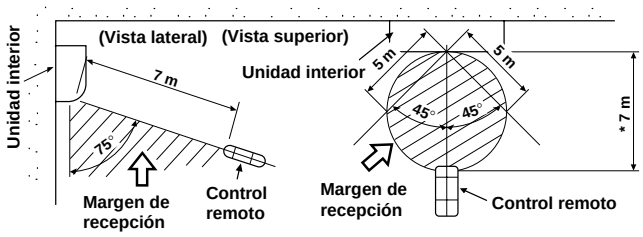
- Un lugar que brinde espacio alrededor de la unidad interior tal como se muestra en el diagrama
- Un lugar en el que no haya obstáculos cerca de la entrada y salida de aire
- Un lugar que permita una instalación fácil de la tubería para la unidad exterior
- Un lugar que permita que el panel delantero se abra
- La unidad interior debe instalarse cuando su parte superior alcance al menos los 2 m de altura. También debe evitarse colocar objetos sobre la unidad interior.

PRECAUCIÓN

- Se deberá evitar la luz directa del sol sobre el receptor de control a distancia de la unidad interior.
- El microprocesador de la unidad interior no deberá estar tan cerca de las fuentes de ruido RF.
  (Para los detalles, vea el manual del usuario.)

Control remoto

- Un lugar en el que no haya obstáculos tal como una cortina que pudiese bloquear las señales del unidad interior
- No instale el control remoto en un lugar expuesto a la luz directa del sol o ceraca de una fuente de calor, por ejemplo una estufa.
- Mantenga el control remoto por lo menos a 1 m de distancia de su equipo de TV o estéreo. (Esto es necesario para evitar interrupciones o ruidos de interferencia.)
- La ubicación del control remoto deberá determinarse tal como se ilustra abajo.

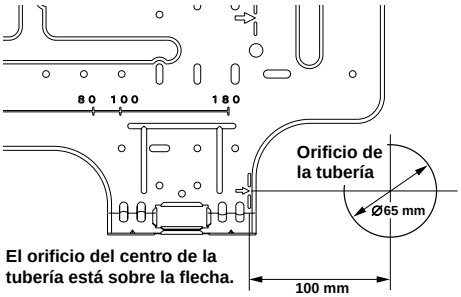


*** : Distancia axial**

Corte de un Orificio y Montaje de la Placa de Instalación

Corte de un orificio

Cuando instale las tuberías refrigerantes desde la parte posterior

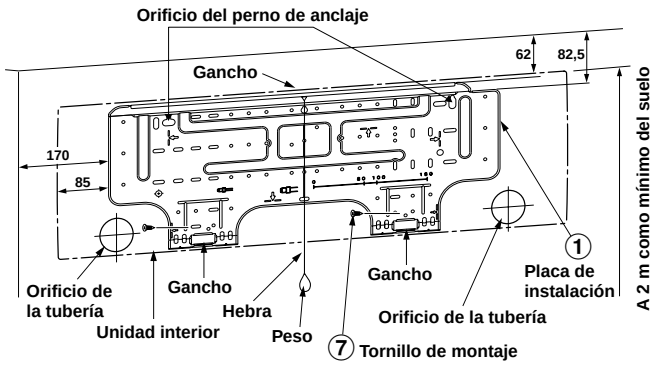


1. Después de determinar la posición del orificio de la tubería con la placa de montaje (➡), perfore el orificio de la tubería (∅65 mm) ligeramente inclinado hacia abajo al lado exterior.

NOTA

- Cuando la perforación de una pared que contenga listones, listones de alambre o placas de metal, asegúrese de utilizar un anillo de borde como molde del orificio de la tubería vendido por separado.

Montaje de la placa de instalación

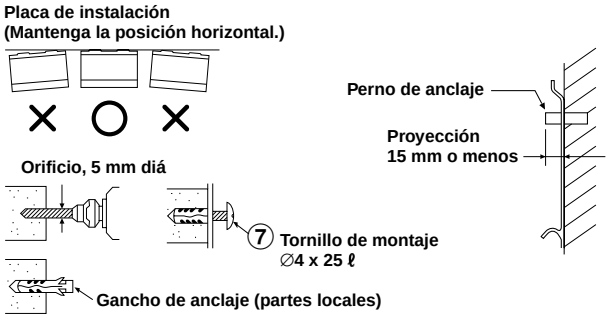


Cuando la placa de instalación es directamente montada sobre la pared

1. Fije firmemente la placa de instalación sobre la pared atornillando las partes superior e inferior para enganchar la unidad interior.
2. Para montar la placa de instalación sobre una pared de hormigón con tacos, utilice los orificios para tacos tal como se muestra en la figura de abajo.
3. Instale la placa de instalación horizontalmente en la pared.

PRECAUCIÓN

Cuando instale la placa de instalación con un tornillo de montaje no utilice el orificio del cerrojo de áncora. Si no, la unidad se podría caer y resultar en daños personales y en daños de propiedad.



PRECAUCIÓN

Si no instala firmemente la unidad podría causar daños personales o materiales.

- En caso de paredes de bloques, ladrillos, hormigón o de tipo similar, haga orificios en la pared.
- Inserte tacos para tornillos de montaje ⑦ apropiados.

NOTA

- Fije las cuatro esquinas y partes inferiores de la placa de instalación con 4 u 6 tornillos de montaje.

Trabajo Eléctrico

1. El suministro de voltaje deberá ser igual al del voltaje nominal del acondicionador de aire.
2. Prepare la fuente de alimentación para el uso exclusivo con el acondicionador de aire.

NOTA

- Tipo de cable : Más de H07RN-F o 245 IEC66

PRECAUCIÓN

- Este sistema puede conectarse a la corriente de dos formas distintas.
  (1) Conexión a cable fijo:
  Es preciso incorporar al cable fijo un interruptor o disyuntor que desconecte todos los polos y disponga de una separación de contacto de 3 mm como mínimo. Es necesario utilizar un disyuntor o interruptores homologados.
  (2) Conexión mediante un enchufe:
  Conecte un cable de alimentación con enchufe y enchúfelo en una toma de corriente de pared. Deben utilizarse un cable de alimentación y un enchufe homologados.

NOTA

- Haga el trabajo de cableado de modo que deje una capacidad generosa de cableado.

Conexión de Cables

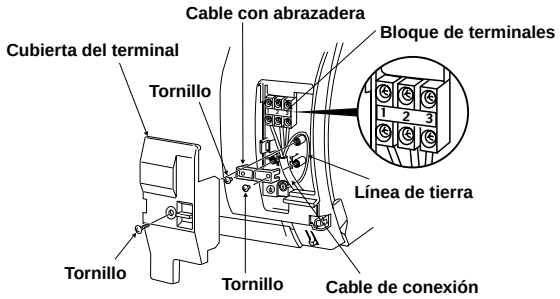
Cómo conectar el cable de conexión

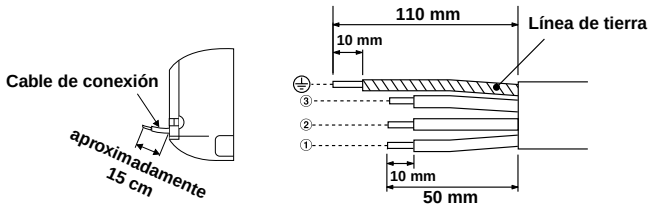
El cableado del cable de conexión puede realizarse sin quitar el panel frontal.

1. Extraiga la rejilla de entrada de aire.
   Tire de la rejilla de entrada de aire hacia fuera para abrirla.
2. Quite la tapa de los terminales y el cable con abrazadera.
3. Inserte el cable de conexión (según los códigos locales) en el orificio de la tubería de la pared.
4. Saque el cable de conexión a través de la ranura del cable del panel posterior hasta que sobresalga aproximadamente 15 cm.
5. Inserte el cable de conexión completamente en el bloque de terminales y asegúrelo fuertemente con un tornillo.
6. Tensamiento de torsión a par : 1,2 N·m (0,12 kgf·m)
7. Asegure el cable de conexión con el cable con abrazadera.
8. Fije la cubierta del terminal, el cojinete de la placa trasera y la rejilla de entrada de aire de la unidad interior.

PRECAUCIÓN

- Asegúrese de consultar con la etiqueta del diagrama del sistema de cableado en el interior del panel frontal.
- Compruebe los códigos eléctricos locales, así como las instruciones o limitaciones específicas del cableado.





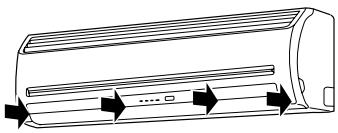
Pelado del cable de conexión

NOTA

- Utilice sólo cable trenzado.
- Tipo de cable : H07RN-F o más

Procedimiento para instalar la rejilla de entrada de aire en la unidad interior

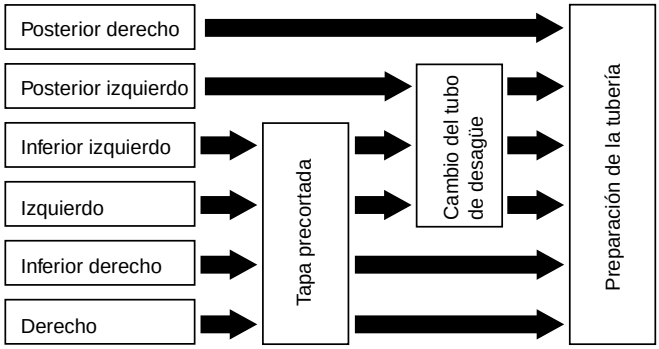
- Para instalar la rejilla de entrada de aire ha de realizarse el procedimiento inverso a su extracción.



Instalación la Tubería y el Tubo de Desagüe

Formación la tubería y el tubo de desagüe

* Como la condensación produce problemas en el equipo, asegúrese de aislar las dos tubarías de conexión. (Utilice espuma de polietileno como material aislante.)

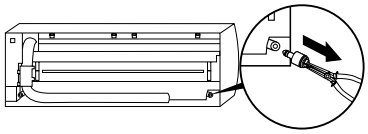


1. Tapa precortada
Corte con unos alicates la pestaña en el lado izquierdo o derecho del panel frontal para la conexión izquierda o derecha y la pestaña en el lado inferior izquierdo o derecho del panel frontal para la conexión inferior izquierda o derecha.

2. Cambio del tubo del desagüe
Para los desagües de las conexiones izquierda, inferior izquierda y posterior izquierda, es necesario cambiar el tubo y la tapa del desagüe.

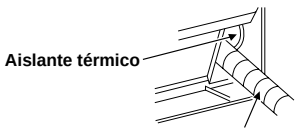
Forma de retirar el tapón de desagüe

Sujete la tapa con unos alicates y tire hacia fuera.



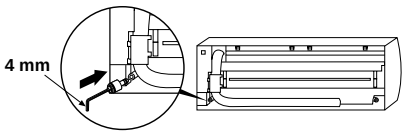
Forma de instalar el tapón de desagüe

Introduzca con firmeza la pieza de conexión del tubo de desagüe hasta que llegue a un aislante térmico.

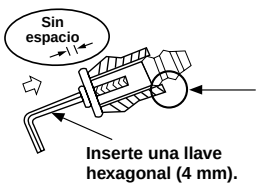


Forma de fijar el tapón de desagüe

1) Inserte una llave hexagonal (4 mm) en el centro.



2) Inserte firmemente el tapón de desagüe.



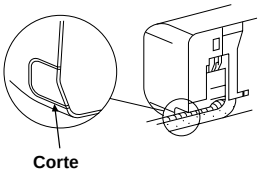
No utilice aceite lubricante (aceite para maquinaria refrigerante) al insertar la tapa del desagüe. Su uso provoca que el enchufe se deteriore y tenga fugas.

PRECAUCIÓN

Para evitar pérdidas de agua, inserte con firmeza el tubo y la tapa del desagüe.

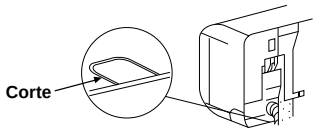
Para las tuberías derecho o izquierdo

- Después de trazar un surco con un cuchillo o un punzón alrededor de la pestaña del panel frontal, córtela con unas tijeras o una herramienta similar.



Para las tuberías inferior derecho o inferior izquierdo

- Después de trazar un surco con un cuchillo o un punzón alrededor de la pestaña del panel frontal, córtela con unas tijeras o una herramienta similar.

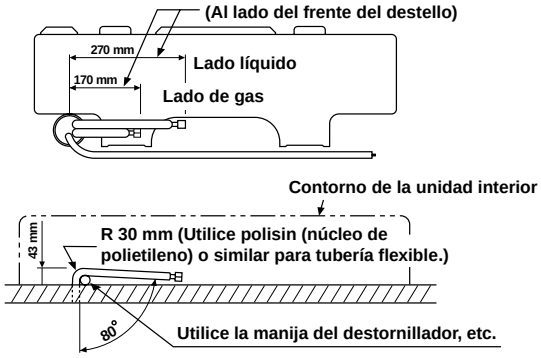


Conexión del lado izquierdo de la tubería

Doble la tubería de conexión de tal manera que quede tendida entre 43 mm sobre la superficie de la pared. Si la tubería de conexión fuese tendida más allá de los 43 mm sobre la superficie de la pared, la unidad interior podría ser inestable en la pared. Cuando doble la tubería de conexión, asegúrese de utilizar un torcedor de resortes para no estrujar la tubería.

Doble la tubería de conexión dentro de un radio de 30 mm.

Conexión de la tubería después de la instalación de la unidad (figura)

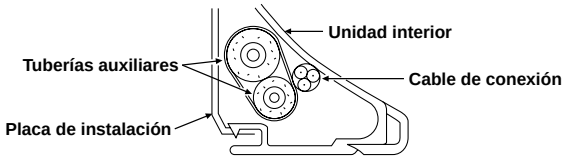

(Al lado del frente del destello)
270 mm
Lado líquido
170 mm
Lado de gas
Contorno de la unidad interior
43 mm
R 30 mm (Utilice polisin (núcleo de polietileno) o similar para tubería flexible.)
80°
Utilice la manija del destornillador, etc.

NOTA

Si la tubería fuese incorrectamente doblada, la unidad interior podría instalarse de forma inestable sobre la pared.
Después de pasar la tubería de conexión a través del orificio de la tubería, conecte la tubería de conexión a las tuberías auxiliares y envuelva con cinta para cubrir alrededor de las mismas.

PRECAUCIÓN

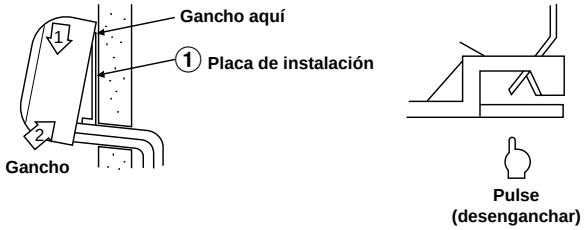
- Encinte las tuberías auxiliares (dos) y el cable de conexión fuertemente. En caso de tubería por el lado izquierdo y por el lado posterior izquierdo, encinte solamente las tuberías auxiliares (dos).



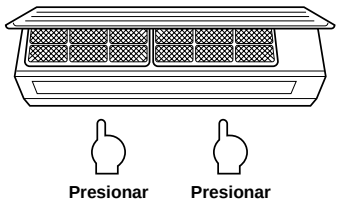
- Cuidadosamente arregle las tuberías de tal manera que ninguna de ellas sobresalga de la placa posterior de la unidad interior.
- Conecte cuidadosamente las tuberías auxiliares y las tuberías de conexión a cada una y corte la cinta aisladora en la tubería de conexión para evitar la doble cinta en la unión, además, selle la unión con cinta de vinilo, etc.
- Puesto que la condensación resulta en problemas para la máquina, asegúrese de aislar las dos tuberías de conexión. (Utilice espuma de polietileno como material aislante.)
- Cuando doble una tubería, hágalo de manera que no la chafe.

Instalación de la Unidad Interior

1. Pase la tubería a través del orificio de la pared, y enganche la unidad interior sobre la placa de instalación en los ganchos superiores.
2. Mueva la unidad interior hacia la derecha e izquierda para confirmar que esté firmemente enganchado en la placa de instalación.
3. Mientras presiona la unidad interior sobre la pared por la parte inferior, engánchelo hacia arriba en la placa de instalación por la parte inferior. Tire la unidad interior dirigida hacia Ud por la parte inferior para confirmar que esté firmemente enganchado sobre la placa de instalación.



- Para desmontar la unidad interior de la placa de instalación, tire de la unidad interior dirigida hacia Ud mientras presiona la parte inferior por las partes especificadas.

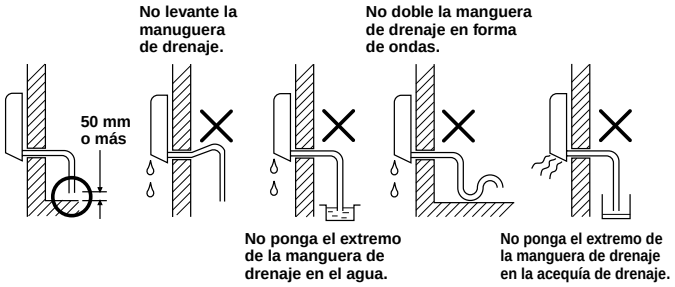


Drenaje

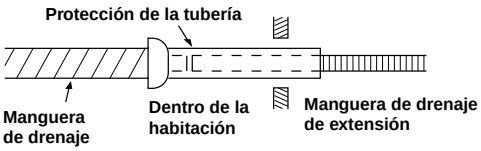
1. Coloque la manguera de drenaje inclinada hacia abajo.

NOTA

- El orificio deberá hacerse inclinado levemente hacia abajo al lado exterior.


No levante la manuguera de drenaje.
No doble la manguera de drenaje en forma de ondas.
50 mm o más
No ponga el extremo de la manguera de drenaje en el agua.
No ponga el extremo de la manguera de drenaje en la acequía de drenaje.

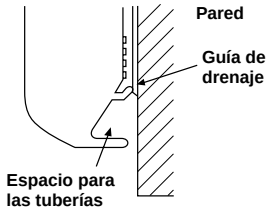
2. Ponga agua en el depósito de drenaje y asegúrese que el agua se drene hacia afuera.
3. Cuando conecte la manguera de drenaje de extensión, aisle la parte de la conexión de la manguera de drenaje de extensión con la protección de la tubería.



PRECAUCIÓN

Arregle la tubería de drenaje para el drenaje apropiado de la unidad. El drenaje incorrecto podría causar desperfectos.

Este acondicionador de aire tiene la estructura designada para drenar el agua colectada de la condensación, que se forma en la parte posterior de la unidad, para la bandeja de drenaje. Por lo tanto, no almacene el cable de alimentación y otras partes en una altura sobre la guía de drenaje.



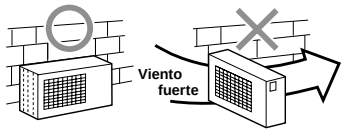
UNIDAD EXTERIOR

Lugar de Instalación

- Un lugar que tenga espacios alrededor de la unidad exterior tal como se muestra en el diagrama
- Un lugar que pueda resistir el peso de la unidad exterior y que no permita el aumento del nivel de ruido y vibración
- Un lugar en donde el ruido de funcionamiento y el aire descargado no moleste a sus vecinos
- Un lugar que no sea expuesto al viento fuerte
- Un lugar libre de filtración de gases combustibles
- Un lugar que no bloquee un pasaje
- Cuando la unidad exterior tenga que instalarse en una posición elevada, cerciórese de asegurar las patas.
- Una longitud tolerable de la tubería de conexión es de hasta 10 m para 38VYX025 y 15 m para 38VYX035, 38VYX045.
- El nivel máximo de cabeza permisible es de 8 m para 38VYX025 y de 10 m para 38VYX035, 38VYX045.
- Un lugar en donde el agua drenada no de lugar a ningún problemas

PRECAUCIÓN

1. Instale la unidad exterior sin que nada bloquee la descarga del aire.
2. Cuando la unidad exterior es instalada en un lugar expuesto siempre al viento fuerte como una costa o en la parte superior de un edificio, asegure el funcionamiento normal del ventilador utilizando un conducto o una protección para el viento.
3. Especialmente en una zona de mucho viento, instale la unidad de forma que se evite la admisión del viento.
4. La instalación en los siguientes emplazamientos puede resultar problemática.
   No instale la unidad en los siguientes emplazamientos.
   - Un lugar expuesto a aceite de máquinas
   - Un lugar salino, como la costa
   - Un emplazamiento expuesto a gas de sulfuro
   - Un lugar donde se puedan generar con facilidad ondas de alta frecuencia, como por ejemplo, las producidas por un equipo de audio, soldadores y equipos médicos



Conexión de la Tubería Refrigerante

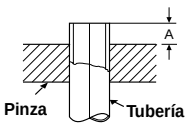
Abocinado

1. Corte la tubería con un cortatubos para tubería.

2. Inserte una tuerca y abocine la tubería.
   - **Margen de proyección de ensanchamiento : A (Unidad : mm)**

Rigida (tipo embrague)

Diámetro externo de tubería de cobre	Herramienta R410A utilizada	Herramienta convencional utilizada
6,35	0 a 0,5	1,0 a 1,5
9,52	0 a 0,5	1,0 a 1,5
12,70	0 a 0,5	1,0 a 1,5

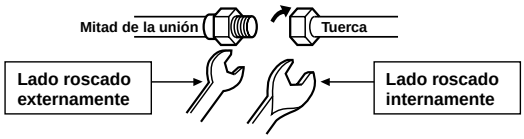


Imperial (tuerca de tipo mariposa)

Diámetro externo de tubería de cobre	R410A
6,35	1,5 a 2,0
9,52	1,5 a 2,0
12,70	2,0 a 2,5

Apriete de la tubería

Alinee la tubería de conexión y apriete a fondo la tuerca con sus dedos. Luego apriete la tuerca con una llave de tuercas y una llave inglesa de torsión tal como se muestra en la figura.



Utilice una llave inglesa para asegurar.

Utilice una llave dinamométrica para apretar.

PRECAUCIÓN

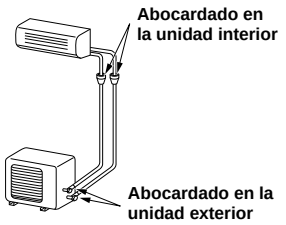
No aplique demasiada torsión. De otra manera, la tuerca podría quebrarse según las condiciones de instalación.

(Unidad : N·m)

Diámetro externo de tubería de cobre	Tensamiento de torsión a par
∅6,35 mm	16 a 18 (1,6 a 1,8 kgf·m)
∅9,52 mm	30 a 42 (3,0 a 4,2 kgf·m)
∅12,70 mm	50 a 62 (5,0 a 6,2 kgf·m)

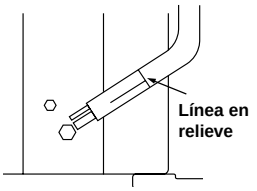
- **Par de apriete de conexiones de tubería**

La presión de R410A supera a la de R22 (aprox. 1,6 veces). Por ello, conuna llave de ajuste dinamométrica, apriete firmemente las secciones de conexión de la tubería de ensanchamiento que conectan las unidades interior y exterior según el par de apriete especificado. Las conexiones incorrectas pueden causar no sólo pérdida de gas, sino una avería en el ciclo de refrigeración.



Instalación de los conductos

1. Cómo instalar a los conductos.
   Instale los conductos a lo largo de la línea en relieve en la unidad exterior.
2. Cómo reforzar la posición de los conductos.
   Coloque los bordes de los conductos en el sitio a una distancia de 85 mm de la línea en relieve.



Evacuación

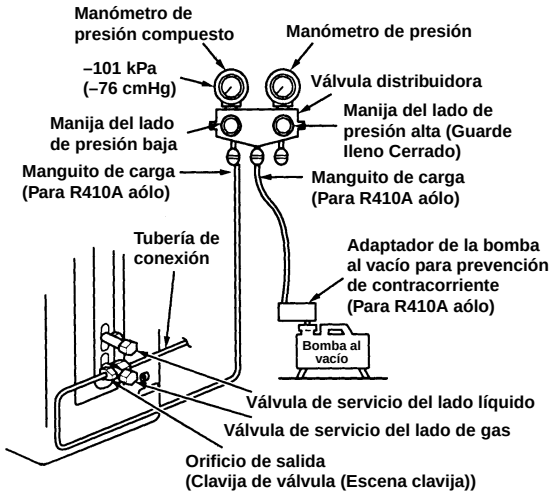
Una vez que la tubería se ha conectado a la unidad interior, puede realizar una purga de aire.

PURGA DE AIRE
Evacue el aire de la tuberías de conexión y en la unidad interior utilizando la bomba al vacío. No utilice el refrigerante en la unidad exterior. Para los detalles, vea el manual de la bomba al vacío.

Uso de la bomba al vacío

Cerciórese de utilizar una bomba de vacío con función de prevención de contracorriente para que el aceite interno de la bomba no retroceda a las tuberías del sistema aire acondicionado cuando la bomba se detenga. (Si se introduce aceite interno de la bomba de vacío en el sistema de aire acondicionado que utiliza R410A, puede producirse una avería en el ciclo de refrigeración.)

1. Conecte el manguito de carga de la válvula distribuidora al orificio de salida de la válvula de servicio del lado de gas.
2. Conecte el manguito de carga al orificio de la bomba al vacío.
3. Abra completamente el mando lateral de baja presión de la válvula distribuidora del manómetro.
4. Accione la bomba de vacío para iniciar la evacuación. Realice la evacuación durante 15 minutos si la longitud de la tubería es de 20 metros. (15 minutos para 20 metros) (sobre la base de que la bomba tenga una capacidad de 27 litros por minuto) A continuación, confirme que la lectura compuesta del manómetro sea de –101 kPa (–76 cmHg).
5. Cierre el mando de la válvula lateral de baja presión del distribución del manómetro.
6. Abra completamente el vástago de válvula de las válvulas de servicio de gas y líquido.
7. Retire el manguito de carga del orificio de salida.
8. Cierre firmemente las tapas de las válvulas de servicio.


Manómetro de presión compuesto
Manómetro de presión
–101 kPa (–76 cmHg)
Válvula distribuidora
Manija del lado de presión baja
Manija del lado de presión alta (Guarde lleno Cerrado)
Manguito de carga (Para R410A aólo)
Manguito de carga (Para R410A aólo)
Tubería de conexión
Adaptador de la bomba al vacío para prevención de contracorriente (Para R410A aólo)
Bomba al vacío
Válvula de servicio del lado líquido
Válvula de servicio del lado de gas
Orificio de salida (Clavija de válvula (Escena clavija))

PRECAUCIÓN

- **TENGA EN CUENTA LOS 4 PUNTOS ESENCIALES DE LA INSTALACIÓN TUBERÍAS.**

(1) Limpie el polvo y humedad (del interior de las tuberías de conexión).
(2) Conexión tensa (entre las tuberías y la unidad).
(3) Evacue el aire de las tuberías de conexión utilizando la BOMBA DE VACÍO.
(4) Revise si hay fugas de gas (puntos conectados).

Precauciones de uso de las válvulas de servicio

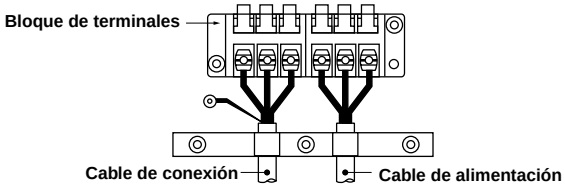
- Abra el vástago de la válvula completamente hacia fuera, pero sin avanzar más allá del retén.
- Apriete la tapa del vástago de la válvula con el par que se indica en la tabla siguiente:

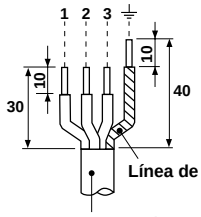
Lado de gas (Ø12,70 mm)	50 a 62 N·m (5,0 a 6,2 kgf·m)
Lado de gas (Ø9,52 mm)	30 a 42 N·m (3,0 a 4,2 kgf·m)
Lado líquido (Ø6,35 mm)	16 a 18 N·m (1,6 a 1,8 kgf·m)
Orificio de salida	9 a 10 N·m (0,9 a 1,0 kgf·m)

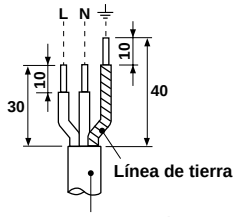
Conexión de Cables

1. Extraiga la cubierta de la válvula de la unidad exterior.
2. Conecte el cable de conexión a los terminales tal como se identifican con sus respectivos números correspondientes en el bloque de terminales de la unidad interior y exterior.
3. Cuando conecte el cable de conexión al terminal de la unidad exterior, haga un bucle como se muestra en la ilustración del diagrama de instalación de la unidad interior del agua interior que viene a la unidad exterior.
4. Aísle los cables no utilizados (conductores) del agua proveniente de la unidad exterior. Evite que estén en contacto con cualquier pieza eléctrica o de metal.

Pelado del cable de conexión







Modelo	42HQV025	42HQV035, 42HQV045
Fuente de alimentación	50/60Hz, 220 – 240 V monofásico	
Corriente máxima	8A	11A
Enchufe hembra y valor nominal de fusible	25A	
Cable de alimentación	H07RN-F o 245 IEC66 (1,5 mm² o más)	

PRECAUCIÓN

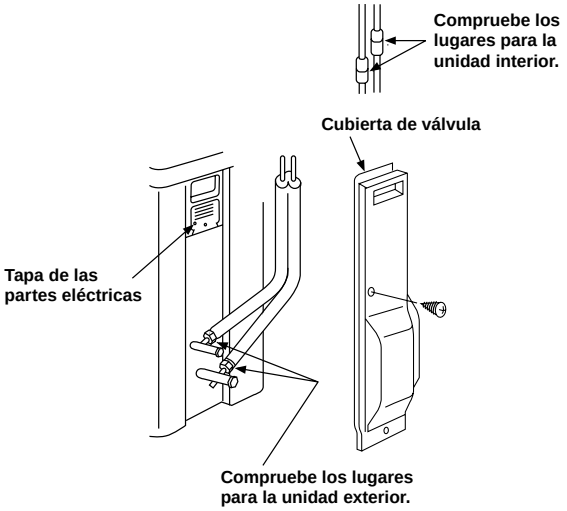
- Las conexiones del cableado incorrecto podrían causar que se quemen algunas de las piezas eléctricas.
- Asegúrese de seguir los códigos locales al conectar la unidad interior a la exterior (tamaño del cable, método de cableado, etc.).
- Cada cable deberá conectarse firmemente.
- El fusible de instalación (25A) debe utilizarse como conducto de suministro de energía de esta unidad de aire acondicionado.
- Si se lleva a cabo un cableado incorrecto o incompleto, puede calcinarse o humear.
- Disponga la toma de corriente exclusivamente para el uso de la unidad de aire acondicionado.
- Este producto puede conectarse a la corriente eléctrica. Conexión al cable fijo : Debe añadirse al cable fijo un interruptor que desconecte todos los polos y tenga una separación del contacto de al menos 3 mm.

NOTA **: Cable de conexión**

- Tipo de cable : Más de H07RN-F o 245 IEC66

OTROS

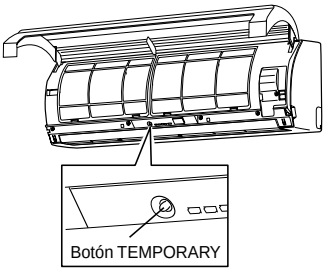
Comprobación de Fugas


Compruebe los lugares para la unidad interior.
Cubierta de válvula
Tapa de las partes eléctricas
Compruebe los lugares para la unidad exterior.

- Compruebe los escapes de gas con un detector de escapes o agua enjabonada en las conexiones con tuercas.

Prueba de Operación

Para conectar el modo de TEST RUN (COOL), presione y mantenga presionado el botón TEMPORARY durante aproximadamente 10 segundos. (La máquina emitirá un bip corto.)



Ajuste de Reinicio Automático

Este producto está diseñado para que después de un fallo de alimentación, se pueda reiniciar automáticamente al mismo modo operación tal como estaba antes del fallo eléctrico.

Información

El producto fue embarcado con la función de reinicio automático en la posición de desactivado. Actívelo según se requiera.

Como ajustar el reinicio automático

- Presione y mantenga presionado el botón TEMPORARY durante aproximadamente 3 segundos. Después de 3 segundos, el píper electrónico hará tres bips cortos para avisarle que la función de reinicio automático ha sido seleccionada.
- Para cancelar el reinicio automático, siga los pasos descritos en la sección de la función de reinicio automático del manual del usuario.

MESURES DE SECURITE

Pour l'utilisation grand public

Le cordon d'alimentation des éléments de l'appareil destinés à être utilisés à l'extérieur doit être au moins un cordon souple recouvert d'une gaine en polychloroprène (type H07RN-F) ou un cordon portant la désignation 245 IEC66 (1,5 mm^2 ou plus). (L'installation doit être conforme à la réglementation nationale en vigueur pour le câblage.)

ATTENTION **Installation du climatiseur d'air utilisant le nouveau fluide frigorigène**

- **CE CLIMATISEUR UTILISE LE NOUVEAU FLUIDE FRIGORIGENE HFC (R410A) QUI PROTEGE LA COUCHE D'OZONE.**

Le fluide frigorigène R410A peut être détérioré par des impuretés comme l'eau, une membrane s'oxydant et des huiles car la pression du fluide frigorigène R410A est environ 1,6 fois celle du fluide frigorigène R22. En plus de l'utilisation de ce nouveau fluide, l'huile de la machine frigorifique a également été modifiée. Par conséquent, en cours d'installation, veillez à ce que ni l'eau, ni la poussière, ni le fluide frigorigène précédent ou l'huile de la machine frigorifique ne pénètre dans le cycle de réfrigeration du climatiseur utilisant ce nouveau fluide.
Pour éviter les mélanges entre le fluide frigorigène et l'huile de la machine frigorifique, les tailles des sections de raccordement de la buse de chargement de l'appareil principal ou les outils d'installation sont différents de ceux utilisé pour le fluide frigorigène conventionnel. Pour raccorder les tuyaux, utilisez de nouveaux matériaux propres avec une résistance à la pression très élevée, conçus uniquement pour le fluide R410A de sorte que ni l'eau, ni la poussière ne pénètre. De plus, n'utilisez pas la tuyauterie existante car elle n'est pas suffisamment résistante à la pression et elle contient des impuretés.

ATTENTION **Pour déconnecter l'appareil de l'alimentation principale**

Cet appareil doit être raccordé à l'alimentation électrique par l'intermédiaire d'un disjoncteur ou d'un interrupteur automatique dont les contacts de tous les pôles doivent être séparés d'au moins 3 mm. **Le fusible d'installation (25A) doit être installé sur la ligne d'alimentation électrique de ce climatiseur.**

DANGER

- UTILISATION PAR DES PERSONNES QUALIFIEES SEULEMENT.
- COUPER L'ALIMENTATION PRINCIPALE ET LE COUPEUR AVANT TOUT TRAVAUX ELECTRIQUES. S'ASSURER QUE TOUS LES SWITCHES ET LE COUPEUR SONT ETEINTS. TOUT OUBLI PEUT ETRE LA CAUSE D'ELECTROCUTION.
- CONNECTER LE CABLE DE CONNEXION CORRECTEMENT. SI LA CONNEXION EST MAUVAISE, DES PARTIES ELECTRIQUES PEUVENT ETRE ENDOMMAGEES.
- AVANT INSTALLATION, VERIFIER QUE LE CABLE DE TERRE N'EST PAS COUPE OU DISCONNECTE.
- NE PAS INSTALLER A COTE DE GAZ COMBUSTIBLE OU DE VAPEURS DE GAZ.
  TOUTE ERREUR PEUT ETRE LA CAUSE D'INCENDIE OU D'EXPLOSION.
- POUR PREVENIR LA SURCHAUFFE DE L'UNITE INTERIEURE ET LE RISQUE D'INCENDIE, PLACER L'UNITE ASSEZ LOIN (2 M MINIMUM) DES SOURCES DE CHALEUR TELLES QUE LES RADIATEURS, LES APPAREILS DE CHAUFFAGE, LES FOURS, LES POELES, ETC.
- QUAND L'APPAREIL EST DEPLACE AFIN D'ETRE INSTALLE A UN NOUVEL EMPLACEMENT, FAIRE TRES ATTENTION A NE PAS METRE LE REFRIGERANT SPECIFIE (R410A) AVEC TOUT AUTRE CORPS GAZEUX DANS LE CYCLE DE REFRIGERATION. SI DE L'AIR OU TOUT AUTRE GAZ EST MELANGE DANS LE REFRIGERANT, LA PRESSION DU GAZ DANS LE CYCLE DE REFRIGERATION DEVIENT ANORMALEMENT ELEVEE ET CELA PEUT PROVOQUER L'EXPLOSION DU TUYAU ET BLESSER DES PERSONNES.
- DANS LE CAS OU LE GAZ REFRIGERANT S'ECHAPPE DU TUYAU DURANT LES TRAVAUX D'INSTALLATION, IMMEDIATEMENT FAIRE ENTRER DE L'AIR FRAIS DANS LA PIECE. SI LE GAZ REFRIGERANT EST RECHAUFFE PAR DU FEU OU AUTRE CHOSE, CELA PROVOQUE LA FORMATION DE GAZ DANGEREUX.

AVERTISSEMENT

- Ne jamais modifier cette unité en deplaçant ne fusse qu'une garde de securité ou en évitant ne fusse qu'un switch d'enclenchement de securité.
- Ne pas installer dans un endroit qui ne peut supporter le poids de l'appareil.
  La chut de l'unité peut provoquer des blessures physiques ou des dommages matériels.
- Avant de commencer les travaux électriques, fixer une prise agrée au cordon d'alimentation.
  Assurez-vous aussi que l'appareil est correctement mis à la terre.
- L'appareil doit être installé en accord avec les règlements nationaux d'installation.
  Si vous détectez tout défaut, ne pas installer l'unité. Immédiatement contacter votre revendeur Carrier.

ATTENTION

- L'exposition de l'appareil à l'eau ou à l'humidité avant l'installation peut provoquer l'électrocution.
  Ne pas garder dans un sous-sol humide ou exposer à la pluie ou l'eau.
- Après avoir enlevé l'unité de son emballage, l'examiner soigneusement afin de détecter tout défaut.
- Ne pas installer dans un endroit qui peut amplifier les vibrations de l'unité. Ne pas installer l'appareil dans un endroit susceptible d'amplifier son niveau sonore ou dans un endroit où le bruit de l'appareil et de l'air qu'il dégage risque de déranger les voisins.
- Pour éviter toute blessure physique, manipuler avec précaution les parties aigues.
- SVP lire attentivement le manuel d'installation avant d'installer l'unité. Il contient des instructions complémentaires importantes pour une installation correcte.

UN RAPPORT DOIT ETRE DEPOSE AUPRES DU FOURNISSEUR D'ELECTRICITE LOCAL

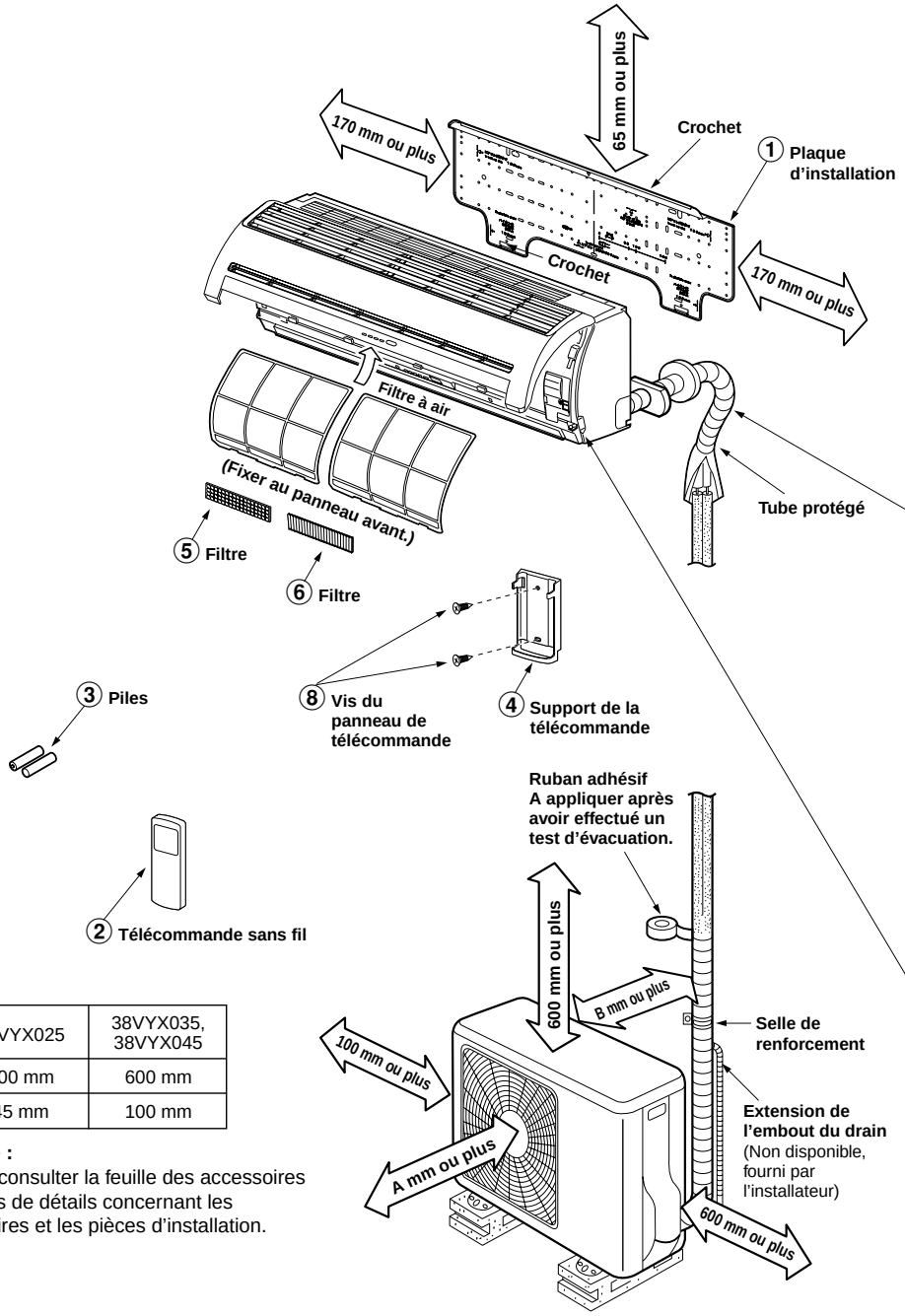
Veillez absolument à ce que l'installation de cet appareil soit préalablement notifiée à votre fournisseur d'électricité. En cas de problèmes avec cet appareil ou si son installation est refusée par le fournisseur d'électricité, notre service clientèle prendra les mesures adéquates.

Remarque relative à la Directive EMC 89/336/EEC

Pour éviter toutes les impressions de scintillation au moment du démarrage du compresseur (processus - technique), respectez les conditions d'instribution.

1. Le branchement du climatiseur sur secteur doit se faire directement au circuit général d'alimentation. Cette distribution doit être de faible impédance. Normalement, l'impédance nécessaire est atteinte au point de fusion de 32A. Le fusible du climatiseur doit être de 16A maximum!
2. Aucun autre appareil ne devre être raccordé à cette ligne d'alimentation.
3. Pour des informations détaillées sur l'agrément de l'installation, adressez-vous à votre fournisseur d'électricité pour savoir si ses limitations s'appliquent à des appareils tels que des lave-linge, des climatiseurs et des fours électriques.
4. Pour les détails sur l'alimentation du climatiseur, voyez la plaque signalétique du produit.

PLAN D'INSTALLATION DES UNITES INTERIEURE ET EXTERIEURE

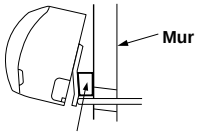


	38VYX025	38VYX035, 38VYX045
A	400 mm	600 mm
B	45 mm	100 mm

Remarque :

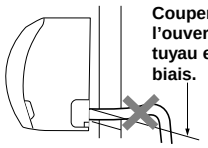
- Veuillez consulter la feuille des accessoires pour plus de détails concernant les accessoires et les pièces d'installation.

Pour la tuyauterie arrière gauche et droite



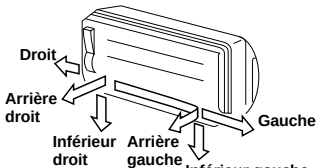
Insérez le coussin entre le mur et l'unité intérieure, et inclinez celle-ci pour qu'elle fonctionne mieux.

Ne pas laisser l'embout du drain avoir du mou.

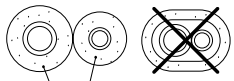


S'assurer que le drain est orienté en pente vers le bas.

Le tuyau auxiliaire peut être connecté à gauche, à arrière gauche, à arrière droit, à droit, à inférieur droit, à inférieur gauche.



Isoler les tuyaux séparément et non ensemble.



Mousse en polyéthylène de 6 mm d'épaisseur résistante à la chaleur

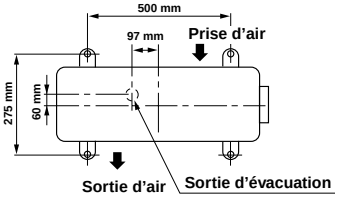
FRANÇAIS

Pièces d'Installation en Option

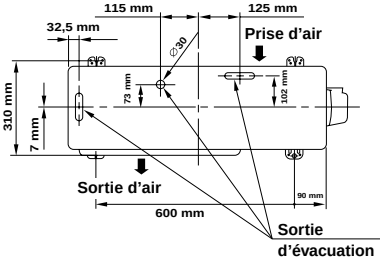
Référence de pièce	Nom des pièces	Qté
Ⓐ	Tuyau du fluide frigorigène Côté liquide : ∅6,35 mm Côté gaz : ∅9,52 mm (42HQV025, 42HQV035) : ∅12,70 mm (42HQV045)	Un de chaque sorte
Ⓑ	Matériau d'isolation du tuyau (mousse en polyéthylène, de 6 mm d'épaisseur)	1
Ⓒ	Mastic, bandes PVC	Un de chaque sorte

Fixation des boulons de l'unité extérieure

- Fixez l'unité extérieure à l'aide des boulons et des écrous de fixation si l'appareil doit être exposé à un vent violent.
- Utilisez des boulons d'ancrage et des écrous de ∅8 mm ou de ∅10 mm.
- S'il est nécessaire de purger l'eau de dégivrage, fixez le mamelon du drain ⑨ et le bouchon étanche ⑩ à la plaque inférieure de l'unité extérieure avant de l'installer.



38VYX025



38VYX035, 38VYX045

UNITE INTERIEURE

Endroit d'Installation

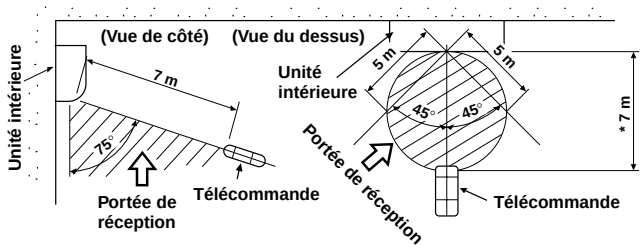
- Endroit qui procure l'espace autour de l'unité intérieure comme représenté sur le diagramme
- Endroit tel qu'il n'y a pas d'obstacles à l'entrée et sortie d'air
- Endroit qui permet une installation aisée du tuyau de l'unité extérieure
- Endroit qui permet l'ouverture du panneau avant
- Veillez à ce que le dessus de l'unité intérieure se situe à au moins 2 m de haut. Veillez également à ne pas rien placer sur le dessus de l'unité intérieure.

ATTENTION

- Eviter l'exposition directe au soleil du récepteur sans fil de l'unité intérieure.
- Le microprocesseur de l'unité intérieure ne doit pas être trop proche de sources de bruit RF.
  (Voir le mode d'emploi pour les détails.)

Télécommande

- Endroit tel qu'il n'y a pas d'obstacles comme des rideaux qui pourraient bloquer le signal de la télécommande
- Ne pas installer la télécommande dans un endroit exposé au soleil ou près d'une source de chaleur comme un four.
- Garder la télécommande éloignée d'au moins 1 m du plus proche téléviseur ou équipement stéréo. (Cela est nécessaire pour éviter des distorsion d'image ou des interférences sonores.)
- L'emplacement de la télécommande devrait être déterminé comme illustré ci-dessous.

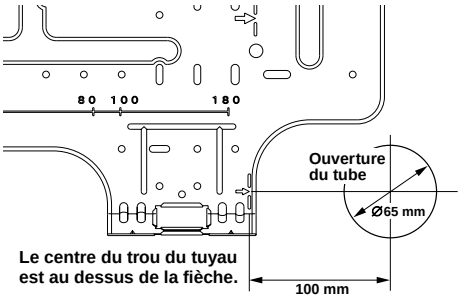


*** : Distance axiale**

Ouverture du Trou et Montage de la Plaque d'Installation

Ouverture du trou

Lors de l'installation du tuyau réfrigérant de l'arrière

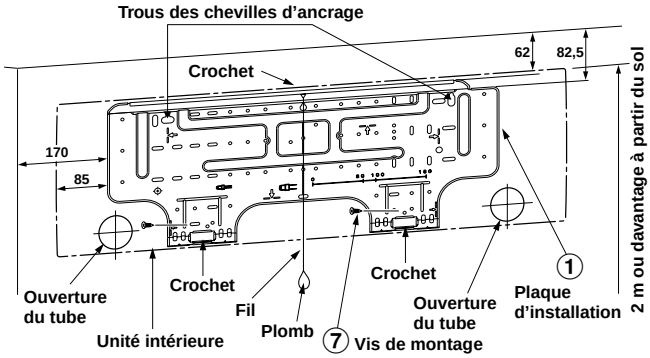


1. Après avoir déterminé l'emplacement du trou du tube sur la plaque de montage (➡), percer l'ouverture du tube (∅65 mm) légèrement inclinée vers le bas vers le côté extérieur.

NOTE

- Lorsque l'on doit percer un mur contenant une lame de métal, un câble de métal ou une plaque de métal, utiliser un anneau de bordure d'ouverture du tube vendu séparément.

Montage de la plaque d'installation

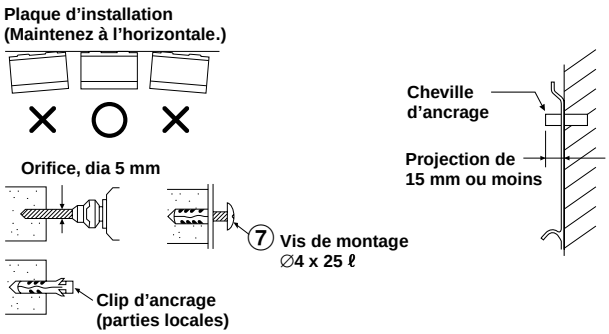


Quand la plaque d'installation est directement montée sur le mur

1. Fixer de façon ferme la plaque d'installation sur le mur en vissant les parties supérieure et inférieure pour accrocher l'unité intérieure.
2. Pour monter la plaque d'installation sur un mur de béton avec les chevilles d'ancrage, les utiliser comme représenté ci-dessous.
3. Installer la plaque d'installation horizontalement dans le mur.

ATTENTION

Dans le cas de la plaque d'installation avec des vis de montage, ne pas utiliser les chevilles d'ancrage. L'unité pourrait tomber et provoquer des blessures corporelles ou des dommages matériels.



ATTENTION

Une mauvaise installation de l'unité peut provoquer des blessures personnelles et des dommages matériels si l'unité tombe.

- En cas de mur fait de blocks, briques, béton ou matériaux similaires, faire des trous dans le mur.
- Insérer des clips d'ancrage pour les vis de montage ⑦ correspondantes.

NOTE

- Fixez les quatre coins et les parties inférieures de la plaque d'installation avec les 4 à 6 vis de montage.

Travaux Electriques

1. Le voltage de l'alimentation doit être le même que le voltage de l'appareil d'air conditionné.
2. Préparer la source de puissance pour une utilisation exclusive de l'appareil.

NOTE

- Type de fil : Plus de H07RN-F ou 245 IEC66

ATTENTION

- Cet appareil peut être raccordé au secteur d'une des deux manières suivantes.
  (1) Raccordement à un câblage fixe:
  Un commutateur ou un disjoncteur qui déconnecte tous les pôles et dispose d'une séparation des contacts de 3 mm minimum doit être incorporé au câblage fixe. Un disjoncteur ou des commutateurs homologués doivent être utilisés.
  (2) Raccordement au moyen de la fiche d'alimentation:
  Branchez la fiche du cordon d'alimentation sur une prise secteur. Vous devez utiliser un cordon et une fiche agréés.

NOTE

- Effectuez l'installation électrique de sorte qu'elle ait une grande capacité.

Connexion des Câbles

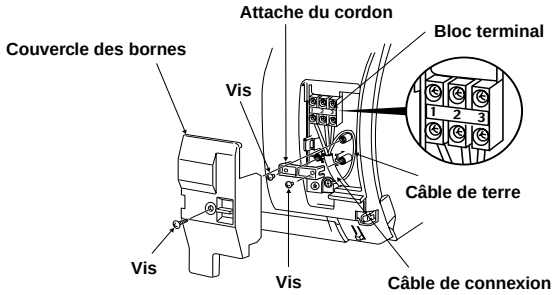
Comment connecter le câble de connexion

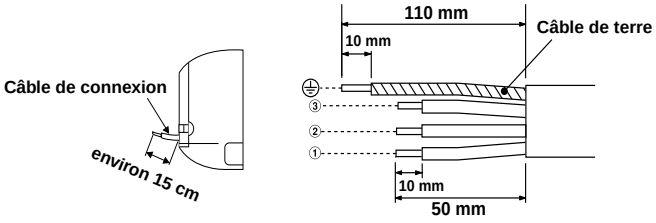
Le câblage du câble de connexion peut être effectué sans retirer le panneau avant.

1. Retirez la grille d'entrée d'air.
   Ouvrez la grille d'entrée d'air vers le haut et tirez-la vers vous.
2. Retirez le panneau de couverture terminal et l'attache du cordon.
3. Insérez le câble de connexion (en accord avec les règles locales) dans l'orifice pour le tuyau dans le mur.
4. Tirez le câble de connexion à travers l'ouverture pour câble du panneau arrière afin qu'il dépasse de 15 cm environ par rapport à l'avant.
5. Entièrement insérez le câble de connexion dans le bloc terminal et le fixez fermenent avec des vis.
6. Torque de serrage : 1,2 N·m (0,12 kgf·m)
7. Fixez le câble de connexion avec l'attache du cordon.
8. Fixez le couvre borne, la bague de réduction de la plaque arrière et la grille d'entrée d'air sur l'unité intérieure.

ATTENTION

- S'assurer de bien se référer au diagramme du système de câblage à l'intérieur du panneau avant.
- Vérifier les codes électriques locaux ainsi que les limitations ou instructions spécifiques de câblage.





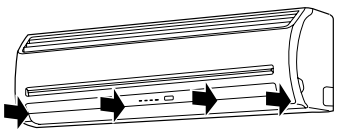
Longueur de dénudation du câble de connexion

NOTE

- Utilisez du fil torsadé uniquement.
- Type de fil : H07RN-F ou plus

Comment installer la grille d'entrée d'air sur l'unité intérieure

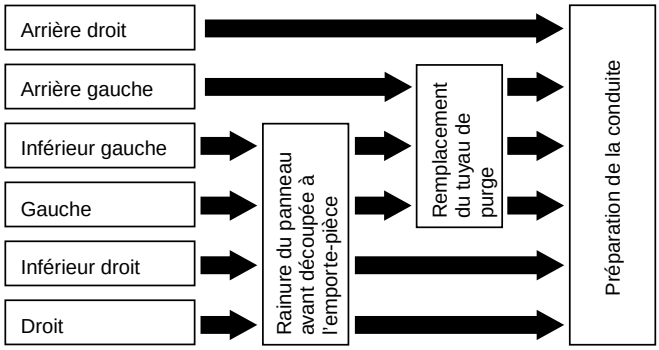
- Lorsque vous fixez la grille d'entrée d'air, vous effectuez l'opération inverse de celle que vous avez effectuée lorsque vous l'avez retirée.



Installation de la Conduite et du Tuyau de Purge

Constitution de la conduite et du tuyau de purge

* Comme la condensation entraîne des pannes, n'oubliez pas d'isoler les deux tuyaux de raccordement. (Utiliser de la mousse de polyéthylène comme matériau isolant.)

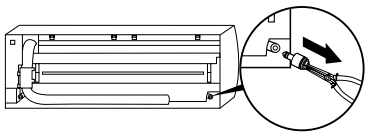


1. Rainure du panneau avant découpée à l'emporte-pièce
Avec une pince, découpez la rainure sur la gauche ou la droite du panneau avant pour la connexion à gauche ou à droite, et la rainure du côté inférieur gauche ou droit du panneau avant pour la connexion inférieure gauche ou droite.

2. Remplacement du tuyau de purge
Pour la conduite de la connexion gauche, de la connexion inférieure gauche et de la connexion arrière gauche, vous devez remplacer le tuyau de purge ainsi que le bouchon de purge.

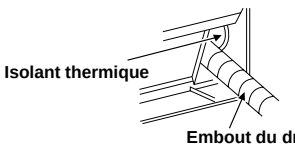
Procédure de dépose du bouchon de purge

Saisissez le bouchon au moyen d'une pince à bec effilé et extrayez-le.



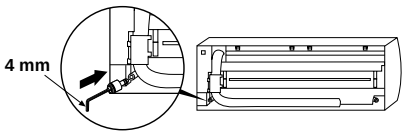
Procédure d'installation du tuyau de purge

Insérez fermement l'élément de connexion du tuyau de purge jusqu'à ce qu'il percute un isolant thermique.

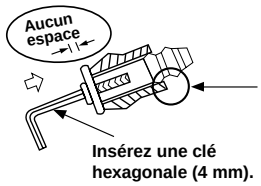


Procédure de fixation du bouchon de purge

1) Insérez une clé hexagonale (4 mm) dans un manchon.



2) Insérez fermement le bouchon de purge.



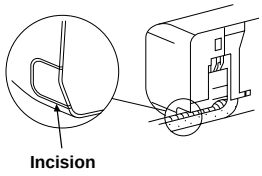
N'appliquez pas d'huile lubrifiante (huile machine pour réfrigérant) lorsque vous insérez le bouchon de purge. Cela risque de détériorer le bouchon de purge et de provoquer des fuites.

ATTENTION

Si vous n'insérez pas fermement le tuyau de purge et le bouchon de purge, de l'eau risque de s'échapper.

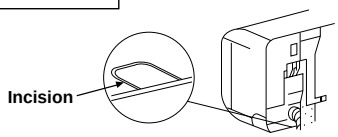
Dans le cas d'une conduite à droite ou à gauche

- Après avoir tracé les rainures sur le panneau avec un couteau ou un poinçon, découpez-les avec une pince ou un outil équivalent.



Dans le cas d'une conduite inférieure droite ou inférieure gauche

- Après avoir tracé les rainures sur le panneau avec un couteau ou un poinçon, découpez-les avec une pince ou un outil équivalent.

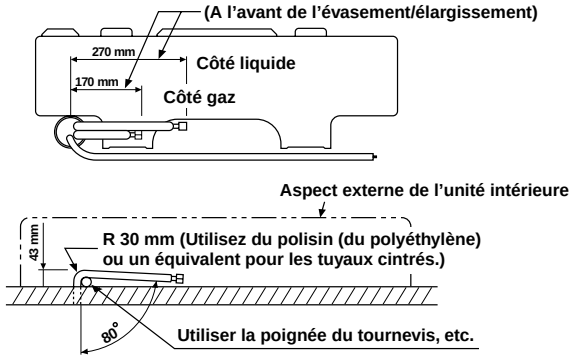


Connexion à gauche avce le tube

Tordre le tube de connexion de façon à ce qu'il se trouve à moins de 43 mm de la surface du mur. Si le tube de connexion se trouve à plus de 43 mm au-dessus de la surface du mur, l'unité intérieure pourrait être instablement fixée sur le mur. Lors de la torsion du tube de connexion, utiliser une cintreuse à ressort afin de ne pas écraser le tube.

Tordre le tube de connexion dans un rayon de 30 mm.

Tube de connexion après installation de l'unité (dessin)

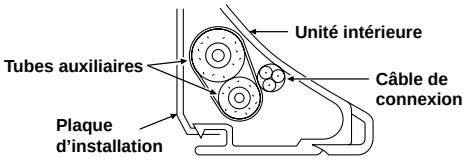

(A l'avant de l'évasement/élargissement)
270 mm
Côté liquide
170 mm
Côté gaz
Aspect externe de l'unité intérieure
43 mm
R 30 mm (Utilisez du polisin (du polyéthylène) ou un équivalent pour les tuyaux cintrés.)
80°
Utiliser la poignée du tournevis, etc.

NOTE

Si le tube est incorrectement courbé, l'unité intérieure peut être instablement fixée sur le mur.
Après avoir fait passé le tube de connexion à travers l'ouverture du tube, connecter le tube de connexion aux tubes auxiliaires et enrouler le ruban de revêtement.

ATTENTION

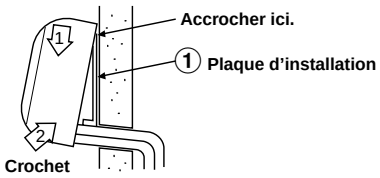
- Attacher fermement avec du ruban les tubes auxiliaires (deux) et les câbles de connexion. Dans le cas d'un tube à gauche et d'un tube à l'arrière à gauche, seulement attacher les tubes auxiliaires (deux) avec du ruban.

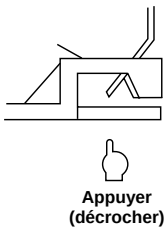


- Arranger avec précaution les tubes de façon à ce qu'aucun tube ne sorte de la plaque arrière de l'unité intérieure.
- Connecter avec précaution les tubes auxiliaires et les tubes de connexion entre eux et enlever le ruban isolant du tube de connexion pour éviter de mettre deux fois du ruban sur le joint. De plus, assurer l'étanchéité du joint avec un ruban en vinyl, etc.
- Le givre provoquant des problèmes de fonctionnement, s'assurer de bien isoler les deux tubes de connexion. (Utiliser de la mousse de polyéthylène comme matériau isolant.)
- Lors de la courbure d'un tube, ne pas l'écraser.

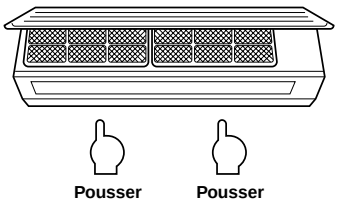
Installation de l'Unité Intérieure

1. Passer le tube à travers l'ouverture dans le mur et accrocher l'unité intérieure sur le crochet supérieur de la plaque d'installation.
2. Pousser l'unité intérieure vers la droite et la gauche afin de vérifier si elle est accrochée fermement sur la plaque d'installation.
3. Tout en poussant la partie inférieure de l'unité intérieure vers le mur, l'accrocher sur la plaque d'installation par sa partie inférieure. Tirer vers soi la partie inférieure de l'unité intérieure pour confirmer qu'elle est fermement fixée sur la plaque d'installation.





- Pour enlever l'unité intérieure de la plaque d'installation, tirer l'unité intérieure vers soi tout en poussant son fond vers le haut par les parties spécifiées.

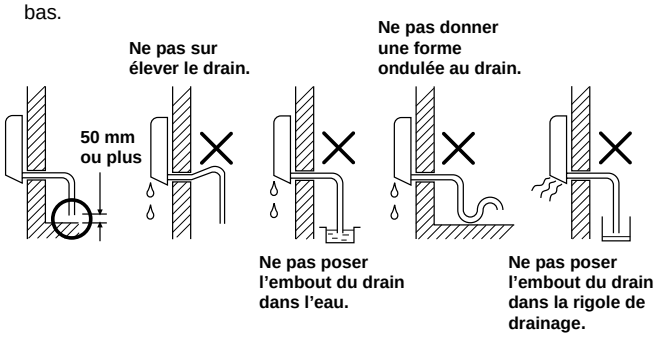


Drainage

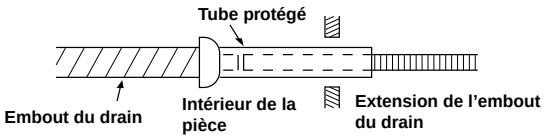
1. Orienter le drain en pente vers le bas.

NOTE

- L'ouverture sur le coté extérieur doit être faite en légère pente vers le bas.


Ne pas sur élever le drain.
Ne pas donner une forme ondulée au drain.
50 mm ou plus
Ne pas poser l'embout du drain dans l'eau.
Ne pas poser l'embout du drain dans la rigole de drainage.

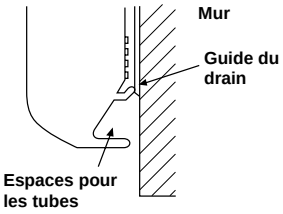
2. Mettre de l'eau dans le bassin de drainage et s'assurer que l'eau est drainée à l'extérieur.
3. Lors de la connexion de l'extension de l'embout du drain, isoler la partie de connexion de l'embout du drain du tube protégé.



ATTENTION

Fixer le tube de drainage de façon à procéder à un drainage correct de l'unité. Un drainage incorrect peut provoquer des dommages matériels.

Cet appareil d'air conditionné a été désigné de façon à évacuer dans le bassin l'eau provenant du givre qui se forme à l'arrière de l'unité intérieure. Il ne faut donc pas ranger le cordon d'alimentation ou autre chose à une hauteur supérieure au guide de drainage.



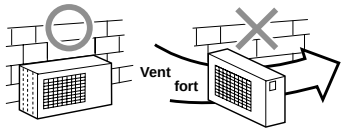
UNITE EXTERIEURE

Endroit d'Installation

- Un endroit qui procure de l'espace autour de l'unité extérieure comme indiqué sur le diagramme
- Un endroit qui peut supporter le poids de l'unité extérieure et n'amplifie pas le niveau sonore et les vibrations
- Un endroit tel que les voisins ne sont pas gênés par le bruit et les évacuations d'air
- Un endroit qui n'est pas exposé à un vent fort
- Un endroit libre de toute fuite de gaz combustible
- Un endroit qui ne bloque aucun passage
- Quand l'unité extérieure doit être installée sur un endroit élevé, s'assurer de stabiliser son support.
- La longueur du tuyau de raccordement peut atteindre 10 m pour le modèle 38VYX025 et 15 m pour le modèle 38VYX035, 38VYX045.
- Le niveau de hauteur admissible peut atteindre 8 m pour le modèle 38VYX025 et 10 m pour le modèle 38VYX035, 38VYX045.
- Un endroit tel que l'eau de drainage ne cause aucun problèmes

ATTENTION

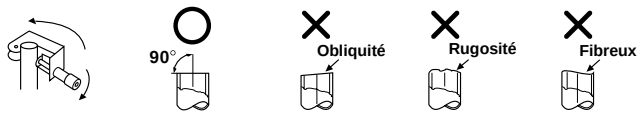
1. Installer l'unité extérieure sans que rien ne bloque l'évacuation d'air.
2. Quand l'unité extérieure est installée sur un endroit toujours exposé à un grand vent comme une côte maritime ou l'étage élevé d'un immeuble, protéger l'opération normale du ventilateur avec un conduit ou un bouclier coupe vent.
3. Dans les zones de grand vent, choisir un emplacement d'installation de façon à ce que le vent ne puisse pas pénétrer dans l'unité.
4. L'installation dans l'un des endroits suivants peut être à l'origine de problèmes.
   Ne pas installer l'appareil dans de tels endroits.
   - Un endroit souillé d'huile de machine
   - Un endroit salin comme une côte
   - Un endroit où l'air est rempli de gaz sulfure
   - Un endroit des ondes de haute fréquence risquent d'être générées par des équipements audio, des matériels à souder et des équipements médicaux



Connexion du Tuyau Réfrigérant

Evasement

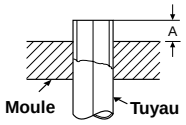
1. Couper le tuyau à l'aide d'un cutter de tube.



2. Insérer un raccord conique dans le tuyau et évaser le tuyau.
   - **Marge de projection au cours de l'évasement : A (Unité : mm)**

Rigide (type griffe de serrage)

Diamètre externe du tuyau en cuivre	Outil utilisé pour le fluide R410A	Outil conventionnel utilisé
6,35	0 à 0,5	1,0 à 1,5
9,52	0 à 0,5	1,0 à 1,5
12,70	0 à 0,5	1,0 à 1,5

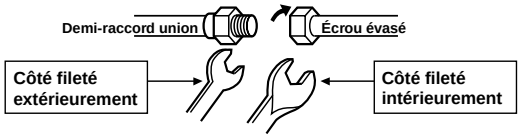


Système impérial (type écrou papillon)

Diamètre externe du tuyau en cuivre	R410A
6,35	1,5 à 2,0
9,52	1,5 à 2,0
12,70	2,0 à 2,5

Serrage de la connexion

Aligner les centres des tuyaux de connexion et serrer l'écrou autant que possible à l'aide des doigts. Ensuite, serrer l'écrou avec une clef à écrou et une clef dynamométrique comme montré sur le schéma.



ATTENTION

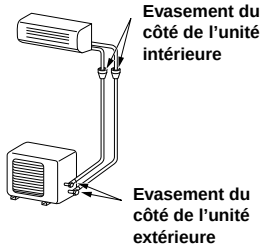
Ne pas provoquer trop de torsion. Autrement, l'écrou pourrait céder en fonction des conditions d'installation.

(Unité : N·m)

Diamètre externe du tuyau en cuivre	Torque de serrage
∅6,35 mm	16 à 18 (1,6 à 1,8 kgf·m)
∅9,52 mm	30 à 42 (3,0 à 4,2 kgf·m)
∅12,70 mm	50 à 62 (5,0 à 6,2 kgf·m)

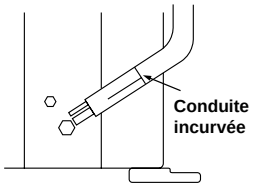
- **Couple de serrage des raccordements de tuyau évasé**

La pression du fluide R410A est supérieure à celle du fluide R22 (environ 1,6 fois). Par conséquent, à l'aide d'une clé dynamométrique, serrez fermement les sections de raccordement du tuyau (évasé reliant les unités intérieure et extérieure) jusqu'à ce que vous atteigniez le couple de serrage spécifié. Des raccordements incorrects risquent de causer une fuite de gaz, mais également des troubles du cycle de réfrigeration.



Courbure des tuyaux

1. Comment courber les tuyaux
   Courbez les tuyaux le long de la conduite incurvée de l'unité extérieure.
2. Comment positionner les tuyaux
   Placez les bords des tuyaux à 85 mm de la conduite incurvée.



Evacuation

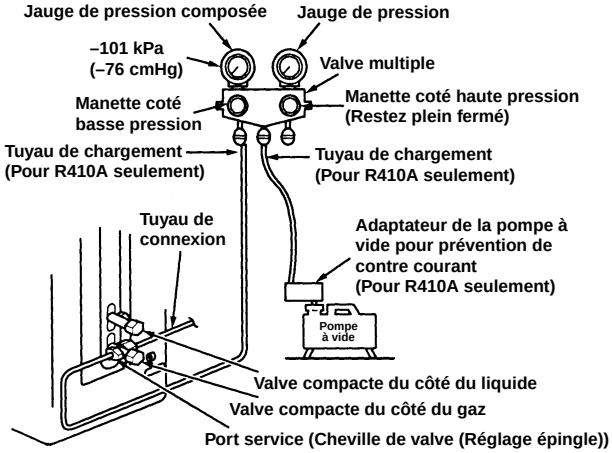
Après le raccordement de la tuyauterie à l'unité intérieure, vous pouvez effectuer la purge de l'air en une seule fois.

PURGE DE L'AIR
Evacuer l'air dans les tuyaux de connexion et l'unité intérieure à l'aide de la pompe d'évacuation. Ne pas utiliser le réfrigérant dans l'unité extérieure. Pour plus de détails, voir le manuel de la pompe d'évacuation.

Utilisation de la pompe à vide

Veillez à utiliser une pompe à vide disposant d'une fonction de prévention de contre courant pour que l'huile interne de la pompe ne reflue pas dans les tuyaux du climatiseur lorsque la pompe s'arrête. (Si l'huile de la pompe à vide pénètre dans le climatiseur utilisant le fluide R410A, cela risque d'engendrer des troubles du cycle de réfrigeration.)

1. Raccordez le tuyau de chargement de la valve multiple à la port service de la valve compacte du côté du gaz.
2. Raccordez le tuyau de chargement à la buse de la pompe à vide.
3. Ouvrez complètement la poignée de basse pression de la valve multiple.
4. Actionnez la pompe à vide pour commencer l'évacuation. Effectuez l'évacuation pendant environ 15 minutes si la longueur du tuyau est de 20 mètres. (15 minutes pour 20 mètres) (en supposant un débit de la pompe de 27 litres par minute) Puis vérifiez que l'indication du manovacuomètre est égale à –101 kPa (–76 cmHg).
5. Fermez la poignée de basse pression de la valve multiple.
6. Ouvrez entièrement la tige de manœuvre des valves compactes (du côté du gaz et du côté du liquide).
7. Retirez le tuyau de chargement de la port service.
8. Serrez les capuchons des valves compactes.


Jauge de pression composée
Jauge de pression
–101 kPa (–76 cmHg)
Valve multiple
Manette coté basse pression
Manette coté haute pression (Restez plein fermé)
Tuyau de chargement (Pour R410A seulement)
Tuyau de chargement (Pour R410A seulement)
Tuyau de connexion
Adaptateur de la pompe à vide pour prévention de contre courant (Pour R410A seulement)
Pompe à vide
Valve compacte du côté du liquide
Valve compacte du côté du gaz
Port service (Cheville de valve (Réglage épingle))

ATTENTION

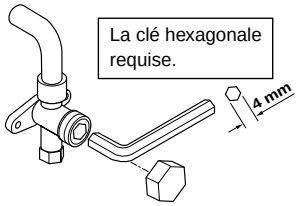
- **GARDER EN MEMOIRE QUATRE POINTS IMPORTANTS EN CE QUI CONCERNE LA TUYAUTERIE.**

(1) Eviter les poussières et l'humidité (dans les tuyaux de connexion).
(2) Bien serrer les connexions (entre les tubes et l'unité).
(3) Evacuer l'air dans les tuyaux de connexion en utilisant la pompe à vide.
(4) Vérifier les fuites de gaz (points de connexion).

Précautions concernant le maniement des vannes

- Ouvrez la tige de manœuvre sur toute la longueur, mais n'essayez pas de l'ouvrir au-delà de ma butée.
- Serrez fermement le capuchon de la tige de manœuvre avec l'un des couples du tableau suivant:

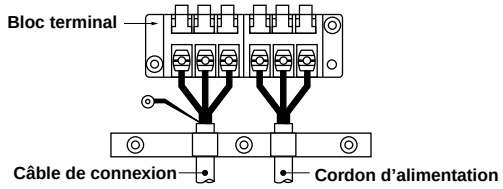
Côté gaz (∅12,70 mm)	50 à 62 N·m (5,0 à 6,2 kgf·m)
Côté gaz (∅9,52 mm)	30 à 42 N·m (3,0 à 4,2 kgf·m)
Côté liquide (∅6,35 mm)	16 à 18 N·m (1,6 à 1,8 kgf·m)
Port service	9 à 10 N·m (0,9 à 1,0 kgf·m)

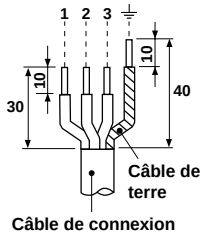


Connexion des Câbles

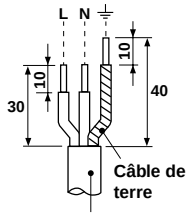
1. Retirez le couvercle de la valve de l'unité extérieure.
2. Connectez le câble de connexion aux terminaux identifiés à l'aide de leurs numéros correspondants sur le bloc terminal des unités intérieure et extérieure.
3. Lors de la connexion du câble sur le terminal de l'unité extérieure, faites une boucle comme représenté sur le diagramme d'installation des unités intérieure et extérieure afin de prévenir l'entrée d'eau.
4. Maintenez les cordons (conducteurs) inutilisés à l'abri de l'eau qui pénètre dans l'unité extérieure. Veillez à ce qu'ils n'entrent en contact avec aucun élément électrique ou pièce métallique.

Longueur de dénudation du câble de connexion





Câble de connexion



Cordon d'alimentation

Modèle	42HQV025	42HQV035, 42HQV045
Alimentation électrique	50/60Hz, 220 – 240 V monophasé	
Intensité d'utilisation maximale	8A	11A
Intensité nominale du fusible et de la prise secteur	25A	
Cordon d'alimentation	H07RN-F ou 245 IEC66 (1,5 mm² ou plus)	

ATTENTION

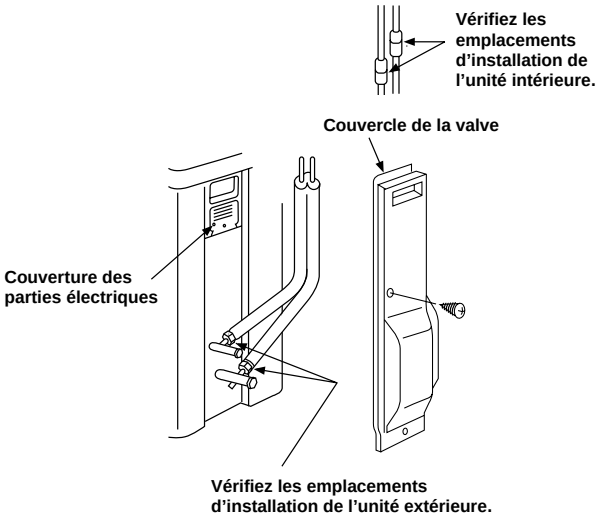
- Un mauvais câblage peut provoquer la brulure de certaines parties électriques.
- Veillez à respecter la réglementation locale en vigueur lorsque vous acheminez le fil de l'unité intérieure jusqu'à l'unité extérieure (section du fil, méthode de câblage, etc.).
- Tous les câbles doivent être fermement connectés.
- Ce fusible d'installation (25A) doit être installé sur la ligne d'alimentation électrique de ce climatiseur.
- Si le câblage est incomplet ou incorrect, il provoquera une étincelle ou de la fumée.
- Veillez à ce que le climatiseur dispose d'une alimentation électrique propre.
- Ce produit peut être raccordé au secteur.
  Connexion à un câblage fixe : Un disjoncteur qui déconnecte tous les pôles et dont les contacts sont séparés d'au moins 3 mm doit être intégré au câblage fixe.

NOTE **: Câble de connexion**

- Type de fil : Plus de H07RN-F ou 245 IEC66

AUTRES

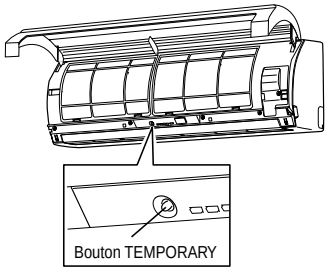
Test de Fuite Gaz


Vérifiez les emplacements d'installation de l'unité intérieure.
Couvercle de la valve
Couverture des parties électriques
Vérifiez les emplacements d'installation de l'unité extérieure.

- Vérifiez les fuites de gaz au niveau des raccordements des raccords coniques à l'aide d'un détecteur de fuite ou d'eau savonneuse.

Opération du Test

Pour activer le mode TEST RUN (COOL), appuyer sur le bouton TEMPORARY pendant 10 secondes. (Le beeper émettra un court beep.)



Réglage de la Remise en Marche Automatique

Cet appareil est couçu de sorte qu'après une panne de courant, il se remet automatiquement en marche dans le même mode de fonctionnement qu'avant la panne de courant.

Informations

L'appareil est expédié avec la fonction de Remise en Marche Automatique réglée sur désactivée. L'activer si nécessaire.

Comment régler la Remise en Marche Automatique

- Appuyer sur la touche TEMPORARY et la maintenir enfoncée pendant environ 3 secondes. Après 3 secondes, l'avertisseur électronique émet trois bips courts pour indiquer que la remise en marche automatique a été sélectionnée.
- Pour annuler la Remise en Marche Automatique, suivre la porcédure décrite dans la section "Fonction se remise en marche automatique" du mode d'emploi.

PRECAUZIONI PER LA SICUREZZA

Per l'uso in generale

Il cavo di alimentazione di parti dell'apparecchio per utilizzo in esterni deve essere di tipo flessibile rivestito in policloroprene (H07RN-F) o 245 IEC66 (1,5 mm^2 o più). (Verrà installato conformemente alle norme di cablaggio nazionali.)

ATTENZIONE **Installazione del climatizzatore con il nuovo refrigerante**

- **IL PRESENTE CLIMATIZZATORE UTILIZZA IL NUOVO REFRIGERANTE HFC (R410A) PER LA PROTEZIONE DELLO STRATO DI OZONO.**

Il refrigerante R410A viene facilmente influenzato da impurità quali acqua, membrane ossidanti e oli, poichà la sua pressione à di circa 1,6 volte superiore a quella del refrigerante R22. Per questo, adottando il nuovo refrigerante, occorre cambiare l'olio refrigerante per macchine. Durante l'installazione, si consiglia di accertarsi che acqua, polvere, il refrigerante utilizzato in precedenza o l'olio refrigerante non entrino nel ciclo di refrigerazione del climatizzatore con il nuovo refrigerante.
Per evitare di mischiare il refrigerante con l'olio refrigerante, le dimensioni delle sezioni di collegamento della porta di caricamento dell'unità principale o degli strumenti di installazione sono diverse da quelle dei refrigeranti convenzionali.
Per il collegamento dei tubi, utilizzare tubi nuovi e puliti con alta resistenza alla pressione. Questi tubi sono stati realizzati specificamente per l'R410A, onde evitare l'entrata di acqua e polvere. In particolare, si consiglia di non utilizzare tubi già esistenti, poichà contengono impurità e presentano problemi di resistenza alla pressione.

ATTENZIONE **Per scollegare l'apparecchio dalla alimentazione principale**

Questo apparecchio va collegato all'alimentazione principale tramite un interruttore di circuito o un interruttore con una separazione dei contati di almeno 3 mm in tutti i poli. **Per la linea di alimentazione di questo condizionatore d'aria è necessario utilizzare il fusibile di installazione (25A).**

PERICOLO

- PER L'USO SOLTANTO DA PARTE DI PERSONALE QUALIFICATO.
- DISATTIVARE L'ALIMENTAZIONE PRINCIPALE E L'INTERRUTTORE AUTOMATICO PRIMA DI TENTARE QUALSIASI LAVORO ELETTRICO. ACCERTARSI CHE TUTTI GLI INTERRUTTORI DI ALIMENTAZIONE E L'INTERRUTTORE AUTOMATICO SIANO DISATTIVATI. LA MANCATA OSSERVANZA DI QUESTA PRECAUZIONE PUÒ ESSERE CAUSA DI SCOSSE ELETTRICHE.
- COLLEGARE IL CAVO DI COLLEGAMENTO CORRETTAMENTE. SE IL CAVO DI COLLEGAMENTO VIENE COLLEGATO NELLA MANIERA SBAGLIATA, LE PARTI ELETTRICHE POSSONO SUBIRE DANNI.
- CONTROLLARE CHE IL FILO DI TERRA NON SIA INCRINATO O SCOLLEGATO PRIMA DELL'INSTALLAZIONE.
- NON INSTALLARE L'APPARECCHIO NEI PRESSI DI CONCENTRAZIONI DI GAS COMBUSTIBILI O VAPORI GASSOSI. LA MANCATA OSSERVANZA DI QUESTA PRECAUZIONE PUÒ ESSERE CAUSA DI INCENDI O ESPLOSIONI.
- PER EVITARE SURRISCALDAMENTI DELL'UNITÀ INTERNA E IL RISCHIO DI INCENDI, COLLOCARE L'UNITÀ A DISTANZA DI SICUREZZA (PIÙ DI 2 M) DA FONTI DI CALORE COME RADIATORI, IMPIANTI DI RISCALDAMENTO, FORNI, STUFE, ECC.
- QUANDO SI SPOSTA IL CONDIZIONATORE D'ARIA PER INSTALLARLO IN UN ALTRO POSTO, FARE MOLTA ATTENZIONE A NON FAR ENTRARE IL REFRIGERANTE SPECIFICATO (R410A) A CONATTO CON NESSUN ALTRO CORPO GASSOSO NEL CICLO DI REFRIGERAZIONE. SE L'ARIA O QUALSIASI ALTRO GAS SI MISCHIA AL REFRIGERANTE, LA PRESSIONE DEL GAS NEL CICLO DI REFRIGERAZIONE AUMENTA IN MANIERA ANORMALE CAUSANDO DI CONSEGUENZA LO SCOPPIO DEL TUBO E LESIONI ALLE PERSONE.
- NEL CASO IN CUI SI VERIFICHINO PERDITE DI GAS REFRIGERANTE DAL TUBO DURANTE I LAVORI DI INSTALLAZIONE, IMMETTERE IMMEDIATAMENTE ARIA PURA NELL'AMBIENTE. SE IL GAS REFRIGERANTE VIENE RISCALDATO DAL FUOCO O DA ALTRO, ESSO GENERA GAS VELENOSO.

AVVERTENZE

- Non midificare mai questo apparecchio staccando una qualsiasi delle sue protezioni di sicurezza o effettuando il bypass di uno qualsiasi degli interruttori interbloccati di sicurezza.
- Non installare l'apparecchio in un luogo che non può reggere il peso dell'apparecchio. Eventuali cadute dell'apparecchio possono causare lesioni alle persone e danni materiali.
- Prima di eseguire i lavori elettrici, applicare una spina approvata al cavo di alimentazione. Inoltre, assicurarsi che l'apparecchio sia adeguatamente collegato a terra.
- L'apparecchio deve essere installato secondo le norme vigenti sugli impianti elettrici. Se si rileva un danno, non installare l'apparecchio. Rivolgersi immediatamente al proprio rivenditore Carrier.

ATTENZIONE

- L'esposizione dell'unità all'acqua o all'umidità prima dell'installazione può causare scosse elettriche. Non riporre l'apparecchio in uno scantinato umido e non esporlo alla pioggia o al contatto con l'acqua.
- Dopo aver aperto la confezione dell'apparecchio, esaminare l'apparecchio con attenzione per verificare che non sia danneggiato.
- Non installare l'apparecchio in un luogo che possa aumentare le vibrazioni dell'apparecchio. Non installare l'apparecchio in luoghi in cui il livello di rumorosità dell'unità possa essere amplificato o in cui il rumore e l'aria scaricata possano arrecare disturbo ai vicini.
- Per evitare lesioni alle persone, fare attenzione quando si maneggiano parti con bordi aguzzi.
- Leggere con attenzione il manuale di installzione prima di installare l'apparecchio. Esso contiene ulteriori istruzioni importanti per un'installazione corretta.

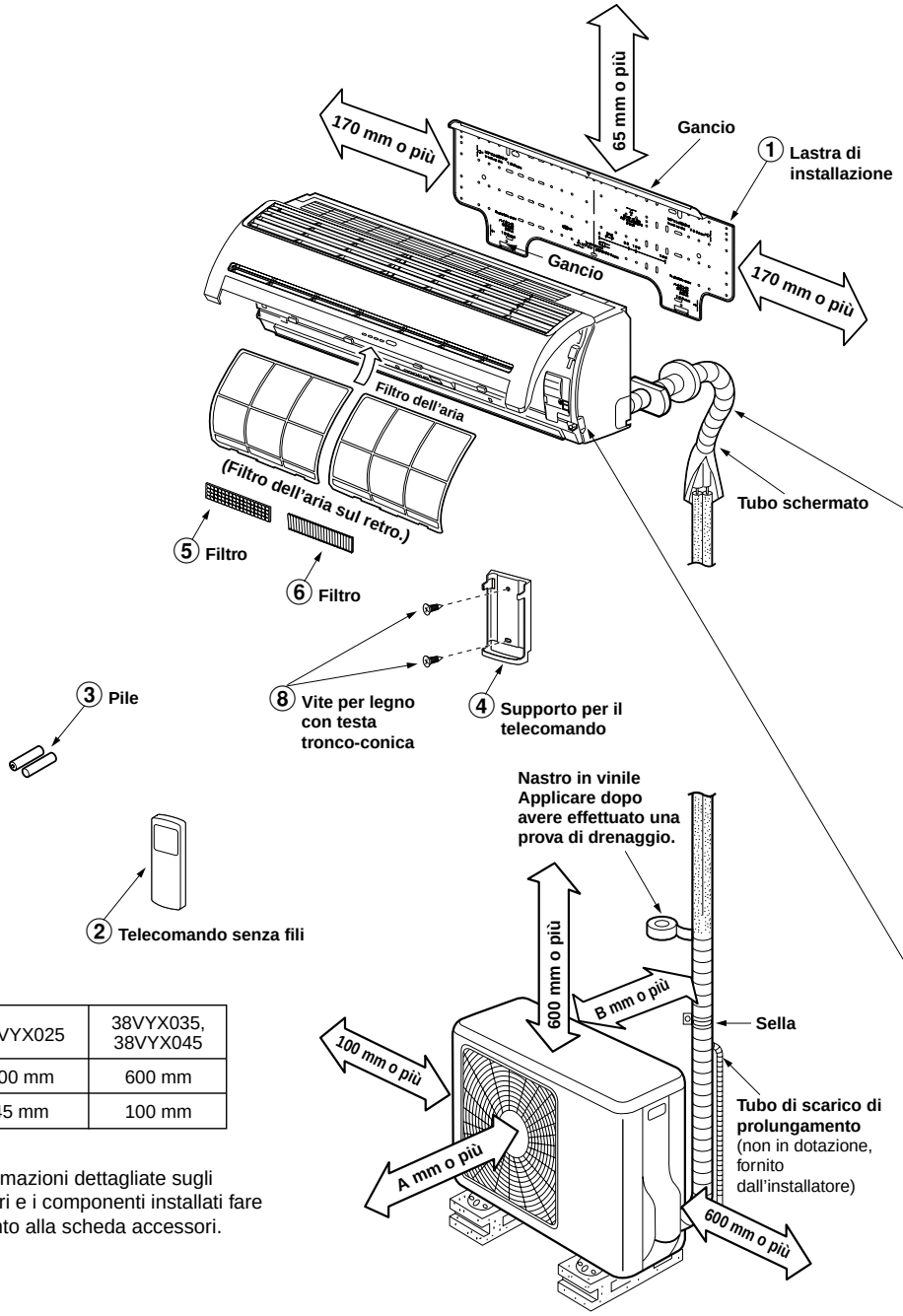
OBBLIGO DI COMUNICAZIONE AL FORNITORE DI ENERGIA LOCALE

Prima di procedere all'installazione di questa apparecchiatura è assolutamente necessario darne comunicazione alla propria azienda fornitrice di energia elettrica. In caso di problemi, o se l'azienda fornitrice non autorizza l'installazione, il centro di assistenza prenderà le adeguate contromisure.

Nota sulla direttiva EMC 89/336/EEC
Per evitare impressioni di sfarfallamento durante l'avvio del compressore (precesso tecnico), sono di rigore seguente condizioni di installazione.

1. Il collegamento di alimentazione per il condizionatore d'aria deve essere esequito tramite l'alimentazione principale. La distribuzione deve essere a bassa impednza. Normalmente limpedenza richiesta viene raggiunta al punto di fusione 32A. Il fusibile del condizionatore deve essere di 16A massimo!
2. Nessun altro apparecchio deve essere collegato a questa linea di alimentazione.
3. Per maggiori dettagli sull'autorizzazione all'installazione, contattare l'azienda fornitrice di energia elettrica per verificare l'eventuale esistenza di restrizioni per prodotti come lavatrici, condizionatori d'aria o forni elettrici.
4. Per dettagli sull'alimentazione del condizionatore d'aria fare riferimento alla piastrina dei limiti di impiege del prodotto.

SCHEMA DI INSTALLAZIONE DELL' UNITÀ INTERNA E DELL' UNITÀ ESTERNA

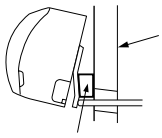


	38VYX025	38VYX035, 38VYX045
A	400 mm	600 mm
B	45 mm	100 mm

Nota :

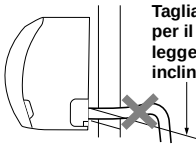
- Per informazioni dettagliate sugli accessori e i componenti installati fare riferimento alla scheda accessori.

Per i tubi a sinistra sul retro e a sinistra



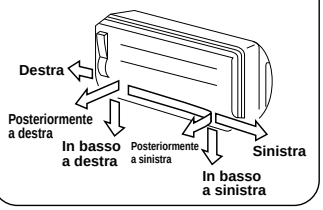
Inserire il cuscinetto tra l'unità interna e la parete e inclinare l'unità interna per un funzionamento più efficiente.

Non far allentare il tubo di scarico.

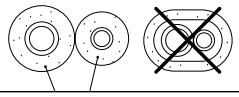


Accertarsi di disporre il tubo di scarico inclinato verso il basso.

I tubi ausiliari possono essere collegati a sinistra, posteriormente a sinistra, posteriormente a destra, a destra, basso a destra, o basso a sinistra.



Isolamento dei tubi del refrigerante isolare i tubi separatamente, non insieme.



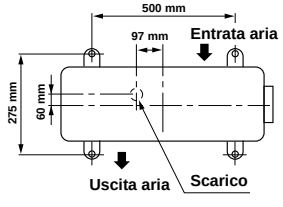
Polietilene espanso resistente al calore dallo spessore di 6 mm

Componenti di Installazione Opzionali

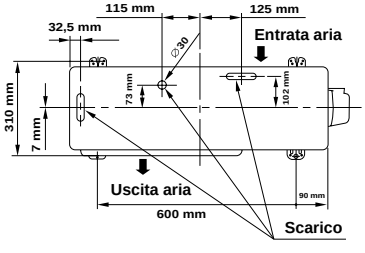
Codice parte	Nome dello parti	Quantità
Ⓐ	Tubo di raffreddamento Lato liquido : ∅6,35 mm Lato gas : ∅9,52 mm (42HQV025, 42HQV035) : ∅12,70 mm (42HQV045)	Ciascuno
Ⓑ	Mamteriale isolante del tubo (polietilene espanso, spessore 6 mm)	1
Ⓒ	Mastice, nastri PVC	Ciascuno

Fissaggio dei bulloni dell'apparecchio esterno

- Fissare l'apparecchio esterno con gli appositi bulloni e dadi di bloccaggio nel caso sia esposto a forti venti.
- Utilizzare dadi e bulloni di ancoraggio da ∅8 o ∅10 mm.
- Se è necessario scaricare l'acqua di sbrinamento, applicare il rubinetto di scarico ⑨ e i tappi a tenuta idraulica ⑩ alla piastra inferiore dell'unità esterna prima dell'installazione.



38VYX025



38VYX035, 38VYX045

ITALIANO

UNITÀ INTERNA

Luogo per l'Installazione

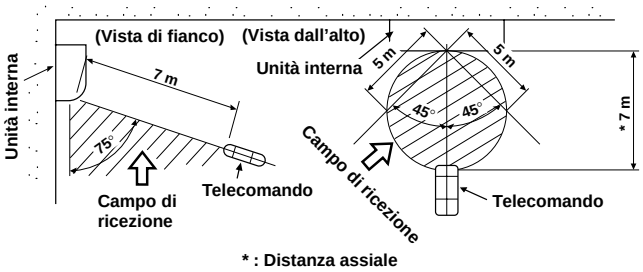
- Un luogo che consente di lasciare spazio attorno all'unità interna come mostrato nello schema
- Un luogo in cui non ci siano ostacoli vicino all'apertura di entrata e all'apertura di uscita dell'aria
- Un luogo che consente una facile installazione dei tubi da collegare all'unit à esterna
- Un luogo che consente l'apertura del pannello anteriore
- L'unità interna deve essere installata in modo che la sua parte superiore si trovi ad almeno 2 m di altezza. Evitare inoltre di collocare alcun oggetto sill'unità interna.

ATTENZIONE

- Evitare che la luce solare diretta colpisca il ricevitore senza fili dell'unità interna.
- Il microprocessore dell'unità interna non deve essere troppo vicino a fonti di rumore RF.
  (Per i dettagli, fare riferimento al manuale di istruzioni.)

Telecomando

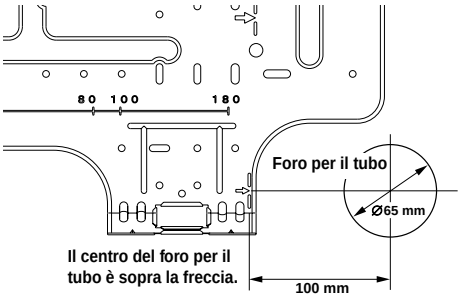
- Un luogo in cui non ci siano ostacoli come tendaggi che possano bloccare il segnale dal telecomando
- Non collocare il telecomando in luoghi esposti alla luce solare diretta o vicino a fonti di calore, come stufe.
- Tenere il telecomando ad almeno 1 m di distanza dal televisore o dall'apparecchio stereo più vicino. (Ciò è necessario per evitare disturbi nell'immagine o interferenze acustiche.)
- La posizione del telecomando deve essere determinata come illustrato qui sotto.



Apertura di un Foro e Installazione della Lastra di Installazione

Apertura di un foro

Quando si installano i tubi del refrigerante dal retro

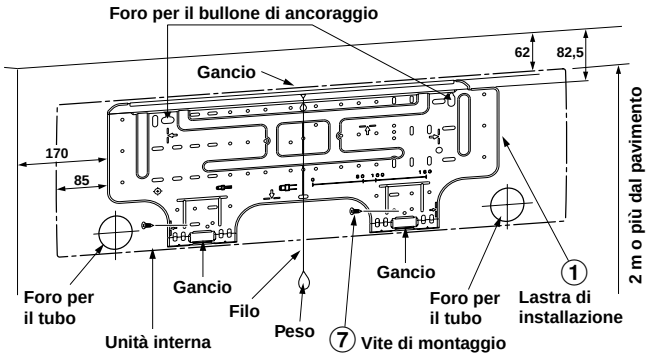


1. Dopo aver determinato la posizione del foro per il tubo con la lastra di installazione (➡), trapanare il foro per il tubo (∅65 mm) con una leggera inclinazion a scendere verso l'esterno.

NOTA

- Quando su trapana un muro che contiene una lamiera stirata, una rete metallica o un rivestimento metallico, accertarsi di usare un anello per il bordo del foro per il tubo in vendita a parte.

Installazione della lastra di installazione



Quando la lastra di installazione viene installata direttamente sulla parete

1. Fissare saldamente la lastra di installazione sulla parete avvitandola nella parte superiore e nella parte inferiore per agganciarvi l'unità interna.
2. Per montare la lastra di installazione su una parete di cemento con i bulloni di ancoraggio, utilizzare i fori per i bulloni di ancoraggio come illustrato nella figura seguente.
3. Installare la lastra di installazione orizzontalmente nella parete.

ATTENZIONE

Quando si installa la lastra di installazione con la vite di montaggio, non usare il foro per il bullone di ancoraggio, perché l'unità potrebbe cadere causando lesioni alle persone e danni materiali.

Lastra di installazione
(Tenere orizzontale.)
Bullone di ancoraggio
Sporgenza di 15 mm o meno
Foro dal diametro di 5 mm
⑦ Vite di montaggio
∅4 x 25 ℓ
Dispositivo di ancoraggio a graffa (parti locali)

ATTENZIONE

Un'installazione non salda dell'unità può essere causa di lesioni alle persone e di danni materiali nel caso in cuil l'unità dovesse cadere.

- Nel caso di muri di blocchi, mattoni, cemento o simili, praticare dei fori con un diametro di 5 mm nella parete.
- Inserire i dispositivi di ancoraggio a graffa per le viti adatte di montaggio ⑦.

NOTA

- Fissare i quattro angoli e le parti inferiori della base di installazione utilizzando da 4 a 6 viti di montaggio per installarlo.

Lavori Elettrici

1. La tensione della fonte di alimentazione deve essere identica alla tensione nominale del condizionatore d'aria.
2. Preparare la fonte di alimentazione per l'uso esclusivo con il condizionatore d'aria.

NOTA

- Tipo filo : Superiore H07RN-F o 245 IEC66

ATTENZIONE

- Questo apparecchio può essere collegato alla rete elettrica in uno dei seguenti due modi.
  (1) Collegamento ad un circuito fisso:
  Nel circuito elettrico deve essere incorporato un interruttore che scolleghi tutti i poli e che disponga di almeno 3 mm di spazio. Utilizzare un interruttore a norma.
  (2) Collegare la spina al cavo di alimentazione e inserirla nella presa elettrica. È necessario utilizzare una spina e un cavo di alimentazione omologati.

NOTA

- Realizzare una rete di collegamenti elettrici che garantisca una capacità di carico abbondante.

Collegamento dei Cavi

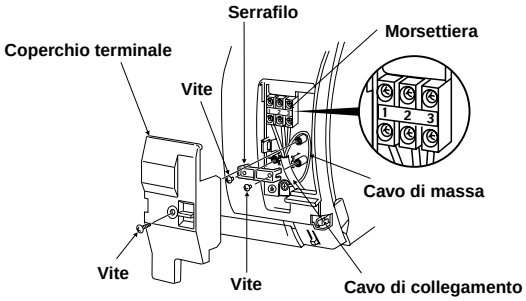
Come collegare il cavo di collegamento

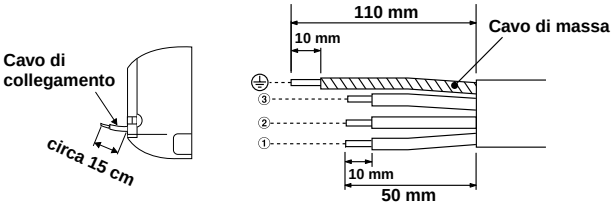
Il collegamento del cavo di collegamento può essere effettuato senza dover rimuovere il pannello anteriore.

1. Rimuovere la griglia della presa d'aria.
   Sollevare verso l'alto la griglia della presa d'aria e tirarla a sé.
2. Rimovere il coperchio dei terminali e il serrafilo.
3. Inserire il cavo di collegamento (secondo le norme locali) nel foro per il tubo sulla parete.
4. Estrarre il cavo di collegamento attraverso l'apposita feritoia sul pannello posteriore in modo che sporga anteriormente per circa 15 cm.
5. Inserire il cavo di collegamento completamente nella morsettiera e fissarlo saldamente con la vite.
6. Coppia di serraggio : 1,2 N·m (0,12 kgf·m)
7. Fissare il cavo di collegamento con il serrafilo.
8. Fissare sull'apparecchio esterno il coperchio del terminale, la bussola della piastra posteriore e la griglia della presa d'aria.

ATTENZIONE

- Fare riferimento allo schema del sistema di collegamento dei fili indicato all'interno del pannello anteriore.
- Controllare le norme locali sugli impianti elettrici ed eventuali altre istruzioni o limitazioni specifiche per il collegamento dei cavi.





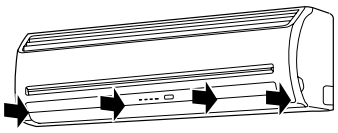
Tratto del cavo di collegamento da staccare

NOTA

- Usare esclusivamente fili a treccia.
- Tipo filo : H07RN-F o più

Installazione della griglia della presa d'aria sull'unità interna

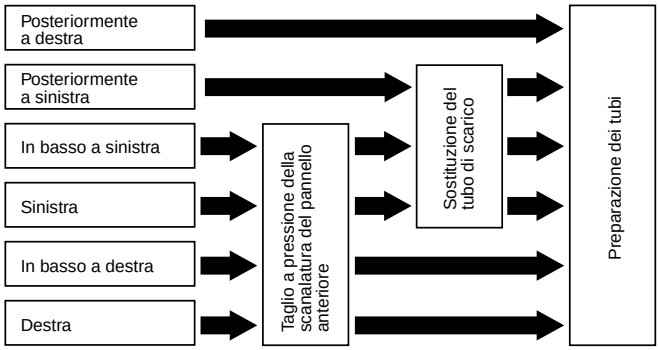
- Per applicare la griglia della presa d'aria eseguire al contrario le operazioni effettuate per rimuoverla.



Installazione dei Tubi e del Tubo di Scarico

Formatura dei tubi e del tubo di scarico

* Poiché la condensa può causare guasti all'apparecchio, assicurarsi di isolare entrambi i tubi di collegamento. (Usare del polietilene espanso come materiale isolante.)

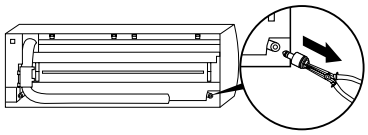


1. Taglio a pressione della scanalatura del pannello anteriore
Con un paio di tenaglie intagliare una fessura sul lato sinistro o destro del pannello anteriore per il collegamento sinistro o destroy e un'asola sul lato inferiore sinistro o destro del pannello anteriore per il collegamento inferiore sinistro o destro.

2. Sostituzione del tubo di scarico
Per eseguire il collegamento dei tubi a sinistra, in basso a sinistra e posteriormente a sinistra, è necessario sostituire sia il tubo che il tappo di scarico.

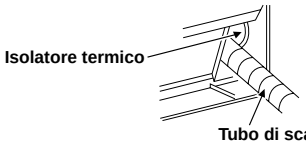
Rimozione del tappo di scarico

Afferrare il tappo di scarico con delle pinze ad ago e tirarlo.



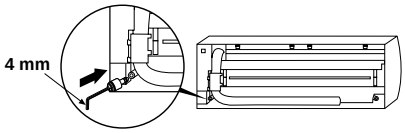
Installazione del tubo di scarico

Inserire saldamente il raccordo del tubo di scarico finché non tocca un isolatore termico.

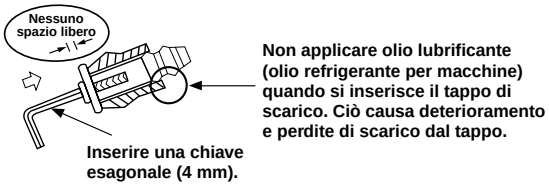


Fissaggio del tappo di scarico

1) Inserire la chiave esagonale (4 mm) in una testa centrale.



2) Inserire saldamente il tappo di scarico.

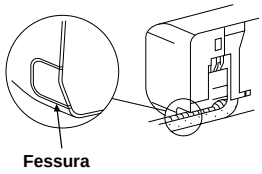

Nessuno spazio libero
Non applicare olio lubrificante (olio refrigerante per macchine) quando si inserisce il tappo di scarico. Ciò causa deterioramento e perdite di scarico dal tappo.
Inserire una chiave esagonale (4 mm).

ATTENZIONE

Inserire saldamente il tubo e il tappo di scarico; in caso contrario, possono verificarsi perdite d'acqua.

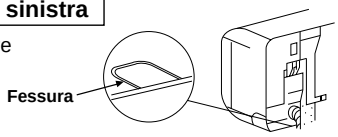
In caso di collegamento dei tubi a destra o a sinistra

- Dopo aver tracciato le scanalature del pannello anteriore con un coltello o uno spillo, tagliarle con una tronchesina o un utensile equivalente.



In caso di collegamento dei tubi a in basso a destra o in basso a sinistra

- Dopo aver tracciato le scanalature del pannello anteriore con un coltello o uno spillo, tagliarle con una tronchesina o un utensile equivalente.

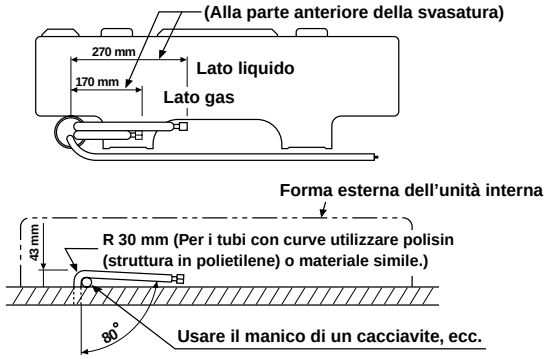


Giunzione a sinistra con i tubi

Piegare il tubo di collegamento in modo che venga a trovarsi entro 43 mm sopra la superficie della parete. Se il tubo di collegamento viene collocato a più di 43 mm sopra la superficie della parete, l'unità interna potrebbe essere installata in maniera instabile sulla parete. Quando si piega il tubo di collegamento, accertarsi di usare una piegatrice a molla in modo da non schiacciare il tubo.

Piegare il tubo di collegamento entro un raggio di 30 mm.

Tubo di collegamento dopo l'installazione dell'unità (figura)

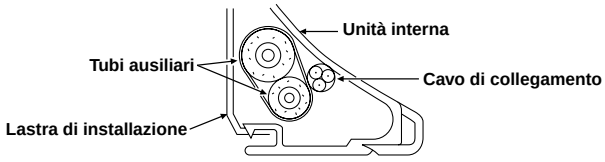

(Alla parte anteriore della svasatura)
270 mm
170 mm
Lato liquido
Lato gas
Forma esterna dell'unità interna
43 mm
R 30 mm (Per i tubi con curve utilizzare polisin (struttura in polietilene) o materiale simile.)
90°
Usare il manico di un cacciavite, ecc.

NOTA

Se il tubo viene piegato in maniera errata, l'unità interna può essere instabile sulla parete.
Dopo aver fatto passare il tubo di collegamento attraverso il foro per il tubo, collegare il tubo di collegamento ai tubi ausiliari e avvolagere il nastro di rivestimento attorno ad essi.

ATTENZIONE

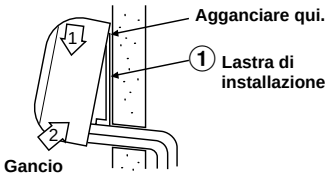
- Fasciare strettamente i tubi ausiliari (due) e il cavo di collegamento con il nastro di rivestimento. Nel caso di tubi sinistrorsi e di tubi sinistrorsi posteriori, fasciare soltanto i tubi ausiliari (due) con il nastro di rivestimento.

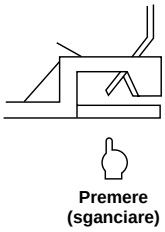


- Disporre con attenzione i tubi in modo che nessun tubo sporga dalla lastra posteriore dell'unità interna.
- Collegare con attenzione i tubi ausiliari e i tubi di collegamento gli uni agli altri e tagliare il nastro isolante avvolto sul tubo di collegamento per evitare una doppia fasciatura alla giunzion; inoltre, sigillare la giunzione con del nastro in vinile, ecc.
- Poiché la condensazione di umidità provoca guasti all'apparecchio, accertarsi di isolare entrambi i tubi di collegamento. (Usare del polietilene espanso come materiale isolante.)
- Quando si fascia un tubo, fare attenzione a non schiacciarlo.

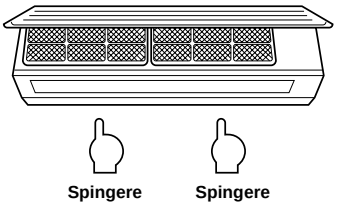
Installazione dell'Unità Interna

1. Far passare il tubo attraverso il foro nella parete e agganciare l'unità interna ai ganci superiori sulla lastra di installazione.
2. Far oscillare l'unità interna a destra e a sinistra per verificare che essa sia agganciata saldamente alla lastra di installazione.
3. Tenendo premuta l'unità interna sulla parete con la parte inferiore, agganciarla alla lastra di installazione con la parte inferiore, Tirare l'unità interna verso di sé per la parte inferiore per verificare che sia agganciata saldamente alla lastra di installazione.





- Per staccare l'unità interna dalla lastra di installazione, tirare l'unità interna verso di sé spingendo in su il fondo per le parti specificate per la pressione

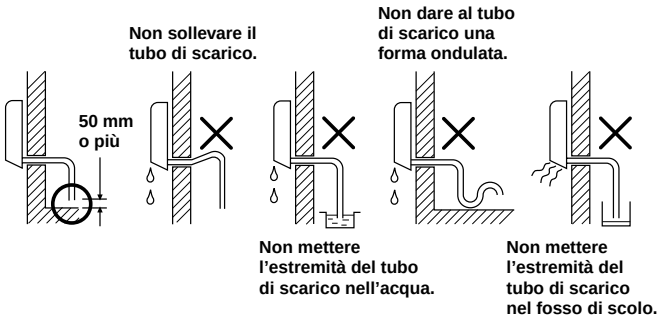


Scarico

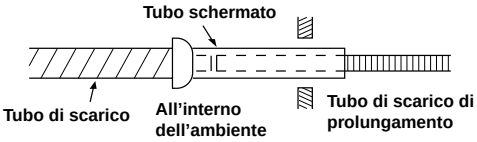
1. Disporre il tubo di scarico inclinato in giù.

NOTA

- Il foro deve essere praticato ad una leggera inclinazione verso il basso verso il lato esterno.


Non sollevare il tubo di scarico.
Non dare al tubo di scarico una forma ondulata.
50 mm o più
Non mettere l'estremità del tubo di scarico nell'acqua.
Non mettere l'estremità del tubo di scarico nel fosso di scolo.

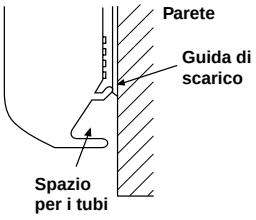
2. Far defluire l'acqua nella vaschetta di scarico e accertarsi che l'acqua venga scaricata all'esterno.
3. Quando si collega il tubo di scarico di prolungamento, isolare la parte di connessione del tubo di scarico di prolungamento con il tubo schermato.



ATTENZIONE

Sistemare il tubo di scarico in modo che sia posibile effettuare uno scarico appropriato dall'unità. Uno scarico non appropriato può causare danni materiali.

La struttura di questo condizionatore d'aria è stata progettata in maniera tale da scaricare l'acqua raccoltasi in seguito alla condensazione di umidità, che si forma sul retro dell'unità interna, nella vaschetta di scarico. Pertanto, non riporre il cavo di alimentazione e altre parti ad un'altezza al di sopra della guida di scarico.



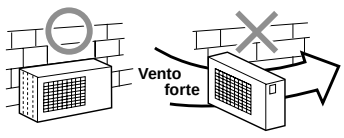
UNITÀ ESTERNA

Luogo per l'Installazione

- Un luogo che consente di lasciare spazio attorno all'unità esterna come mostrato nello schema
- Un luogo in grado di reggere il peso dell'unità esterna e che non fa aumentare il livello di rumore e le vibrazioni
- Un luogo in cui il rumore di funzionamento e l'aria scaricata non arrechino disturbo ai vicini
- Un luogo non esposto a vento forte
- Un luogo in cui non possano verificarsi perdite di gas combustibili
- Un luogo che non blocca il passaggio
- Quando l'unità esterna deve essere installata in una posizione elevata, accertarsi di fissare i suoi piedi.
- La lunghezza massima consentita del tubo di collegamento è di 10 m per il modello 38VYX025 e di 15 m per il modello 38VYX035, 38VYX045.
- L'altezza massima consentita è di 8 m per il modello 38VYX025 e di 10 m per il modello 38VYX035, 38VYX045.
- Un luogo in cui l'acqua di scarico non crei alcuni problemi

ATTENZIONE

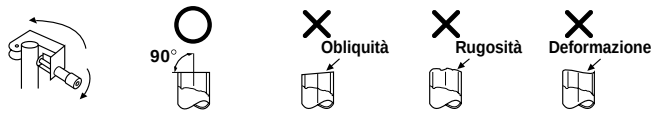
1. Installare l'unità esterna in modo che nulla blocchi lo scarico dell'aria.
2. Quando l'unità esterna viene installata in un luogo esposto continuamente a vento forte, come vicino al mare o su un piano alto di un edificio, rafforzare il normale funzionamento del ventilatore usando un condotto o un frangivento.
3. In zone particolarmente ventilate, installare l'unità in modo tale da evitare l'ingresso di correnti d'aria nell'apparecchio.
4. L'installazione nei luoghi indicati di seguito potrebbe causare problemi. Non installare pertanto l'apparecchio in luoghi:
   - In cui sono presenti grandi quantità di olio per macchine;
   - A forte carattere salino, come ad esempio una costa;
   - Contenenti gas solforosi;
   - In cui vengono facilmente generate onde ad alta frequenza a causa della presenza di apparecchi radio, saldatrici e apparecchiature mediche.



Collegamento dei Tubi del Refrigerante

Svasatura

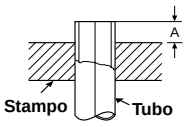
1. Tagliare il tubo con un tagliatubi.



2. Inserire nel tubo un dado svasato, quindi effettuarne la svasatura.
   - **Margine di protezione durante la svasatura : A (Unità : mm)**

Rigido (tipo a frizione)

Diametro esterno del tubo in rame	Strumento R410A utilizzato	Strumento convenzionale utilizzato
6,35	0 a 0,5	1,0 a 1,5
9,52	0 a 0,5	1,0 a 1,5
12,70	0 a 0,5	1,0 a 1,5

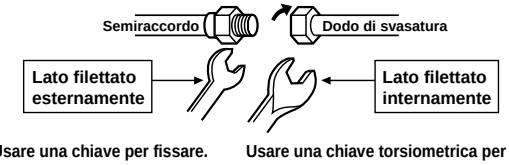


Imperial (dado ad alette)

Diametro esterno del tubo in rame	R410A
6,35	1,5 a 2,0
9,52	1,5 a 2,0
12,70	2,0 a 2,5

Serraggio della giunzione

Allineare i centri dei tubi di collegamento e stringere il dado di svasatura il più possibile con le dita. Quindi stringere il dado con una chiave e una chiave torsiometrica come mostrato nella figura.



ATTENZIONE

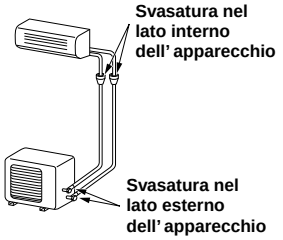
Non serrare esercitando una forza. Eccessiva, altrimenti il dado potrebbe rompersi a seconda delle condizioni di installazione.

(Unità : N·m)

Diametro esterno del tubo in rame	Coppia di serraggio
∅6,35 mm	16 a 18 (1,6 a 1,8 kgf·m)
∅9,52 mm	30 a 42 (3,0 a 4,2 kgf·m)
∅12,70 mm	50 a 62 (5,0 a 6,2 kgf·m)

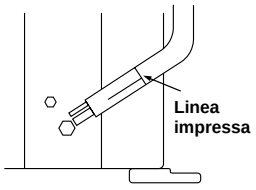
- **Coppia di serraggio dei collegamenti del tubo svasato**

La pressione di R410A diviene superiore a quella di R22 (di circa 1,6 volte). Pertanto, stringere saldamente mediante una chiave torsiometrica le sezioni di collegamento del tubo svasato che uniscono le unità interna ed esterna fino a raggiungere il valore della coppia di serraggio specificato. La presenza di collegamenti poco saldi potrebbe causare non solo perdite di gas, ma anche problemi nel ciclo di refrigerazione.



Sagomatura dei tubi

1. Come sagomare i tubi
   Sagomare i tubi lungo la linea impressa sull'unità esterna.
2. Come adattare la posizione dei tubi
   Posizionare i tubi ad una distanza di 85 mm dalla linea impressa.



Evacuazione

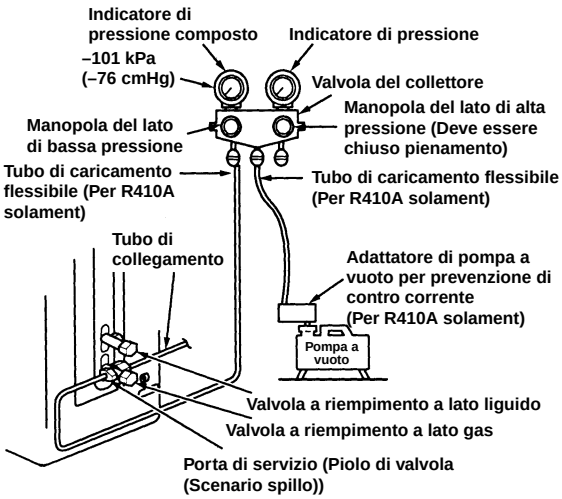
Dopo avere collegato il tubo all'apparecchio interno, è possibile eseguire la depurazione dell'aria.

SPURGO DELL'ARIA
Far uscire l'aria nei tubi di collegamento e nell'unità interna usando la pompa a vuoto. Non usare il refrigerante nell'unità esterna. Per i dettagli, fare riferimento al manuale della pompa a vuoto.

Uso della pompa a vuoto

Accertarsi di utilizzare una pompa a vuoto dotata della funzione di prevenzione della contro corrente, cosicché l'olio presente all'interno della pompa non rifluisca nei tubi del climatizzatore al momento dell'arresto della pompa. (Se l'olio della pompa entra in un climatizzatore che utilizza il refrigerante R410A, potrebbero verificarsi problemi con il ciclo di refrigerazione.)

1. Collegare il tubo di caricamento flessibile dalla valvola del collettore alla porta di servizio della valvola a riempimento a lato gas.
2. Collegare il tubo di caricamento flessibile alla porta della pompa a vuoto.
3. Aprire completamente la manopola per la regolazione della pressione situata a lato della valvola a pressione del collettore.
4. Utilizzare la pompa a vuoto per avviare l'evacuazione. Eseguire l'operazione per circa 15 minuti se la lunghezza del tubo è pari a 20 metri. (15 minuti per 20 metri, considerando una capacità della pompa di 27 litri al minuto) Controllare quindi che la lettura della pressione del composto sia pari a –101 kPa (–76 cmHg).
5. Chiudere la manopola posta sul lato della pressione bassa della valvola a pressione del collettore.
6. Aprire completamente il gambo delle valvole (di entrambi i lati gas e liquido).
7. Rimuovere dalla porta di servizio i tubi di caricamento flessibili.
8. Stringere saldamente i cappucci delle valvole.


Indicatore di pressione composto
–101 kPa
(–76 cmHg)
Indicatore di pressione
Valvola del collettore
Manopola del lato di alta pressione (Deve essere chiuso pienamento)
Manopola del lato di bassa pressione
Tubo di caricamento flessibile (Per R410A solament)
Tubo di caricamento flessibile (Per R410A solament)
Tubo di collegamento
Adattatore di pompa a vuoto per prevenzione di contro corrente (Per R410A solament)
Pompa a vuoto
Valvola a riempimento a lato liguido
Valvola a riempimento a lato gas
Porta di servizio (Piolo di valvola (Scenario spillo))

ATTENZIONE

- **DURANTE L'INSTALLAZIONE DEI TUBI TENERE PRESENTI 4 PUNTI FONDAMENTALI.**

(1) Eliminare la polvere e l'umidità (all'interno dei tubi di collegamento).
(2) Stringere le giunzioni (far i tubi e l'unità).
(3) Far uscire l'aria nei tubi di collegamento usando la POMPA A VUOTO.
(4) Verificare che non ci siano perdite di gas (punti di giunzione).

Precauzioni nell'utilizzo delle valvole

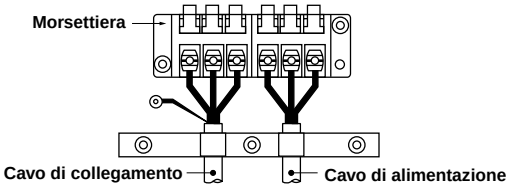
- Aprire il gambo delle valvole fino in fondo ma non oltre il fermo.
- Stringere fermamente il cappuccio del gambo della valvola attenendosi ai valori della coppia indicati nella tabella che segue:

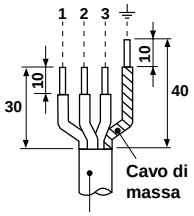
Lato gas (∅12,70 mm)	50 a 62 N·m (5,0 a 6,2 kgf·m)
Lato gas (∅9,52 mm)	30 a 42 N·m (3,0 a 4,2 kgf·m)
Lato liquido (∅6,35 mm)	16 a 18 N·m (1,6 a 1,8 kgf·m)
Porta di servizio	9 a 10 N·m (0,9 a 1,0 kgf·m)

Collegamento dei Cavi

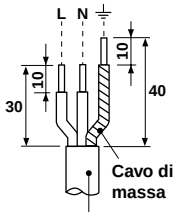
1. Rimuovere il coperchio della valvola dall'unità esterna.
2. Collegare il cavo di collegamento ai terminali come identificato con i loro rispettivi numeri corrispondenti sulla morsettiera delle unità interna e dell'unità esterna.
3. Quando si collega il cavo di collegamento al terminale dell'unità esterna, formare un anello come illustrato nello schema di installazione dell'unit interna e dell'unità esterna, per evitare la penetrazione di acqua nell'unità esterna.
4. Isolare i cavi (conduttori) non utilizzati per evitare il contatto con eventuale acqua penetrata nell'unità esterna. Disporli in modo da non farli entrare in contatto con parti elettriche o metalliche.

Tratto del cavo di collegamento da staccare





Cavo di collegamento



Cavo di alimentazione

Modello	42HQV025	42HQV035, 42HQV045
Alimentazione	50/60Hz, 220 – 240 V monofase	
Corrente massima	8A	11A
Amperaggio presa e fusibile	25A	
Cavo di alimentazione	H07RN-F o 245 IEC66 (1,5 mm² o più)	

ATTENZIONE

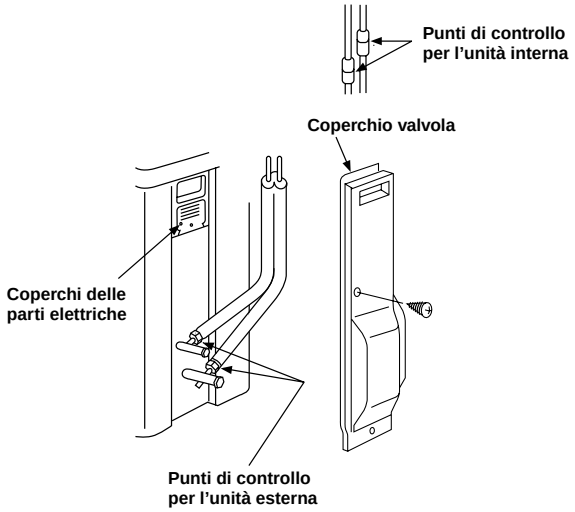
- Collegamenti errati dei cavi possono causare la bruciatura di alcune parti elettriche.
- Attenersi alle norme locali in merito al collegamento elettrico tra l'unità interna e l'unità esterna (spessore dei fili, metodo di cablaggio, ecc.).
- Ogni filo deve essere collegato saldamente.
- Per la linea di alimentazione di questo condizionatore d'aria è necessario utilizzare il seguente fusibile di installazione (25A).
- Se il cablaggio viene eseguito in modo errato o incompleto, potrà causare combustione o fumo.
- Preparare l'alimentazione per l'uso esclusivo del condizionatore d'aria.
- Questo prodotto può essere collegato alla rete elettrica. Collegamento elettrico fisso: è necessario inserire nel circuito di collegamento elettrico fisso un interruttore che scolleghi tutti i poli e che abbia una distanza tra i contatti di almeno 3 mm.

NOTA **: Cavo di collegamento**

- Tipo filo : Superiore H07RN-F o 245 IEC66

ALTRI

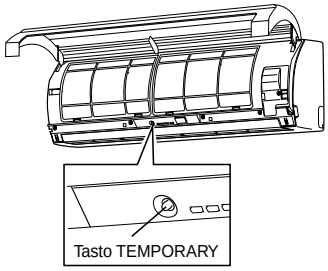
Test per Perdite di Gas


Punti di controllo per l'unità interna
Coperchio valvola
Coperchi delle parti elettriche
Punti di controllo per l'unità esterna

- Controllare i collegamenti con dado svasato per individuare eventuali perdite di gas con un rilevatore di perdite o acqua insaponata.

Funzionamento di Prova

Per cambiare il modo di funzionamento di prova (raffreddamento) (TEST RUN (COOL)), tenere premuto il tasto TEMPORARY per 10 secondi. (L'apparecchio emette un breve segnale acustico.)



Impostazione per la Rimessa in Funzione Automatica

Questo prodotto è stato progettato in maniera tale che, dopo un'interruzione di corrente, esso può riprendere a funzionare automaticamente nello stesso modo operativo in cui si trovava prima dell'interruzione di corrente.

Informazione

Il prodotto è stato spedito dalla fabbrica con la funzione di rimessa in funzione automatica nello stato di disattivazione. Attivarla se necessario.

Per impostare la rimessa in funzione automatica

- Premere e tenero premuto il tasto TEMPORARY per 3 secondi circa. Dopo 3 secondi, il segnalatore acustico elettronico emette tre brevi segnali acustici per avverire che è stata selezionata la rimessa in funzione automatica.
- Per annullare la rimessa in funzione automatica, seguire i punti descritti nella sezione "Funzione di rimessa in funzione automatica" nel manual di istruzioni.

SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

Zur allgemeinen Verwendung bestimmt

Stromversorgungskabel für das Außengerät müssen für den Einsatz im Freien zumindest mit einer Isolierung aus polychloropren ummantelt sein (Design H07RN-F) bzw. die Norm 245 IEC66 erfüllen (1,5 mm^2 oder mehr). (Die Installation muss in Übereinstimmung mit den örtlichen Vorschriften zur Installation elektrischer Geräte erfolgen.)

VORSICHT **Installation einer Klimaanlage mit neuartigem Kühlmittel**

- **IN DIESER KLIMAANLAGE WIRD DAS NEUARTIGE HFC-KÜHLMITTEL (R410A) VERWENDET, DAS DIE OZONSCHICHT NICHT SCHÄDIGT.**

Das Kühlmittel R410A ist anfällig für Verunreinigungen durch Wasser, Membranoxidation und Öle, da der Druck des Kühlmittels R410A etwa das 1,6 fache des Drucks beim Kühlmittel R22 beträgt. Zusammen mit dem neuen Kühlmittel wird nun auch ein anderes Kälteanlagenöl verwendet. Achten Sie bei der Installation deshalb darauf, daß kein Wasser, Staub, altes Kühlmittel oder altes Kälteanlagenöl in den Kühlkreislauf der Klimaanlage mit dem neuen Kühlmittel gerät.
Damit es nicht zu einer Vermischung von Kühlmittel und Kälteanlagenöl kommt, haben die Anschlüsse an den Einfüllöffnungen des Hauptgeräts bzw. die Installationswerkzeuge eine andere Größe als bei herkömmlichen Kühlmitteln. Verwenden Sie für die Anschlußleitungen neues Spezialleitungsmaterial für R410A, das frei von Verunreinigungen ist und hohem Druck standhält, so daß Wasser oder Staub nicht eindringen können. Verwenden Sie auch nicht die vorhandenen Leitungen, da diese nicht auf den höheren Druck ausgelegt sind und Verunreinigungen enthalten können.

VORSICHT **Das gerät muss mit vorgeschalteter Sicherung und Hauptschalter**

Das Gerät muss mit einem Trennschalter oder Unterbrecher, der einen Trennabstand von mindestens 3 mm an allen Polen aufweist, an das Stromnetz angeschlossen werden. **Die Einbausicherung (25A) muss für die Stromversorgungsleitung dieser Klimaanlage verwendet werden.**

GEFAHR

- DIESES GERÄT IST NUR ZUR VERWENDUNG DURCH HIERZU BEFUGTE PERSONEN BESTIMMT.
- VOR ARBEITEN AN DER ANLAGE IST UNBEDINGT DIE STROMZUFUHR ZU UNTERBRECHEN. VERGEWISSERN SIE SICH, DASS ALLE SCHALTER UND SICHERUNGEN AUSGESCHALTEN SIND. WIRD DIES NICHT BEACHTET KANN EIN STROMSCHLAG DIE FOLGE SEIN.
- ACHTEN SIE DARAUF DASS ALLE ELEKTROKABEL ORDNUNGSGEMÄß ANGESCHLOSSEN SIND. INKORREKTER ANSCHLUSS KANN BESCHÄDIGUNGEN DER ELEKTRISCHEN BAUTEILE ZUR FOLGE HABEN.
- VERGEWISSERN SIE SICH BEI DER MONTAGE AUF ORDNUNGSGEMÄßE ERDUNG DES GERÄTES.
- DAS GERÄT NICHT AN ORTEN MIT BRENNBAREN GASEN ODER DÄMPFEN INSTALLIEREN. BRAND ODER EXPLOSION KÖNNTE DIE FOLGE SEIN.
- UM EINER ÜBERHITZUNG DES INNENGERÄTES UND DER DAMIT VERBUNDENEN BRANDGEFAHR ZU VERHINDERN, IST DARAUF ZU ACHTEN DAS GERÄT IN AUSREICHENDEM ABSTAND (2M) VON WÄRMEQUELLEN WIE HEIZKÖRPERN UND STRAHLERN, ÖFEN, ETC. AUFZUSTELLEN.
- WIRD DAS KLIMAGERÄT IN EINEN ANDEREN RAUM UMMONTIERT IST UNBEDINGT DARAUF ZU ACHTEN, DASS KEINE ANDEREN STOFFE MIT DEM KÄLTEMITTEL (R410A) IN KONTAKT KOMMEN. SOLLTE LUFT ODER ANDERE GASE IN DEN KÄLTEKREISLAUF GELANGEN, KANN DIES ZUM ÜBERMÄßIGEN ANSTEIGEN DES BETRIESBSDRUCKES, ZUM PLATZEN VON LEITUNGEN UND DAMIT ZU VERLETZUNGEN FÜHREN.
- SOLLTEN BEI MONTAGEARBEITEN GRÖßERE MENGEN KÄLTEMITTEL AUS EINER DER LEITUNGEN ENTWEICHEN, SO SOLLTEN DIE ARBEITEN SOFORT UNTERBROCHEN UND DIE RÄUME GUT DURCHLÜFTET WERDEN. BEI ERHITZUNG DES ENTWICHENEN KÄLTEMITTELS DURCH EINE FLAMME O.Ä. BILDEN SICH GESUNDHEITSSCHÄDLICHE SUBSTANZEN.

WARNUNG

- Dieses Gerät darf niemals so modifiziert werden, daß die Sicherheitseinrichtungen durch Verändern der Sperrschalter deaktiviert werden.
- Das Gerät niemals an einem Ort aufstellen, der nicht ausreichend stark abgestützt ist, um das Gewicht des Geräts aufnehmen zu können. Wenn das Gerät umfällt oder sich aus der Verankerung löst, kann dies zu schweren Verletzungen oder Beschädigungen führen.
- Vor Beginn der elektrischen Arbeiten einen zugelassenen Stecker am Netzkabel anbringen. Korrekte Erdung der Anlage sicherstellen.
- Der Einbau des Geräts muß in Übereinstimmungen mit den für das betreffende Land geltenden Verkabelungsvorschriften erfolgen. Wenn ein Defekt festgestellt wird, darf das Gerät nicht installiert werden. Ziehen Sie in diesem Fall unverzüglich einen Carrier-Händler zu Rate.

VORSICHT

- Kontakt der Anlage mit Wasser oder Feuchtigkeit vor der Installation kann elektrische Schläge zur Folge haben. Das Gerät nicht in einem feuchten Keller lagern; unbedingt die Geräte vor Regen und Feuchtigkeit schützen.
- Nach dem Auspacken den Einbausatz sorgfältig auf Beschädigung überprüfen.
- Das Gerät darf nicht an einem Ort aufgestellt werden, an dem Vibrationen vorhanden sind. Das Gerät keinesfalls an Orten aufstellen, an denen sich das Betriebsgeräusch verstärken kann bzw. an denen Nachbarn durch Geräusch und Abluft belästigt werden könnten.
- Um Verletzungen zu vermeiden, sind scharfkantige Teile mit besonderer Vorsicht zu handhaben.
- Vor Beginn der Einbauarbeiten die Einbauanleitung aufmerksam durchlesen. Die Anleitung enthält weitere wichtige Hinweise, um eine korrekte Montage de Geräte zu gewährleisten.

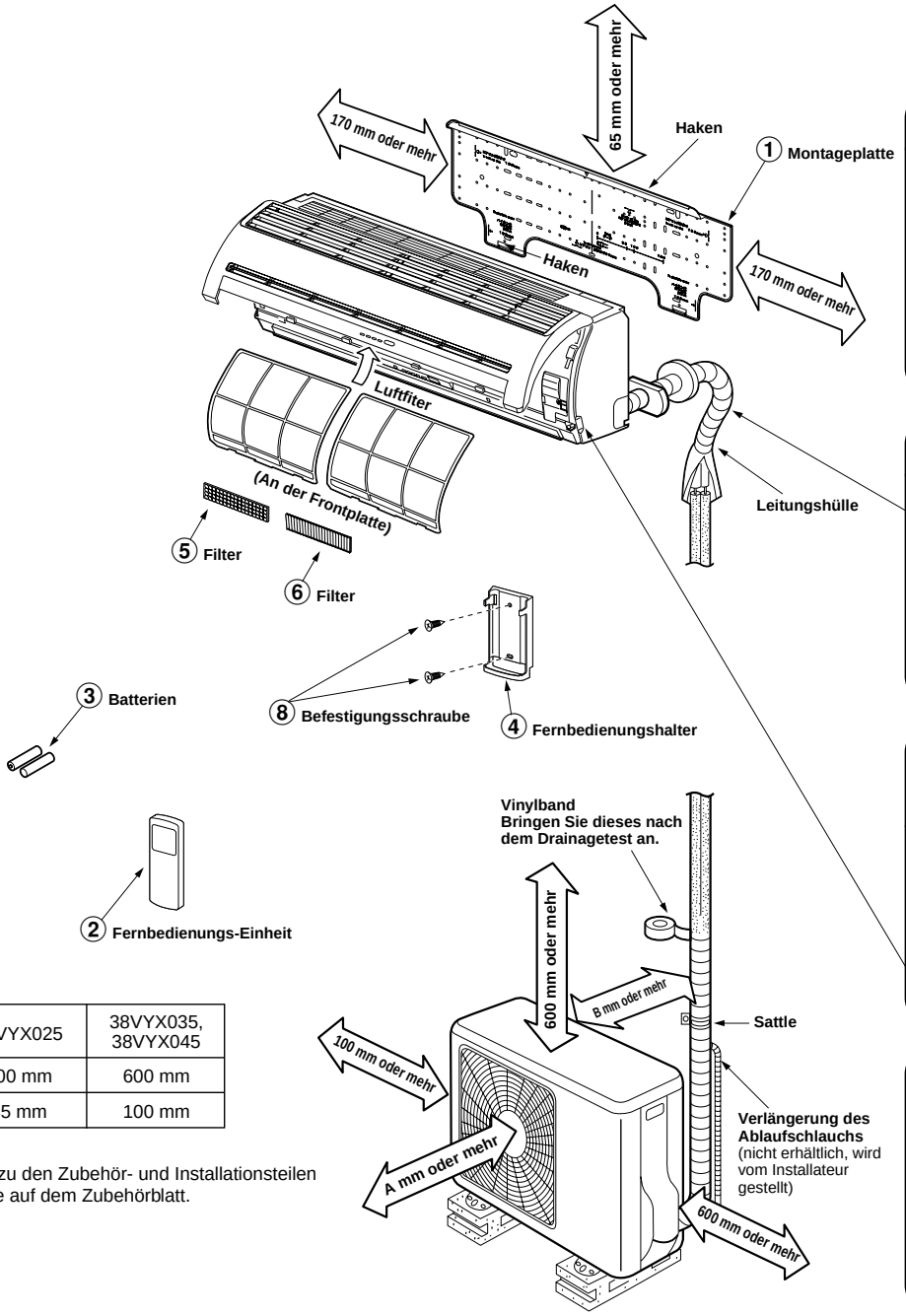
MELDEPFLICHT AN DAS ÖRTLICHE ENERGIEVERSORGUNGSUNTERNEHMEN

Unbedingt die Installation dieser Anlage vor der Aufstellung dem örtlichen Stromversorger anzeigen. Im Falle von Problemen oder falls die Installation vom Stromversorger nicht genehmigt wird, sorgt der Kundendienst für Abhilfe.

Hinweis entsprechend EMV-Direktive 89/336/EEC
Um einen „Flicker-Effekt" beim Anlauf des Kompressors (Kurzzeitiger Spannungseinbruch, technischer Vorgang) zu vermeiden, muß für folgende installationsbedingungen gesorgt sein.

1. Die Klimaanlage ist an die Hauptstromversorgung anzuschließen. Die Abzweigung muß mit niedriger Impedanz ausgefuhrt werden. Normalerweise ist die erforderilche niedrige Impedanz bei einem Sicherungsanschluß punkt von 32A erreicht. Das Greät muß aber mit einer 16A-Sicherung abgesichert werden!
2. An die gleiche Netzleitung dürfen keine anderen Geräte angeschlossen sein.
3. Zwecks Einzelheiten zur Installationsgenehmigung den örtlichen Stromversorgung kontaktieren und nachfragen, ob Einschränkungen für Produkte wie Waschmaschinen, Klimageräte oder Elektroherde vorliegen.
4. Einzelheiten über die elektrischen Daten der Klimaanlage ersehen Sie auf dem Typenschild des Gerätes.

EINBAUZEICHNUNGEN FÜR INNEN- UND AUSSENGERÄT

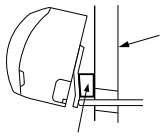


	38VYX025	38VYX035, 38VYX045
A	400 mm	600 mm
B	45 mm	100 mm

Hinweis :

- Näheres zu den Zubehör- und Installationsteilen finden Sie auf dem Zubehörblatt.

Für die hinteren linken und linken Rohrleitungen.

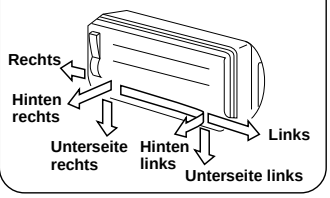


Einen Polster zwischen Innengerät und Wand einbringen um das Innengerät zu neigen und die Montage zu vereinfachen.

Den Ablaufschlauch nicht durchhängen lassen.

Sich vergewissern, daß der Ablaufschlauch nach unten geneigt verläuft.

Die Verbindungsleitungen können nach links, hinten links, hinten rechts, rechts, unterseite rechts oder unterseite links.



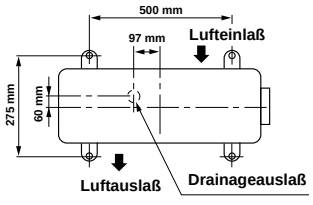
Isolierung der Kühlmittelleitungen Die Leitungen dürfen nicht zusammen, sondern müssen separat isoliert werden.

Zusätzlich erhältliche Installationsteile

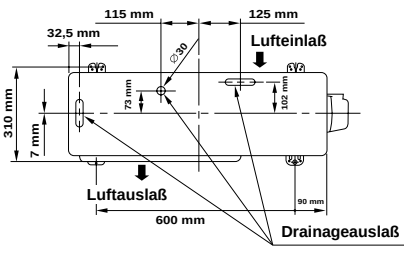
Teile code	Teilebezeichnung	Menge
Ⓐ	Kühlmittelleitung Flüssigkeitsseitig : ∅6,35 mm Gasseitig : ∅9,52 mm (42HQV025, 42HQV035) : ∅12,70 mm (42HQV045)	Jeweils 1
Ⓑ	Leitungsisoliermaterial (Polyethylen-Schaum, 6 mm dick)	1
Ⓒ	Dichtungsmasse, PVC-Bänder	Jeweils 1

Anordnung der Befestigungsschrauben der Außeneinheit

- Befestigen Sie die Außeneinheit mit den Befestigungsschrauben und Muttern, falls die Einheit starkem Wind ausgesetzt sein könnte.
- Verwenden Sie Ankerschrauben und Annietmuttern mit ∅8 mm oder ∅10 mm.
- Falls das Ablassen von Kondensat erforderlich ist, vor der Installation einen Ablaufslauchamschluss ⑨ und die Wasserdichte Kappe ⑩ in die Bodenplatte des Außengeräts einbauen.



38VYX025



38VYX035, 38VYX045

INNENGERÄT

Aufstellungsort

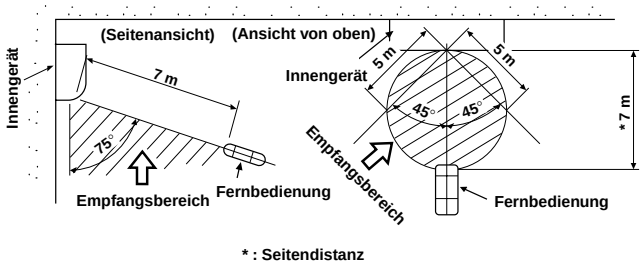
- Einen Aufstellungsort wählen, der wie in der Zeichnung gezeigt ausreichend Platz rund um das Innengerät bietet
- Einen Aufstellungsort wählen, an dem sich keine Hindernisse vor den Einund Auslassöffnungen befinden
- Der Aufstellungsort muss so gewählt werden, dass eine problemlose Verlegung der Kältemittelleitungen gewährleistet ist
- Das Gerät muss so aufestellt werden, dass ein problemloses Abnehmen der Abdeckungen gewährleistet ist
- Dieses Innengerät muss bei Förderhöhen über 2 m installiert werden. Bitte keine Gegenstände auf dem Innengerät ablegen.

VORSICHT

- Direkte Sonnenbestrahlung des Fernbedienungs-Empfängers ist zu vermeiden.
- Der Milkroprozessor im Innegerät darf sich nicht zu nahe an einer einer Radiofrequenz-Signalquelle befinden.
  (Für weitere Einzelheiten sich auf die Bedienungsanleitung beziehen.)

Fernbedienung

- Einen Aufstellort wählen, an dem sich keine Hindernisse wie zum Beispiel ein Vorhang-zwischen Fernbedienung und Empfänger befinden, die einen einwandfreien Empfang des Signals verhindern können
- Die Fernbedienung nicht an einer Stelle anbringen, die einer direkten Sonnenbestrahlung ausgesetzt oder sich in der Nähe einer Wärmequelle befindet, wie zum Beispiel einem Ofen.
- Die Fernbedienung mindestens 1 m vom nächsten Fernsehgerät oder einer Stereoanlage entfernt aufbewahren. (Dies ist erforderlich, um Bildstörungen oder Störgeräusche zu vermeiden.)
- Die Position der Fernbedienung ist entsprechend der nachstehenden Abbildung zu bestimmen.

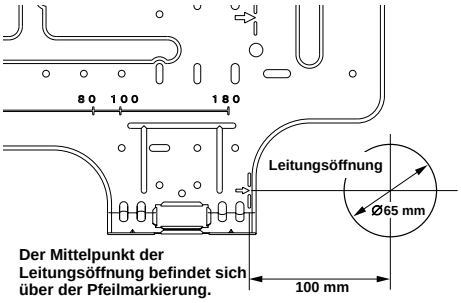


*** : Seitendistanz**

Mauerdurchbruch und Befestigung der Montageplatte

Bohren der Maueröffnung

Zur Installation der Kältemittelleitungen an der Rückseite

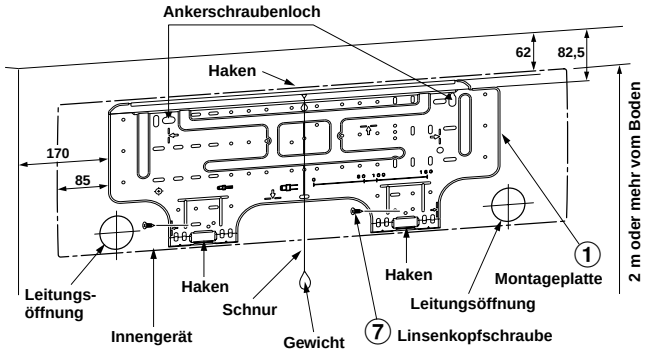


1. Nach dem die Position des Durchbruches mit Hilte der Montageplatte (➡) bestimmt wurde, ist die Bohrung (∅65 mm) mit leichtem Gefälle nach außen anzulegen.

HINWEIS

- Beim Bohren einer Wand, die durch Metall-Leisten, Maschendraht oder eine Metallplatte verstärkt ist, muß ein separat erhältlicher Lochbohreinsatz verwendet werden.

Befestigung der Montageplatte

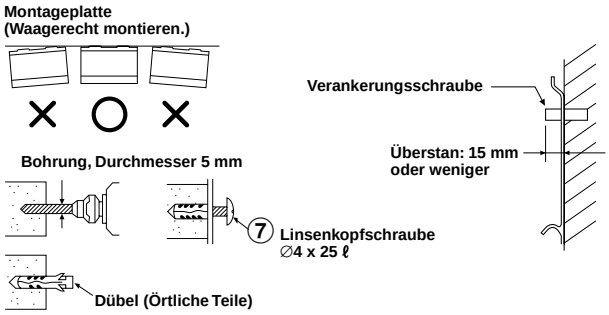


Befestigung der Montageplatte unmittelbar an der Wand

1. Die Montageplatte im oberen und unteren Bereich fest an der Wand montieren, um ein sicheres Einhängen des Innengeräts zu gewährleisten.
2. Um die Montageplatte an einer Betonwand mit Hilfe von Dübelschrauben zu befestigen, sind die Verankerungs-Bohrungen zu verwenden, wie in der obigen Abbildung gezeigt.
3. Die Montageplatte horizontal an der Wand montieren.

VORSICHT

Beim Befestigen der Montageplatte unter Verwendung von Linsenkopfschraube dürfen die Öffnungen für die Dübelschrauben nicht verwendet werden. Wenn dies nicht beachtet wird, kann das Gerät herunterfallen und Verletzungen bzw. Beschädigungen verursachen.



VORSICHT

Unbedingt darauf achten, daß das Gerät sicher befestigt ist; wenn dies nicht beachtet wird, kann das Gerät herunterfallen und schwere Verletzungen oder Beschädigungen verursachen.

- Bei Wänden aus Fertigbausteinen, Ziegelsteinen, Beton oder ähnlichen Materialien sind Löcher mit einem Durchmesser von 5 mm in die Wand zu bohren.
- Die Dübel zur Aufnahme der dafür vorgesehenen Linsenkopfschrauben ⑦ in die Löcher einsetzen.

HINWEIS

- Sichern Sie bei der Installation die vier Ecken und die unteren Teile der Montageplatte mit 4 bis 6 Linsenkopfschrauben.

Elektrische Anschlüsse

1. Die Versorgungsspannung muß den gleichen Wert wie die Nennspannung des Klimageräts aufweisen.
2. Die Stromquelle muß zur ausschließlichen Verwendung des Klimageräts dienen.

HINWEIS

- Kabeltyp : Über H07RN-F oder 245 IEC66

VORSICHT

- Das Gerät kann auf eine der folgenden Weisen am Netz angeschlossen werden.
  (1) Festverdrahtung:
  Ein Trennschalter oder Unterbrecher, der alle Pole trennt und einen Trennabstand von mindestens 3 mm aufweist, muß bei einer Festverdrahtung mit eingebaut werden. Dabei ist ein geprüfter Trennschalter oder Unterbrecher zu verwenden.
  (2) Netzanschluss:
  Den Netzstecker mit dem Netzkabel verbinden und an eine Steckdose anschließen. Netzkabel und -stecker müssen den Vorschriften entsprechen.

HINWEIS

- Führen Sie die Verkabelungsarbeiten so aus, dass eine großzügig ausgelegte Kapazität der Verkabelung zur Verfügung steht.

Kabelanschlüsse

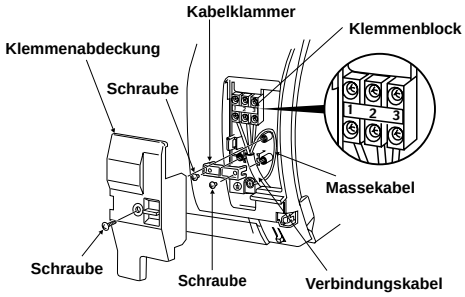
Verbinden des Verbindungskabels

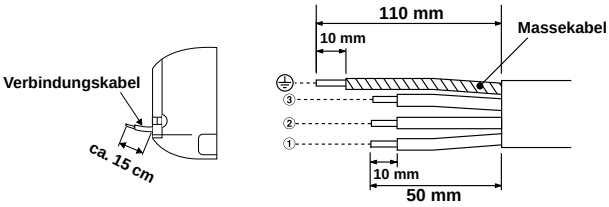
Das Anschließen des Verbindungskabels kann vorgenommen werden, ohne daß hierzu die Frontplatte abgenommen werden muß.

1. Nehmen Sie das Lufteinlaßabdeckgitter ab.
   Öffnen Sie das Lufteinlaßabdeckgitter nach oben, und ziehen Sie es auf sich zu.
2. Die Klemmenabdeckung und die Zugentlastung abnehmen.
3. Das Verbindungskabel (in Übereinstimmung mit örtlichen Vorschriften) durch die Leitungsöffnung in der Wand führen.
4. Das Verbindungskabel aus dem Schlitz an der Rückwand ziehen, so dass es vorn etwa 15 cm übersteht.
5. Das Verbindungskabel ganz in den Klemmenblock einschieben und mit den Schrauben gut sichern.
6. Anzugsmoment : 1,2 N·m (0,12 kgf·m)
7. Das Verbindungskabel mit der Zugentlastung sichern.
8. Fixieren Sie die Anschlußabdeckung, die Rückplattendüse und das Lufteinlaßabdeckgitter an der Inneneinheit.

VORSICHT

- Beim Anschluß sich unbedingt auf den Stromlaufplan an der Innenseite der Frontplatte beziehen.
- Vor Beginn der Arbeiten sich mit örtlichen Bestimmungen, spezifischen Kabelverlegungsvorschriften und Beschränkungen vertraut machen.





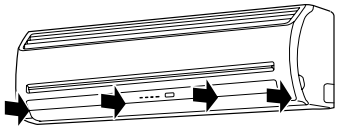
Zu entfernende Isolierung des Verbindungskabels

HINWEIS

- Nur gelitzten Leiter verwenden.
- Kabeltyp : H07RN-F oder mehr

So installieren Sie das Lufteinlaßabdeckgitter an der Inneneinheit

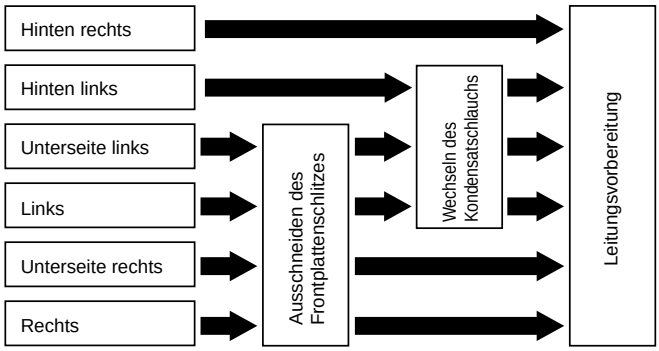
- Wenn Sie das Lufteinlaßabdeckgitter anbringen wollen, führen Sie die Schritte zum Entfernen des Gitters einfach in umgekehrter Reihenfolge aus.



Installation von Leitungen und Kondensatschlauch

Verlegung von Leitungen und Kondensatablauf

* Da Kondensation zu Störungen des Geräts führen können, unbedingt beide Anschlussleitungen isolieren. (Als Isoliermaterial ist Polyethylen-Schaum zu verwenden.)

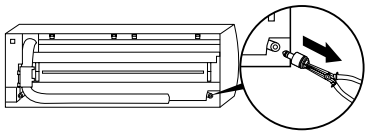


1. Ausschneiden des Frontplattenschlitzes
Den Schlitz an der linken oder rechten Seite der Frontabdeckung für Anschluss an der linken bzw. rechten Seite sowie den Schlitz an der linken oder rechten Unterseite der Frontabdeckung für Anschluss an der linken bzw. rechten Unterseite ausschneiden.

2. Wechseln des Kondensatschlauchs
Für Leitungsanschluss an der linken Seite, Unterseite links bzw. Rückseite links müssen Kondensatschlauch und –kappe geändert werden.

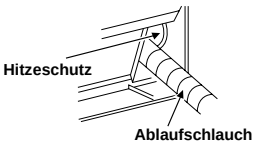
Entfernen der Kondensatkappe

Die Kondensatkappe mit einer Spitzzange lösen und herausziehen.



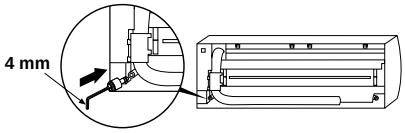
Anschluss des Kondensatschlauchs

Das Anschlussstück des Kondensatschlauchs bis zum Anschlag am Hitzeschutz einführen.

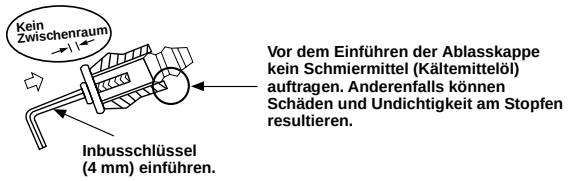


Anbringen der Kondensatkappe

1) Sechskant-Inbusschlüssel (4 mm) in Öffnung einpassen.



2) Kondensatkappe bis zum Anschlag einführen.

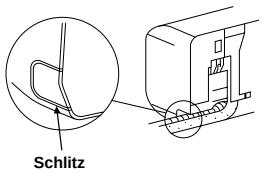

Kein Zwischenraum
Vor dem Einführen der Ablasskappe kein Schmiermittel (Kältemittelöl) auftragen. Anderenfalls können Schäden und Undichtigkeit am Stopfen resultieren.
Inbusschlüssel (4 mm) einführen.

VORSICHT

Kondensatschlauch und Ablasskappe ordnungsgemäß fixieren, damit keine Wasserleckage entsteht.

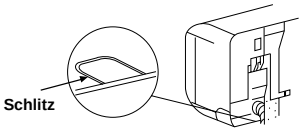
Bei Leitungsanschluss rechts oder links

- Nach dem Einschlitzen der Frontplatte mit einem Messer oder Abreißstift eine Öffnung mit einer Zange o. Ä. vorbereiten.



Bei Leitungsanschluss an Unterseite rechts oder links

- Nach dem Einschlitzen der Frontplatte mit einem Messer oder Abreißstift eine Öffnung mit einer Zange o. Ä. vorbereiten.

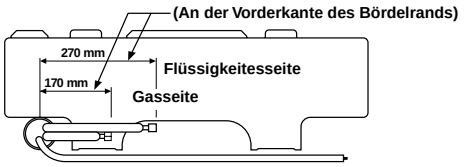


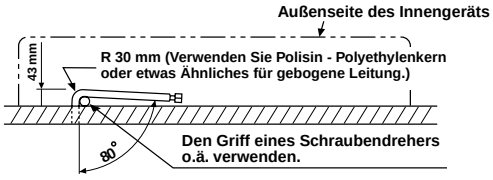
Nach links weisende Anschlußleitung

Die Anschlußleitung so biegen, daß diese 43 mm von der Wandoberflhe verlft. Wenn der Wand-Abstand der Anschlußleitung 43 mm übersteigt, kann das Innenger nicht sicher an der Wand befestigt werden. Beim Biegen der Anschlußleitung ein Federbiegeger verwenden, um ein Zerquetschen der Leitung zu vermeiden.

Die Anschlußleitung mit einem Radius von weniger als 30 mm biegen.

Anschlußleitung nach dem Einbau des Geräts (Abbildung)



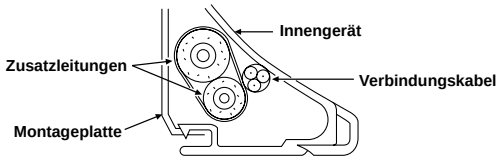

Außenseite des Innengeräts
43 mm
R 30 mm (Verwenden Sie Polisin - Polyethylenkern oder etwas Ähnliches für gebogene Leitung.)
80°
Den Griff eines Schraubendrehers o.ä. verwenden.

HINWEIS

Wenn die Leitung nicht korrekt gebogen wird, kann das Innengerät nicht fest an der Wand befestigt werden.
Nach dem die Leitungen durch die Leitungsöffnung geführt wurden, sind die Anschlüsse zu verbinden; danach sind beide Leitungen zu Isolieren.

VORSICHT

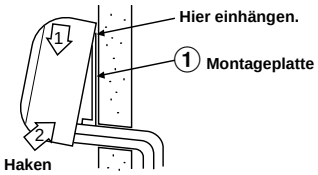
- Die Zusatzleitungen (zwei) und das Verbindungskabel mit Isolierband fest zusammenbinden. Bei nach links oder hinten links gerichteten Leitungen sind nur die Zusatzleitungen (zwei) mit Isolierband zusammenzubinden.

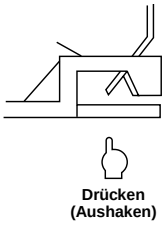


- Die Leitungen so anordnen, daß keine der Leitungen aus der Rückplatte des Innengeräts hervorsteht.
- Die Zusatzleitungen und Anschlußleitungen zusammenbinden, dann das Isolierband an der Anschlußleitung abschneiden, um ein doppeltes Umwicheln der Verbindungsstelle zu vermeiden; außerdem sind die Anschlußstellen mit Vinylband o.ä. zu umwickeln.
- Da die Bildung von Kondensationswasser zu Funktionsstörung des Geräts führen kann, müssen beide Anschlußleitungen isoliert werden. (Als Isoliermaterial ist Polyethylen-Schaum zu verwenden.)
- Beim Biegen einer Leitung darauf achten, daß die Leitung nicht beschädigt wird.

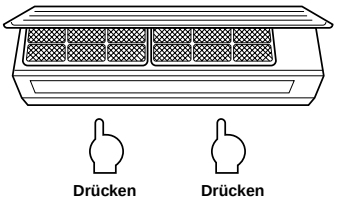
Einbau des Innengeräts

1. Die Leitungen durch die Öffnung in der Wand führen, dann das Innengerät in die oberen Haken der Montageplatte einhängen.
2. Das Innengerät nach rechts und links drücken, um sich zu vergewissern, daß das Gerät fest auf der Montageplatte aufgehängt ist.
3. Das Innengerät im unteren Bereich gegen die Wand drücken und den unteren Teil des Gerät an der Montageplatte einhängen. Am unteren Bereich des Innengeräts zur Person ziehen, um sich zu vergewissern, daß das Gerät fest auf der Montageplatte aufsitzt.





- Um das Innengerät wieder von der Montageplatte abzunehmen, das Gerät zur Person ziehen, und gleichzeitig die Unterseite an den bezeichneten Stellen hochdrücken.

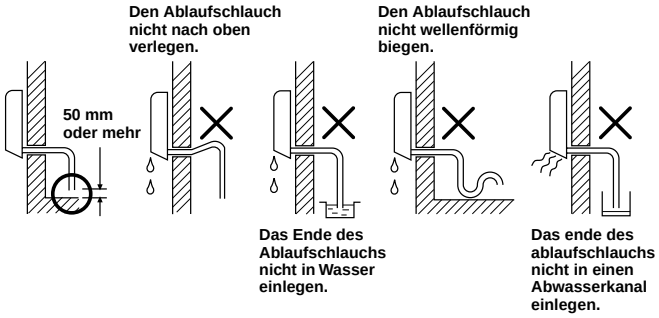


Entwässerung

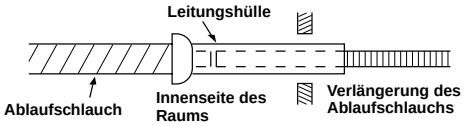
1. Den Ablaufschlauch nach unten weisend anbringen.

HINWEIS

- Die Öffnung muß so angelegt werden, daß sie zur Außenseite hin schräg nach unten weist.


Den Ablaufschlauch nicht nach oben verlegen.
Den Ablaufschlauch nicht wellenförmig biegen.
50 mm oder mehr
Das Ende des Ablaufschlauchs nicht in Wasser einlegen.
Das ende des ablaufschlauchs nicht in einen Abwasserkanal einlegen.

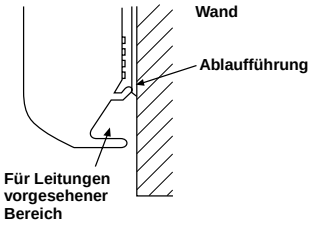
2. Die Ablaufwanne mit Wasser füllen und sich vergewissern, daß das Wasser problemlos nach außen abläuft.
3. Beim Anschließen der Ablaufschlauch-Verlängerung ist die Verbindungsstelle der Ablaufschlauch-Verlängerung mit der Leitungshülle abzudecken.



VORSICHT

Den Ablaufschlauch korrekt verlegen, um eine einwandfreie Entwässerung zu gewährleisten. Wenn das Wasser nicht einwandfrei abläuft, kann dies eine Beschädigung von Gegenständen verursachen.

Dieses Klimagerät ist so konstruiert, daß das an der Geräterückseite anhaftende Kondenswasser in die Ablaufwanne abgeleitet wird. Aus diesem Grund dürfen Netzkabel und andere Komponenten nicht an der Ablaufführung verlegt werden.



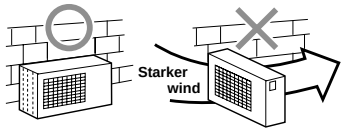
AUSSENGERÄT

Aufstellungsort

- Einen Aufstellort wählen, der ausreichend Platz rund um das Außengerät bietet, wie in der Zeichnung gezeigt
- Das Gerät an einem Ort aufstellen, der das Gewicht des Geräts aufnehmen kann und an dem das Betriebsgeräusch sowie die Vibrationen des Geräts nicht verstärkt werden
- Einen Ort wählen, an dem das Geräusch bzw. die Auslaßluft nicht zu einer Belästigung der Nachbarn führen könnte
- Der Aufstellort sollte möglichst vor starker Windeinwirkung geschützt sein.
- Am Aufstellort dürfen keine brennbaren Gase vorhanden sein
- Das Gerät darf nicht so aufgestellt weden, daß es zu einer Durchgangsbehinderung führt
- Wenn das Außengerät in einer erhöhten Position montiert werden soll, müssen die Füße unbedingt gesichert werden.
- Die zulässige Länge der Verbindungsleitung für 38VYX025 beträgt bis zu 10 m und für 38VYX035, 38VYX045 bis zu 15 m.
- Die zulässige Förderhöhe für 38VYX025 beträgt bis zu 8 m und für 38VYX035, 38VYX045 bis zu 10 m.
- Das Gerät an einem Ort aufstellen, an dem das Ablaufwasser keine Probleme verursacht

VORSICHT

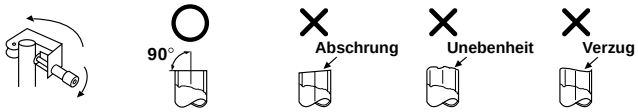
1. Das Außengerät so installieren, daß die Luftauslässe nicht blockiert sind.
2. Wenn das Außengerät an einer Stelle montiert wird, die starken Windeinwirkungen ausgesetzt ist, wie zum Beispiel in Meeresnähe oder in den oberen Stockwerken eines Hochhauses, muß das Gebläse mit einer Windhutze oder einer Abschirmung versehen werden, um einen normalen Betrieb des Gebläses zu gewährleisten.
3. In Gebieten mit starken Winden das Gerät an windgeschützten Stellen installieren.
4. Eine Installation an folgenden Orten kann zu Problemen führen. Installieren Sie das Gerät daher nicht an solchen Orten.
   - Orte, die mit Maschinenöl verunreinigt sind
   - Salzreiche Umgebung, zum Beispiel an der Küste
   - Orte, an denen Schwefelgas vorkommt
   - Orte, an denen es zu Hochfrequenzwellen, ausgelöst zum Beispiel durch Audiogeräte, Schweißgeräte und medizinische Geräte, kommenkann



Anschluß der Kühlmittelleitungen

Bördeln

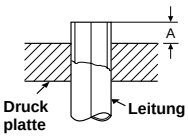
1. Die Leitung mit einem Rohrschneider abschneiden.



2. Setzen Sie einen Doppelring in die Leitung ein, und weiten Sie die Leitung.
   - **Überstand beim Weiten : A (Einheit : mm)**

Starr (Typ Kupplung)

Außendurchmesser der Kupferleitung	Bei Verwendung von R410A-Werkzeug	Bei Verwendung von herkömmlichem Werkzeug
6,35	0 bis 0,5	1,0 bis 1,5
9,52	0 bis 0,5	1,0 bis 1,5
12,70	0 bis 0,5	1,0 bis 1,5

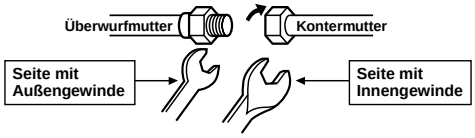


Imperial-Werkzeug (Typ Flügelmutter)

Außendurchmesser der Kupferleitung	R410A
6,35	1,5 bis 2,0
9,52	1,5 bis 2,0
12,70	2,0 bis 2,5

Festziehen der Verbindungsmutter

Die anzuschließenden Leitungen zu den Anschlüssen ausrichten, dann die Überwurfmuttern so weit wie möglich mit den Fingern festdrehen.



Zum Festziehen einen Schraubenschlüssel verwenden.

Zum Festziehen eine Drehmomentschlüssel verwenden.

VORSICHT

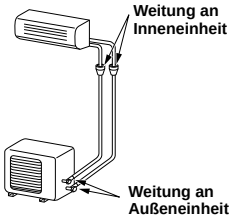
Darauf achten, daß die Mutter nicht zu fest angezogen wird. Bei zu starkem Anziehen kann sich die Mutter unter gewissen Betriebsbedingungen spalten.

(Einheit : N·m)

Außendurchmesser der Kupferleitung	Anzugsdrehmoment
∅6,35 mm	16 bis 18 (1,6 bis 1,8 kgf·m)
∅9,52 mm	30 bis 42 (3,0 bis 4,2 kgf·m)
∅12,70 mm	50 bis 62 (5,0 bis 6,2 kgf·m)

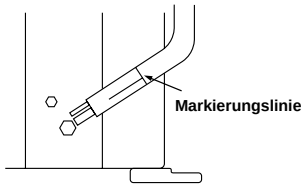
- **Drehmoment für die Leitungsverbindung mit Weitung**

Der Druck steigt bei R410A höher an als bei R22 (ca. 1,6 mal). Ziehen Sie daher die Leitungsverbindungen mit Weitung zwischen Innen- und Außeneinheit mit einem Drehmomentschlüssel fest an, bis das angegebene Drehmoment erreicht ist. Bei fehlerhaften Verbindungen kann nicht nur Gas austreten, sondern es kann auch zu Problemen mit dem Kühlzyklus kommen.



Ausrichten der Leitungen

1. Anleitung für das Ausrichten
   Die Leitungen entlang der Markierungslinie auf dem Außengerät ausrichten.
2. Positionseinstellung der Leitungen
   Die Leitungsenden in einem Abstand von 85 mm zur Markierungslinie anbringen.



Entleeren

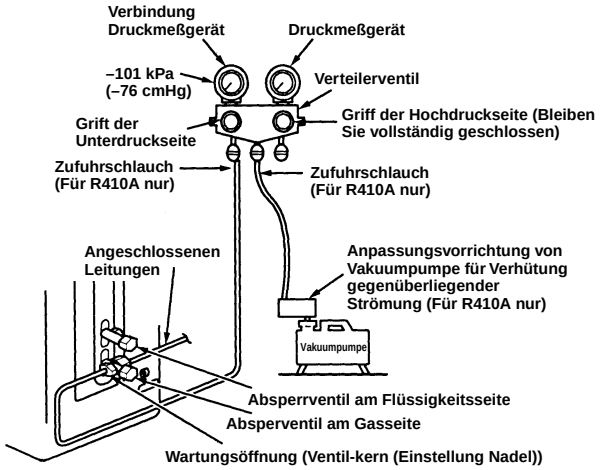
Sobald das Leitungen an der Innen- und Außeneinheit angeschlossen sind, kann mit dem Evakuieren begonnen werden.

ENTLÜFTUNG
Die in den Leitungen und im Innengerät enthaltene Luft und Feuchtigkeit muss mit Hilfe einer Vakuumpumpe abgesaugt werden. Kein Kältemittel zum „Ausblasen“ der Leitungen verwenden! Weiter Einzelheiten bitte der Betriebsanleitung der Vakuumpumpe zu entnehmen.

Verwendung der Vakuumpumpe

Verwenden Sie unbedingt eine Vakuumpumpe mit Rückflußschutz, so daß Öl im Inneren der Pumpe nicht zurück in die Leitungen der Klimaanlage fließt, sobald die Pumpe stoppt. (Wenn Öl aus dem Inneren der Vakuumpumpe in eine Klimaanlage mit R410A gerät, kann es zu Störungen des Kühlzyklus kommen.)

1. Verbinden Sie den Füllschlauch vom Verteilerventil mit der Wartungsöffnung des gasseitigen Kompaktventils.
2. Verbinden Sie den Füllschlauch mit der Öffnung der Vakuumpumpe.
3. Öffnen Sie den Niederdruckseitengriff des Meßverteilerventils vollständig.
4. Starten Sie die Vakuumpumpe, so daß die Entleerung beginnt. Führen Sie den Entleerungsvorgang bei einer Leitungslänge von 20 m etwa 15 Minuten lang durch. (d. h. 15 Minuten für 20 m bei einer Pumpkapazität von 27 l pro Minute) Vergewissern Sie sich dann, daß der gesamte Druckmeßwert –101 kPa (–76 cmHg) beträgt.
5. Schließen Sie den Niederdruckseitengriff des Meßverteilerventils.
6. Öffnen Sie den Ventilschaft der Service Ventile vollständig (gas- und flüssigkeitsseitig).
7. Lösen Sie den Füllschlauch von der Wartungsöffnung.
8. Befestigen Sie die Kappen auf den Service Ventile.



VORSICHT

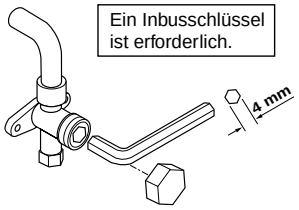
- **4 WICHTIGE HINWEISE ZU ARBEITEN AN DEN LEITUNGEN**

(1) Staub und Verschmutzung sind restlos zu entfernen (Innenseite der Anschlußleitungen).
(2) Alle Verbindungen gut festziehen (zwischen Leitungen und dem Gerät).
(3) Die in den Leitungen enthaltenen Fremdgase und Luftfeuchtigkeit sind mit einer Vakuumpumpe abzusaugen.
(4) Das Gerät auf Gasverlust überprüfen (an den Verbindungsstellen).

Sicherheitshinweise zu den Service-Ventilen

- Öffnen Sie den Ventilschaft vollständig. Versuchen Sie jedoch nicht, den Ventilschaft über den Stopper hinaus zu öffnen.
- Ziehen Sie die Ventilschaftkappe mit dem in der folgenden Tabelle genannten Drehmoment fest:

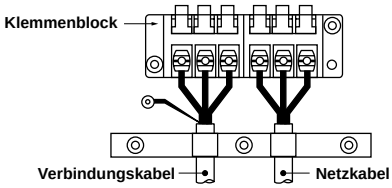
Gasseitig (∅12,70 mm)	50 bis 62 N·m (5,0 bis 6,2 kgf·m)
Gasseitig (∅9,52 mm)	30 bis 42 N·m (3,0 bis 4,2 kgf·m)
Flüssigkeitsseitig (∅6,35 mm)	16 bis 18 N·m (1,6 bis 1,8 kgf·m)
Wartungsöffnung	9 bis 10 N·m (0,9 bis 1,0 kgf·m)

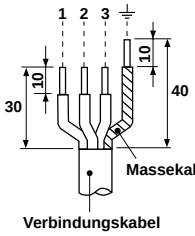


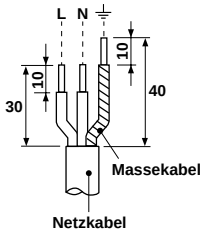
Kabelanschlüsse

1. Die Ventilabdeckung vom Außengerät abnehmen.
2. Das Anschlußkabel mit der entsprechenden Anschlußklemme verbinden, und hierbei sich auf die dazugehörigen Nummern des Klemmenblocks am Innen-bzw. Außengerät beziehen.
3. Wenn das Anschlußkabel mit den Klemmen des Außengerätes verbunden wird, ist eine Schleife zu bilden, die der Abbildung in der Einbauzeichnung das Innen-bzw. Außengerät entspricht; dies dient dazu, ein Eindringen von Wasser in das Außenger zu vermeiden.
4. Unbeschaltete Kabel (Leiter) isolieren und vor Wasser in der Außeneinheit schützen. Die Kabel so verlegen und abisolieren, dass sie keine stromführenden oder metallenen Teile berühren.

Zu entfernende Isolierung des Verbindungskabels







Modell	42HQV025	42HQV035, 42HQV045
Stromversorgung	50/60Hz, 220 – 240 V einphasig	
Max. Betriebsstrom	8A	11A
Steckdosen- und Sicherungsvorgaben	25A	
Netzkabel	H07RN-F oder 245 IEC66 (1,5 mm² oder mehr)	

VORSICHT

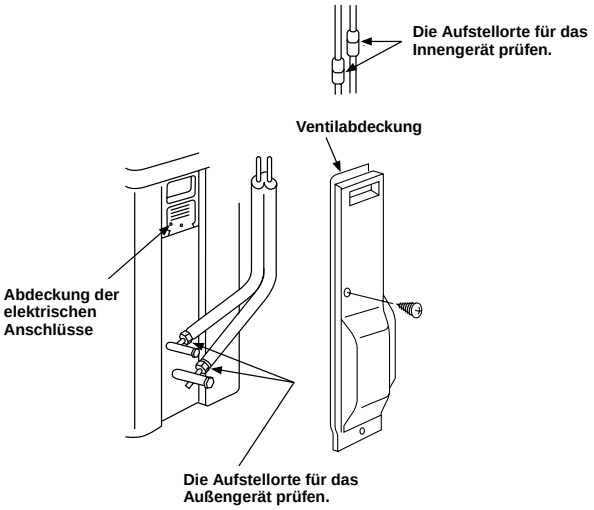
- Auf korrekten Anschluß der Kabel achten, da eine inkorrekte Verbindung eine Beschädigung von elektrischen Komponenten zur Folge hat.
- Hinsichtlich der Verkabelung von Innen- und Außengerät unbedingt die örtlichen Vorschriften (Kabelquerschnitt, Kabelführung usw.) befolgen.
- Jedes Kabel muß fest angeschlossen werden.
- Diese Einbausicherung (25A) muss für die Stromversorgungsleitung dieser Klimaanlage verwendet werden.
- Bei inkorrekter oder unvollständiger Verkabelung besteht Gefahr von Brand oder Rauch.
- Dieses Netzkabel ausschließlich für die Klimaanlage verwenden.
- Dieses Produkt kann an das Stromversorgungsnetz angeschlossen werden.
  Anschluss an feste Verkabelung: Ein Schalter, der alle Pole trennt und eine Kontaktunterbrechung von mindestens 3mm aufweist, muss in die feste Verkabelung integriert werden.

HINWEIS **: Verbindungskabel**

- Kabeltyp : Über H07RN-F oder 245 IEC66

SONSTIGES

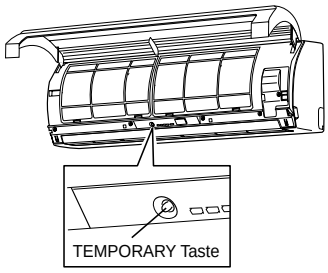
Überprüfung auf Gas-Undichtigkeit


Die Aufstellorte für das Innengerät prüfen.
Ventilabdeckung
Abdeckung der elektrischen Anschlüsse
Die Aufstellorte für das Außengerät prüfen.

- Mit einem Gasleckdetektor oder mit Seifenwasser die Überwurfverbindungen auf Undichtigkeiten prüfen.

Probelauf

Um den Probelaufmodus (TEST RUN (COOL)) zu einzuschalten, die TEMPORARY-Taste 10 Sekunden lang gedrükt halten. (Dies wird durch einen kurzen Piepton bestätigt.)



Automatische Wiedereinschaltung

Dieses Gerät ist so programmiert, daß es nach einem Stromausfall wieder automatisch in der gleichen Betriebsart anspringt, die vor der Unterbrechung eingestellt war.

Hinweis

Beim Versand vom Werk ist die automatische Neustart-Funktion (Auto Restart) ausgeschaltet. Wenn gewünscht, ist diese Funktion einzuschalten.

Aktivierung der automatischen Wiedereinschaltung

- Die TEMPORARY-Teste etwa 3 Sekunden gedrückt halten. Nach 3 Sekunden werden vom elektronischen Summer drei kurze Pieptöne ausgegeben; dies weist darauf hin, daß Auto Restart aktiviert wurde.
- Um die Auto Restart-Funktion wieder auszuschalten, sind die im Kapitel „Auto Restart-Funktion“ der Bedienungsanleitung angegebenen Schritte auszuführen.

PRECAUÇÕES RELATIVAS A SEGURANÇA

Para utilização do público em geral

O cabo de alimentação de componentes de utilização exterior, deve obedecer no mínimo, às características de cabo flexível com revestimento em policloropreno (Tipo H07RN-F) ou de cabo com a designação 245 IEC66 (1,5 mm^2 ou mais). (Será instalado em conformidade com o regulamento nacional de instalações eléctricas.)

CUIDADO

Instalação do ar condicionado com o novo refrigerante

- **ESTE APARELHO DE AR CONDICIONADO ADOPTA O NOVO REFRIGERANTE HFC (R410A) QUE NÃO DESTRÓI A CAMADA DE OZONO.**

O refrigerante R410A tem tendência para ser afectado por impurezas, tais como a água, a membrana oxidante e óleos, dado que a pressão do refrigerante R410A é aproximadamente 1,6 vezes a pressão do refrigerante R22. A adopção do novo refrigerante foi acompanhada pela mudança no óleo de refrigeração. Por isso, durante os trabalhos de instalação, certifique-se de que não entra água, poeira, o refrigerante antigo ou óleo de refrigeração no ciclo de refrigeração do aparelho de ar condicionado que contém o novo refrigerante.
Para evitar misturar o refrigerante ou o óleo de refrigeração, os tamanhos das secções de acoplamento da porta de carga da unidade principal ou das ferramentas de instalação são diferentes dos tamanhos utilizados para o uso do refrigerante convencional. Para ligar as condutas, utilize material novo e limpo com elevada força de resistência à pressão, especificamente concebido para o R410A apenas, de modo a evitar a entrada de água ou poeira. Além disso, não utilize as condutas existentes dado que apresentam problemas com a resistência à pressão e impureza.

CUIDADO

Para desligar o aparelho da principal fonte de alimentação

Este aparelho tem de ser conectado à rede eléctrica através de um disjuntor ou de um interruptor com uma abertura de contacto de, pelo menos, 3 mm em todos os pólos. **Tem de ser utilizado um fusível de instalação (25A) para a linha de alimentação deste aparelho de ar condicionado.**

PERIGO

- PARA USO EXCLUSIVO DO PESSOAL QUALIFICADO.
- ANTES DE EXECUTAR QUALQUER TRABALHO DE ELECTRICIDADE, DESLIGUE A FONTE DE ALIMENTAÇÃO. CERTIFIQUE-SE DE QUE TODOS OS INTERRUPTORES ESTÃO DESLIGADOS. SE NÃO O FIZER, PODE CAUSAR CHOQUE ELÉCTRICO.
- LIGUE O CABO DE LIGAÇÃO CORRECTAMENTE. SE O CABO DE LIGAÇÃO FOR LIGADO DE FORMA INCORRECTA, PODE DANIFICAR PEÇAS ELÉCTRICAS.
- ANTES DA INSTALAÇÃO, VERIFIQUE SE O CABO DE TERRA ESTÁ DANIFICADO OU DESLIGADO.
- NÃO INSTALE PRÓXIMO DE CONCENTRAÇÕES DE GÁS COMBUSTÍVEL OUVAPORES GASOSOS.
  O NÃO CUMPRIMENTO DESTA INSTRUÇÃO PODE RESULTAR EM INCÊNDIO OU EXPLOSÃO.
- PARA EVITAR O SOBREAQUECIMENTO DA UNIDADE INTERIOR E O RISCO DE INCÊNDIOS, INSTALE A UNIDADE MANTENDO-A BEM AFASTADA (MAIS DE 2 METROS) DE FONTES DE CALOR, TAIS COMO IRRADIADORES, APARELHOS DE AQUECIMENTO, CALDEIRAS, FORNOS, ETC.
- QUANDO DESLOCAR O APARELHO DE AR CONDICIONADO PARA OUTRO LOCAL, TENHA MUITO CUIDADO PARA EVITAR QUE O REFRIGERANTE ESPECIFICADO (R410A) SE MISTURE COM OUTRO ELEMENTO GASOSO NO CICLO DE REFRIGERAÇÃO. SE SE MISTURAR AR OU OUTRO GÁS COM O REFRIGERANTE, A PRESSÃO GASOSA NO CICLO DE REFRIGERAÇÃO TORNA-SE ANORMALMENTE ELEVADA, PROVOCANDO O REBENTAMENTO DA CONDUTA E LESÕES PESSOAIS.
- NA EVENTUALIDADE DE O GÁS REFRIGERANTE ESCAPAR PELA CONDUTA DURANTE OS TRABALHOS DE INSTALAÇÃO, VENTILE A SALA IMEDIATAMENTE COM AR FRESCO. SE O GÁS REFRIGERANTE FOR AQUECIDO POR FOGO OU OUTRO ELEMENTO, PROVOCA A GERAÇÃO DE GÁS TÓXICO.

AVISO

- Nunca modifique esta unidade removendo as protecções ou contornando os interruptores de bloqueio de segurança.
- Não instale num local que não tenha capacidade para suportar o peso da unidade.
  Se a unidade cair, pode provocar lesões pessoais e danos materiais.
- Antes de executar os trabalhos de electricidade, ligue uma ficha aprovada ao cabo de alimentação.
  Certifique-se também de que o equipamento dispõe de uma ligação de terra adequada.
- O aparelho deverá ser instalado de acordo com os regulamentos nacionais relativos às ligações eléctricas.
  Se detectar danos, não instale a unidade. Contacte imediatamente o representante da Carrier.

CUIDADO

- A exposição da unidade à humidade ou ao contacto com água antes da instalação, pode dar origem a choques eléctricos.
  Não armazene numa cave húmida nem exponha à chuva ou a água.
- Depois de desembalar a unidade, examine-a cuidadosamente em busca de eventuais danos.
- Não instale num local que possa aumentar a vibração da unidade. Não instale em locais susceptíveis de amplificar o nível de ruído da unidade, ou onde o ruído e a descarga de ar possam incomodar os vizinhos.
- Para evitar lesões pessoais, tenha cuidado ao manusear peças com extremidades agudas.
- Leia o manual de instalação com cuidado, antes de instalar a unidade. Contém outras instruções importantes para uma instalação apropriada.

COMUNICAÇÃO OBRIGATÓRIA AO FORNECEDOR DE ENERGIA LOCAL

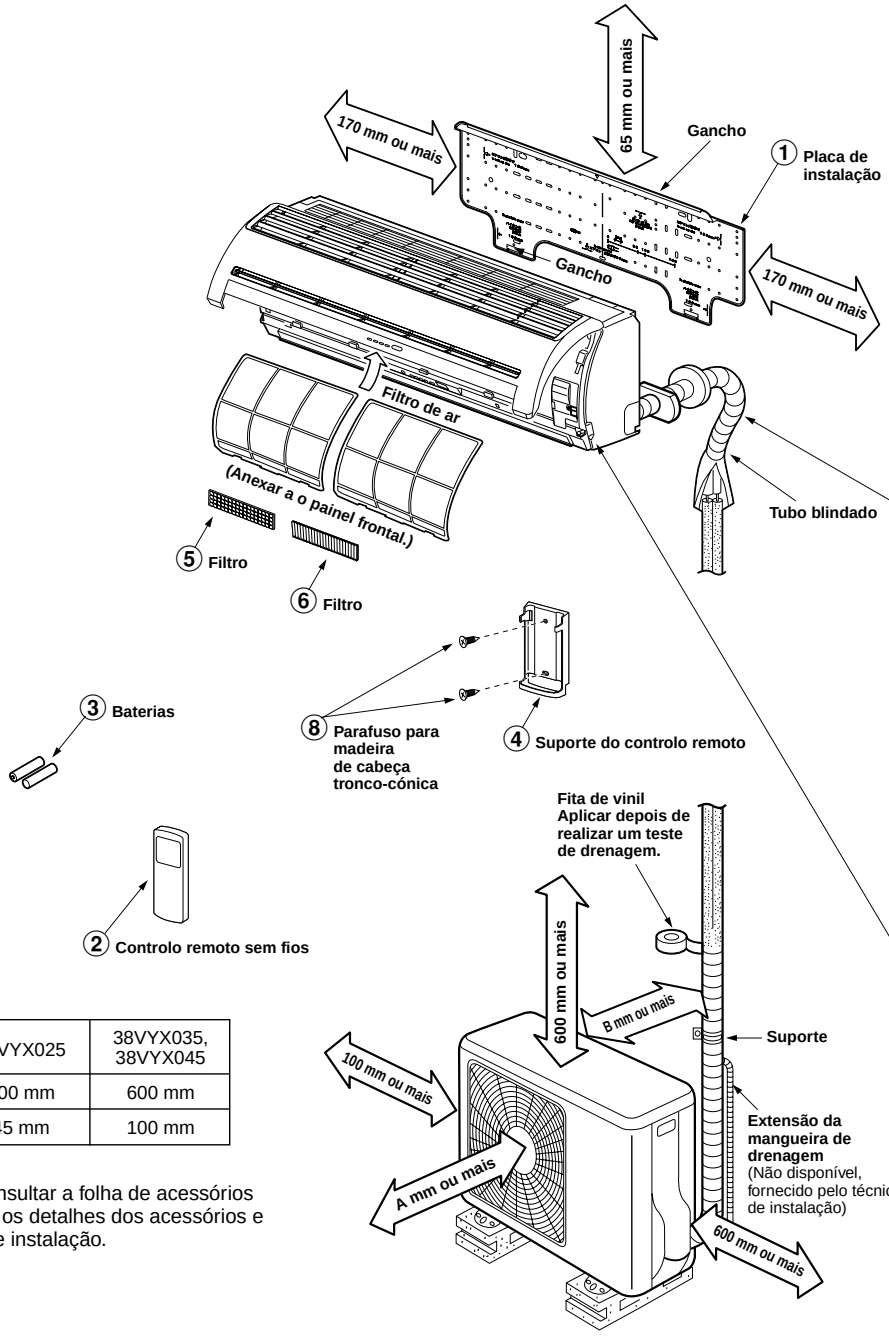
Antes de proceder à instalação deste equipamento, certifique-se de que comunica ao fornecedor local de energia eléctrica, a intenção de o instalar. Se vier a deparar com problemas, ou se a instalação não for aprovada pelo fornecedor, a assistência técnica autorizada tomará as providências necessárias.

Declaração de acordo com a Directiva 89/336/EEC relativa à compatibilidade electromagnética

Para evitar impressões de cintilação durante o arranque do compressor (processo técnico), aplicam-se as seguintes condições de instalação.

1. A ligação do ar condicionado à corrente eléctrica tem de ser efectuada através da fonte de alimentação principal. A distribuição tem de ter impedância. Normalmente, a impedância necessária é alcançada com o ponto de fusão de 32A. O fusível do ar condicionado tem de ser de 16A no máximo!
2. Não é necessário ligar outro equipamento a esta linha de alimentação.
3. Contacte o fornecedor local de energia eléctrica quanto a requisitos de instalação de equipamentos tais como máquinas de lavar, sistemas de ar condicionado ou fornos eléctricos.
4. Para detalhes eléctricos relacionados com o ar condicionado, consulte a placa de classificação do produto.

ESQUEMA DE INSTALAÇÃO DAS UNIDADES INTERIOR E EXTERIOR

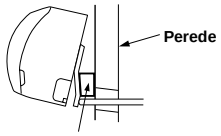


	38VYX025	38VYX035, 38VYX045
A	400 mm	600 mm
B	45 mm	100 mm

Nota :

- Pode consultar a folha de acessórios para ver os detalhes dos acessórios e peças de instalação.

Para condutas da esquerda e da esquerda posterior

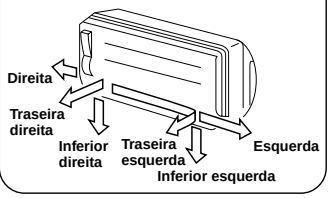


Instale a almofada entre a unidade interior e parede, e incline a unidade para tornar a operação mais eficaz.

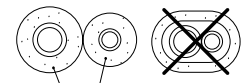
Não permita que a mangueira de drenagem fique lassa.

Não se esqueça de colocar a mangueira de drenagem a correr para baixo.

A conduta auxiliar pode ser ligada do lado esquerdo, na traseira do lado esquerdo, na traseira do lado direito, no lado direito, no lado direito inferior ou no lado esquerdo inferior.



O isolamento das condutas de refrigeração isola as condutas separadamente e não em conjunto.



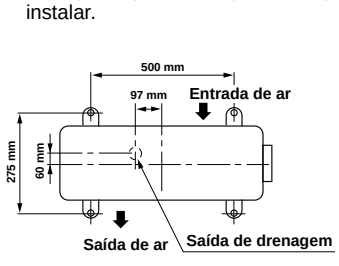
Espuma de polietileno resistente ao calor com 6 mm de espessura

Peças de Instalação Opcionais

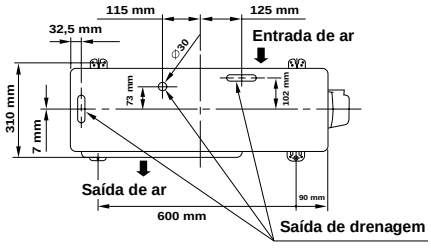
Código da peça	Nome da peça	Qtd.
Ⓐ	Condutas de refrigeração Lado líquido : ∅6,35 mm Lado gasoso : ∅9,52 mm (42HQV025, 42HQV035) : ∅12,70 mm (42HQV045)	Um cada
Ⓑ	Material de isolamento das condutas (espuma de polietileno com 6 mm de espessura)	1
Ⓒ	Mástique, fitas de PVC	Um cada

Disposição dos parafusos de fixação da unidade exterior

- Fixe a unidade exterior com parafusos e porcas de fixação, caso a unidade esteja exposta a ventos fortes.
- Utilize parafusos e porcas de fixação de ∅8 mm ou ∅10 mm.
- Se for necessário drenar a água descongelada, instale o orifício de drenagem ⑨ e o tampão à prova de água ⑩ na placa inferior da unidade exterior antes de a instalar.



38VYX025



38VYX035, 38VYX045

PORTUGUÊS

UNIDADE INTERIOR

Local de Instalação

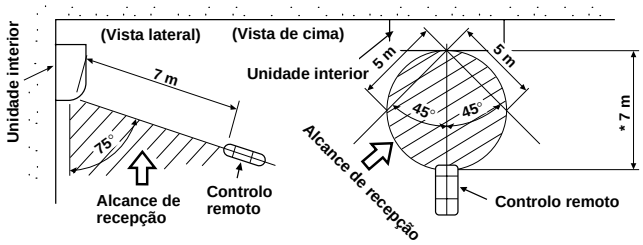
- Um local que proporcione esapaço à volta da unidade interior, tat como demonstrado no esquema
- Um local onde não haja quaisquer obstáculos próximo da entrada e da saída do ar
- Um local que permite uma fácil instalação das condutas até à unidade exterior
- Um local que permita abrir o painel da frente
- A unidade de interiores será instalada de forma a que o seu topo fique pelo menos a 2 m de altura. Deverá também evitar-se colocar qualquer objecto em cima da unidade de interiores.

CUIDADO

- Deve evitar-se a incidência directa da luz solar no receptor sem fios da unidade interior.
- O microprocessador da unidade interior não deve estar demasiado próximo das fontes de ruído de radiofrequência.
  (Para mais detalhes, consulte o manual do utilizador.)

Controlo remoto

- Um local onde não haja quaisquer obstáculos, tais como uma cortina, que possam bloquear o sinal proveniente da unidade interior
- Não instale o controlo remoto num local que esteja directamente exposto à luz solar ou próximo de uma fonte de calor, como por exemplo, um fogão.
- Mantenha o controlo remoto pelo menos 1 m afastado do televisor ou equipamento estéreo mais próximo. (Isto é necessário para evitar distorções da imagem ou interferências de ruído.)
- A localização do controlo remoto deve ser determinada tal como demonstrado abaixo.

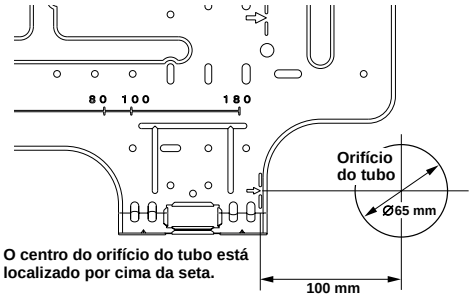


* : Distância axial

Cortar um Orifício e Montar a Placa de Instalação

Cortar um orifício

Ao instalar as condutas do refrigerante a partir da parte posterior

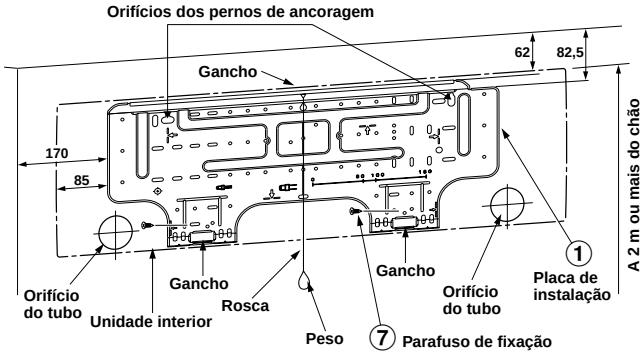


1. Depois de determinar a posição do orifício da conduta na placa de montagem (➡), faça a perfuração do orifício (∅65 mm) com uma ligeira inclinação para baixo, para o lado de fora.

NOTA

- Quando fizer uma perfuração na parede que contém uma rede ou chapa metálica, utilize um anel de aba para orifícios de tubos vendido à parte.

Montar a placa de instalação

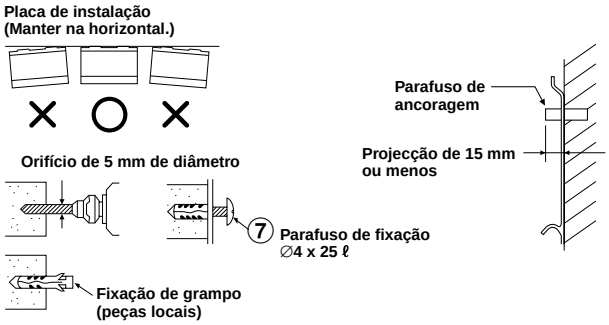


Quando a placa de instalação é montada directamente na parede

1. Coloque a placa de instalação na parede, aparafusando-a nos cantos superior e inferior, de modo a poder pendurar a unidade interior.
2. Para colocar a placa de instalação na parede de betão com parafusos de ancoragem, utilize os orifícios dos parafusos, tal como ilustrado abaixo na figura.
3. Coloque a placa na parede na horizontal.

CUIDADO

Quando instala a placa de instalação com parafusos de fixação, não utilize o orifício dos parafusos de ancoragem. Doutra forma, a unidade pode cair e provocar lesões pessoais e danos materiais.



CUIDADO

Quando a unidade não é devidamente instalada, se cair, pode resultar em lesões pessoais e danos materiais.

- No caso de paredes de blocos, tijolo, betão ou outro tipo semelhante, faça orifícios de 5 mm de diâmetro na parede.
- Insira fixações de grampo para parafusos de fixação ⑦ apropriados.

NOTA

- Para instalar, prenda os quatro cantos e a parte inferior da placa de instalação com os 4 a 6 parafusos.

Trabalhos de Electricidade

1. A tensão de alimentação deve ser igual à tensão nominal do aparelho de ar condicionado.
2. Prepare a fonte de alimentação para uso exclusivo com o ar condicionado.

NOTA

- Tipo de fio : Superior a H07RN-F ou 245 IEC66

CUIDADO

- Este equipamento pode ser ligado à rede recorrendo a qualquer dos seguintes dois métodos.
  (1) Ligação à cablagem fixa:
  A cablagem fixa deve incorporar um interruptor ou disjuntor que desligue todos os pólos e tenha uma separação de contacto de pelo menos 3 mm. Deve ser utilizado um disjuntor ou interruptor aprovado.
  (2) Ligação da ficha de alimentação:
  Efectue as ligações da ficha ao cabo de alimentação, e ligue a ficha à tomada da rede. É necessário utilizar uma ficha e um cabo de alimentação aprovados.

NOTA

- Execute os trabalhos de electricidade de modo a permitir uma capacidade generosa.

Ligações Eléctricas

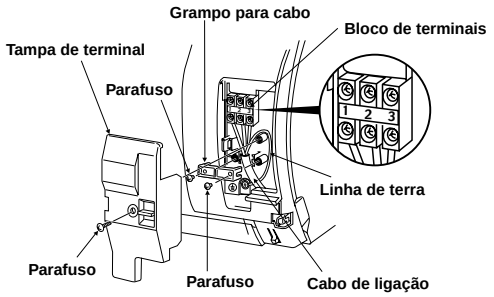
Como ligar o cabo de ligação

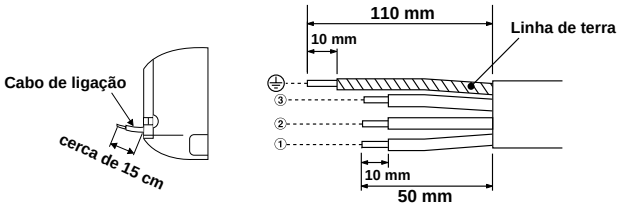
A ligação do cabo de ligação pode ser efectuada sem que seja necessário remover o painel da frente.

1. Remova a grelha de admissão.
   A grelha de admissão abre-se para cima e é puxada para a frente.
2. Remova a tampa de terminal e o grampo para cabo.
3. Insira o cabo de ligação (de acordo com os cabos locais) no orifício tubular na parede.
4. Puxe o cabo de ligação através da abertura de cabos do painel traseiro, para que este fique saliente cerca de 15 cm do painel.
5. Insira o cabo de ligação totalmente no bloco de terminais e fixe-o bem.
6. Binário de aperto : 1,2 N·m (0,12 kgf·m)
7. Fixe o cabo de ligação com o grampo para cabo.
8. Coloque a tampa das ligações eléctricas, o casquilho da placa posterior e o painel da frente na unidade interior.

CUIDADO

- Não se esqueça de consultar o esquema do sistema eléctrico colocado no interior do painel da frente.
- Verifique os cabos eléctricos locais e quaisquer instruções ou limitações específicas relativas à cablagem.





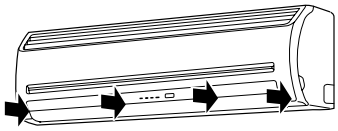
Comprimento do cabo de ligação

NOTA

- Utilize apenas cabo torcido.
- Tipo de fio : H07RN-F ou mais

Como instalar a grelha de admissão na unidade interior

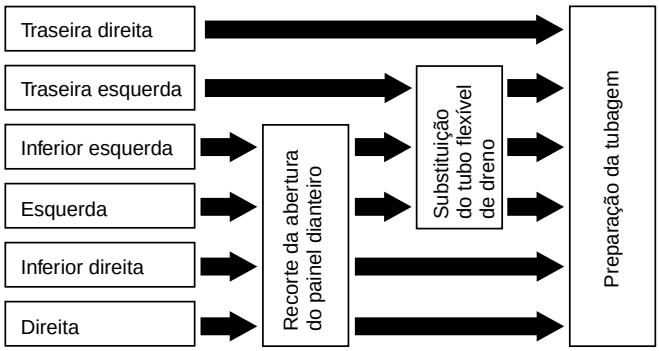
- Para instalar uma grelha de admissão, deve realizar a operação contrária à operação de remoção.



Instalação da Tubagem e do Tubo Flexível de Dreno

Isolamento da tubagem e do tubo flexível de dreno

* Uma vez que a condensação pode dar origem a avarias do equipamento, aplique material isolante em ambos os tubos de ligação. (Utilize espuma de polietileno como material isolante.)

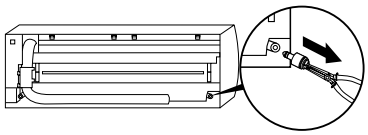


1. Recorte da abertura do painel dianteiro
Utilizando um alicate de corte, cortar a ranhura do lado direito ou do lado esquerdo do painel frontal para a ligação direita ou esquerda e a ranhura na parte inferior esquerda ou direita do painel frontal para a ligação inferior direita ou esquerda.

2. Substituição do tubo flexível de dreno
Para ligação da tubagem de ligação esquerda, esquerda inferior, e traseira esquerda é necessário substituir o tubo flexível de dreno e a respectiva tampa.

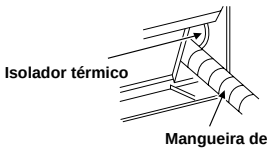
Como desmontar a tampa de dreno

Liberte a tampa com um alicate de pontas finas e desmonte-a.



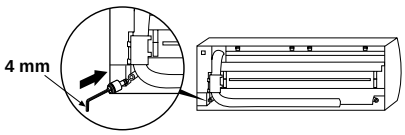
Como instalar o tubo flexível de dreno

Insira com firmeza a extremidade de ligação do tubo de dreno, até que esta fique em contacto com o isolamento de calor.

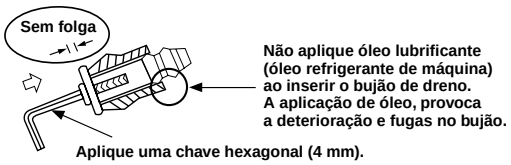


Como fixar a tampa de dreno

1) Insira uma chave hexagonal (4 mm) num cabeçote central.



2) Insira com firmeza a tampa de dreno.

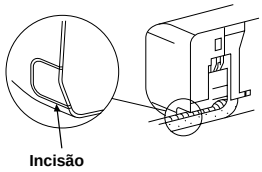

Sem folga
Não aplique óleo lubrificante (óleo refrigerante de máquina) ao inserir o bujão de dreno. A aplicação de óleo, provoca a deterioração e fugas no bujão.
Aplique uma chave hexagonal (4 mm).

CUIDADO

Introduza o tubo de dreno e a tampa com firmeza; pois de outro modo podem ocorrer fugas de água.

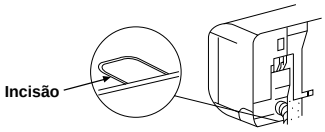
Em caso de tubagem direita ou esquerda

- Depois de destacar as partes incisas do painel dianteiro com uma faca ou com um punção, corte-as com um alicate ou ferramenta semelhante.



Em caso de inferior direita ou inferior esquerda

- Depois de destacar as partes incisas do painel dianteiro com uma faca ou com um punção, corte-as com um alicate ou ferramenta semelhante.

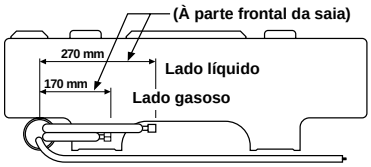


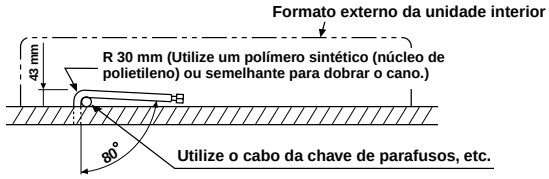
Ligação à esquerda com condutas

Dobre a conduta de ligação de modo a ficar colocada 43 mm acima da superfície da parede. Se a conduta de ligação for colocada a mais de 43 mm da superfície da parede, a unidade interior pode não estar colocada na parede de uma forma estável. Ao dobrar a conduta de ligação, certifique-se de que utiliza um instrumento de dobrar com mola para evitar que esmague a conduta.

Dobre a conduta de ligação até obter uma inclinação de 30 mm.

Para ligar a conduta após a instalação da unidade (figura)



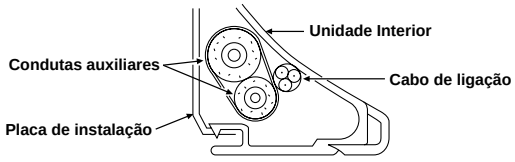

Formato externo da unidade interior
43 mm
R 30 mm (Utilize um polímero sintético (núcleo de polietileno) ou semelhante para dobrar o cano.)
80°
Utilize o cabo da chave de parafusos, etc.

NOTA

Se a conduta for dobrada de forma incorrecta, a unidade interior pode não ficar estável na parede.
Depois de passar a conduta de ligação através do orifício da conduta, ligue a conduta de ligação às condutas auxiliares e coloque fita de revestimento à volta.

CUIDADO

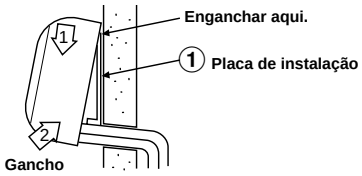
- Ligue as condutas auxiliares (duas) e o cabo de ligação com fita de revestimento. No caso das condutas à esquerda e das condutas posteriores à esquerda, ligue as condutas auxiliares (duas) apenas com fita de revestimento.

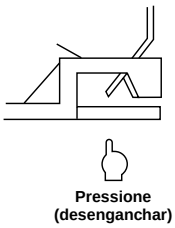


- Disponha as condutas cuidadosamente de modo a que nenhuma ultrapasse a chapa posterior da unidade interior.
- Ligue as condutas auxiliares e as condutas de ligação umas às outras e corte a fita de isolamento ligada à conduta de ligação para evitar uma dupla colocação de fita na junta. Além disso, vede a junta com a fita de vinil, etc.
- Dado que a humidificação resulta em problemas no aparelho, certifique-se de que isola ambas as condutas de ligação. (Utilize espuma de polietileno como material isolante.)
- Ao dobrar uma conduta, tenha cuidado para não esmagá-la.

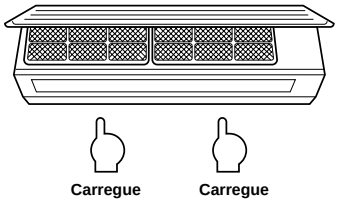
Colocação da Unidade Interior

1. Passe a conduta pelo orifício localizado na parede e coloque a unidade interior nos ganchos superiores da placa de instalação.
2. Pressione a unidade interior para a direita e para a esquerda para confirmar que esteja correctamente enganchada na placa de instalação.
3. Ao pressionar a unidade interior contra a parede, enganche-a na parte inferior da placa de instalação. Puxe a unidade interior para si para confirmar que esteja correctamente enganchada na placa de instalação.





- Para retirar a unidade interior da placa de instalação, puxe a unidade interior para si enquanto empurra a parte inferior para cima nos locais especificados.

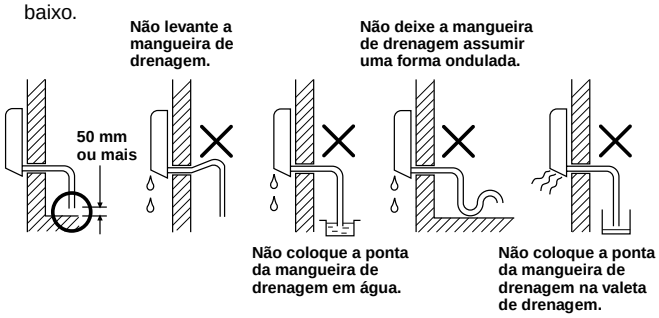


Drenagem

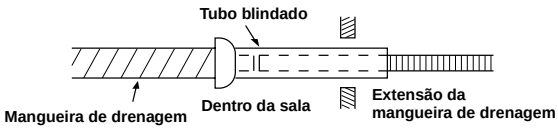
1. Coloque a mangueira de drenagem a correr para baixo.

NOTA

- Deve fazer um orifício do lado de fora com uma ligeira inclinação para baixo.


Não levante a mangueira de drenagem.
Não deixe a mangueira de drenagem assumir uma forma ondulada.
50 mm ou mais
Não coloque a ponta da mangueira de drenagem em água.
Não coloque a ponta da mangueira de drenagem na valeta de drenagem.

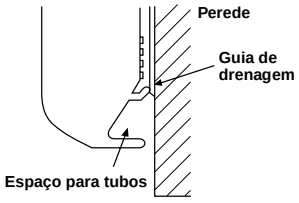
2. Coloque água na vasilha de drenagem e certifique-se de que a água é drenada para o exterior.
3. Ao ligar a extensão da mangueira de drenagem, isole a parte do acoplamento da extensão com tubo blindado.



CUIDADO

Disponha a conduta de drenagem de modo a proporcionar uma drenagem apropriada a partir da unidade. Uma drenagem incorrecta pode resultar em condensação.

A estrutura deste aparelho de ar condicionado está concebida para drenar a água recolhida devido à humidificação, que se forma na parte posterior da unidade interior, para a vasilha de drenagem.
Por isso, não guarde o cabo de alimentação e outras peças a uma altura acima da guia de drenagem.



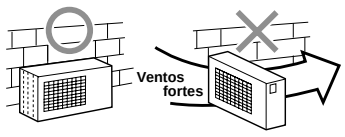
UNIDADE EXTERIOR

Local de Instalação

- Um local que proporcione espaço à volta da unidade exterior, tal como demonstrado no esquema
- Um local que possa suportar o peso da unidade exterior e que não permita o aumento do nível de ruído e de vibração
- Um local onde o ruído de funcionamento e o ar expelido não perturbem os vizinhos
- Um local que não esteja exposto a ventos fortes
- Um local onde não haja perigo de fugas de gases combustíveis
- Um local que não obstrua a passagem
- Quando a unidade exterior é instalada numa posição elevada, certifique-se de que os pés estão devidamente fixos.
- O comprimento admissível do tubo de ligação é de até 10 m para o 38VYX025 e até 15 m para o 38VYX035, 38VYX045.
- O nível de altura admissível é de até 8 m para o 38VYX025 e até 10 m para o 38VYX035, 38VYX045.
- Um local onde a água drenada não levante quaisquer problemas

CUIDADO

1. Instale a unidade exterior de modo a que nada esteja a obstruir a expulsão do ar.
2. Quando a unidade exterior é instalada num local que esteja constantemente exposto a ventos fortes, tal como num local costeiro ou num andar alto, assegure o funcionamento normal da ventoinha utilizando uma conduta ou uma protecção contra o vento.
3. Em zonas especialmente ventosas, instale a unidade de forma a evitar a entrada forçada de vento na mesma.
4. Uma instalação nos seguintes locais pode resultar em problemas. Não instale a unidade nestas condições.
   - Num local cheio de óleo
   - Num local salino, tal como a zona costeira
   - Num local cheio de gás de sulfureto
   - Num local propenso à geração de ondas de alta frequência devido a equipamento de áudio, aparelhos de soldadura e equipamento médico



Ligação das Condutas de Refrigeração

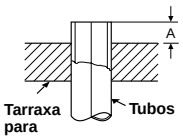
Afunilamento

1. Corte a conduta com um corta-tubos.

2. Insira uma porca cónica na conduta e alargue a conduta.
   - **Margem de projecção para alargamento : A (Unidade : mm)**

Rígida (tipo de engate)

Esquema externo do tubo de cobre	Uso da ferramenta do R410A	Uso da ferramenta convencional
6,35	0 e 0,5	1,0 e 1,5
9,52	0 e 0,5	1,0 e 1,5
12,70	0 e 0,5	1,0 e 1,5

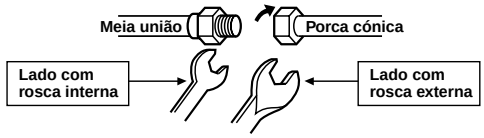


Imperial (tipo de porca de orelhas)

Esquema externo do tubo de cobre	R410A
6,35	1,5 e 2,0
9,52	1,5 e 2,0
12,70	2,0 e 2,5

Ligação de aperto

Alinhe os centros dos tubos de ligação e aperte a porca cónica tanto quanto possível com os seus dedos. Em seguida, aperte a porca com uma chave de porcas e uma chave dinamómetro, tal como demonstrado na figura.



CUIDADO

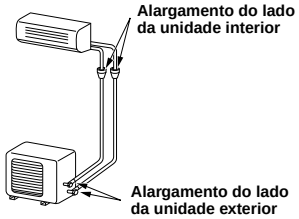
Não aperte demasiado. Senão, a porca pode rachar, dependendo das condições.

(Unidade : N·m)

Esquema externo do tubo de cobre	Binário de aperto
∅6,35 mm	16 e 18 (1,6 e 1,8 kgf·m)
∅9,52 mm	30 e 42 (3,0 e 4,2 kgf·m)
∅12,70 mm	50 e 62 (5,0 e 6,2 kgf·m)

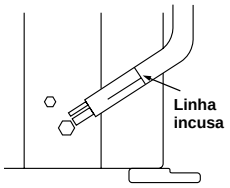
- **Binário de aperto das ligações das condutas cónicas**

A pressão do R410A torna-se mais elevada do que a do R22 (aprox. 1,6 vezes). Por isso, com uma chave dinamómetro, aperte bem as secções acoplamento da conduta cónica que ligam as unidades interiores e exteriores com o binário de aperto especificado. Qualquer ligação incorrecta pode causar não só uma fuga de gás, como também problemas no ciclo de refrigeração.



Dar forma aos tubos

1. Como dar forma aos tubos
   Enformar os tubos ao longo da linha incusa na unidade de exteriores.
2. Como posicionar os tubos
   Colocar os rebordos dos tubos virados para o local deixando uma distância de 85 mm da linha incusa.



Purga de Ar

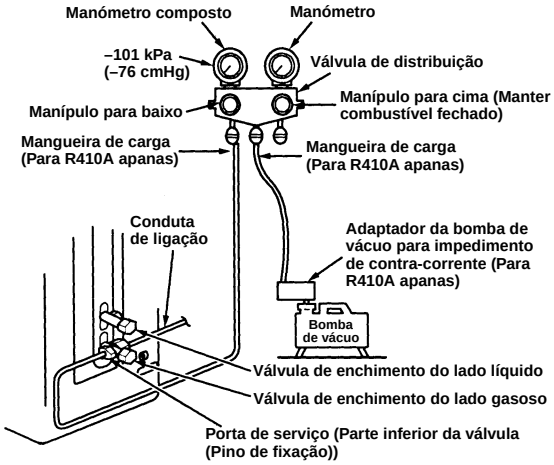
Depois de ter ligado as condutas à unidade interior, pode executar a purga de ar de uma só vez.

PURGA DE AR
Retire o ar das condutas de ligação e da unidade interior utilizando uma bomba de vácuo. Não utilize o refrigerante contido na unidade exterior. Para mais detalhes, consulte o manual da bomba de vácuo.

Utilize uma bomba de vácuo

Não se esqueça de utilizar uma bomba de vácuo com a função de impedimento de contra-corrente, de modo a que o óleo no interior da bomba não flua de volta para as condutas do ar condicionado quando a bomba parar. (Se o óleo no interior da bomba de vácuo entrar no ar condicionado que utiliza o R410A, podem surgir problemas com o ciclo de refrigeração.)

1. Ligue a mangueira de carga desde a válvula de distribuição à porta de serviço do lado gasoso da válvula de enchimento.
2. Ligue a mangueira de carga à porta da bomba de vácuo.
3. Abra por completo o manípulo lateral de baixa pressão da válvula de distribuição do manómetro.
4. Coloque a bomba de vácuo em funcionamento para iniciar a purga de ar. Execute a purga de ar durante cerca de 15 minutos, se o comprimento das condutas for de 20 metros. (15 minutos para 20 metros) (assumindo que a bomba tenha uma capacidade para 27 litros por minuto) Depois, verifique se a leitura do manómetro composto corresponde a –101 kPa (–76 cmHg).
5. Feche o manípulo lateral de baixa pressão da válvula de distribuição do manómetro.
6. Abra por completo a haste das válvulas de enchimento (ambos os lados gasoso e líquido).
7. Retire a mangueira de carga da porta de serviço.
8. Aperte bem as tampas das válvulas de enchimento.


Manómetro composto
Manómetro
–101 kPa (–76 cmHg)
Válvula de distribuição
Manípulo para baixo
Manípulo para cima (Manter combustível fechado)
Mangueira de carga (Para R410A apanas)
Mangueira de carga (Para R410A apanas)
Conduta de ligação
Adaptador da bomba de vácuo para impedimento de contra-corrente (Para R410A apanas)
Bomba de vácuo
Válvula de enchimento do lado líquido
Válvula de enchimento do lado gasoso
Porta de serviço (Parte inferior da válvula (Pino de fixação))

CUIDADO

- **4 PONTOS IMPORTANTES PARA A TUBULAÇÃO**

(1) Remova a poeira e a humidade (do interior das condutas de ligação).
(2) Aperte bem as ligações (entre as condutas e a unidade).
(3) Retire o ar das condutas de ligação utilizando a BOMBA DE VÁCUO.
(4) Verifique se existem fugas de gás (pontos de ligação).

Precauções de manuseamento com a válvula de enchimento

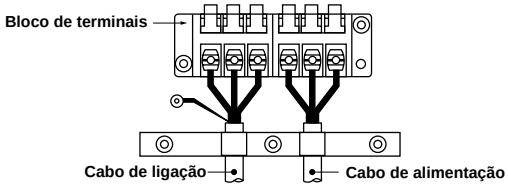
- Abra a haste da válvula por completo, mas não tente abri-la para além do batente.
- Aperte bem a tampa da haste da válvula com o binário constante da seguinte tabela:

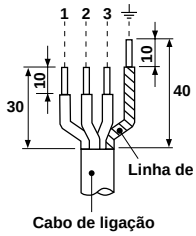
Lado gasoso (∅12,70 mm)	50 e 62 N·m (5,0 e 6,2 kgf·m)
Lado gasoso (∅9,52 mm)	30 e 42 N·m (3,0 e 4,2 kgf·m)
Lado líquido (∅6,35 mm)	16 e 18 N·m (1,6 e 1,8 kgf·m)
Porta de serviço	9 e 10 N·m (0,9 e 1,0 kgf·m)

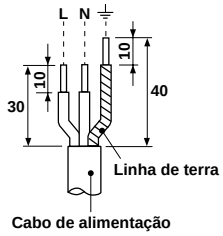
Ligações Eléctricas

1. Remova a tampa da válvula da unidade exterior.
2. Ligue o cabo de ligação ao terminal, de acordo com os respectivos números correspondentes no bloco de terminais das unidades interior e exterior.
3. Ao ligar o cabo de ligação ao terminal da unidade exterior, faça um circuito fechado, tal como demonstrado no esquema de instalação das unidades interior e exterior, para impedir a entrada de água na unidade exterior.
4. Isole os cabos não utilizados (condutores) da água proveniente da unidade exterior. Encaminhe-os de forma a que estes não fiquem em contacto com componentes eléctricos ou metálicos.

Comprimento do cabo de ligação







Modelo	42HQV025	42HQV035, 42HQV045
Fonte de alimentação	50/60Hz, 220 – 240 V monofásica	
Potência nominal máxima	8A	11A
Tomada & capacidade do fusível	25A	
Cabo de alimentação	H07RN-F ou 245 IEC66 (1,5 mm² ou mais)	

CUIDADO

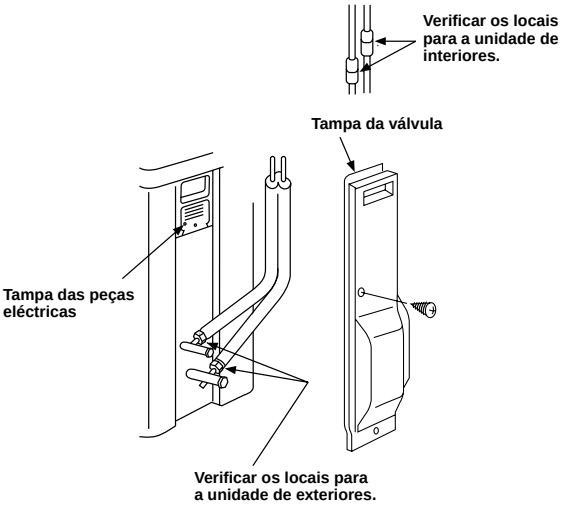
- Uma ligação eléctrica incorrecta pode causar a queima de algumas peças eléctricas.
- Certifique-se de que observa os códigos locais em vigor, ao instalar cabos entre a unidade interior e a unidade exterior (secção e método de instalação etc.)
- Todos os cabos têm de estar devidamente ligados.
- Tem de ser utilizado este fusível de instalação (25A) para a linha de alimentação deste aparelho de ar condicionado.
- Se a cablagem for realizada de forma incompleta ou incorrecta existe o risco de ignição ou produção de fumo.
- Prepare o sistema de alimentação eléctrica para utilização exclusiva com o aparelho de ar condicionado.
- Este equipamento pode ser ligado à rede.
  Ligação a cablagem fixa: A cablagem fixa tem de ser dotada de um disjuntor que desligue todos os pólos e possua uma distância mínima entre contactos de 3 mm.

NOTA **: Cabo de ligacão**

- Tipo de fio : Superior a H07RN-F ou 245 IEC66

OUTROS

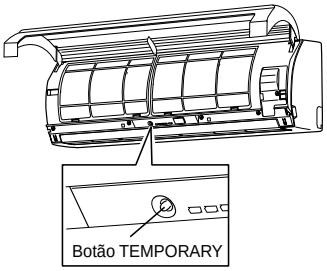
Teste de Fugas de Gás


Verificar os locais para a unidade de interiores.
Tampa da válvula
Tampa das peças eléctricas
Verificar os locais para a unidade de exteriores.

- Verificar as ligações com porcas afuniladas para detectar fugas de gás, utilizando um detector de fugas de gás ou água e sabão.

Execução do Teste

Para activar o modo TEST RUN (COOL) (TESTE (FRIO)), prima o botão TEMPORARY (TEMPORÁRIO) durante 10 segundos. (O alarme emite um som curto.)



Definindo de Reiniciação Automática

Este produto está concebido de modo a que, após uma falha de energia, se possa reiniciar automaticamente no mesmo modo de operação do que aquele utilizado antes da falha.

Informação

O produto foi fornecido com a função de reiniciação automática na posição desligada. Active essa função, conforme necessário.

Como definir a reiniciação automática

- Prima e mantenha premido o botão TEMPORARY (TEMPORÁRIO) durante cerca de 3 segundos. Após 3 segundos, o alarme electrónico emite três sons curtos para o avisar de que a função de reiniciação automática (Auto Restart) está seleccionada.
- Para cancelar a função de reiniciação automática, siga os passos descritos na secção “Função de Reiniciação Automática” (Auto Restart Function) do manual do proprietário.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Για γενική κοινή χρήση

Το καλώδιο ρεύματος για την τροφοδοσία των εξωτερικών μερών της συσκευής πρέπει να είναι τουλάχιστον εύκαμπτο καλώδιο με περίβλημα πολυχλωροπρενίου (σχέδιο H07RN-F) ή καλώδιο με χαρακτηρισμό 245 IEC66 (1,5 mm^2 ή περισσότερο). (Η τοποθέτηση θα πρέπει να γίνει σύμφωνα με τον εθνικό κανονισμό που αφορά τις καλωδιώσεις.)

ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ **Εγκατάσταση κλιματιστικού μηχανήματος νέου ψυκτικού μέσου**

- **ΤΟ ΚΛΙΜΑΤΙΣΤΙΚΟ ΑΥΤΟ ΥΙΟΘΕΤΕΙ ΤΟ ΝΕΟ ΨΥΚΤΙΚΟ ΜΕΣΟ HFC (R410A) ΤΟ ΟΠΟΙΟ ΔΕ ΒΛΑΠΤΕΙ ΤΟ ΣΤΡΩΜΑ ΤΟΥ ΟΖΟΝΤΟΣ.**

Το ψυκτικό μέσο R410A επηρεάζεται πολύ εύκολα από ξένα σώματα όπως νερό, μεμβράνη οξείδωσης και λιπαντικά επειδή η πίεση του ψυκτικού R410A είναι περίπου 1,6 φορές αυτής του ψυκτικού R22. Ταυτόχρονα με την υιοθέτηση του νέου ψυκτικού μέσου, αλλάχτηκε επίσης το λιπαντικό της ψυκτικής μηχανής. Συνεπώς, κατά τη διάρκεια των εργασιών εγκατάστασης, εξασφαλίστε ότι στο ψυκτικό κύκλωμα του κλιματιστικού μηχανήματος νέου ψυκτικού μέσου δε θα εισχωρήσουν νερό, σκόνη, προηγούμενο ψυκτικό μέσο, ή λιπαντικό ψυκτικής μηχανής.
Για να αποτραπεί η ανάμιξη ψυκτικού ή λιπαντικού, οι διαστάσεις των τμημάτων σύνδεσης των υποδοχών πλήρωσης της κύριας μονάδας ή των εργαλείων εγκατάστασης είναι διαφορετικά από αυτά των μηχανημάτων συμβατικού ψυκτικού μέσου. Για τη σύνδεση των σωληνώσεων, χρησιμοποιήστε νέα και καθαρά υλικά σωληνώσεων ανθεκτικά σε υψηλές πιέσεις και στεγανά, τα οποία να είναι προορισμένα μόνο για το R410A, έτσι ώστε να μην εισχωρούν το νερό ή η σκόνη. Επιπλέον, μη χρησιμοποιήσετε τυχόν υπάρχουσα εγκατάσταση σωλήνωσης επειδή θα υπάρξουν προβλήματα σχετικά με την αντοχή σε πίεση τη στεγανότητα και βρωμιές σε αυτό.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ **Για να αποσυνδέσετε τη συσκευή από την ηλεκτρική παροχή**

Η συσκευή αυτή θα πρέπει να συνδεθεί στην παροχή ρεύματος μέσω ασφαλειοδιακόπτη ή διακόπτη με διαχωρισμό επαφής τουλάχιστον 3 mm, σε όλους τους πόλους. **Για τη γραμμή ρεύματος αυτού του κλιματιστικού μηχανήματος θα πρέπει να χρησιμοποιηθεί η ασφάλεια εγκατάστασης (25A).**

ΚΙΝΔΥΝΟΣ

- ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ ΜΟΝΟ ΑΠΟ ΑΡΜΟΔΙΟΥΣ ΤΕΧΝΙΚΟΥΣ.
- ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΤΕ ΤΗΝ ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΠΑΡΟΧΗ ΠΡΟΤΟΥ ΚΑΤΑΦΥΓΕΤΕ ΣΕ ΟΠΟΙΑΔΗΠΟΤΕ ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΕΡΓΑΣΙΑ. ΔΙΑΣΦΑΛΙΣΤΕ ΟΤΙ ΟΛΟΙ ΟΙ ΔΙΑΚΟΠΤΕΣ ΙΣΧΥΟΣ ΕΙΝΑΙ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΜΕΝΟΙ. ΕΑΝ ΑΥΤΟ ΔΕΝ ΠΡΑΓΜΑΤΟΠΟΙΗΘΕΙ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΠΡΟΚΛΗΘΕΙ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑ.
- ΣΥΝΔΕΣΤΕ ΣΩΣΤΑ ΤΟ ΚΑΛΩΔΙΟ ΣΥΝΔΕΣΗΣ. ΕΑΝ ΤΟ ΚΑΛΩΔΙΟ ΣΥΝΔΕΣΗΣ ΣΥΝΔΕΘΕΙ ΛΑΝΘΑΣΜΕΝΑ, ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΠΡΟΚΛΗΘΕΙ ΒΛΑΒΗ ΣΤΑ ΗΛΕΚΤΡΙΚΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ.
- ΕΛΕΓΞΤΕ ΟΤΙ ΤΟ ΚΑΛΩΔΙΟ ΓΕΙΩΣΗΣ ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ ΚΟΜΜΕΝΟ Η ΑΠΟΣΥΝΔΕΔΕΜΕΝΟ ΠΡΙΝ ΞΕΚΙΝΗΣΕΤΕ ΤΗΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ.
- ΜΗΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΗΣΕΤΕ ΚΟΝΤΑ ΣΕ ΣΥΓΚΕΝΤΡΩΣΕΙΣ ΕΥΦΛΕΚΤΩΝ ΑΕΡΙΩΝ Η ΑΤΜΩΝ ΑΕΡΙΩΝ. ΕΑΝ ΔΕΝ ΑΚΟΛΟΥΘΗΣΕΤΕ ΤΗΝ ΟΔΗΓΙΑ ΑΥΤΗ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΠΡΟΚΛΗΘΕΙ ΠΥΡΚΑΓΙΑ Ή ΕΚΡΗΞΗ.
- ΓΙΑ ΝΑ ΑΠΟΤΡΕΨΕΤΕ ΤΗΝ ΥΠΕΡΘΕΡΜΑΝΣΗ ΤΗΣ ΕΣΩΤΕΡΙΚΗΣ ΜΟΝΑΔΑΣ ΚΑΙ ΤΟΝ ΚΙΝΔΥΝΟ ΠΡΟΚΛΗΣΗΣ ΠΥΡΚΑΓΙΑΣ, ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΤΕ ΤΗ ΜΟΝΑΔΑ ΣΕ ΑΡΚΕΤΗ ΑΠΟΣΤΑΣΗ (ΤΟΥΛΑΧΙΣΤΟΝ 2 Μ) ΑΠΟ ΠΗΓΕΣ ΘΕΡΜΟΤΗΤΑΣ ΟΠΩΣ Π.Χ. ΘΕΡΜΑΝΤΙΚΑ ΣΩΜΑΤΑ, ΘΕΡΜΑΣΤΡΕΣ, ΚΑΥΣΤΗΡΕΣ, ΣΟΜΠΕΣ Κ.Λ.Π.
- ΕΑΝ ΜΕΤΑΚΙΝΗΣΕΤΕ ΤΟ ΚΛΙΜΑΤΙΣΤΙΚΟ ΓΙΑ ΕΚ ΝΕΟΥ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΣΕ ΑΛΛΟ ΣΗΜΕΙΟ, ΠΡΟΣΕΞΤΕ ΠΟΛΥ ΝΑ ΜΗΝ ΕΙΣΑΓΕΤΑΙ ΣΤΟ ΨΥΚΤΙΚΟ ΚΥΚΛΩΜΑ ΜΑΖΙ ΜΕ ΤΟ ΨΥΚΤΙΚΟ (R410A) ΜΕΣΟ ΚΑΙ ΟΠΟΙΟΔΗΠΟΤΕ ΑΛΛΟ ΑΕΡΙΟ ΜΕΣΟ. ΕΑΝ ΑΝΑΜΙΧΘΕΙ ΑΕΡΑΣ Η ΑΛΛΟ ΑΕΡΙΟ ΜΑΖΙ ΜΕ ΤΟ ΨΥΚΤΙΚΟ ΜΕΣΟ, Η ΠΙΕΣΗ ΤΟΥ ΑΕΡΙΟΥ ΣΤΟ ΨΥΚΤΙΚΟ ΚΥΚΛΩΜΑ ΓΙΝΕΤΑΙ ΕΞΑΙΡΕΤΙΚΑ ΥΨΗΛΗ ΚΑΙ ΕΧΕΙ ΩΣ ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑ ΤΗΝ ΕΚΡΗΞΗ ΤΩΝ ΣΩΛΗΝΩΣΕΩΝ ΚΑΙ ΤΟΝ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟ ΑΝΘΡΩΠΩΝ.
- ΣΤΗΝ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΠΟΥ ΔΙΑΡΡΕΥΣΕΙ ΤΟ ΨΥΚΤΙΚΟ ΑΕΡΙΟ ΑΠΟ ΤΗ ΣΩΛΗΝΩΣΗ ΚΑΤΑ ΤΗ ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΤΩΝ ΕΡΓΑΣΙΩΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ, ΑΕΡΙΣΤΕ ΑΜΕΣΑ ΜΕ ΦΡΕΣΚΟ ΑΕΡΑ ΤΟ ΧΩΡΟ. ΕΑΝ ΤΟ ΨΥΚΤΙΚΟ ΑΕΡΙΟ ΘΕΡΜΑΝΘΕΙ ΑΠΟ ΦΛΟΓΑ Η ΑΠΟ ΚΑΤΙ ΑΛΛΟ, ΠΑΡΑΓΕΙ ΔΗΛΗΤΗΡΙΩΔΗ ΑΕΡΙΑ.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Μη τροποποιήσετε ποτέ τη μονάδα αυτή αφαιρώντας κάποιο από τα μέσα προστασίας ή παρακάμπτοντας κάποιον από τους διακόπτες ασφαλείας.
- Μην εγκαταστήσετε σε σημείο που δεν αντέχει το βάρος της μονάδας.
  Εάν η μονάδα πέσει, μπορεί να προκληθεί τραυματισμός ανθρώπου και καταστροφή ιδιοκτησίας.
- Προτού ξεκινήσετε τις ηλεκτρικές εργασίες, συνδέστε ένα εγκεκριμένο φις στο καλώδιο παροχής ισχύος.
  Βεβαιωθείτε επίσης ότι η συσκευή γειώνεται σωστά.
- Η συσκευή πρέπει να εγκατασταθεί σύμφωνα με τους εθνικούς κανονισμούς ηλεκτρικών εγκαταστάσεων.
  Εάν ανιχνεύσετε οποιαδήποτε βλάβη, μην εγκαταστήσετε τη μονάδα. Επικοινωνήστε αμέσως με την αντιπροσωπία της Carrier.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ

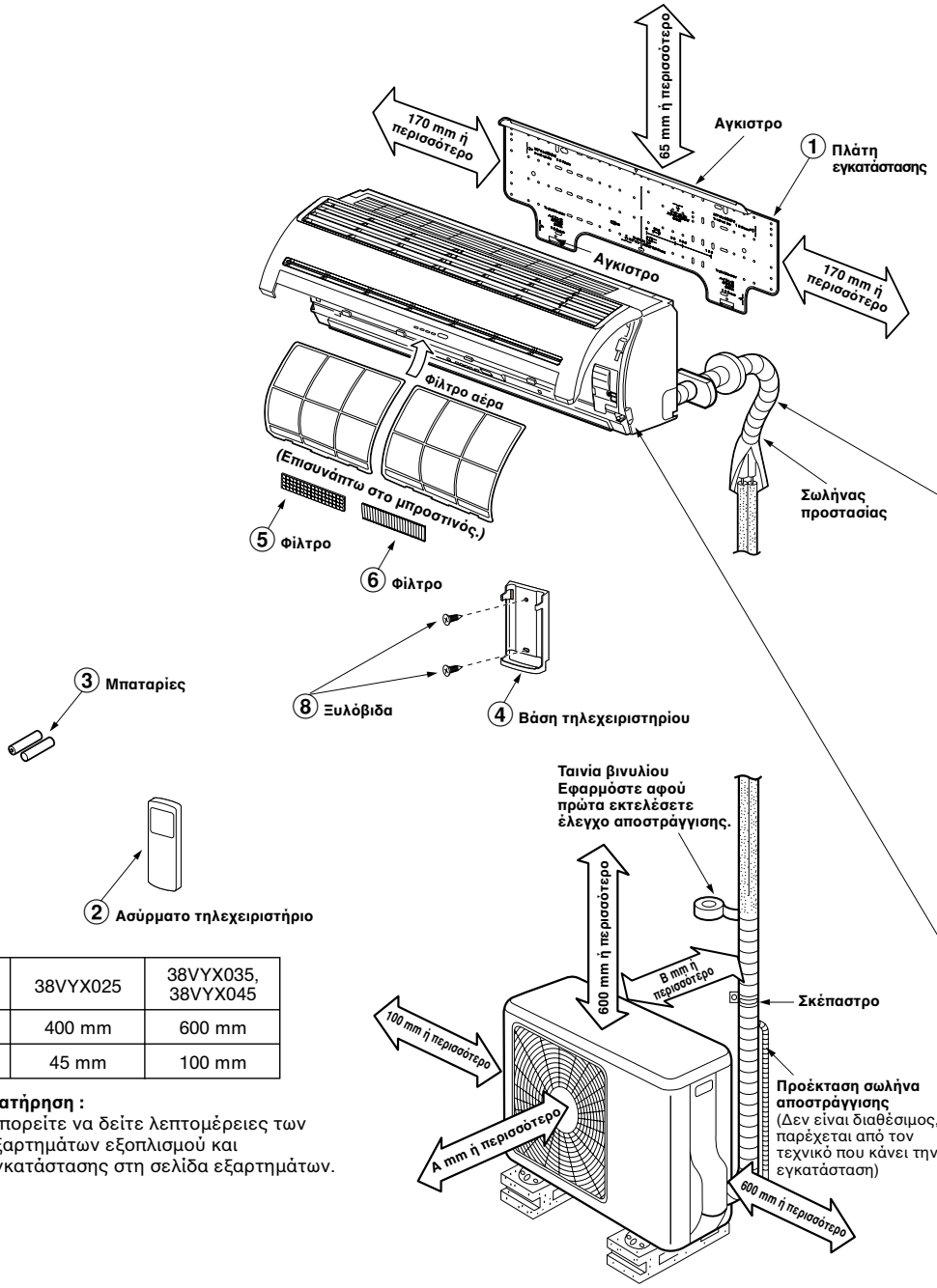
- Η έκθεση της μονάδας στο νερό ή στην υγρασία πριν από την εγκατάσταση μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία.
  Μην αποθηκεύετε σε υγρά υπόγεια και μην εκθέτετε σε βροχή ή νερό.
- Αφού αποσυσκευάσετε τη μονάδα, εξετάστε την προσεκτικά για πιθανές ζημιές.
- Μην εγκαταστήσετε σε σημείο που μπορεί να αυξήσει τους κραδασμούς της μονάδας. Μην εγκαθιστάτε τη συσκευή σε σημείο όπου ενδέχεται να ενισχυθεί η ένταση του θορύβου της μονάδας ή όπου ο θόρυβος και ο εξερχόμενος αέρας μπορούν να ενοχλήσουν τους γείτονες.
- Για να αποφύγετε τραυματισμούς, προσέχετε όταν χειρίζεστε εξαρτήματα με αιχμηρά άκρα.
- Παρακαλούμε διαβάστε το εγχειρίδιο εγκατάστασης προσεκτικά πριν εγκαταστήσετε τη μονάδα. Περιέχει επιπρόσθετες σημαντικές οδηγίες για τη σωστή εγκατάσταση.

ΑΠΑΙΤΗΣΗ ΔΗΛΩΣΗΣ ΠΡΟΣ ΤΗΝ ΤΟΠΙΚΗ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΗ ΗΛΕΚΤΡΙΣΜΟΥ

Θα πρέπει οπωσδήποτε να φροντίσετε να αναφέρετε την εγκατάσταση της συσκευής αυτής στην τοπική επιχείρηση ηλεκτρισμού. Στην περίπτωση που αντιμετωπίσετε οποιοδήποτε πρόβλημα ή η επιχείρηση δεν εγκρίνει την εγκατάσταση, η υπηρεσία σέρβις θα προβεί στα κατάλληλα αντίμετρα.

Παρατήρηση βάσει της Οδηγίας EMC 89/336/ΕΟΚ
Για να αποφύγετε πτώση τάσεως κατά την εκκίνηση του συμπιεστή (τεχνική διαδικασία), πρέπει να εφαρμοστούν οι ακόλουθες συνθήκες εγκατάστασης.
1. Η σύνδεση της παροχής του κλιματιστικού θα πρέπει να γίνει στον κεντρικό πίνακα κατανομής. Η κύρια παροχή πρέπει να έχει κατάλληλη αντίσταση. Φυσιολογικά η απαιτούμενη αντίσταση επιτυγχάνεται με ασφάλεια 32Α. Η ασφάλεια του κλιματιστικού πρέπει να είναι 16Α μέγιστο.!
2. Δεν πρέπει να συνδέεται άλλη ηλεκτρική κατανάλωση στην ίδια γραμμή ισχύος.
3. Για λεπτομέρειες σχετικά με την έγκριση της εγκατάστασης, επικοινωνήστε με την επιχείρηση ηλεκτρισμού για να μάθετε εάν εφαρμόζει περιορισμούς σε προϊόντα όπως είναι τα πλυντήρια, τα κλιματιστικά και οι ηλεκτρικοί φούρνοι.
4. Για πληροφορίες σχετικές με την ισχύ κατανάλωσης του κλιματιστικού δείτε την πινακίδα χαρακτηριστικών του προϊόντος.

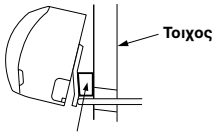
ΔΙΆΓΡΑΜΜΑ ΕΓΚΑΤΆΣΤΑΣΗΣ ΤΗΣ ΕΣΩΤΕΡΙΚΉΣ ΚΑΙ ΕΞΩΤΕΡΙΚΉΣ ΜΟΝΆΔΑΣ



	38VYX025	38VYX035, 38VYX045
A	400 mm	600 mm
B	45 mm	100 mm

Παρατήρηση :
- Μπορείτε να δείτε λεπτομέρειες των εξαρτημάτων εξοπλισμού και εγκατάστασης στη σελίδα εξαρτημάτων.

Για εγκατάσταση με πίσω αριστερή ή σωλήνωση αριστερή

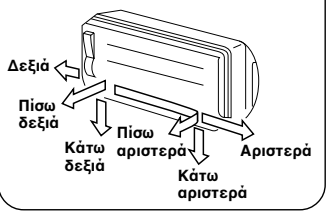


Εισαγάγετε το προστατευτικό ανάμεσα στην εσωτερική μονάδα και τον τοίχο και γείρετε την εσωτερική μονάδα για να επιτύχετε καλύτερη λειτουργία.

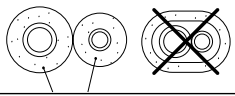
Μην αφήσετε το σωλήνα αποστράγγισης να χαλαρώσει.

Εξασφαλίστε ελαφριά καθοδική κλίση στο σωλήνα αποστράγγισης.

Η πρόσθετη σωλήνωση μπορεί να συνδεθεί στα αριστερά, πίσω αριστερά, πίσω δεξιά, δεξιά, κάτω δεξιά ή κάτω αρίστερά.



Οι ψυκτικοί σωλήνες πρέπει να μονώνονται ο καθένας χωριστά και όχι όλοι μαζί.



Θερμομονωτικό αφρώδες πολυαιθυλένιο πάχους 6 mm

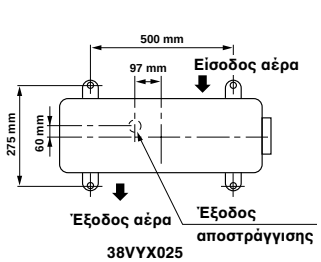
ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Προαιρετικά Εξαρτήματα Εγκατάστασης

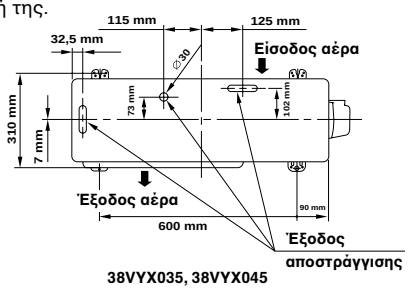
Κωδικός εξαρτήματος	Όνομα εξαρτήματος	Ποσότητα
Ⓐ	Σωλήνωση ψυκτικού Γραμμή υγρού : Ø6,35 mm Γραμμή αερίου : Ø9,52 mm (42HQV025, 42HQV035) : Ø12,70 mm (42HQV045)	Ένα το καθένα
Ⓑ	Υλικό μόνωσης σωλήνων (αφρώδες πολυαιθυλένιο πάχους 6 mm)	1
Ⓒ	Στόκος, ταινίες PVC	Ένα το καθένα

Διάταξη κοχλιών στερέωσης εξωτερικής μονάδας

- Ασφαλίστε την εξωτερική μονάδα με τους κοχλίες και τα παξιμάδια στερέωσης εάν υπάρχει πιθανότητα να εκτεθεί η μονάδα σε ισχυρό άνεμο.
- Χρησιμοποιήστε κοχλίες και παξιμάδια των Ø8 mm. ή Ø10 mm.
- Εάν απαιτείται αποστράγγιση του νερού απόψυξης, συνδέστε το μαστό αποστράγγισης ⑨ και το υδατοστεγές καπάκι ⑩ στην κάτω πλάκα της εξωτερικής μονάδας πριν από την εγκατάσταση της.



38VYX025



38VYX035, 38VYX045

Σημείο Εγκατάστασης

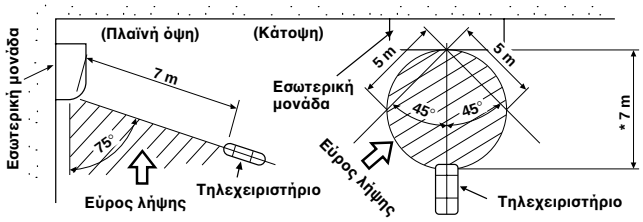
- Ένα σημείο που δημιουργεί τα κενά γύρω από την εσωτερική μονάδα, όπως φαίνεται στο διάγραμμα.
- Ένα σημείο όπου δεν υπάρχουν εμπόδια κοντά στην εισαγωγή και την έξοδο του αέρα.
- Ένα σημείο που επιτρέπει την εύκολη εγκατάσταση της σωλήνωσης προς την εξωτερική μονάδα.
- Ένα σημείο που επιτρέπει το άνοιγμα του μπροστινού καλύμματος.
- Η εσωτερική μονάδα θα πρέπει να εγκατασταθεί κατά τέτοιο τρόπο, ώστε το πάνω μέρος της να βρίσκεται σε ύψος τουλάχιστον 2 m. Επίσης, θα πρέπει να αποφεύγεται η τοποθέτηση αντικειμένων επάνω στην εσωτερική μονάδα.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ

- Να αποφεύγεται η έκθεση του δέκτη του τηλεχειριστηρίου της εσωτερικής μονάδας σε άμεσο ηλιακό φως.
- Ο μικροεπεξεργαστής της εσωτερικής μονάδας δεν πρέπει να βρίσκεται πολύ κοντά σε πηγές θορύβου ραδιοσυχνότητας (RF). (Για λεπτομέρειες βλέπε το εγχειρίδιο χρήσης.)

Τηλεχειριστήριο

- Ένα σημείο όπου δεν παρεμβάλλονται εμπόδια όπως μια κουρτίνα που μπορεί να παρεμποδίζουν τη λήψη του σήματος από την εσωτερική μονάδα.
- Μην εγκαταστήσετε το τηλεχειριστήριο σε σημείο εκτεθειμένο στο άμεσο ηλιακό φως ή κοντά σε πηγή θερμότητας, όπως ηλεκτρικός φούρνος.
- Κρατήστε το τηλεχειριστήριο σε απόσταση τουλάχιστον 1 m από την πλησιέστερη τηλεόραση ή στερεοφωνικό συγκρότημα. (Είναι απαραίτητο για να μην προκαλούνται διαταραχές στην εικόνα ή παράσιτα στον ήχο.)
- Η τοποθεσία του τηλεχειριστηρίου πρέπει να καθοριστεί όπως φαίνεται ακολούθως.

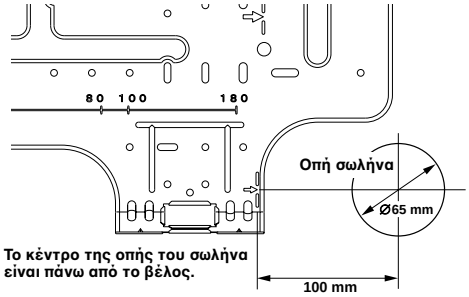


*** : Αξονική απόσταση τηλεχειριστηρίου**

Κόψιμο Τρύπας και Τοποθέτηση Πλάτης Εγκατάστασης

Κόψιμο τρύπας

Όταν εγκαθιστάτε τους ψυκτικούς σωλήνες από την πίσω πλευρά

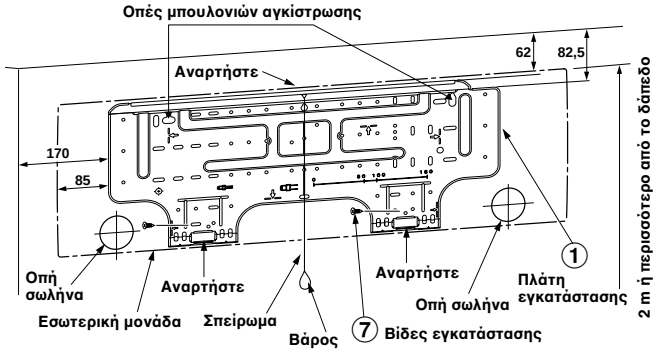


1. Αφού καθορίσετε τη θέση της οπής του σωλήνα στην πλάκα στήριξης (➡), ανοίξτε με τρυπάνι την οπή του σωλήνα (∅65 mm) με ελαφρή κλίση προς τα κάτω, προς την εξωτερική πλευρά.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Όταν τρυπάτε τοίχο που περιέχει μεταλλικό πλέγμα, πλέγμα καλωδίου ή μεταλλική πλάκα εξασφαλίστε τη χρήση του ειδικού δαχτυλιδιού που απαιτείται και το οποίο πωλείται χωριστά.

Τοποθέτηση της πλάτης εγκατάστασης

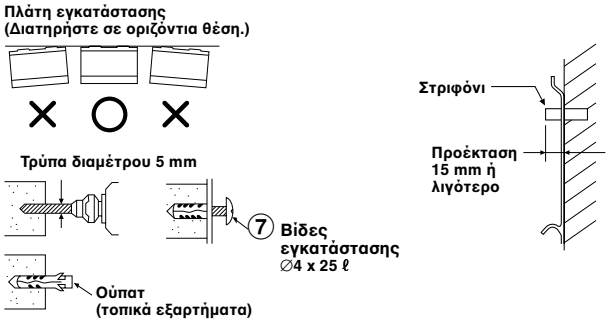


Όταν η πλάτη εγκατάστασης τοποθετείται απευθείας στον τοίχο

1. Τοποθετείστε σταθερά την πλάτη εγκατάστασης βιδώνοντας τη στα πάνω και κάτω τμήματα της για να αναρτήσετε την εσωτερική μονάδα.
2. Για να τοποθετήσετε την πλάτη της εγκατάστασης πάνω σε τοίχο από σκυρόδεμα με κοχλίες αγκύρωσης, χρησιμοποιήστε τις οπές των κοχλίων αγκύρωσης, όπως υποδεικνύεται στην εικόνα.
3. Τοποθετήστε σε οριζόντια θέση την πλάτη στον τοίχο.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ

Όταν τοποθετείτε την πλάτη εγκατάστασης με απλές βίδες, μη χρησιμοποιείτε τις τρύπες των στριφονιών. Διαφορετικά, η μονάδα μπορεί να πέσει και να προκαλέσει τραυματισμούς και ζημιές.



ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ

Η όχι σταθερή εγκατάσταση της μονάδας μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς και ζημιές σε περίπτωση που πέσει η μονάδα.

- Στην περίπτωση τοιχοποιίας με τούβλα ή σκυρόδεμα ή παρόμοιους τοίχους κάντε στον τοίχο τρύπες διαμέτρου 5 mm.
- Τοποθετήστε ούπατ για τις κατάλληλες βίδες ⑦.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Στερεώστε τις τέσσερις γωνίες και τα χαμηλά σημεία της πλάκας τοποθέτησης με 4 έως 6 βίδες για την τοποθέτηση.

Ηλεκτρικές Εργασίες

1. Η τάση της παροχής πρέπει να είναι αυτή που αναγράφεται στο κλιματιστικό.
2. Προετοιμάστε την παροχή για αποκλειστική χρήση με το κλιματιστικό.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Τύπος καλωδίου : Καλύτερο από H07RN-F ή 245 IEC66

ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ

- Η συσκευή αυτή μπορεί να συνδεθεί στην πρίζα με έναν από τους δύο παρακάτω τρόπους:
  (1) Απευθείας σύνδεση στην καλωδίωση:
  Πρέπει να παρεμβληθεί στην καλωδίωση ένας διακόπτης ή ασφαλειοδιακόπτης που να αποσυνδέει όλους τους πόλους και να έχει ελάχιστο διάκενο επαφής 3 mm. Χρησιμοποιήστε μόνο εγκεκριμένους διακόπτες ή ασφαλειοδιακόπτες.
  (2) Σύνδεση μέσω του βύσματος παροχής ρεύματος:
  Προσαρτήστε το βύσμα παροχής ρεύματος στο καλώδιο ρεύματος και συνδέστε το στην πρίζα. Θα πρέπει να χρησιμοποιήσετε ένα εγκεκριμένο καλώδιο και βύσμα τροφοδοσίας ρεύματος.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Υπολογίστε με αρκετή ανοχή τις διατομές των καλωδίων.

Σύνδεση Καλωδίωσης

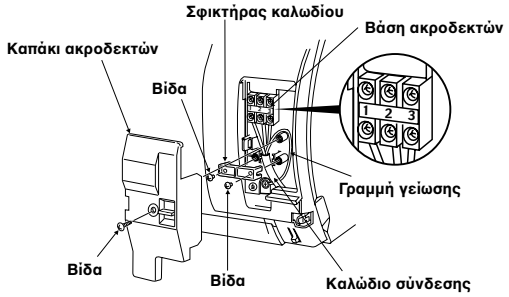
Πως να συνδέσετε το καλώδιο σύνδεσης

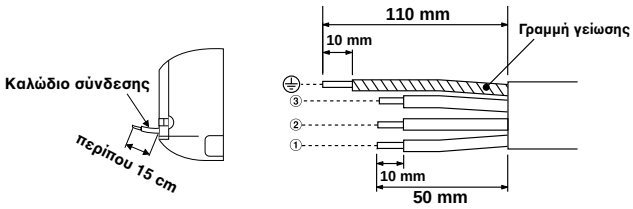
Η καλωδίωση του καλωδίου σύνδεσης μπορεί να γίνει χωρίς να αφαιρεθεί το μπροστινό κάλυμμα.

1. Αφαιρέστε τη γρίλια εισαγωγής.
   Α Η γρίλια εισαγωγής ανοίγει προς τα πάνω και τραβώντας προς τα έξω.
2. Αφαιρέστε το κάλυμμα ακροδεκτών και το σφικτήρα του καλωδίου.
3. Εισάγετε το καλώδιο σύνδεσης (σύμφωνα με τα καλώδια της υπάρχουσας εγκατάστασης) στην τρύπα του σωλήνα στον τοίχο.
4. Περάστε το καλώδιο σύνδεσης μέσα από τη σχισμή καλωδίου στο πίσω κάλυμμα, έτσι ώστε να προεξέχει από την πρόσοψη κατά 15 cm περίπου.
5. Εισάγετε καλά το καλώδιο σύνδεσης στη βάση ακροδεκτών και στερεώστε το βιδώνοντάς το σφικτά.
6. Ροπή σύσφιξης : 1,2 N·m (0,12 kgf·m)
7. Ασφαλίστε το καλώδιο σύνδεσης με το σφικτήρα του καλωδίου.
8. Τοποθετήστε ξανά το κάλυμμα της καλωδίωσης, το μονωτικό δακτύλιο του πίσω καλύμματος και το μπροστά κάλυμμα της εσωτερικής μονάδας.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ

- Σιγουρευτείτε ότι έχετε συμβουλευτεί το διάγραμμα της καλωδίωσης του συστήματος στην πινακίδα στο εσωτερικό του μπροστινού καλύμματος.
- Ελέγξτε τα ηλεκτρικά καλώδια της υπάρχουσας εγκατάστασης καθώς και τυχόν ειδικούς κανονισμούς ή περιορισμούς σχετικά με την καλωδίωση.





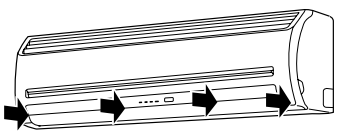
Μήκος απογύμνωσης καλωδίου σύνδεσης

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Χρησιμοποιήστε αποκλειστικά καλώδιο με νήματα.
- Τύπος καλωδίου : H07RN-F ή περισσότερο

Πως να τοποθετήσετε τη γρίλια εισαγωγής στην εσωτερική μονάδα

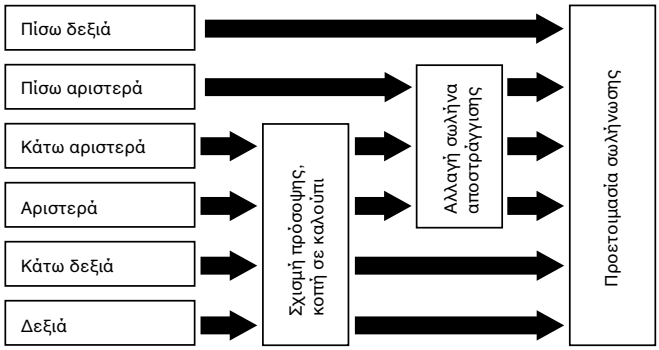
- Όταν προσαρμόζετε μια γρίλια εισαγωγής, εφαρμόζετε την αντίστροφη διαδικασία από αυτήν της αφαίρεσης.



Εγκατάσταση Σωλήνωσης και Εύκαμπτου Σωλήνα Αποστράγγισης

Διαμόρφωση σωλήνωσης και εύκαμπτου σωλήνα αποστράγγισης

* Ο σχηματισμός υγρασίας προκαλεί προβλήματα στο μηχάνημα και, για τον λόγο αυτό, θα πρέπει να μονώσετε και τους δύο σωλήνες ύνδεσης. (Χρησιμοποιήστε αφρώδες πολυαιθυλένιο σα μονωτικό υλικό.)

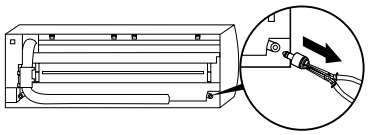


1. Σχισμή πρόσοψης, κομμένη σε καλούπι
Με μια πένσα, αποκόψτε τη σχισμή που βρίσκεται στα αριστερά ή στα δεξιά της πρόσοψης, για την αριστερή ή τη δεξιά σύνδεση, και τη σχισμή που βρίσκεται στην κάτω αριστερή ή δεξιά πλευρά της πρόσοψης, για την κάτω αριστερή ή δεξιά σύνδεση.

2. Αλλαγή σωλήνα αποστράγγισης
Για σύνδεση αριστερά, αριστερά και κάτω ή αριστερά και πίσω, θα πρέπει να αλλάξετε τον εύκαμπτο σωλήνα και το καπάκι αποστράγγισης.

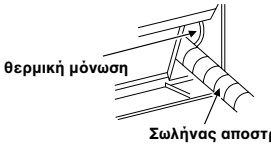
Αφαίρεση του καπακιού αποστράγγισης

Αποκόψτε το καπάκι αποστράγγισης με μια μυτερή πένσα και τραβήξτε το προς τα έξω.



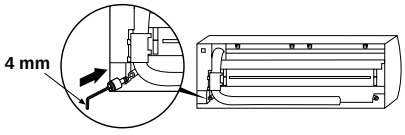
Εγκατάσταση του εύκαμπτου σωλήνα αποστράγγισης

Εισαγάγετε σταθερά το τμήμα σύνδεσης του σωλήνα αποστράγγισης μέχρι να συναντήσετε κάποιο μέρος της θερμικής μόνωσης.

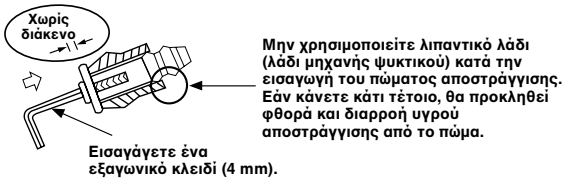


Στερέωση του καπακιού αποστράγγισης

1) Εισαγάγετε ένα εξαγωνικό κλειδί (4 mm) σε μία κεντρική κεφαλή.



2) Εισαγάγετε σταθερά το καπάκι αποστράγγισης.

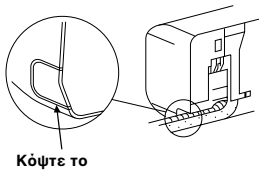

Χωρίς διάκενο
Μην χρησιμοποιείτε λιπαντικό λάδι (λάδι μηχανής ψυκτικού) κατά την εισαγωγή του πώματος αποστράγγισης. Εάν κάνετε κάτι τέτοιο, θα προκληθεί φθορά και διαρροή υγρού αποστράγγισης από το πώμα.
Εισαγάγετε ένα εξαγωνικό κλειδί (4 mm).

ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ

Εισαγάγετε σταθερά τον εύκαμπτο σωλήνα αποστράγγισης και το καπάκι αποστράγγισης. Διαφορετικά ενδέχεται να προκύψει διαρροή νερού.

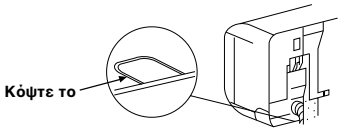
Σε περίπτωση σύνδεσης της σωλήνωσης δεξιά ή αριστερά

- Ανοίξτε σχισμές στην πρόσοψη με ένα μαχαίρι ή ένα κοπίδι και, κατόπιν, κόψτε τις με πένσα ή ανάλογο εργαλείο.



Σε περίπτωση σύνδεσης κάτω δεξιά ή κάτω αριστερά

- Ανοίξτε σχισμές στην πρόσοψη με ένα μαχαίρι ή ένα κοπίδι και, κατόπιν, κόψτε τις με πένσα ή ανάλογο εργαλείο.

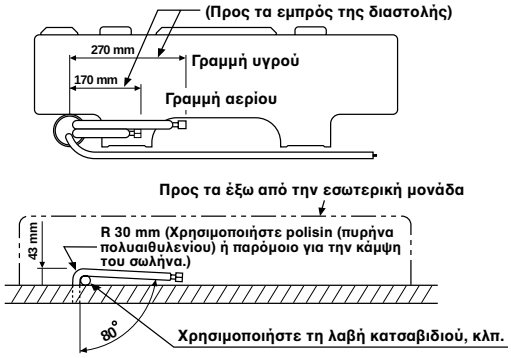


Αριστερή σύνδεση σωλήνωσης

Λυγίστε το σωλήνα σύνδεσης έτσι ώστε να βρίσκεται σε απόσταση μικρότερη από 43 mm από την επιφάνεια του τοίχου. Εάν ο σωλήνας σύνδεσης τοποθετηθεί σε απόσταση μεγαλύτερη από 43 mm από την επιφάνεια του τοίχου, η εσωτερική μονάδα μπορεί να μη στέκεται σταθερά στον τοίχο. Χρησιμοποιήστε ειδικό εργαλείο κάμψης σωλήνων ώστε να μη σπάσετε το σωλήνα.

Λυγίστε το σωλήνα σύνδεσης με ακτίνα καμπύλης μικρότερη των 30 mm.

Για να συνδέσετε το σωλήνα μετά την εγκατάσταση της μονάδας (εικόνα)

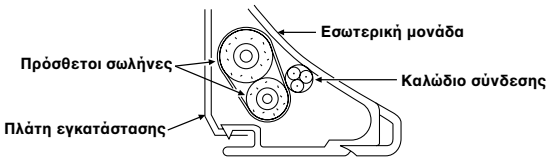

(Προς τα εμπρός της διαστολής)
270 mm
Γραμμή υγρού
170 mm
Γραμμή αερίου
Προς τα έξω από την εσωτερική μονάδα
43 mm
R 30 mm (Χρησιμοποιήστε polisin (πυρήνα πολυαιθυλενίου) ή παρόμοιο για την κάμψη του σωλήνα.)
90°
Χρησιμοποιήστε τη λαβή κατσαβιδιού, κλπ.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Εάν ο σωλήνας δε λυγιστεί σωστά, η εσωτερική μονάδα ενδέχεται να μην τοποθετηθεί σταθερά στον τοίχο.
Αφού περάσετε το σωλήνα σύνδεσης από την τρύπα του σωλήνα, συνδέστε το σωλήνα σύνδεσης στους πρόσθετους σωλήνες και τυλίξτε την ταινία επένδυσης (μονωτική ταινία) γύρω από τους σωλήνες.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ

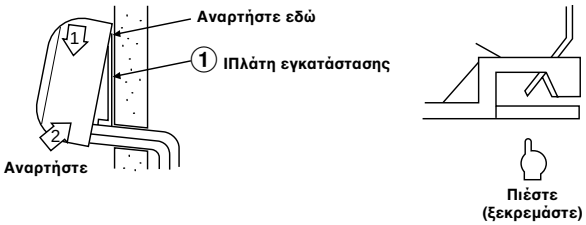
- Ενώστε σφικτά με ταινία επένδυσης τους (δύο) πρόσθετους σωλήνες και το σωλήνα σύνδεσης. Στην περίπτωση αριστερής και πίσω αριστερής σύνδεσης σωλήνωσης, ενώστε με ταινία επένδυσης μόνο τους (δύο) πρόσθετους σωλήνες.



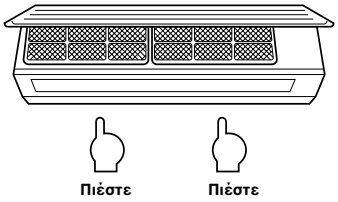
- Τοποθετείστε με προσοχή τους σωλήνες ώστε να μην εξέχει κανένας σωλήνας από το πίσω κάλυμμα της εσωτερικής μονάδας.
- Συνδέστε με προσοχή τους πρόσθετους σωλήνες με τους σωλήνες σύνδεσης και κόψτε τη μονωτική ταινία που είναι τυλιγμένη στο σωλήνα σύνδεσης για να αποφύγετε διπλό τύλιγμα στο σημείο ένωσης. Επιπλέον σφραγίστε το σημείο ένωσης με ταινία βινυλίου κλπ.
- Σιγουρευτείτε ότι έχετε μονώσει και τους δύο σωλήνες σύνδεσης, καθώς η συμπύκνωση υγρασίας μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο μηχάνημα. (Χρησιμοποιήστε αφρώδες πολυαιθυλένιο σα μονωτικό υλικό.)
- Λυγίστε με προσοχή τους σωλήνες για να μην τους τσακίσετε.

Στερέωση Εσωτερικής Μονάδας

1. Περάστε το σωλήνα από την τρύπα στον τοίχο και αναρτήστε τη μονάδα στην πλάτη εγκατάστασης στα πάνω άγκιστρα.
2. Περιστρέψτε αριστερά και δεξιά τη μονάδα για να επιβεβαιώσετε ότι έχει αναρτηθεί σταθερά στην πλάτη εγκατάστασης.
3. Ενώ πιέζετε την εσωτερική μονάδα προς τον τοίχο, στερεώστε τη και στο κάτω τμήμα της πλάτης εγκατάστασης. Τραβήξτε προς το μέρος σας την εσωτερική μονάδα για να επιβεβαιώσετε ότι έχει αναρτηθεί σταθερά στην πλάτη της εγκατάστασης.



- Για να αποσπάσετε την εσωτερική μονάδα από την πλάτη εγκατάστασης, τραβήξτε προς το μέρος σας ενώ ταυτόχρονα πιέζετε τη βάση της στα καθορισμένα σημεία.

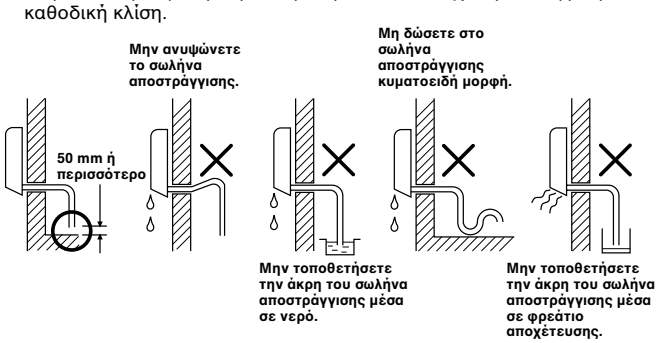


Αποστράγγιση

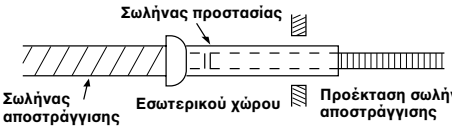
1. Τοποθετήστε το σωλήνα αποστράγγισης με καθοδική κλίση.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Η τρύπα στην εξωτερική πλευρά πρέπει να ανοιχτεί με ελαφρώς καθοδική κλίση.


Μην ανυψώνετε το σωλήνα αποστράγγισης.
Μη δώσετε στο σωλήνα αποστράγγισης κυματοειδή μορφή.
50 mm ή περισσότερο
Μην τοποθετήσετε την άκρη του σωλήνα αποστράγγισης μέσα σε νερό.
Μην τοποθετήσετε την άκρη του σωλήνα αποστράγγισης μέσα σε φρεάτιο αποχέτευσης.

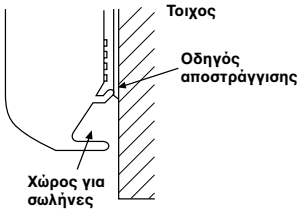
2. Βάλτε νερό στη λεκάνη αποστράγγισης και σιγουρευτείτε ότι το νερό αποστραγγίζεται σε εξωτερικό χώρο.
3. Όταν συνδέετε προέκταση στο σωλήνα αποστράγγισης, μονώστε το τμήμα σύνδεσης της προέκτασης με σωλήνα προστασίας.



ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ

Τοποθετήστε το σωλήνα αποστράγγισης έτσι ώστε να εκρέει σωστά το νερό από τη μονάδα. Λανθασμένη αποστράγγιση μπορεί να προκαλέσει εμφάνιση υγρασίας στο εσωτερικό.

Το κλιματιστικό αυτό μηχάνημα έχει σχεδιαστεί έτσι ώστε να αποστραγγίζει το νερό που συλλέγεται από την υγρασία που συμπυκνώνεται στο πίσω τμήμα της εσωτερικής μονάδας, εντός της λεκάνης αποστράγγισης. Συνεπώς, μην αποθηκεύετε το καλώδιο ισχύος και άλλα εξαρτήματα σε ύψος πάνω από τον οδηγό αποστράγγισης.



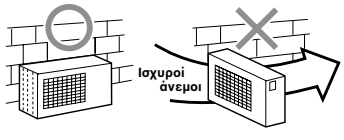
ΕΞΩΤΕΡΙΚΉ ΜΟΝΆΔΑ

Σημείο Εγκατάστασης

- Ένα σημείο που δημιουργεί τα κενά γύρω από την εσωτερική μονάδα, όπως φαίνεται στο διάγραμμα.
- Ένα σημείο που να αντέχει το βάρος της εξωτερικής μονάδας και που να μην προκαλεί αύξηση του επίπεδου θορύβου και των κραδασμών.
- Ένα σημείο όπου ο θόρυβος λειτουργίας και ο αέρας απόρριψης δεν ενοχλούν τους γείτονες.
- Ένα σημείο που δεν είναι εκτεθειμένο σε ισχυρούς ανέμους.
- Ένα σημείο όπου δεν παρατηρούνται διαρροές εύφλεκτων αερίων.
- Ένα σημείο όπου δεν παρεμποδίζετε η διέλευση.
- Όταν η εξωτερική μονάδα πρόκειται να εγκατασταθεί σε υπερυψωμένη θέση, σιγουρευτείτε ότι έχετε στερεώσει τη βάση της.
- Το επιτρεπτό μήκος του αγωγού σύνδεσης είναι έως 10 m για το μοντέλο 38VYX025 και έως 15 m για το μοντέλο 38VYX035, 38VYX045.
- Το επιτρεπτό ύψος είναι έως 8 m για το μοντέλο 38VYX025 και έως 10 m για το μοντέλο 38VYX035, 38VYX045.
- Ένα σημείο όπου η αποστράγγιση του νερού δεν προκαλεί προβλήματα.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ

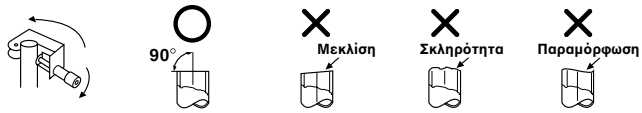
1. Εγκαταστήστε την εξωτερική μονάδα έτσι ώστε να μην παρεμποδίζεται η απόρριψη του αέρα.
2. Όταν η εξωτερική μονάδα τοποθετηθεί σε σημείο συνεχώς εκτεθειμένο σε ισχυρούς ανέμους όπως στην ακτή ή σε υψηλό όροφο, εξασφαλίστε την κανονική λειτουργία του ανεμιστήρα χρησιμοποιώντας έναν αγωγό ή έναν ανεμοφράκτη.
3. Σε περιοχές με ισχυρούς ανέμους, εγκαταστήστε τη μονάδα με τέτοιο τρόπο ώστε να αποτρέπεται η είσοδος του ανέμου.
4. Η εγκατάσταση στα ακόλουθα σημεία μπορεί να προκαλέσει προβλήματα.
   Μην εγκαταστήσετε τη μονάδα σε τέτοια σημεία.
   - Ένα σημείο με λάδια μηχανής.
   - Ένα σημείο με αλμύρα όπως μια ακτή.
   - Ένα σημείο με θειούχα αέρια.
   - Ένα σημείο όπου είναι πιθανό να παράγονται κύματα υψηλής συχνότητας όπως από ηχητικό εξοπλισμό, από μηχανήματα ηλεκτροσυγκόλλησης και από ιατρικό εξοπλισμό.



Σύνδεση Ψυκτικών Σωληνώσεων

Διεύρυνση

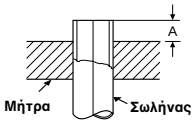
1. Κόψτε το σωλήνα με έναν κόφτη σωλήνων.



2. Εισάγετε ένα εκτονούμενο περικόχλιο μέσα στο σωλήνα και διογκώστε το σωλήνα.
   - **Περιθώρια προέκτασης κατά την εκτόνωση : A (Μονάδα : mm)**

Ακαμπτο (τύπου σφιγκτήρα)

Εξωτερικό διάγραμμα σωλήνωσης χαλκού	Χρησιμοποιούμενα εργαλεία με το R410A	Συμβατικά χρησιμοποιούμενα εργαλεία
6,35	0 σε 0,5	1,0 σε 1,5
9,52	0 σε 0,5	1,0 σε 1,5
12,70	0 σε 0,5	1,0 σε 1,5

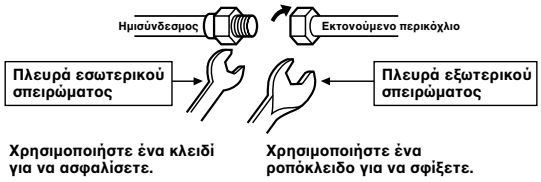


Αυτοκρατορικό (τύπος παξιμαδιού-πεταλούδας)

Εξωτερικό διάγραμμα σωλήνωσης χαλκού	R410A
6,35	1,5 σε 2,0
9,52	1,5 σε 2,0
12,70	2,0 σε 2,5

Σύσφιξη σύνδεσης

Ευθυγραμμίστε τα κέντρα των σωλήνων που θα συνδεθούν και σφίξτε το εκτονούμενο περικόχλιο όσο μπορείτε με τα χέρια σας. Στη συνέχεια σφίξτε το περικόχλιο με ένα γαλλικό κλειδί και ένα ροπόκλειδο όπως φαίνεται στην εικόνα.



ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ

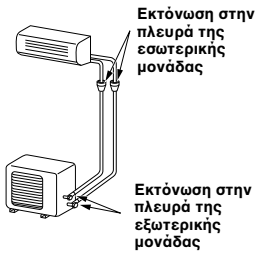
Μην εφαρμόσετε υπερβολική ροπή. Διαφορετικά, το περικόχλιο μπορεί να σπάσει ανάλογα με τις συνθήκες.

(Μονάδα : N·m)

Εξωτερικό διάγραμμα σωλήνωσης χαλκού	Ροπή σύσφιξης
∅6,35 mm	16 σε 18 (1,6 σε 1,8 kgf·m)
∅9,52 mm	30 σε 42 (3,0 σε 4,2 kgf·m)
∅12,70 mm	50 σε 62 (5,0 σε 6,2 kgf·m)

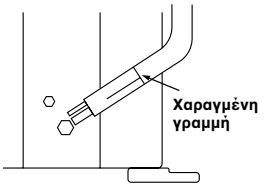
• Ροπή σύσφιξης συνδέσεων σωλήνων με εκτονούμενα περικόχλια

Η πίεση του R410A γίνεται υψηλότερη από αυτήν του R22 (περίπου 1,6 φορές). Συνεπώς, χρησιμοποιώντας ένα ροπόκλειδο, σφίξτε σταθερά τα τμήματα που ενώνονται με εκτονούμενα περικόχλια και τα οποία συνδέουν τις εσωτερικές με τις εξωτερικές μονάδες μέχρι την καθορισμένη ροπή σύσφιξης. Λανθασμένες συνδέσεις μπορεί να προκαλέσουν όχι μόνο διαρροή αερίου αλλά και προβλήματα στο ψυκτικό κύκλο.



Διαμόρφωση των σωλήνων

1. Τρόπος διαμόρφωσης των σωλήνων
   Διαμορφώστε τους σωλήνες κατά μήκος της χαραγμένης γραμμής στην εξωτερική μονάδα.
2. Τρόπος εφαρμογής της θέσης των σωλήνων
   Τοποθετήστε τα άκρα των σωλήνων στη θέση τους με απόσταση 85 mm από τη χαραγμένη γραμμή.



Εκκένωση

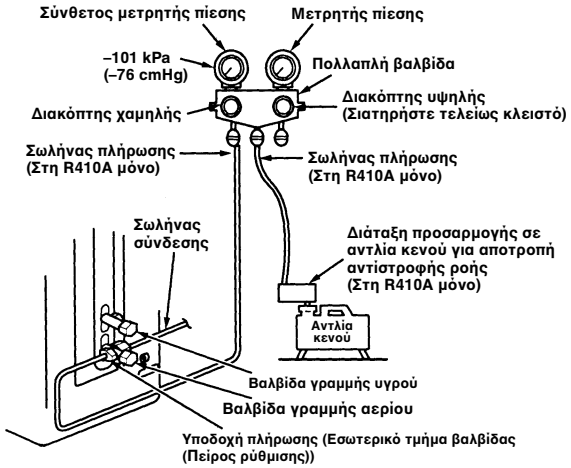
Μετά τη σύνδεση των σωληνώσεων με την εσωτερική μονάδα, μπορείτε να κάνετε ταυτόχρονα την εξαέρωση και στις δύο γραμμές.

ΕΞΑΕΡΩΣΗ
Εκκενώστε τον αέρα από τους σωλήνες σύνδεσης και από την εσωτερική μονάδα με τη χρήση αντλίας κενού. Μη χρησιμοποιήσετε το ψυκτικό στην εξωτερική μονάδα. Για λεπτομέρειες, δείτε το εγχειρίδιο της αντλίας κενού.

Χρησιμοποιήστε μια αντλία κενού

Εξασφαλίστε τη χρήση αντλίας κενού με βαλβίδα αντεπιστροφής ώστε το λάδι της αντλίας να μην εισρρεύσει αντίστροφα εντός των σωλήνων του κλιματιστικού όταν σταματήσει η αντλία. (Εάν εισρρεύσει λάδι αντλίας κενού σε κλιματιστικό που χρησιμοποιεί R410A, μπορεί να προκληθεί βλάβη στο ψυκτικό κύκλο.)

1. Συνδέστε τον (εύκαμπτο) σωλήνα πλήρωσης από τη πολλαπλή βαλβίδα στην υποδοχή πλήρωσης της βαλβίδας της γραμμής αερίου.
2. Συνδέστε το σωλήνα πλήρωσης στην υποδοχή της αντλίας κενού.
3. Ανοίξτε τελείως το διακόπτη χαμηλής πίεσης της πολλαπλής βαλβίδας μετρητή.
4. Λειτουργείστε την αντλία κενού για να αρχίσει η εκκένωση.
   Εκκενώστε για 15 λεπτά περίπου εφόσον το μήκος των σωληνώσεων είναι 20 μέτρα. (15 λεπτά για 20 μέτρα) (θεωρώντας την απόδοση της αντλίας στα 27 λίτρα ανά λεπτό) Στη συνέχεια επιβεβαιώστε ότι ο μετρητής πίεσης δείχνει –101 kPa (–76 cmHg).
5. Κλείστε το διακόπτη χαμηλής πίεσης της πολλαπλής βαλβίδας μετρητή.
6. Ανοίξτε τελείως τις βαλβίδες (και στη γραμμή Αερίου και στη γραμμή Υγρού).
7. Αφαιρέστε το σωλήνα πλήρωσης από την υποδοχή πλήρωσης.
8. Σφίξτε σταθερά τα καπάκια των βαλβίδων.


Σύνθετος μετρητής πίεσης
Μετρητής πίεσης
–101 kPa (–76 cmHg)
Πολλαπλή βαλβίδα
Διακόπτης υψηλής (Διατηρήστε τελείως κλειστό)
Διακόπτης χαμηλής
Σωλήνας πλήρωσης (Στη R410A μόνο)
Σωλήνας πλήρωσης (Στη R410A μόνο)
Σωλήνας σύνδεσης
Διάταξη προσαρμογής σε αντλία κενού για αποτροπή αντίστροφής ροής (Στη R410A μόνο)
Αντλία κενού
Βαλβίδα γραμμής υγρού
Βαλβίδα γραμμής αερίου
Υποδοχή πλήρωσης (Εσωτερικό τμήμα βαλβίδας (Πείρος ρύθμισης))

ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ

- **4 ΣΗΜΑΝΤΙΚΑ ΣΗΜΕΙΑ ΠΟΥ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΤΗΡΕΙΤΕ ΣΤΙΣ ΕΡΓΑΣΙΕΣ ΣΩΛΗΝΩΣΗΣ.**

(1) Απομακρύνετε τη σκόνη και την υγρασία (από το εσωτερικό των σωλήνων σύνδεσης).
(2) Σφικτές συνδέσεις (μεταξύ σωλήνων και μονάδας).
(3) Εκκενώστε τον αέρα στις σωλήνες σύνδεσης χρησιμοποιώντας ΑΝΤΛΙΑ ΚΕΝΟΥ.
(4) Ελέγξτε για διαρροές αερίου (σημεία σύνδεσης).

Προφυλάξεις στο χειρισμό των βαλβίδων

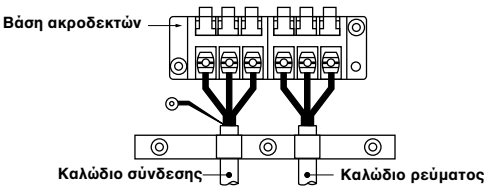
- Ανοίξτε το μίσχο της βαλβίδας μέχρι το τέρμα, αλλά μην προσπαθήσετε να τον ανοίξετε πέρα από το τέρμα.
- Σφίξτε σταθερά το καπάκι του μίσχου της βαλβίδας εφαρμόζοντας ροπή όπως στον ακόλουθο πίνακα:

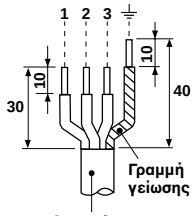
Γραμμή αερίου (∅12,70 mm)	50 σε 62 N·m (5,0 σε 6,2 kgf·m)
Γραμμή αερίου (∅9,52 mm)	30 σε 42 N·m (3,0 σε 4,2 kgf·m)
Γραμμή υγρού (∅6,35 mm)	16 σε 18 N·m (1,6 σε 1,8 kgf·m)
Υποδοχή πλήρωσης	9 σε 10 N·m (0,9 σε 1,0 kgf·m)

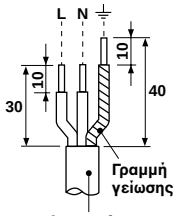
Σύνδεση Καλωδίωσης

1. Αφαιρέστε το καπάκι της βαλβίδας από την εξωτερική μονάδα.
2. Συνδέστε το καλώδιο σύνδεσης στον ακροδέκτη με βάση τους αντίστοιχους αριθμούς στη βάση των ακροδεκτών της εσωτερικής και εξωτερικής μονάδας.
3. Όταν συνδέετε το καλώδιο σύνδεσης στον ακροδέκτη της εξωτερικής μονάδας, κάντε ένα βρόγχο όπως φαίνεται στο διάγραμμα της εγκατάστασης της εσωτερικής και εξωτερικής μονάδας, για να αποτρέψετε την εισροή νερού στην εξωτερική μονάδα.
4. Μονώστε τα αχρησιμοποίητα καλώδια (αγωγούς) έτσι ώστε να αποτραπεί η επαφή με το νερό που ενδέχεται να εισέλθει στην εξωτερική μονάδα. Περάστε τα έτσι ώστε να μην έρχονται σε επαφή με οποιαδήποτε ηλεκτρικά ή μεταλλικά μέρη.

Μήκος απογύμνωσης καλωδίου σύνδεσης







Μοντέλο	42HQV025	42HQV035, 42HQV045
Τροφοδοσία ρεύματος	50/60Hz, 220 – 240 V μίας φάσης	
Μέγιστη ένταση ρεύματος	8A	11A
Ονομαστική τιμή πρίζας και ασφάλειας	25A	
Καλώδιο ρεύματος	H07RN-F ή 245 IEC66 (1,5 mm² ή περισσότερο)	

ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ

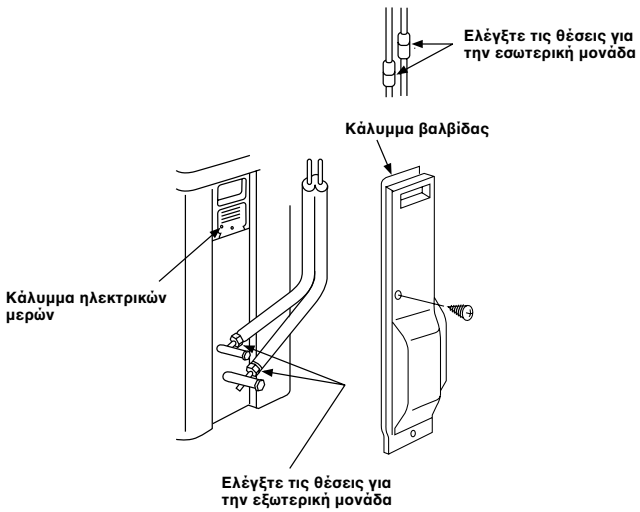
- Η λανθασμένη σύνδεση καλωδίων μπορεί να προκαλέσει το κάψιμο ορισμένων ηλεκτρικών μερών.
- Βεβαιωθείτε ότι ακολουθείτε τους τοπικούς κώδικες σχετικά με τη δρομολόγηση του καλωδίου από την εσωτερική στην εξωτερική μονάδα (μέγεθος καλωδίου, μέθοδος καλωδίωσης κ.λπ.).
- Όλα τα καλώδια πρέπει να είναι συνδεδεμένα σταθερά.
- Για τη γραμμή ρεύματος αυτού του κλιματιστικού μηχανήματος θα πρέπει να χρησιμοποιηθεί αυτή η ασφάλεια εγκατάστασης (25A).
- Εάν γίνει εσφαλμένη ή ημιτελής καλωδίωση, θα προκληθεί ανάφλεξη ή καπνός.
- Προετοιμάστε την παροχή ρεύματος για αποκλειστική χρήση με το κλιματιστικό μηχάνημα.
- Αυτό το προϊόν μπορεί να συνδεθεί στην κεντρική παροχή.
  Σύνδεση σε σταθερή καλωδίωση: Στη σταθερή καλωδίωση θα πρέπει να ενσωματωθεί ένας διακόπτης ο οποίος αποσυνδέει όλους τους πόλους και διαθέτει διαχωρισμό επαφών τουλάχιστον 3 mm.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ **: Καλώδιο σύνδεσης**

- Τύπος καλωδίου : Καλύτερο από H07RN-F ή 245 IEC66

ΛΟΙΠΑ

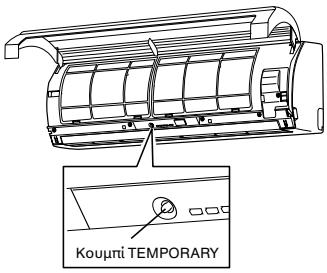
Έλεγχος Διαρροής Αερίου


Ελέγξτε τις θέσεις για την εσωτερική μονάδα
Κάλυμμα βαλβίδας
Κάλυμμα ηλεκτρικών μερών
Ελέγξτε τις θέσεις για την εξωτερική μονάδα

- Ελέγξτε τις συνδέσεις των ρακόρ για τυχόν διαρροή αερίου χρησιμοποιώντας ανιχνευτή διαρροής αερίου ή νερό με σαπούνι.

Δοκιμή Λειτουργίας

Για να επιλέξετε τη λειτουργία TEST RUN (COOL), πατήστε το κουμπί TEMPORARY για 10 δευτερόλεπτα. (Ο βομβητής θα ηχήσει σύντομα μία φορά.)



Auto Restart Ρύθμιση

Το προϊόν αυτό έχει σχεδιαστεί ώστε, μετά από μια διακοπή ρεύματος, να μπορεί να επανεκκινεί αυτομάτως στον ίδια τρόπος λειτουργίας όπως και πριν από τη διακοπή του ρεύματος.

Πληροφορία

Το προϊόν αυτό βγήκε από το εργοστάσιο με τη λειτουργία Auto Restart απενεργοποιημένη. Ενεργοποιήστε τη σύμφωνα με τις απαιτήσεις σας.

Πως να ρυθμίσετε το Auto Restart

- Κρατήστε πατημένο για 3 δευτερόλεπτα περίπου το κουμπί TEMPORARY. Μετά από 3 δευτερόλεπτα, ο ηλεκτρονικός βομβητής ηχεί σύντομα 3 φορές για να επιβεβαιώσει την επιλογή της λειτουργίας Auto Restart.
- Για να ακυρώσετε τη λειτουργία Auto Restart, ακολουθείστε τα βήματα που περιγράφονται στο τμήμα Λειτουργία Auto Restart του εγχειριδίου χρήσης.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Do ogólnego użytku publicznego

Kabel zasilający części urządzenia służącego do użytku na zewnątrz budynków musi być co najmniej kablem elastycznym w osłonie z polichloroprenu (wzór H07RN-F) lub musi to być kabel o oznaczeniu 245 IEC66 (co najmniej 1,5 mm^2). (Urządzenie powinno być zainstalowane zgodnie z krajowymi przepisami dotyczącymi instalacji elektrycznych.)

UWAGA **Instalacja dla klimatyzatora wykorzystującego nowy czynnik chłodniczy**

- **KLIMATYZATOR WYKORZYSTUJE NOWY CZYNNIK CHŁODNICZY HFC (R410A), NIESZKODLIWY DLA WARSTWY OZONOWEJ.**

Czynnik chłodniczy R410A jest podatny na zanieczyszczenia, takie jak woda, membrany utleniające oraz oleje, gdyż krąży pod ciśnieniem 1,6 razy większym od ciśnienia czynnika chłodniczego R22. Oprócz zastosowania nowego czynnika chłodniczego, wymieniono również olej chłodziarki. Podczas prac instalacyjnych, należy dopilnować, aby woda, kurz, uprzednio stosowany czynnik chłodniczy lub olej chłodziarki nie przedostały się do obiegu chłodzenia klimatyzatora wykorzystującego nowy czynnik chłodniczy.
Aby uniemożliwić mieszanie czynnika chłodniczego z olejem chłodziarki, rozmiary portu napełniania łączącego sekcje urządzenia są inne niż rozmiary portu konwencjonalnego czynnika chłodniczego. W ymagane są również inne rozmiary narzędzi. W przypadku rur łączących należy używać nowych, czystych materiałów odpornych na wysokie ciśnienie, zaprojektowanych wyłącznie dla R410A, które należy zabezpieczyć przed wodą i kurzem. Nie należy wykorzystywać istniejącego orurowania, gdyż jego odporność może być niewystarczająca i może zawierać zanieczyszczenia.

UWAGA **Odłączanie urządzenia od źródła zasilania**

Urządzenie musi być podłączone do źródła zasilania z wykorzystaniem wyłącznika automatycznego lub wyłącznika o odstępie między stykami wynoszącym przynajmniej 3 mm. **W linii zasilającej klimatyzatora musi być zastosowany bezpiecznik instalacyjny (25A).**

NIEBEZPIECZEŃSTWO

- FWYŁĄCZNIE DO UŻYTKU WYKWALIFIKOWANEGO PERSONELU.
- PRZED ROZPOCZĘCIEM WSZELKICH PRAC ELEKTRYCZNYCH ODŁĄCZYĆ GŁÓWNE ŹRÓDŁO ZASILANIA. UPEWNIĆ SIĘ, ŻE WSZYSTKIE WŁĄCZNIKI ZASILANIA SĄ WYŁĄCZONE. NIEZASTOSOWANIE SIĘ DO TYCH WYTYCZNYCH GROZI PORAŻENIEM PRĄDEM.
- WŁAŚCIWIE PODŁĄCZYĆ KABEL POŁĄCZENIOWY. NIEWŁAŚCIWE PODŁĄCZENIE KABLA POŁĄCZENIOWEGO MOŻE SPOWODOWAĆ USZKODZENIE CZĘŚCI ELEKTRYCZNYCH.
- PRZED INSTALACJĄ SPRAWDZIĆ CZY PRZEWÓD UZIEMIENIA NIE JEST PRZERWANY LUB ODŁĄCZONY.
- NIE INSTALOWAĆ URZĄDZENIA W MIEJSCACH O DUŻYCH STĘŻENIACH GAZÓW PALNYCH LUB OPARÓW GAZOWYCH. NIEPRZESTRZEGANIE TEGO WYMOGU MOŻE SPOWODOWAĆ POŻAR LUB WYBUCH.
- ABY ZAPOBIEC PRZEGRZEWANIU SIĘ URZĄDZENIA WEWNĘTRZNEGO I POWSTANIU ZAGROŻENIA POŻAROWEGO, NALEŻY UMIEŚCIĆ URZĄDZENIE WEWNĘTRZNE W ODPOWIEDNIEJ ODLEGŁOŚCI (PONAD 2 METRY) OD ŹRÓDEŁ CIEPŁA, TAKICH JAK KALORYFERY, GRZEJNIKI, PIECE, KUCHENKI, ITP.
- PRZY PRZENOSZENIU KLIMATYZATORA W CELU PONOWNEGO ZAINSTALOWANIA GO W INNYM MIEJSCU, NALEŻY BARDZO UWAŻAĆ, ABY NIE DOPUŚCIĆ DO ZMIESZANIA OKREŚLONEGO CZYNNIKA CHŁODNICZEGO (R410A) Z INNYMI CIAŁAMI GAZOWYMI W CYKLU CHŁODZENIA. JEŻELI Z CZYNNIKIEM CHŁODNICZYM ZOSTANIE ZMIESZANE POWIETRZE LUB INNY GAZ, CIŚNIENIE GAZU W CYKLU CHŁODNICZYM STANIE SIĘ ZBYT WYSOKIE I W EFEKCIE SPOWODUJE ROZSADZENIE RURY I OBRAŻENIA U LUDZI.
- W RAZIE WYSTĄPIENIA WYCIEKU CZYNNIKA CHŁODNICZEGO Z RURY PODCZAS PRAC INSTALACYJNYCH, NALEŻY NIEZWŁOCZNIE ZAPEWNIĆ DOPŁYW ŚWIEŻEGO POWIETRZA DO POMIESZCZENIA. PODGRZANIE CZYNNIKA CHŁODNICZEGO PRZEZ OGIE- LUB W INNY SPOSÓB POWODUJE WYDZIELANIE TRUJĄCEGO GAZU.

OSTRZEŻENIE

- Nie wolno przerabiać urządzenia poprzez usuwanie jakichkolwiek zabezpieczeń lub omijanie jakichkolwiek blokad zabezpieczających.
- Nie instalować urządzenia w miejscu, które nie może udźwignąć ciężaru urządzenia. Upadek urządzenia może spowodować obrażenia ciała i uszkodzenie mienia.
- Przed wykonaniem prac elektrycznych należy zamocować zatwierdzoną wtyczkę na kablu zasilającym. Należy również upewnić się, że urządzenie jest właściwie uziemione.
- Urządzenie powinno być zainstalowane zgodnie z krajowymi przepisami dotyczącymi instalacji elektrycznych. Jeżeli wykryte zostaną jakiekolwiek uszkodzenia, nie należy instalować urządzenia. W takiej sytuacji należy natychmiast skontaktować się z przedstawicielem firmy Carrier.

UWAGA

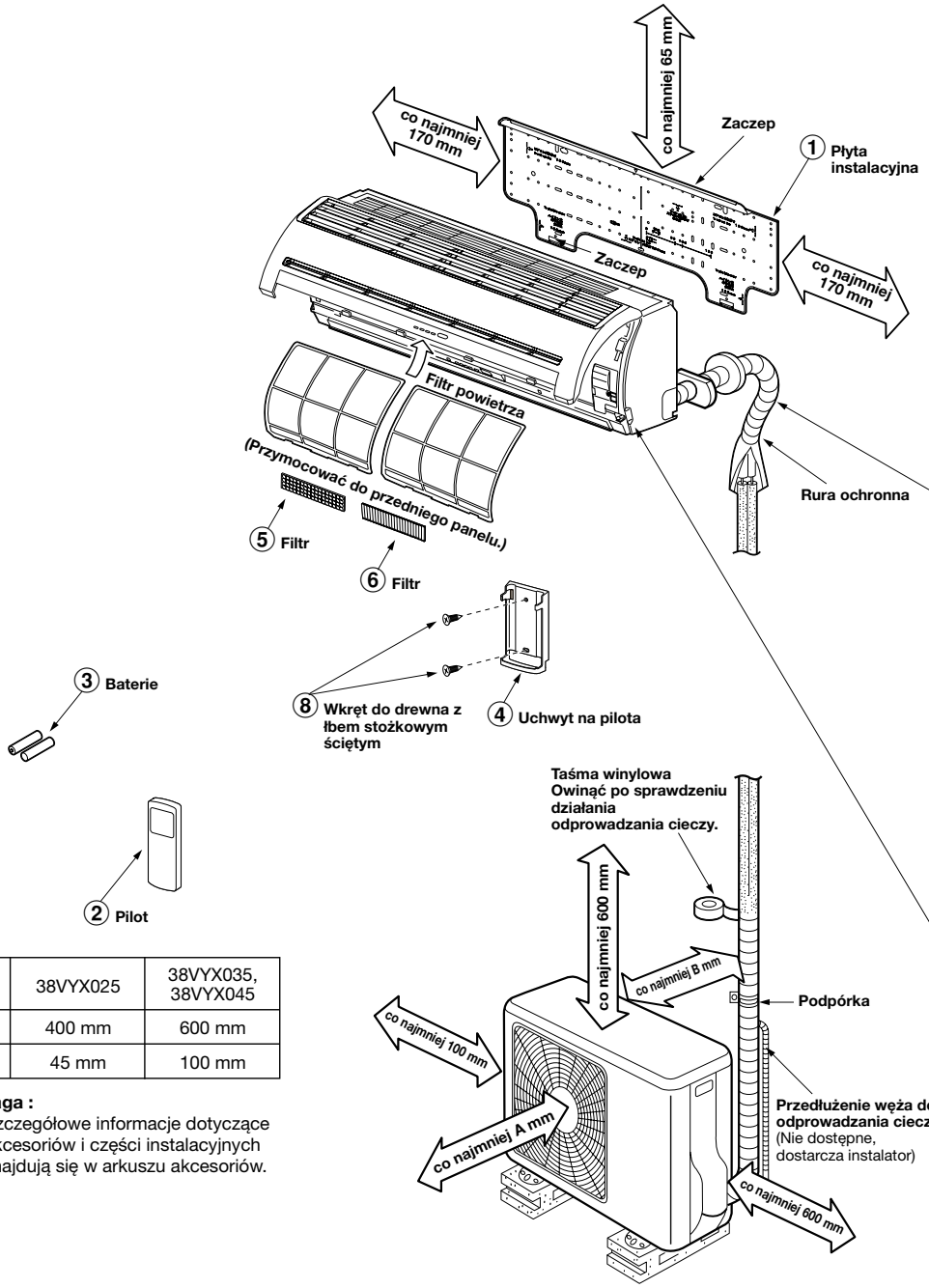
- Wystawienie urządzenia na działanie wody lub wilgoci przed jego zainstalowaniem może spowodować porażenie prądem. Nie należy przechowywać urządzenia w wilgotnych piwnicach ani wystawiać go na działanie deszczu lub wody.
- Po rozpakowaniu urządzenia należy dokładnie sprawdzić czy nie jest ono uszkodzone.
- Nie należy instalować urządzenia w miejscu, które może potęgować jego wibrację. Nie należy instalować urządzenia w miejscu, które może potęgować hałas urządzenia, ani w miejscu, gdzie powietrze wyrzucane z urządzenia może przeszkadzać sąsiadom.
- Aby uniknąć obrażeń ciała, należy zachować ostrożność podczas manipulowania częściami o ostrych krawędziach.
- Przed rozpoczęciem instalacji urządzenia należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi. Zawiera ona dalsze ważne zalecenia dotyczące właściwego montażu urządzenia.

WYMÓG ZGŁOSZENIA URZĄDZENIA LOKALNEMU DOSTAWCY ENERGII

Należy koniecznie dopilnować, aby zainstalowanie tego urządzenia zostało wcześniej zgłoszone lokalnemu dostawcy energii. Jeżeli napotkają Państwo jakieś trudności lub jeżeli instalacja nie zostanie zaaprobowana przez dostawcę energii, nasz dział obsługi technicznej podejmie odpowiednie środki zaradcze.

Uwaga do Dyrektywy EMC 89/336/EEC
Aby uniknąć zjawiska migotania podczas rozruchu kompresora (procesu technicznego), należy przestrzegać następujących warunków instalacji:
1. Doprowadzenie zasilania do klimatyzatora musi zostać wykonane z głównej rozdzielni zasilania. Rozdzielnia ta musi posiadać impedancję. W normalnych warunkach, wymagana impedancja jest osiągana w punkcie zabezpieczenia bezpiecznikiem topikowym 32A. Bezpiecznik topikowy klimatyzatora musi mieć maksymalną moc 16A!
2. Do tej samej linii zasilającej nie powinno być podłączone żadne inne urządzenie.
3. Należy zwrócić się do lokalnego dostawcy energii w celu dokonania szczegółowego odbioru instalacji, jeżeli wymogi tego rodzaju dotyczą takich produktów, jak pralki, klimatyzatory, lub piekarniki elektryczne.
4. Informacje dotyczące mocy klimatyzatora można znaleźć na jego tabliczce znamionowej.

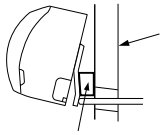
SCHEMAT INSTALACYJNY URZĄDZENIA WEWNĘTRZNEGO I ZEWNĘTRZNEGO



	38VYX025	38VYX035, 38VYX045
A	400 mm	600 mm
B	45 mm	100 mm

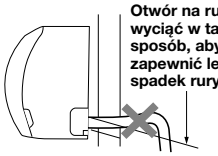
Uwaga :
- Szczegółowe informacje dotyczące akcesoriów i części instalacyjnych znajdują się w arkuszu akcesoriów.

Rury w tylnej i lewej tylnej części urządzenia



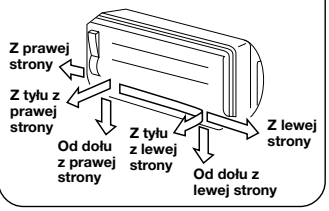
Wsunąć element amortyzujący pomiędzy urządzenie wewnętrzne a ścianę, po czym odchylić urządzenie wewnętrzne, aby zapewnić jego lepsze działanie.

Nie zostawiać luzu na wężu do odprowadzania cieczy.

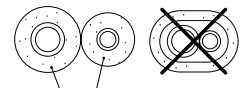


Ułożyć wąż do odprowadzania cieczy z lekkim spadkiem.

Pomocnicza instalacja rurowa może zostać podłączona z lewej strony, z lewej strony z tyłu, z prawej strony z tyłu, z prawej strony, od dołu z prawej strony, lub z od dołu z lewej strony.



Rury z czynnikiem chłodniczym należy zaizolować osobno, a nie razem, z wykorzystaniem materiału izolacyjnego.

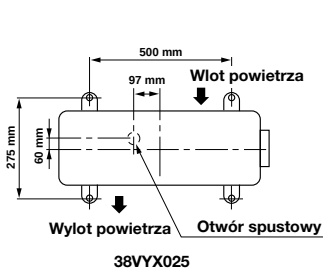


Dodatkowe Części Instalacyjne

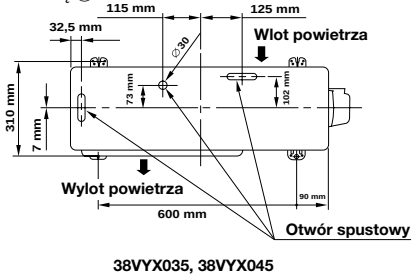
Kod części	Nazwa części	Ilość
Ⓐ	Rura do czynnika chłodniczego Po stronie z gazem w stanie płynnym : ∅6,35 mm Po stronie z gazem w stanie lotnym : ∅9,52 mm (42HQV025, 42HQV035) : ∅12,70 mm (42HQV045)	Po jednej sztuce
Ⓑ	Materiał izolacyjny do rur (pianka polietylenowa, grubość 6 mm)	1
Ⓒ	Kit, taśma PVC	Po jednej sztuce

Układ śrub mocujących urządzenie zewnętrzne

- Jeżeli urządzenie będzie narażone na działanie silnego wiatru, należy zabezpieczyć je śrubami i nakrętkami mocującymi.
- Należy zastosować śruby kotwowe ∅8 mm lub ∅10 mm z nakrętkami.
- Jeżeli występuje konieczność odprowadzenia wody z odszraniania, przed zainstalowaniem urządzenia zewnętrznego należy w jego płycie spodniej zamocować złączkę spustową ⑨ i zatyczkę wodoszczelną ⑩.



38VYX025



38VYX035, 38VYX045

POLSKI

URZĄDZENIE WEWNĘTRZNE

Miejsce Instalacji

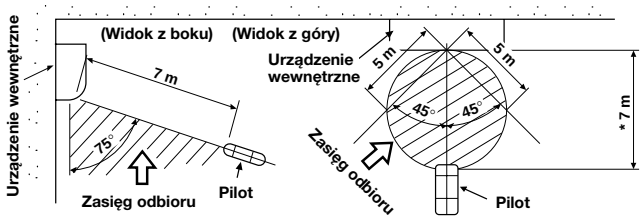
- Miejsce zapewniające wystarczającą przestrzeń wokół urządzenia wewnętrznego, zgodnie ze schematem
- Miejsce, gdzie w pobliżu wlotu i wylotu powietrza nie występują żadne przeszkody
- Miejsce umożliwiające łatwą instalację rur do urządzenia zewnętrznego
- Miejsce umożliwiające otworzenie panelu przedniego
- Urządzenie wewnętrzne należy zainstalować w taki sposób, aby jego górna część znajdowała się na wysokości co najmniej 2 m. Ponadto, należy unikać stawiania jakichkolwiek przedmiotów na urządzeniu wewnętrznym.

UWAGA

- Należy unikać wystawiania odbiornika sygnałów zdalnego sterowania na bezpośrednie działanie promieni słonecznych
- Znajdujący się w urządzeniu wewnętrznym mikroprocesor nie powinien być umieszczony zbyt blisko źródeł zakłóceń częstotliwości radiowych. (Szczegółowe informacje na ten temat można znaleźć w instrukcji obsługi klimatyzatora.)

Pilot

- Miejsce, w którym nie występują przeszkody, takie jak zasłony, które mogą blokować przesyłanie sygnału z urządzenia wewnętrznego
- Nie należy instalować pilota w miejscach wystawionych na bezpośrednie działanie promieni słonecznych ani w pobliżu źródeł ciepła, takich jak na przykład kuchenki.
- Pilota należy utrzymywać w odległości co najmniej 1 metra od najbliższego odbiornika telewizyjnego lub sprzętu audio. (Jest to konieczne w celu uniknięcia zakłóceń obrazu lub dźwięku.)
- Lokalizację pilota należy określić w sposób przedstawiony na poniższym schemacie.

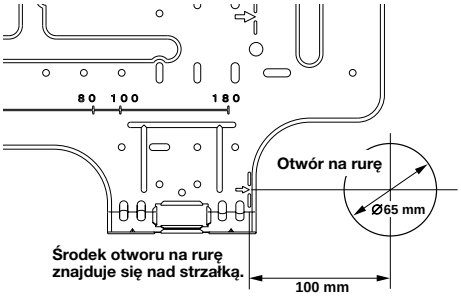


*** : Odległość w linii prostej**

Wycinanie Otworu oraz Montaż Płyty Instalacyjnej

Wycinanie otworu

Przy montażu rur czynnika chłodniczego z tyłu

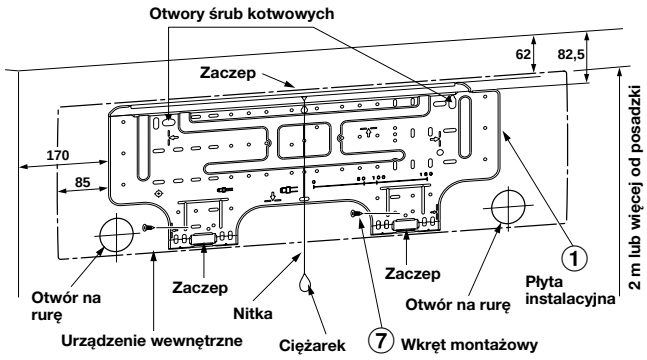


1. Po określeniu położenia otworu na rurę na płycie montażowej (➡), należy wywiercić otwór na rurę (∅65 mm) z zachowaniem lekkiego spadku w kierunku zewnętrznym.

UWAGA

- Przy wierceniu otworów w ścianie zawierającej metalową lub drucianą siatkę podtynkową albo płytę metalową, należy zamontować na otworze na rurę specjalną nakładkę obrzeżową, dostępną w handlu.

Montaż płyty instalacyjnej

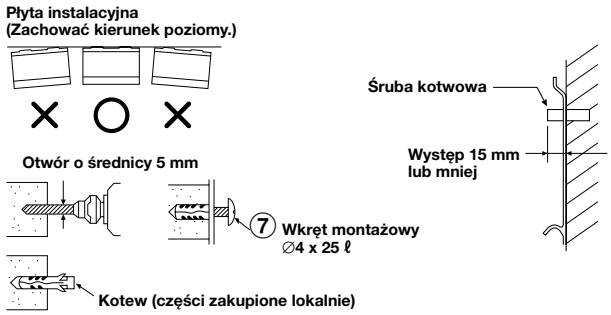


Montaż płyty instalacyjnej bezpośrednio na ścianie

1. Dokładnie zamocować płytę instalacyjną na ścianie przez dokręcenie jej do górnych i dolnych elementów służących do zawieszenia na zaczepach urządzenia wewnętrznego.
2. Aby zamontować płytę instalacyjną na ścianie betonowej za pomocą śrub kotwowych, należy wykorzystać otwory na śruby przedstawione na poniższym rysunku.
3. Płytę instalacyjną należy zamontować poziomo na ścianie.

UWAGA

Przy montażu płyty instalacyjnej z wykorzystaniem wkrętów montażowych, nie należy korzystać z otworów na śruby kotwowe. Niezastosowanie się do tego zalecenia może spowodować upadek urządzenia, a w efekcie obrażenia ciała i uszkodzenia mienia.



UWAGA

Niesolidne zamontowanie urządzenia może spowodować obrażenia ciała i uszkodzenie mienia w przypadku upadku urządzenia.

- Jeżeli ściana jest wykonana z bloczków, cegieł, betonu lub podobnego materiału, należy wywiercić w ścianie otwory o średnicy 5 mm.
- Do otworów należy wsunąć kołki rozporowe dla około wkrętów montażowych ⑦.

UWAGA

- Aby zamontować płytę montażową, należy zamocować cztery narożniki oraz dolne części płyty instalacyjnej za pomocą 4 do 6 wkrętów montażowych.

Prace Elektryczne

1. Napięcie zasilania musi być takie same, jak napięcie znamionowe klimatyzatora.
2. Należy przygotować źródło zasilania, które będzie wykorzystywane wyłącznie przez klimatyzator.

UWAGA

- Typ przewodu : Powyżej H07RN-F co 245 IEC66

UWAGA

- Urządzenie może być podłączone do sieci na jeden z dwóch sposobów opisanych poniżej.
  (1) Podłączenie do nieruchomych przewodów instalacji elektrycznej: Wyłącznik lub wyłącznik automatyczny odcinający wszystkie bieguny i posiadający odstęp między stykami równy co najmniej 3 mm musi być wbudowany w nieruchome przewody instalacji elektrycznej. Należy zastosować zatwierdzony wyłącznik lub wyłącznik automatyczny.
  (2) Podłączenie z wtyczką zasilającą: Zamocować wtyczkę zasilającą na kablu zasilającym i podłączyć ją do ściennego gniazda wtykowego. Należy zastosować zatwierdzony kabel zasilający i wtyczkę.

UWAGA

- Instalacja elektryczna winna zapewniać znaczną pojemność.

Podłączenie Okablowania

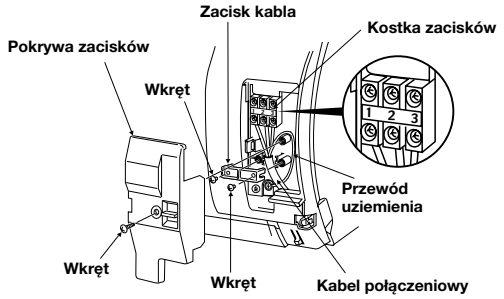
Podłączanie kabla połączeniowego

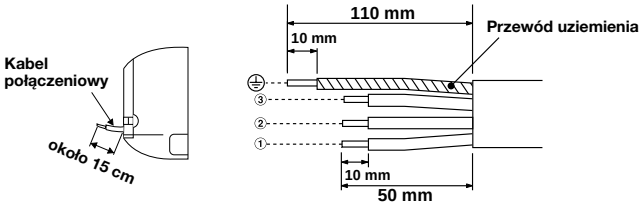
Podłączenia kabla połączeniowego można dokonać bez zdejmowania panelu przedniego.

1. Zdemontować kratkę wlotu powietrza.
   Otworzyć kratkę wlotu powietrza unosząc ją do góry i pociągając do siebie.
2. Zdemontować pokrywę zacisków i zacisk kabla.
3. Wsunąć kabel połączeniowy (zgodny z lokalnymi wymogami dla kabli) w otwór na rurę w ścianie.
4. Przełożyć kabel połączeniowy przez szczelinę w tylnym panelu w taki sposób, aby wystawał on do przodu na około 15 cm z przedniej części urządzenia.
5. Całkowicie wsunąć kabel połączeniowy do kostki zaciskowej i dokładnie zamocować wkrętami.
6. Moment obrotowy dokręcania : 1,2 N·m (0,12 kgf·m)
7. Zabezpieczyć kabel połączeniowy zaciskiem do kabla.
8. Zamocować pokrywę zacisków, wlot przewodowy tylnej płyty oraz kratkę wlotu powietrza w urządzeniu wewnętrznym.

UWAGA

- Należy korzystać ze schematu połączeń elektrycznych naklejonego po wewnętrznej stronie panelu przedniego.
- Należy zapoznać się z ofertą lokalnie dostępnych kabli zasilających oraz instrukcjami montażu instalacji elektrycznym i ograniczeniami w tym zakresie.





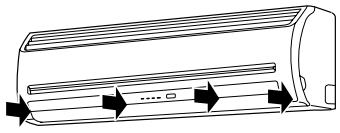
Długość odcinka bez izolacji na kablu połączeniowym

UWAGA

- Używać tylko kabli żyłowych.
- Typ przewodu : co najmniej H07RN-F

Instalacja kratki wlotu powietrza w urządzeniu wewnętrznym

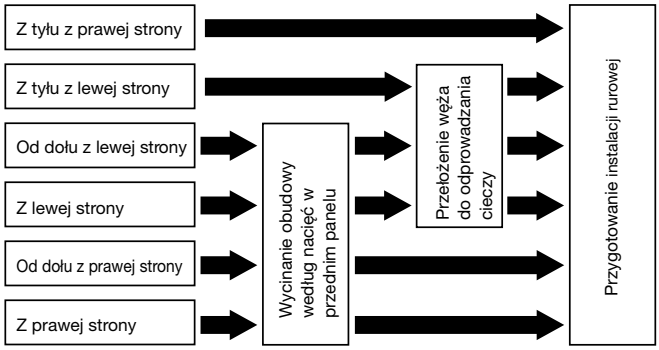
- Przy montażu kratki wlotu powietrza należy wykonać czynności odwrotne do czynności wykonywanych przy demontażu kratki.



Montaż Instalacji Rurowej i Węża do Odprowadzania Cieczy

Układanie instalacji rurowej i węża do odprowadzania cieczy

* Ponieważ powstające skropliny powodują uszkodzenia urządzeń, należy dokładnie zaizolować obie rury łączące. (Jako materiał izolacyjny należy wykorzystać piankę polietylenową.)

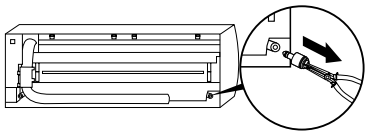

Z tyłu z prawej strony
Z tyłu z lewej strony
Od dołu z lewej strony
Z lewej strony
Od dołu z prawej strony
Z prawej strony
Wycinanie obudowy według nacięć w przednim panelu
Przełożenie węża do odprowadzania cieczy
Przygotowanie instalacji rurowej

1. Wycinanie obudowy według nacięć w przednim panelu
Szczelinę należy wyciąć szczypcami po prawej lub lewej stronie panelu przedniego dla podłączenia po prawej lub lewej stronie oraz w dolnej części panelu przedniego po prawej lub lewej stronie panelu przedniego dla podłączenia od dołu po prawej lub lewej stronie.

2. Przełożenie węża do odprowadzania cieczy
W celu połączenia rur z lewej strony, z lewej strony od dołu i z lewej strony od tyłu, należy przełożyć wąż do odprowadzania cieczy i zatyczkę otworu spustowego.

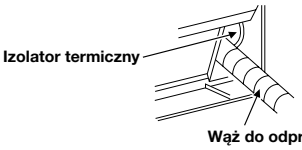
Demontaż zatyczki otworu spustowego

Chwycić zatyczkę wąskimi szczypcami i wyciągnąć.



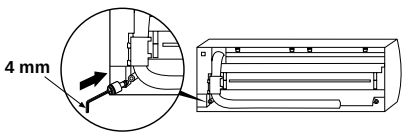
Montaż węża do odprowadzania cieczy

Dokładnie wsunąć element łączący wąż do odprowadzania cieczy, aż dotknie on izolatora termicznego.

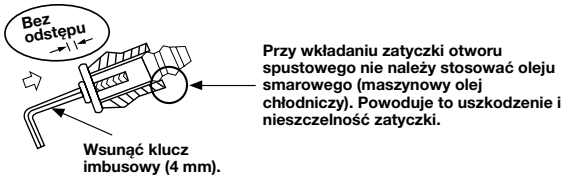


Montaż zatyczki otworu do odprowadzania cieczy

1) Wsunąć klucz imbusowy (4 mm) do łba zatyczki.



2) Dokładnie wcisnąć zatyczkę.

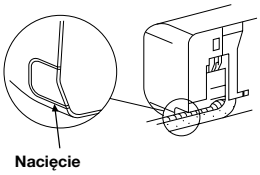

Bez odstępu
Przy wkładaniu zatyczki otworu spustowego nie należy stosować oleju smarowego (maszynowy olej chłodniczy). Powoduje to uszkodzenie i nieszczelność zatyczki.
Wsunąć klucz imbusowy (4 mm).

UWAGA

Dokładnie wsunąć wąż do odprowadzania cieczy i wcisnąć zatyczkę otworu spustowego; w przeciwnym wypadku woda może wyciekać.

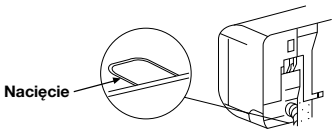
W celu połączenia rur z prawej lub lewej strony

- Po naznaczeniu nacięć na przednim panelu za pomocą noża lub szpikulca, należy wyciąć otwory przy pomocy szczypiec lub podobnego narzędzia.



W celu połączenia rur z prawej strony z dołu lub z lewej strony z dołu

- Po naznaczeniu nacięć na przednim panelu za pomocą noża lub szpikulca, należy wyciąć otwory przy pomocy szczypiec lub podobnego narzędzia.

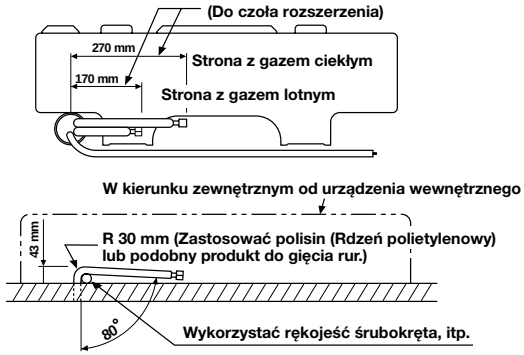


Połączenie instalacji rurowej po lewej stronie

Należy wygiąć rurę łączącą w taki sposób, aby spoczywała w odległości 43 mm od powierzchni ściany. Jeżeli rura łącząca będzie ułożona w odległości większej niż 43 mm od powierzchni ściany, urządzenie wewnętrzne może być niestabilnie zamocowane na ścianie. Podczas wyginania rury łączącej należy zastosować giętarkę sprężynową, aby nie spowodować pęknięcia rury.

Wygiąć rurę łączącą w promieniu 30 mm.

Rysunek przedstawiający podłączenie rury po zainstalowaniu urządzenia

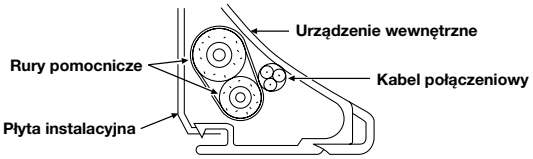

(Do czoła rozszerzenia)
270 mm
170 mm
Strona z gazem ciekłym
Strona z gazem lotnym
W kierunku zewnętrznym od urządzenia wewnętrznego
43 mm
R 30 mm (Zastosować polisin (Rdzeń polietylenowy) lub podobny produkt do gięcia rur.)
80°
Wykorzystać rękojeść śrubokręta, itp.

UWAGA

Jeżeli rura łącząca zostanie wygięta niewłaściwie, urządzenie wewnętrzne może spoczywać niestabilnie na ścianie.
Po przełożeniu rury łączącej przez otwór na rurę, podłączyć rurę łączącą do rur pomocniczych i owinąć je z zewnątrz taśmą.

UWAGA

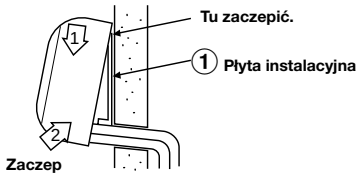
- Należy dokładnie połączyć (dwie) rury pomocnicze i kabel połączeniowy taśmą. W przypadku połączenia instalacji rurowej po lewej stronie z tyłu, należy połączyć taśmą tylko (dwie) rury pomocnicze.

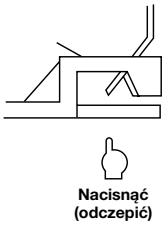


- Należy ułożyć rury starannie, aby żadna rura nie wystawała zza tylnej płyty urządzenia wewnętrznego.
- Należy starannie połączyć ze sobą rury pomocnicze i rury łączące i odciąć pierścień taśmy izolacyjnej na rurze łączącej, aby uniknąć podwójnego nawinięcia taśmy na połączeniu. Ponadto, należy uszczelnić połączenie taśmą winylową, itp.
- Ponieważ powstające skropliny powodują uszkodzenia urządzeń, należy dokładnie zaizolować obie rury łączące. (Jako materiał izolacyjny należy wykorzystać piankę polietylenową.)
- Podczas gięcia rury należy zachować ostrożność, aby nie spowodować pęknięcia rury.

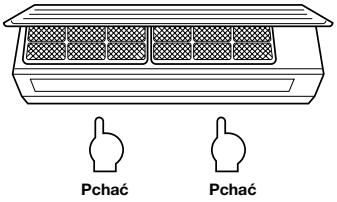
Mocowanie Urządzenia Wewnętrznego

1. Przełożyć rurę przez otwór w ścianie i zaczepić urządzenie wewnętrzne na górnych zaczepach na płycie instalacyjnej.
2. Poruszyć urządzeniem wewnętrznym w prawo i w lewo w celu upewnienia się, że jest ona solidnie zaczepiona na płycie instalacyjnej.
3. Dociskając urządzenie wewnętrzne w kierunku ściany, zaczepić ją na dolnych zaczepach na płycie instalacyjnej. Aby upewnić się, że urządzenie spoczywa pewnie na zaczepach, należy pociągnąć je do siebie.





- Aby odłączyć urządzenie wewnętrzne od płyty instalacyjnej, należy pociągnąć urządzenie do siebie jednocześnie popychając je od dołu w górę w określonych miejscach.



Odprowadzanie Cieczy

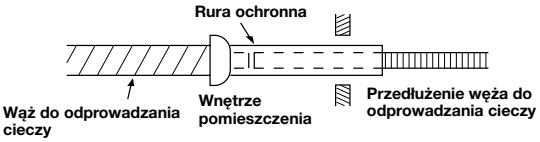
1. Wąż do odprowadzania cieczy należy układać z zachowaniem spadku.

UWAGA

- Otwór należy wykonać z lekkim spadkiem na zewnątrz.

Nie prowadzić węża do odprowadzania cieczy w górę.
Nie układać węża do odprowadzania cieczy w sposób pofalowany.
co najmniej 50 mm
Nie wkładać zakończenia węża do odprowadzania cieczy do wody.
Nie wkładać zakończenia węża do odprowadzania cieczy do rowu odwadniającego.

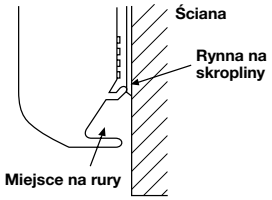
2. Nalać wody na tacę ociekową i sprawdzić, czy woda ta wydostaje się z posesji.
3. Przy podłączaniu przedłużenia węża do odprowadzania cieczy, należy zaizolować część połączeniową przedłużenia węża rurą ochronną.



UWAGA

Rurę do odprowadzania cieczy należy ułożyć w sposób zapewniający właściwe odprowadzenie wody z urządzenia.
Niewłaściwe odprowadzenie wody może spowodować kapanie skroplin z urządzenia.

Ten klimatyzator jest zbudowany w taki sposób, aby odprowadzać skropliny powstające w tylnej części urządzenia wewnętrznego na tacę ociekową. Dlatego nie należy przechowywać kabla zasilającego ani innych części nad rynną na skropliny.



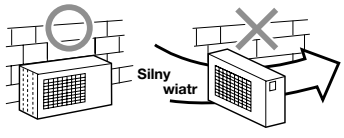
URZĄDZENIE ZEWNĘTRZNE

Miejsce Instalacji

- Miejsce zapewniające wystarczającą przestrzeń wokół urządzenia wewnętrznego, zgodnie ze schematem
- Miejsce, które może unieść ciężar urządzenia zewnętrznego i nie powoduje zwiększenia poziomu hałasu ani wibracji
- Miejsce, w którym hałas wynikający z pracy urządzenia i wyrzucane przez nie powietrze nie przeszkadza sąsiadom
- Miejsce nie wystawione na działanie silnego wiatru
- Miejsce pozbawione wycieków gazów palnych
- Miejsce nie blokujące przejścia
- Jeżeli urządzenie zewnętrzne ma być zainstalowane w pozycji uniesionej, należy zabezpieczyć jego nóżki.
- Dozwolona długość rury łączącej wynosi do 10 m dla 38VYX025 oraz 15 m dla 38VYX035, 38VYX045.
- Dozwolona wysokość wynosi do 8 m dla 38VYX025 oraz 10 m dla 38VYX035, 38VYX045.
- Miejsce, w którym woda odprowadzana z urządzenia nie powoduje problemów

UWAGA

1. Urządzenie zewnętrzne należy zainstalować w taki sposób, aby nic nie blokowało wyrzutu powietrza.
2. Jeżeli urządzenie zewnętrzne jest zainstalowane w miejscu zawsze narażonym na działanie silnego wiatru, na przykład nad brzegiem morza lub na wysokiej kondygnacji budynku, należy zabezpieczyć normalną pracę wentylatora za pomocą kanału lub osłony od wiatru.
3. Zwłaszcza w obszarach, gdzie występują silne wiatry, należy zainstalować urządzenie w taki sposób, aby uniknąć przedostawania się wiatru.
4. Zainstalowanie urządzenia w miejscach wymienionych poniżej może powodować problemy. Nie należy instalować urządzenia w następujących miejscach:
   - Miejsce, w którym występuje duża ilość oleju maszynowego
   - Miejsce zasolone, np. nad brzegiem morza
   - Miejsce pełne lotnych siarczków
   - Miejsce, gdzie istnieje prawdopodobieństwo powstawania fal wysokiej częstotliwości, takich jak te wytwarzane przez sprzęt audio, spawarki i sprzęt medyczny



Łączenie Instalacji Rurowej Czynnika Chłodniczego

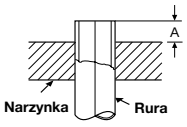
Łączenie rur

1. Przeciąć rurę obcinakiem do rur.

2. Wsunąć nakrętkę rozszerzającą do rury i rozszerzyć rurę.
   • **Ezerwa części wystającej przy rozszerzaniu : A (Jednostka : mm)**

Sztywne (typ sprzęgła)

Zewnętrzna średnica rury miedzianej	Przy pomocy narzędzia R410A	Przy pomocy konwencjonalnego narzędzia
6,35	0 do 0,5	1,0 do 1,5
9,52	0 do 0,5	1,0 do 1,5
12,70	0 do 0,5	1,0 do 1,5

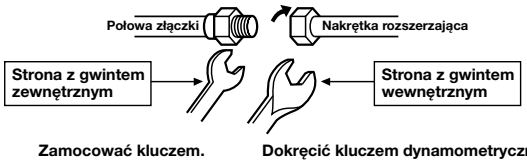


Typu brytyjskiego (typ nakrętki motylkowej)

Zewnętrzna średnica rury miedzianej	R410A
6,35	1,5 do 2,0
9,52	1,5 do 2,0
12,70	2,0 do 2,5

Dokręcanie połączenia

Ustawić liniowo środki łączonych rur i dokręcić nakrętkę palcami na tyle, na ile jest to możliwe. Następnie dokręcić nakrętkę kluczem i kluczem dynamometrycznym, tak jak pokazano na rysunku.



UWAGA

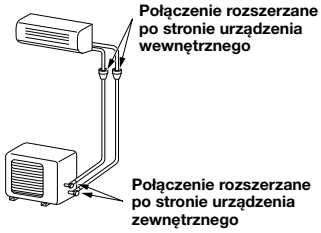
Nie dokręcać zbyt mocno. W przypadku zbyt mocnego dokręcenia nakrętka może pęknąć.

(Jednostka : N·m)

Zewnętrzna średnica rury miedzianej	Moment obrotowy dokręcania
∅6,35 mm	16 do 18 (1,6 do 1,8 kgf·m)
∅9,52 mm	30 do 42 (3,0 do 4,2 kgf·m)
∅12,70 mm	50 do 62 (5,0 do 6,2 kgf·m)

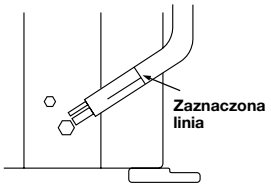
• **Dokręcanie momentem obrotowym połączeń rozszerzanych rury**

Ciśnienie robocze R410A jest wyższe od ciśnienia R22 (ok. 1,6 razy). Należy mocno dokręcić sekcje połączeń rozszerzanych rury (łączące zespoły wewnętrzne i zewnętrzne) do określonego momentu obrotowego dokręcania. Niewłaściwe połączenia mogą być przyczyną nie tylko wycieku gazu, ale także zakłóceń cyklu chłodzenia.


Połączenie rozszerzane po stronie urządzenia wewnętrznego
Połączenie rozszerzane po stronie urządzenia zewnętrznego

Kształtowanie rur

1. Sposób kształtowania rur
   Rury należy kształtować wzdłuż naznaczonej linii na urządzeniu zewnętrznym.
2. Sposób dopasowania położenia rur
   Krawędzie rur należy położyć na miejscu w odległości 85 mm od zaznaczonej linii.



Usuwanie Powietrza

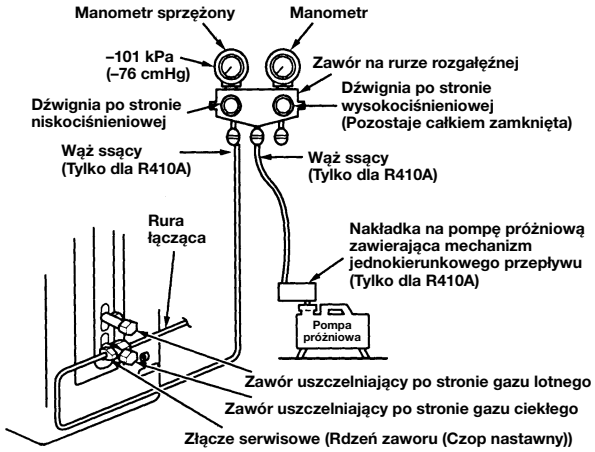
Po podłączeniu instalacji rurowej do urządzenia wewnętrznego, można za jednym razem usunąć powietrze z systemu.

USUWANIE POWIETRZA Z UKŁADU
Usunąć powietrze z rur łączących i z urządzenia wewnętrznego za pomocą pompy próżniowej. Nie stosować czynnika chłodzącego z urządzenia zewnętrznego. Szczegółowe informacje w tym zakresie można znaleźć w instrukcji obsługi pompy próżniowej.

Stosowanie pompy próżniowej

Należy upewnić się, że pompa próżniowa jest wyposażona w mechanizm jednokierunkowy, który zapobiega przedostawaniu się oleju z wnętrza pompy do rur klimatyzatora, kiedy pompa przestaje pracować. (Jeśli olej z pompy próżniowej dostanie się do klimatyzatora wykorzystującego R410A, cykl chłodzenia może zostać zakłócony.)

1. Podłączyć wąż ssący z zaworu na rurze rozgałęźnej ze złączem serwisowym zaworu uszczelniającego po stronie z gazem w stanie lotnym.
2. Połączyć wąż ssący ze złączem pompy próżniowej.
3. Otworzyć całkowicie dźwignię zaworu na rurze rozgałęźnej po stronie niskociśnieniowej.
4. Włączyć pompę próżniową, aby rozpocząć usuwanie gazu. Usuwać gaz przez około 15 minut, jeżeli długość instalacji rurowej wynosi 20 metrów. (15 minut na 20 metrów) (zakładając, że wydajność pompy wynosi 27 litrów naminutę) Następnie upewnić się, że manometr sprzężony wskazuje –101 kPa (–76 cmHg).
5. Zamknąć dźwignię zaworu na rurze rozgałęźnej po stronie niskociśnieniowej.
6. Otworzyć całkowicie trzpienie zaworów uszczelniających (po obu stronach: po stronie gazu lotnego i gazu ciekłego).
7. Odłączyć wąż ssący od złącza serwisowego.
8. Dokładnie dokręcić nasadki zaworów uszczelniających.


Manometr sprzężony
Manometr
–101 kPa (–76 cmHg)
Zawór na rurze rozgałęźnej
Dźwignia po stronie niskociśnieniowej
Dźwignia po stronie wysokociśnieniowej (Pozostaje całkiem zamknięta)
Wąż ssący (Tylko dla R410A)
Wąż ssący (Tylko dla R410A)
Rura łącząca
Nakładka na pompę próżniową zawierająca mechanizm jednokierunkowego przepływu (Tylko dla R410A)
Pompa próżniowa
Zawór uszczelniający po stronie gazu lotnego
Zawór uszczelniający po stronie gazu ciekłego
Złącze serwisowe (Rdzeń zaworu (Czop nastawny))

UWAGA

• **PODCZAS PRACY PRZY INSTALACJACH RUROWYCH NALEŻY PRZESTRZEGAĆ 4 WAŻNYCH ZASAD:**
(1) Usuwać zanieczyszczenia i wilgoć (wewnątrz rur łączących).
(2) Zapewnić szczelność połączeń (pomiędzy rurami a urządzeniem).
(3) Usunąć powietrze z rur łączących za pomocą POMPY PRÓŻNIOWEJ.
(4) Sprawdzić gazoszczelność (połączenia).

Środki ostrożności przy obsłudze zaworu uszczelniającego

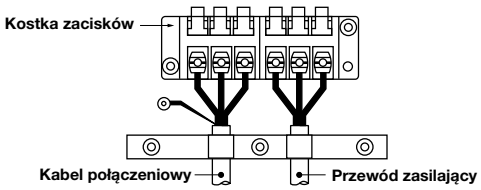
- Należy otworzyć całkowicie trzpień zaworu uszczelniającego, ale nie należy próbować otworzyć go dalej, niż do ogranicznika.
- Dokładnie dokręcić nasadkę zaworu uszczelniającego momentem obrotowym podanym w poniższej tabeli:

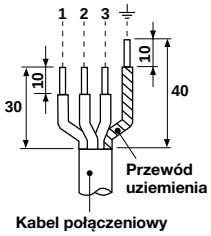
Po stronie gazu lotnego (Ø12,70 mm)	50 do 62 N·m (5,0 do 6,2 kgf·m)
Po stronie gazu lotnego (Ø9,52 mm)	30 do 42 N·m (3,0 do 4,2 kgf·m)
Po stronie gazu ciekłego (Ø6,35 mm)	16 do 18 N·m (1,6 do 1,8 kgf·m)
Złącze serwisowe	9 do 10 N·m (0,9 do 1,0 kgf·m)

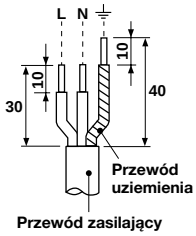
Podłączenie Okablowania

1. Zdejmij pokrywa zaworu z urządzenia zewnętrznego.
2. Podłączyć przewód połączeniowy do odpowiednich zacisków, według pasujących numerów zamieszczonych na kostkach zacisków urządzenia wewnętrznego i zewnętrznego.
3. Przy podłączaniu przewodu połączeniowego do zacisku urządzenia zewnętrznego, wykonać pętlę na przewodzie zgodnie ze schematem instalacyjnym urządzenia wewnętrznego i zewnętrznego w celu zapobieżenia przedostawaniu się wody do wnętrza urządzenia zewnętrznego.
4. Zaizolować niewykorzystanie przewody, tak aby nie były narażone na działanie wody przedostającej się do wnętrza urządzenia zewnętrznego. Należy ułożyć te przewody w taki sposób, aby nie dotykały żadnych części elektrycznych ani metalowych.

Długość odcinków bez izolacji w kablu połączeniowym







Model	42HQV025	42HQV035, 42HQV045
Źródło zasilania	50/60Hz, 220 – 240 V jedna faza	
Maksymalny prąd roboczy	8A	11A
Moc znamionowa naściennego gniazda wtykowego i bezpiecznika	25A	
Przewód zasilający	H07RN-F co 245 IEC66 (co najmniej 1,5 mm²)	

UWAGA

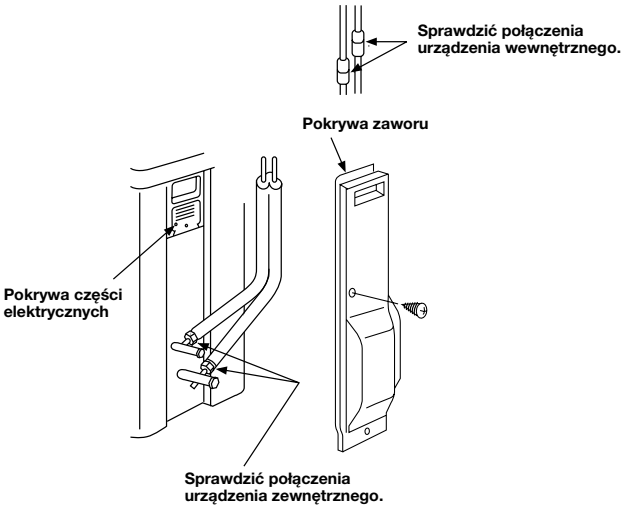
- Niewłaściwe połączenie okablowania może spowodować spalenie niektórych części elektrycznych.
- Przy układaniu kabli z urządzenia wewnętrznego do urządzenia zewnętrznego należy przestrzegać przepisów lokalnych (dotyczących rozmiarów przewodów, sposobu okablowania, itp.).
- Wszystkie przewody muszą być solidnie połączone.
- W linii zasilającej klimatyzator musi być zastosowany bezpiecznik instalacyjny (25A).
- Niewłaściwe lub niekompletne wykonanie okablowania może być przyczyną zapłonu lub dymienia.
- Linię zasilającą należy przygotować do wyłącznego użytku z klimatyzatorem.
- Urządzenie może być podłączone do sieci zasilającej.
  Podłączenie stałe: Podłączenie stałe musi obejmować wyłącznik rozłączający wszystkie trzy bieguny i posiadający odstęp między stykami wynoszący co najmniej 3 mm.

UWAGA **: Kabel połączeniowy**

- Typ przewodu : Powyżej H07RN-F co 245 IEC66

INNE

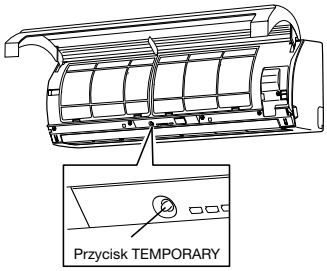
Próba Gazoszczelności



- Sprawdzić szczelność połączeń skręcanych rur za pomocą wykrywacza nieszczelności instalacji gazowych lub używając wody z mydłem.

Próba Działania

Aby uruchomić tryb pracy TEST RUN (COOL), należy naciskać przez 10 sekund przycisk TEMPORARY. (Brzęczyk wyda krótki dźwięk.)



Włączanie Funkcji Automatycznego Wznawiania Pracy (Auto Restart)

Klimatyzator jest skonstruowany w taki sposób, że po zaniku zasilania może automatycznie wznowić pracę w tym samym trybie pracy, w którym pracował przed zanikiem zasilania.

Informacja

Klimatyzator został wysłany z fabryki z wyłączoną funkcją automatycznego wznawiania pracy. W razie potrzeby można tę funkcję uruchomić.

Sposób włączania funkcji automatycznego wznawiania pracy

- Nacisnąć i przytrzymać przycisk TEMPORARY przez około 3 sekundy. Po 3 sekundach brzęczyk wyda trzy krótkie dźwięki, które potwierdzą włączenie funkcji automatycznego wznawiania pracy.
- Aby wyłączyć funkcję automatycznego wznawiania pracy, należy wykonać polecenia opisane w rozdziale Funkcja Automatycznego Wznawiania Pracy w instrukcji obsługi klimatyzatora.

VEILIGHEIDSVOORZORGEN

Voor algemeen gebruik

Netsnoeren voor buitengebruik moeten minstens van het flexibele type met polychloropreenmantel (ontwerp H07RN-F) of van het type 245 IEC66 zijn (1,5 mm^2 of meer). (Dient te worden geïnstalleerd conform de nationale voorschriften.)

OPGELET **Installatie van een nieuw airconditionerkoelmiddel**

- **IN DEZE AIRCONDITIONING WERD HET NIEUW OZONVRIENDELIJK HFC KOELMIDDEL (R410A) GEBRUIKT.**

Het koelmiddel R410A is heel gevoelig voor onzuiverheden zoals water, oxidatie en oliën, omdat de druk van het koelmiddel R410A ongeveer 1,6 van het koelmiddel R22 is. Naast het gebruik van dit nieuw koelmiddel, werd ook de machineolie aangepast. Daarom moet u er tijdens de installatiewerken op letten dat er geen water, stof, achtergebleven koelmiddel of machineolie in de koelcyclus kan belanden van een airconditioner die met het nieuw koelmiddel werkt. Om te voorkomen dat het koelmiddel en de machineolie gemengd zouden worden, heeft het verbindingsstuk voor de vulling van het apparaat een andere grootte dan het verbindingsstuk voor de vulling met het vroegere koelmiddel, en er moet ook gereedschap van een andere grootte gebruikt worden. Om de leidingen te verbinden moet u nieuwe en propere leidingmaterialen gebruiken, die tegen hoge druk bestand zijn en die speciaal ontworpen zijn voor R410A en moet u er zeker van zijn dat er geen water of stof kan binnendringen. Bovendien mag u nooit bestaande leidingen gebruiken, omdat het zou kunnen dat ze niet tegen de hogere druk bestand zijn, en ook omdat er onzuiverheden zouden kunnen inzitten.

OPGELET **Het toestel loskoppelen van het stroomnet**

Dit toestel moet op het stroomnet zijn aangesloten met behulp van een stroomonderbreker of een schakelaar met een contactafstand van minstens 3 mm in alle polen. **Voor de voeding van deze airconditioner moet de installatiezekering (25A) worden gebruikt.**

GEVAAR

- DIT TOESTEL MAG ALLEEN WORDEN GEBRUIKT DOOR BEVOEGDE PERSONEN.
- ZET DE STROOM AF ALVORENS ELEKTRISCHE WERKZAAMHEDEN TE VERRICHTEN. ZORG ERVOOR DAT ALLE VOEDINGSSCHAKELAARS AF STAAN. INDIEN DAT NIET HET GEVAL IS, BESTAAT ER ELEKTROCUTIEGEVAAR.
- SLUIT HET NETSNOER CORRECT AAN. INDIEN HET NETSNOER VERKEERD IS AANGESLOTEN, KUNNEN ELEKTRISCHE ONDERDELEN WORDEN BESCHADIGD.
- CONTROLEER OF DE AARDINGSDRAAD NIET STUK OF LOS IS VOOR HET INSTALLEREN.
- INSTALLEER HET TOESTEL NIET OP PLAATSEN MET EEN STERKE CONCENTRATIE VAN ONTVLAMBARE GASSEN OF GASDAMPEN. INDIEN U DAT TOCH DOET, BESTAAT ER BRAND- OF EXPLOSIEGEVAAR.
- OM TE VOORKOMEN DAT DE BINNENMODULE OVERVERHIT RAAKT EN BRAND VEROORZAAKT, MOET HET TOESTEL UIT DE BUURT (MEER DAN 2 M) VAN WARMTEBRONNEN ZOALS RADIATOREN, VERWARMINGSTOESTELLEN, OVENS, FORNUIZEN, ENZ. WORDEN GEPLAATST.
- WANNEER U DE AIRCONDITIONING NAAR EEN ANDERE RUIMTE VERPLAATST, MAG HET VOORGESCHREVEN KOELMIDDEL (R410A) NIET MET ANDERE GASVORMIGE STOFFEN IN DE KOELCYCLUS TERECHTKOMEN. INDIEN ER LUCHT OF EEN ANDER GAS MET HET KOELMIDDEL WORDT VERMENGD, LOOPT DE GASDRUK IN DE KOELCYCLUS ABNORMAAL HOOG OP WAARDOOR LEIDINGEN KUNNEN SPRINGEN EN VERWONDINGEN VEROORZAKEN.
- INDIEN ER TIJDENS HET INSTALLEREN KOELGAS LEKT, MOET DE RUIMTE METEEN WORDEN VERLUCHT. WANNEER KOELGAS WORDT VERWARMD DOOR BRAND OF DERGELIJKE, KOMEN ER GIFTIGE GASSEN VRIJ.

WAARSCHUWING

- Modificeer het toestel nooit door beveiligingen te verwijderen noch veiligheidsschakelaars te omzeilen.
- Installeer het toestel niet op een plaats die het gewicht van het toestel niet kan dragen. Een vallend toestel kan verwondingen of schade veroorzaken.
- Bevestig een goedgekeurde stekker aan het netsnoer alvorens elektrische werkzaamheden te verrichten. Zorg er ook voor dat het toestel correct is geaard.
- Het toestel dient te worden geïnstalleerd conform de nationale voorschriften. Installeer geen beschadigd toestel. Neem contact op met Carrier.

OPGELET

- Indien het toestel voor het installeren bloot wordt gesteld aan water of ander vocht, ontstaat er elektrocutiegevaar. Sla het niet op in een vochtige kelder en stel het evenmin bloot aan regen noch water.
- Controleer het toestel na het uitpakken zorgvuldig op mogelijke schade.
- Installeer het toestel niet op een plaats waar het blootstaat aan trillingen. Installeer het toestel niet op een plaats waar het veel lawaai maakt of waar het lawaai en de afgevoerde lucht buren kunnen storen.
- Let op bij het behandelen van onderdelen met scherpe randen om verwondingen te vermijden.
- Lees deze installatiehandleiding aandachtig alvorens het toestel te installeren. Deze handleiding bevat belangrijke instructies voor een correcte installatie.

RAPPORTERINGSPLICHT TEGENOVER LOKALE STROOMLEVERANCIER

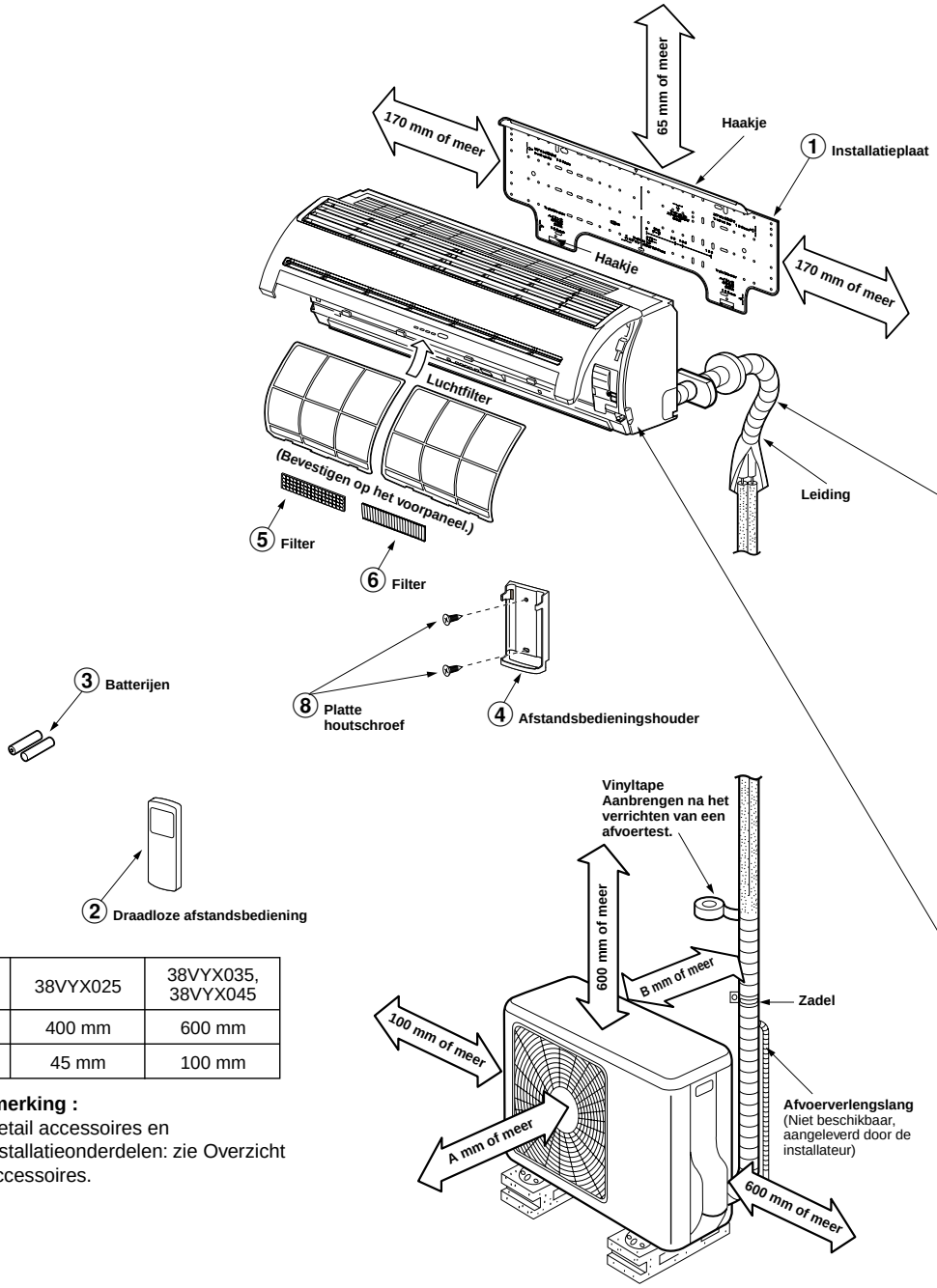
Rapporteer de installatie van dit toestel aan de lokale stroomleverancier alvorens het te installeren. Bij problemen of wanneer de installatie niet wordt aanvaard, kan de maatschappij tegenmaatregelen treffen.

Opmerking bij EMC Richtlijn 89/336/EEC

Om geknipper te voorkomen tijdens het starten van de compressor (technisch proces), dienen de volgende installatievoorwaarden te worden gerespecteerd.

1. De airconditioning dient te worden aangesloten op het hoofdstroomnet. Het net dient een bepaalde impedantie te hebben. De vereiste impedantie wordt normaal behaald bij 32A. De zekering van de airconditioning mag max. 16A sterk zijn!
2. Het toestel mag niet samen met andere apparatuur zijn aangesloten op het stroomnet.
3. Raadpleeg uw stroomleverancier voor meer informatie en of de beperking geldt voor toestellen zoals wasmachines, airconditioners of elektrische ovens.
4. Meer details omtrent de voeding van de airconditioning vindt u op het kenplaatje.

INSTALLATIESCHEMA VOOR BINNEN- EN BUITENMODULES

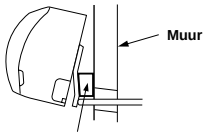


	38VYX025	38VYX035, 38VYX045
A	400 mm	600 mm
B	45 mm	100 mm

Opmerking :

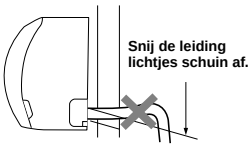
- Detail accessoires en installatieonderdelen: zie Overzicht accessoires.

Voor de leidingen achteraan links en links



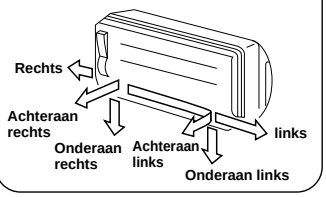
Plaats het kussen tussen binnenmodule en muur, en kantel de binnenmodule om de bediening te vergemakkelijken.

Laat de afvoerslang niet slap worden.

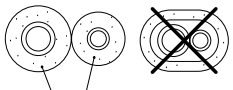


Zorg ervoor dat de afvoerslang afloopt.

De hulpleiding kan links, achteraan links, achteraan rechts, rechts, onderaan rechts of onderaan links.



Isoleer de koelmiddelleidingen apart, niet samen.

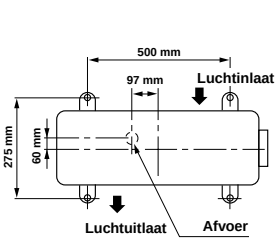


Optionele Onderdelen

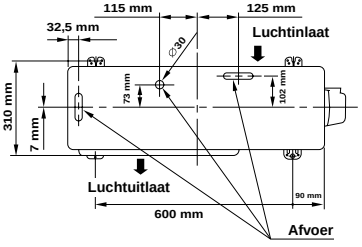
Onderdeelcode	Onderdeelnaam	Aantal
Ⓐ	Koelleiding Vloeistofzijde : ∅6,35 mm Gaszijde : ∅9,52 mm (42HQV025, 42HQV035) : ∅12,70 mm (42HQV045)	Één elk
Ⓑ	Leidingisolatiemateriaal (polyethyleenschuim, 6 mm dik)	1
Ⓒ	Kit, PVC-band	Één elk

Bevestigingsboutposities buitenmodule

- Bevestig de buitenmodule met behulp van bouten en moeren wanneer ze blootstaat aan krachtige wind.
- Gebruik ankerbouten en –moeren van ∅8 mm of ∅10 mm.
- Om het dooiwater af te tappen, bevestigt u de aftapnippel ⑨ en de waterdichte dop ⑩ op de bodemplaat alvorens die te installeren.



38VYX025



38VYX035, 38VYX045

BINNENMODULE

Installatieplaats

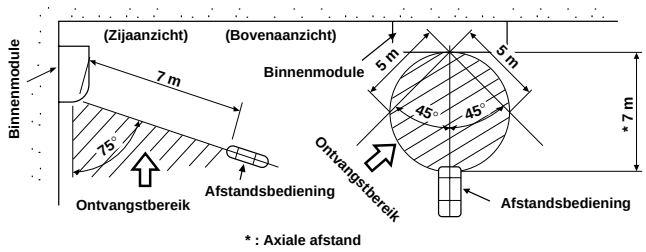
- Een plaats met voldoende ruimte rond de binnenmodule, zoals aangegeven in de afbeelding.
- Een plaats waar de luchtinlaat en –uitlaat niet wordt gehinderd.
- Een plaats waar de leiding makkelijk aan de buitenmodule kan worden bevestigd.
- Een plaats waar het voorpaneel kan worden geopend.
- De binnenmodule moet zo zijn geïnstalleerd dat de bovenkant minstens 2 m hoog zit. Plaats niets bovenop de binnenmodule.

OPGELET

- Directe zonnestraling op de draadloze ontvanger van de binnenmodule moet worden vermeden.
- De microprocessor in de binnenmodule mag zich niet te dicht bij RF ruisbronnen bevinden.
  (Raadpleeg de gebruikershandleiding voor meer details.)

Afstandsbediening

- Een plaats waar geen obstakels zoals bijvoorbeeld een gordijn het signaal afkomstig van de binnenmodule kunnen hinderen.
- Leg de afstandsbediening niet op een plaats waar ze is blootgesteld aan directe zonnestraling of dicht bij een warmtebron zoals bijvoorbeeld een kachel.
- Hou de afstandsbediening minstens 1 m uit de buurt van een TV-toestel of stereo installatie. (Dat is nodig om te voorkomen dat beeld en/of geluid wordt gestoord.)
- De plaats van de afstandsbediening dient te worden bepaald zoals hieronder afgebeeld.

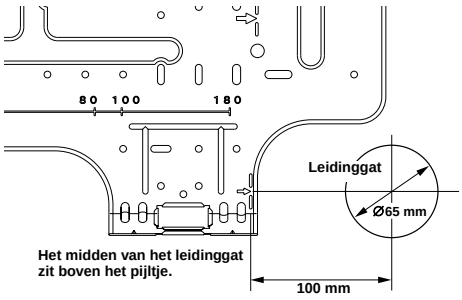


* : Axiale afstand

Gat Boren en Montageplaat Bevestigen

Gat boren

Bij het installeren van koelleidingen aan de achterkant

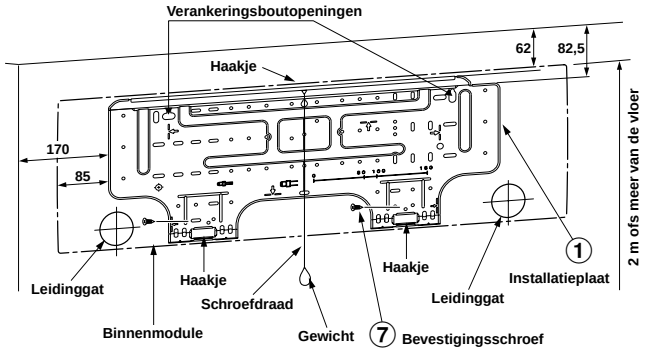


1. Nadat u de positie van het leidinggat op de montageplaat (➡) hebt bepaald, boort u het leidinggat (∅65 mm) lichtjes schuin omlaag naar de buitenkant toe.

OPMERKING

- Bij het boren in een muur die metalen latten, roosters of platen bevat, moet u gebruik maken van een los verkrijgbare opzetring.

Montageplaat bevestigen

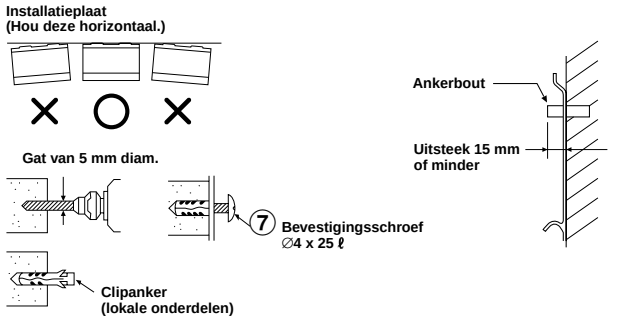


Wanneer de montageplaat rechtstreeks op de muur wordt bevestigd

1. Maak de montageplaat stevig vast aan de muur door ze bovenaan en onderaan vast te schroeven en er vervolgens de binnenmodule aan vast te haken.
2. Als u de montageplaat met behulp van ankerbouten op een betonnen muur wilt bevestigen, gebruikt u de hiervoor bestemde gaten (zie onderstaande afbeelding).
3. Bevestig de montageplaat horizontaal in de muur.

OPGELET

Maak bij het bevestigen van de montageplaat met een bevestigingsschroef geen gebruik van een ankerboutgat. Indien u dat toch doet, kan het toestel vallen en verwondingen of schade veroorzaken.



OPGELET

Indien het toestel niet stevig wordt bevestigd, kan het vallen en verwondingen of schade veroorzaken.

- Boor gaten met een diameter van 5 mm in muren van steen, beton en dergelijke.
- Breng clipankers aan voor bevestigingsschroeven ⑦.

OPMERKING

- Maak de vier hoeken en de onderkant van de montageplaat vast met 4 tot 6 bevestigingsschroeven.

Elektriciteit

1. De netspanning moet overeenstemmen met de nominale spanning van de air conditioner.
2. Sluit alleen de air conditioner aan op het stopcontact.

OPMERKING

- Draadtype : Meer dan H07RN-F of 245 IEC66

OPGELET

- Dit toestel kan op de volgende twee manieren worden aangesloten op het stroomnet.
  (1) Aansluiting op vast bedrading:
  Een schakelaar of stroomonderbreker die alle polen isoleert en met een contactafstand van minstens 3 mm moet in de vaste bedrading zijn geïntegreerd. Er dienen goedgekeurde stroomonderbrekers of schakelaars te worden gebruikt.
  (2) Aansluiting met een stekker:
  Bevestig een stekker op het netsnoer en steek die in een stopcontact. Netsnoer en stekker dienen te zijn goedgekeurd.

OPMERKING

- De bedrading dient een voldoende hoge capaciteit te hebben.

Bedrading

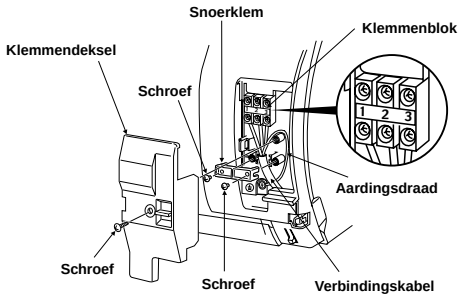
Verbindingskabel aansluiten

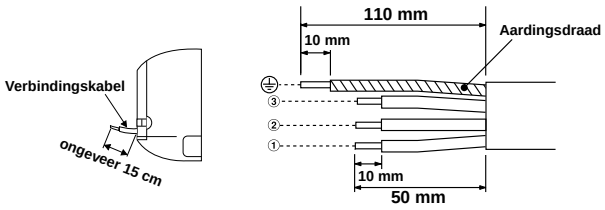
De verbindingskabel kan worden aangesloten zonder het voorpaneel te verwijderen.

1. Verwijder het luchtinlaatrooster.
   Open het luchtinlaatrooster naar boven en trek het naar u toe.
2. Verwijder het klemmendeksel en de snoerklem.
3. Steek de verbindingskabel (volgens de lokale snoeren) in het leidinggat in de muur.
4. Trek de verbindingskabel door de gleuf in het achterpaneel zodat hij vooraan ongeveer 15 cm uitsteekt.
5. Steek de verbindingskabel volledig in het klemmenblok en maak hem stevig vast met schroeven.
6. Vastzetmoment : 1,2 N·m (0,12 kgf·m)
7. Maak de verbindingskabel vast met de snoerklem.
8. Bevestig het klemmendeksel, de achterplaatbus en het luchtinlaatrooster op de binnenmodule.

OPGELET

- Raadpleeg het bedradingsschema op de binnenkant van het voorpaneel.
- Controleer de lokale bedrading en eventuele instructies of beperkingen inzake bedrading.





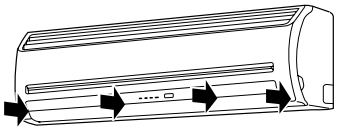
Striplengte verbindingskabel

OPMERKING

- Gebruik alleen snoerdraad.
- Draadtype : H07RN-F of meer

Luchtinlaatrooster op de binnenmodule plaatsen

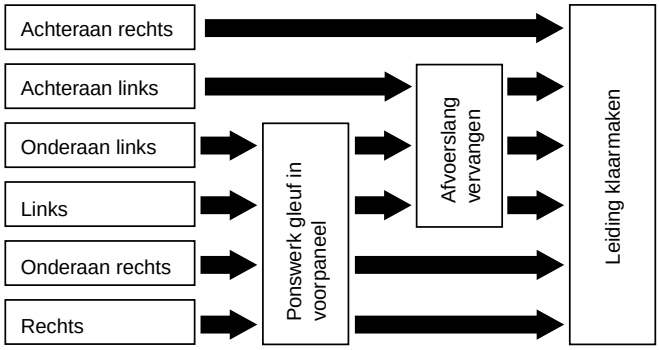
- Ga bij het bevestigen van het luchtinlaatrooster tewerk in omgekeerde volgorde van het verwijderen.



Leidingen en Afvoerslang Installeren

Leidingen en afvoerslang aanpassen

* Dauw kan de werking van de machine verstoren, zodat beide verbindingsleidingen moeten worden geïsoleerd. (Gebruik polyethyleenschuim als isolatiemateriaal.)

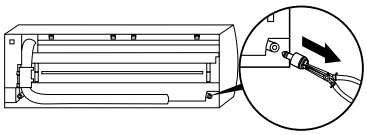


1. Ponswerk gleuf in voorpaneel
Snij de gleuf links of rechts van het voorpaneel uit voor de linker of rechter aansluiting en de gleuf onderaan links of rechts van het voorpaneel uit voor de linker of rechter aansluiting met behulp van een tang.

2. Afvoerslang vervangen
Voor aansluiting links, onderaan links en achteraan links moeten de afvoerslang en –dop worden vervangen.

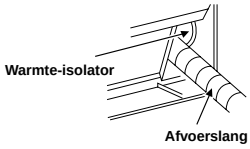
Afvoerdop verwijderen

Grijp de afvoerdop vast met een fijne tang en trek hem uit.



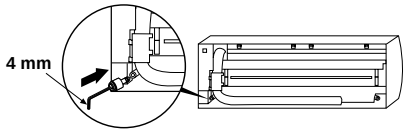
Afvoerslang installeren

Steek de afvoerslangkoppeling goed in tot u de isolatie raakt.

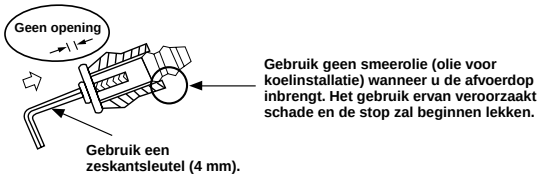


Afvoerdop aanbrengen

1) Steek een zeskantsleutel (4 mm) in een centrale kop.



2) Steek de afvoerdop goed in.

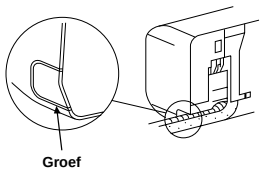

Geen opening
Gebruik geen smeerolie (olie voor koelinstallatie) wanneer u de afvoerdop inbrengt. Het gebruik ervan veroorzaakt schade en de stop zal beginnen lekken.
Gebruik een zeskantsleutel (4 mm).

OPGELET

Breng de afvoerverlengslang en de afvoerdop degelijk aan; anders kunnen er waterlekken ontstaan.

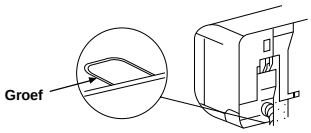
Bij leidingen rechts of links

- Rits de groeven in het voorpaneel door met een mes of pen en knip ze door met een tang of dergelijke.



Bij rechts of links onderaan

- Rits de groeven in het voorpaneel door met een mes of pen en knip ze door met een tang of dergelijke.

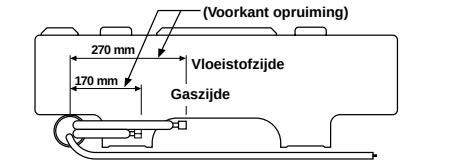


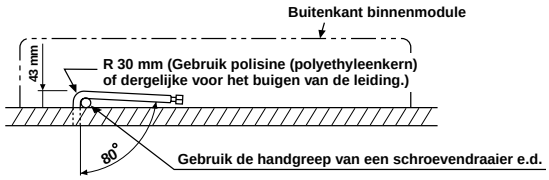
Linkse aansluiting

Buig de verbindingsleiding zodat ze maximum 43 mm boven de muur zit. Indien de verbindingsleiding meer dan 43 mm boven de muur zit, kan de binnenmodule niet stabiel op de muur zitten. Gebruik een veerbuigtoestel zodat u de leiding niet plet.

Buig de verbindingsleiding met een straal van 30 mm.

De leiding aansluiten nadat het toestel is geïnstalleerd (afbeelding)



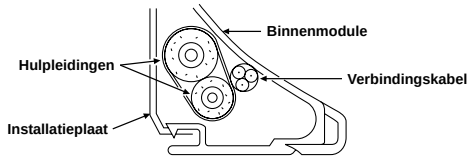

Buitenkant binnenmodule
43 mm
R 30 mm (Gebruik polisine (polyethyleenkern) of dergelijke voor het buigen van de leiding.)
80°
Gebruik de handgreep van een schroevendraaier e.d.

OPMERKING

Indien de leiding niet goed is gebogen kan de binnenmodule niet stevig op de muur zitten.
Steek de verbindingsleiding door de het leidinggat, sluit de leiding aan op de hulpleidingen en omwikkel ze met tape.

OPGELET

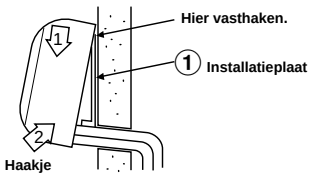
- Omwikkel de hulpleidingen (twee) en de verbindingskabel stevig met tape. Bij leidingen links en links achteraan, omwikkelt u alleen de hulpleidingen (twee) met tape.

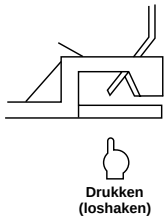


- Plaats leidingen zorgvuldig zodat ze niet uit de rugplaat van de binnenmodule steken.
- Sluit hulpleidingen en verbindingsleidingen zorgvuldig op elkaar aan en snij de isolatietape rond de verbindingsleiding af om te voorkomen dat de verbinding dubbel is omwikkeld, en verzegel de verbinding met vinyltape e.d.
- Dauw kan de werking van de machine verstoren, zodat beide verbindingsleidingen moeten worden geïsoleerd. (Gebruik polyethyleenschuim als isolatiemateriaal.)
- Let op dat u de leiding bij het buigen niet verplettert.

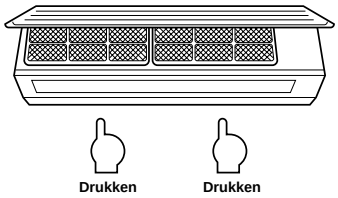
Binnenmodule Bevestigen

1. Voer de leiding door de opening in de muur en haak de binnenmodule vast aan de haken bovenaan de montageplaat.
2. Zwenk de binnenmodule naar rechts en naar links om na te gaan of ze stevig op de montageplaat zit.
3. Druk de binnenmodule tegen de muur en haak ze vast onderaan de montageplaat. Trek de binnenmodule naar u toe om te controleren of ze goed is vastgehaakt aan de montageplaat.





- Om de binnenmodule los te maken van de montageplaat, trekt u ze naar u toe terwijl u de onderkant op de aangegeven punten omhoog duwt.

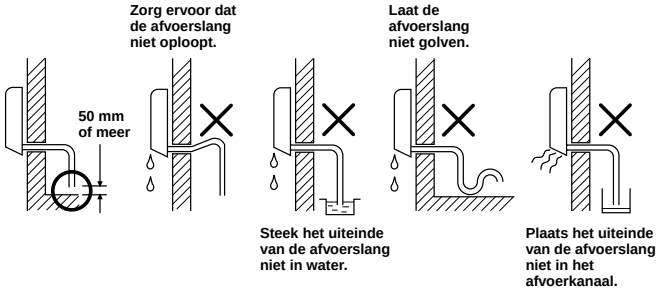


Afvoer

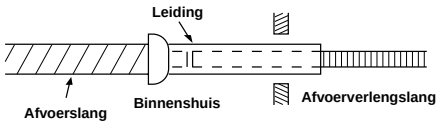
1. Zorg ervoor dat de afvoerslang afloopt.

OPMERKING

- Het gat moet lichtjes schuin omlaag naar buiten toe zijn geboord.


Zorg ervoor dat de afvoerslang niet oploopt.
Laat de afvoerslang niet golven.
50 mm of meer
Steek het uiteinde van de afvoerslang niet in water.
Plaats het uiteinde van de afvoerslang niet in het afvoerkanaal.

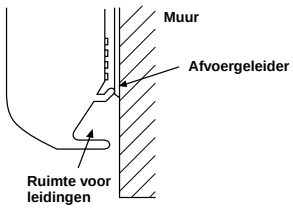
2. Giet water in het afvoercarter en controleer of het water wordt afgevoerd.
3. Wanneer u de afvoerverlengslang aansluit, moet u de verbinding afschermen met een stuk leiding.



OPGELET

Plaats de afvoerleiding zo dat de afvoer niet wordt belemmerd. Een verkeerde afvoer kan resulteren in condensvorming.

Deze air conditioner is uitgerust om condensvocht dat achteraan op de binnenmodule wordt gevormd op te vangen en naar het afvoercarter te leiden. Plaats het netsnoer en andere onderdelen dan ook niet boven de afvoergeleider.



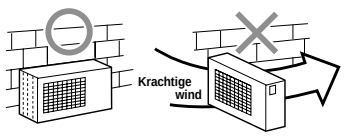
BUITENMODULE

Installatieplaats

- Een plaats met voldoende ruimte rond de binnenmodule, zoals aangegeven in de afbeelding.
- Een plaats die het gewicht van de buitenmodule kan dragen en geen lawaai noch trillingen versterkt.
- Een plaats waar het lawaai en de afvoerlucht de buren niet stoort.
- Een plaats die niet is blootgesteld aan krachtige wind.
- Een plaats waar geen ontvlambare gassen lekken.
- Een plaats waar het toestel de doorgang niet belemmert.
- Wanneer de buitenmodule verhoogd dient te worden geïnstalleerd, moeten de voetjes worden verankerd.
- De maximaal toegelaten lengte van de verbindingsleiding is 10 m voor de 38VYX025 en 15 m voor de 38VYX035, 38VYX045.
- De maximale hoogte is 8 m voor de 38VYX025 en 10 m voor de 38VYX035, 38VYX045.
- Een plaats waar het afvoerwater geen problemen geeft.

OPGELET

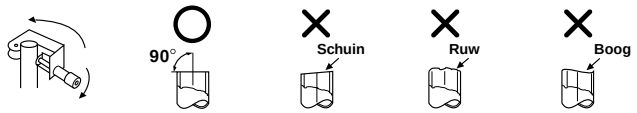
1. Installeer de buitenmodule zo dat de luchtafvoer niet wordt belemmerd.
2. Wanneer de buitenmodule wordt geïnstalleerd op een plaats die steeds is blootgesteld aan krachtige wind, zoals bijvoorbeeld aan de kust of op een hoge verdieping, moet de normale ventilatorwerking worden beveiligd met een kanaal of windscherm.
3. Installeer het toestel op winderige plaatsen zo dat er geen wind in kan blazen.
4. Installatie op de volgende plaatsen kan problemen geven. Installeer het toestel niet op de volgende plaatsen.
   - Een plaats die is bevuild met machineolie.
   - Een zoute omgeving zoals bijvoorbeeld de kust.
   - Een plaats met een hoge zwavelgasconcentratie.
   - Een plaats waar hoogfrequente golven worden gegenereerd, bijvoorbeeld door audio-apparatuur, lasapparatuur en medische uitrusting.



Koelleidingsaansluiting

Opruimen

1. Snij de leiding af met een buissnijder.

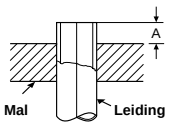


2.Steek een opruimmoer in de leiding en ruim de leiding op.

- **Opruimuitsteekmarge : A (Eenheid : mm)**

Vast (type koppeling)

Buitendiam. koperleiding	Gereedschap gebruikt voor R410A	Vroeger gebruikt gereedschap
6,35	0 tot 0,5	1,0 tot 1,5
9,52	0 tot 0,5	1,0 tot 1,5
12,70	0 tot 0,5	1,0 tot 1,5

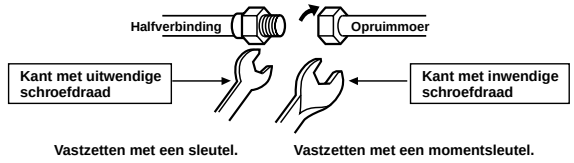


Brits (vleugelmoer)

Buitendiam. koperleiding	R410A
6,35	1,5 tot 2,0
9,52	1,5 tot 2,0
12,70	2,0 tot 2,5

Verbinden

Breng het midden van de verbindingsleidingen tegenover elkaar en draai de opruimmoer zover mogelijk aan met de hand. Draai de moer dan verder aan met een sleutel en een momentsleutel zoals de afbeelding laat zien.



OPGELET

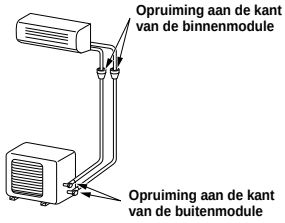
Oefen niet teveel kracht uit. Indien u dat toch doet, kan de moer breken.

(Eenheid : N·m)

Buitendiam. koperleiding	Vastzetmoment
∅6,35 mm	16 tot 18 (1,6 tot 1,8 kgf·m)
∅9,52 mm	30 tot 42 (3,0 tot 4,2 kgf·m)
∅12,70 mm	50 tot 62 (5,0 tot 6,2 kgf·m)

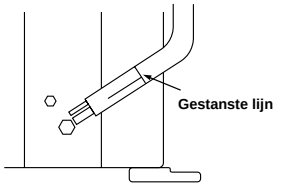
- **Vastzetmoment van de opruimleidingsverbindingen**

De werkingsdruk van de R410A is hoger dan die van de R22 (ongeveer 1,6 keer). Het is dan ook noodzakelijk de opruimleidingsverbindingen (die de binnenmodule en de buitenmodule verbinden) goed vast te maken tot aan het voorgestelde vastzetmoment. Slechte aansluitingen kunnen niet alleen leiden tot een gaslek, maar kunnen ook schade veroorzaken aan de koelcyclus.



Leidingen vormen

1. Hoe leidingen vormen
   Vorm de leidingen langs de ingestanste lijn op de buitenmodule.
2. Hoe leidingen positioneren
   Plaats de uiteinden van de leidingen op 85 mm van de gestanste lijn.



Afvoeren

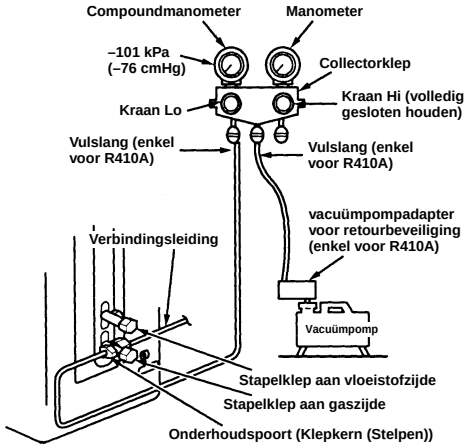
Nadat de leiding is aangesloten op de binnenmodule, kan het systeem worden ontlucht.

ONTLUCHTEN
Ontlucht de verbindingsleidingen en de binnenmodule met behulp van een vacuümpomp. Gebruik het koelmiddel in de buitenmodule niet. Raadpleeg de handleiding van de vacuümpomp voor meer details.

Gebruik van een vacuümpomp

Gebruik een vacuümpomp met retourbeveiliging zodat de olie in de pomp niet terug in de leidingen van de airconditioning kan lopen wanneer de pomp stopt.
(Als olie van in de vacuümpomp in de airconditioning – die met R410A werkt – geraakt, dan kan dit een slechte werking van de koelcyclus veroorzaken.)

1. Sluit de vulleiding van de collectorklep aan op de onderhoudspoort van de klep aan de gaszijde.
2. Sluit de vulslang aan op de poort van de vacuümpomp.
3. Open de handle aan de lagedrukzijde van de collectorklep volledig.
4. Schakel de vacuümpomp aan om het ontluchten te starten. Ontlucht gedurende ongeveer 15 minuten bij een leiding van 20 meter lang. (15 minuten voor 20 meter) (op basis van een pompvermogen van 27 liter per minuut) Controleer dan of de compoundmanometer –101 kPa (–76 cmHg) aangeeft.
5. Sluit de handle aan de lagedrukzijde van de collectorklep volledig.
6. Open de klepsteel van de stapelkleppen volledig (gas- en vloeistofzijde).
7. Maak de vulslang los van de onderhoudspoort.
8. Draai de doppen op de stapelkleppen goed vast.



OPGELET

- **HOU BIJ HET WERKEN AAN LEIDINGEN REKENING MET DE VOLGENDE 4 BELANGRIJKE PUNTEN.**

(1) Verwijder stof en vocht uit de leidingen.
(2) Bevestig leidingen stevig aan de module.
(3) Verwijder de lucht uit de aangesloten leidingen met een VACUUMPOMP.
(4) Controleer de verbindingen op gaslekken.

Voorzorgen bij het omgaan met stapelkleppen

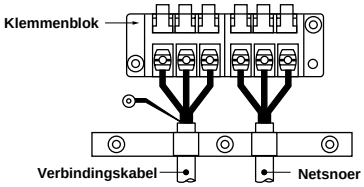
- Open de klepsteel volledig maar niet voorbij de aanslag.
- Zet de klepsteeldop goed vast met het onderstaande moment:

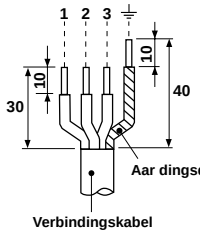
Gaszijde (Ø12,70 mm)	50 tot 62 N·m (5,0 tot 6,2 kgf·m)
Gaszijde (Ø9,52 mm)	30 tot 42 N·m (3,0 tot 4,2 kgf·m)
Vloeistofzijde (Ø6,35 mm)	16 tot 18 N·m (1,6 tot 1,8 kgf·m)
Onderhoudspoort	9 tot 10 N·m (0,9 tot 1,0 kgf·m)

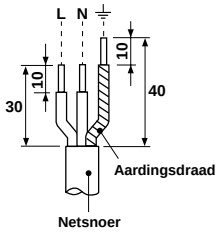
Bedrading

1. Haal de kraandop van de buiteneenheid.
2. Sluit de verbindingskabel aan op het klemmenblok van de binnen- en buitenmodule zoals de cijfers aangeven.
3. Maak bij het aansluiten van de verbindingskabel op de buitenmodule een lus zoals afgebeeld in het installatieschema van de binnen- en buitenmodule, om te voorkomen dat er water in de buitenmodule terechtkomt.
4. Isoleer ongebruikte kabels (geleiders) van water die in de buitenmodule terecht mocht komen. Zorg ervoor dat ze niet in contact komen met elektrische of metalen onderdelen.

Striplengte verbindingskabel







Model	42HQV025	42HQV035, 42HQV045
Voeding	50/60Hz, 220 – 240 V enkelfazig	
Maximum stroomsterkte	8A	11A
Stekker & zekering	25A	
Netsnoer	H07RN-F of 245 IEC66 (1,5 mm² of meer)	

OPGELET

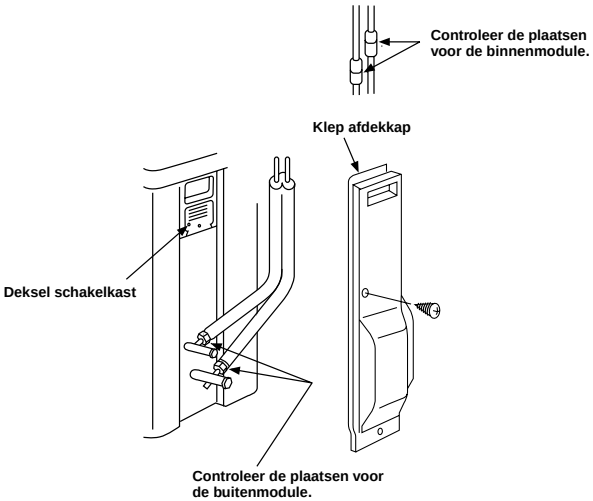
- Bij een foutieve elektrische aansluiting kunnen sommige onderdelen worden beschadigd.
- Zorg ervoor dat u voldoet aan de plaatselijke voorschriften met betrekking tot de bekabeling tussen binnen- en buitenmodule (kabelmaat en bedradingsmethode, enz.).
- Elke draad moet goed zijn aangesloten.
- Voor de voeding van deze airconditioner moet de installatiezekering (25A) worden gebruikt.
- Een verkeerde of onvolledige bedrading veroorzaakt brand of rook.
- Sluit alleen de air conditioner aan op het stopcontact.
- Dit toestel kan worden aangesloten op een stopcontact. Aansluiting op vaste bedrading: de vaste bedrading moet zijn voorzien van een schakelaar die alle polen bedient en met een contactscheiding van minstens 3 mm.

OPMERKING **: Verbindingskabel**

- Draadtype : Meer dan H07RN-F of 245 IEC66

OVERIGE

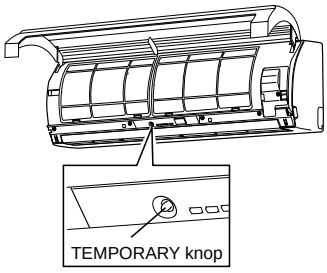
Gaslektest


Controleer de plaatsen voor de binnenmodule.
Klep afdekkap
Deksel schakelkast
Controleer de plaatsen voor de buitenmodule.

- Controleer de opruimmoerverbindingen op gaslekken met behulp van een gaslekdetector of zeepsop.

Testwerking

Om de TEST RUN (COOL) mode te activeren, houdt u de TEMPORARY 10 seconden ingedrukt. (Er weerklinkt een korte pieptoon.)



Automatische Herstart Instellen

Dit toestel is zo ontworpen dat het na een stroomuitval automatisch kan herstarten in dezelfde stand als voor de stroomuitval.

Informatie

Dit product wordt geleverd met de Automatisch Herstarten-functie uitgeschakeld. Schakel ze desgewenst aan.

Automatisch Herstarten instellen

- Hou de TEMPORARY knop ongeveer 3 seconden lang ingedrukt. Na 3 seconden weerklinken er drie korte pieptonen om aan te geven dat Automatisch Herstarten is geselecteerd.
- Om Automatisch Herstarten af te zetten, gaat u tewerk zoals beschreven onder Automatische Herstart in de gebruikershandleiding.

SÄKERHETSANVISNINGAR

Avsedd för allmän användning

Nätsladden för utomhusbruk ska minst vara av typen neoprenmantlad böjlig kabel (utförande H07RN-F), eller av typen 245 IEC66 (av minst 1,5 mm^2 eller tjockare). (Ska installeras enligt nationella föreskrifter om elinstallationer.)

VAR FÖRSIKTIG **Installera luftkonditioneringsapparatur med nytt kylmedel**

- **LUFTKONDITIONERINGSAGGREGATET ANVÄNDER DET NYA HFC-KYLMEDLET (R410A) SOM INTE FÖRSTÖR OZONLAGRET.**

Kylmedlet R410A har benägenheten att lätt bli förorenat av vatten, oxiderande membran och oljor eftersom R410A har ett tryck som är ungefär 1,6 gånger så högt som för R22. Förutom att ett nytt kylmedel används, så har även kyloljan i aggregatet bytts. Därför är det viktigt att se till att inget vatten, damm, äldre sorters kylmedel eller maskinkylolja kommer in i kylomloppet på luftkonditioneringsapparatur som använder denna nya typ av kylmedel.
För att undvika att kylmedel och maskinkylolja blandas, så är huvudenhetens påfyllningsportar och anslutningsdelar av en annan storlek än de för konventionellt kylmedel, och det krävs också verktyg av andra storlekar. Till förbindelserör ska endast nya och rena rörledningar som enbart är avsedda för R410A och tål högt tryck användas. Se till att vatten eller damm inte kommer in i ledningarna. Befintliga rörledningar kan vara förorenade, och kanske inte klarar av det höga trycket. De ska därför inte användas.

VAR FÖRSIKTIG **Koppla ur apparaturen från nätström**

Apparaten ska anslutas till nätström via en automatsäkring, eller en frånskiljare med ett kontaktavstånd på minst 3 mm mellan alla poler. **En säkring (25A) måste installeras för huvudnätströmmen till luftkonditioneringsaggregatet.**

FARA

- FÅR ENDAST ANVÄNDAS AV BEHÖRIGA PERSONER.
- KOPPLA ALLTID UR APPARATEN FRÅN NÄTSTRÖM FÖRE ELARBETEN. FÖRSÄKRA DIG OM ATT ALLA STRÖMBRYTARE ÄR FRÅNKOPPLADE. OM INTE, FINNS RISK FÖR ELEKTRISKA STÖTAR.
- SE TILL ATT ANSLUTNINGSKABELN ANSLUTS KORREKT. OM ANSLUTNINGSKABELN ANSLUTS PÅ FELAKTIGT SÄTT KAN SKADOR UPPSTÅ PÅ DELARNA I ELSYSTEMET.
- KONTROLLERA FÖRE INSTALLATIONEN ATT JORDLEDAREN INTE ÄR TRASIG ELLER FRÅNKOPPLAD.
- FÅR INTE INSTALLERAS I NÄRHETEN AV GASBEHÅLLARE, ANTÄNDLIG GAS ELLER DÄR DET FINNS RISK FÖR GASLÄCKOR. ATT INTE FÖLJA DENNA ANVISNING KAN ORSAKA ELDSVÅDA ELLER EXPLOSION.
- UNDVIK RISK FÖR ÖVERHETTNING OCH BRANDFARA GENOM ATT PLACERA INOMHUSENHETEN PÅ MINST 2 METERS AVSTÅND FRÅN VÄRMEKÄLLOR SOM ELEMENT, VÄRMEAGGREGAT, VÄRMEPANNOR, UGNAR, SPISAR OCH LIKNANDE.
- VAR FÖRSIKTIG SÅ ATT INTE KYLMEDLET R410A ELLER ANNAN GAS KOMMER IN I KYLOMLOPPET DÅ LUFTKONDITIONERINGEN SKA FLYTTAS FÖR ATT INSTALLERAS PÅ ANNAN PLATS. OM LUFT ELLER ANNAN GAS BLANDAS MED KYLMEDLET BLIR TRYCKET I KYLOMLOPPET ONORMALT HÖGT, VILKET KAN GÖRA ATT RÖREN SPRÄNGS OCH PERSONSKADOR UPPSTÅR.
- VÄDRA OMEDELBART I LOKALEN MED FRISK LUFT OM KYLGAS SKULLE LÄCKA UT UNDER INSTALLATIONEN. OM KYLGASEN HETTAS UPP AV ELD ELLER ANNAN VÄRMEKÄLLA UTVECKLAS EN GIFTIG GAS.

VARNING

- Apparaten får aldrig modifieras genom avlägsnande av skyddsanordningarna eller bortkoppling av förreglingsreläerna.
- Får inte installeras på en plats som inte håller för apparatens vikt.
  Personer och föremål kan skadas om apparaten faller ner.
- Anslut en godkänd stickpropp till nätkabeln innan elarbeten inleds.
  Se till att utrustningen är jordad enligt gällande rekommendationer.
- Utrustningen ska installeras enligt nationella föreskrifter om elinstallationer.
  Vid upptäckt av skador på apparaten måste installationen avbrytas och Carrier återförsäljare kontaktas omedelbart.

VAR FÖRSIKTIG

- Om apparaturen utsätts för vatten eller fukt innan installationen finns risk för elektriska stötar.
  Förvara inte luftkonditioneringen där den är utsatt för regn eller vatten, t ex i källare eller våtutrymmen.
- Efter uppackningen ska utrustningen undersökas grundligt efter eventuella skador.
- Får inte installeras där vibrationerna från apparaten kan förstärkas. Får inte installeras där ljudnivån från apparaten kan förstärkas, eller där ljudet eller utblåsningsluften kan störa omgivningen.
- Var försiktig vid hantering av komponenter med vassa kanter för att undvika personskador.
- Läs noggrant igenom denna installationshandbok innan apparaten installeras. Den innehåller fler viktiga anvisningar om korrekt installation.

MEDDELANDESKYLDIGHET TILL LOKAL ELLEVERANTÖR

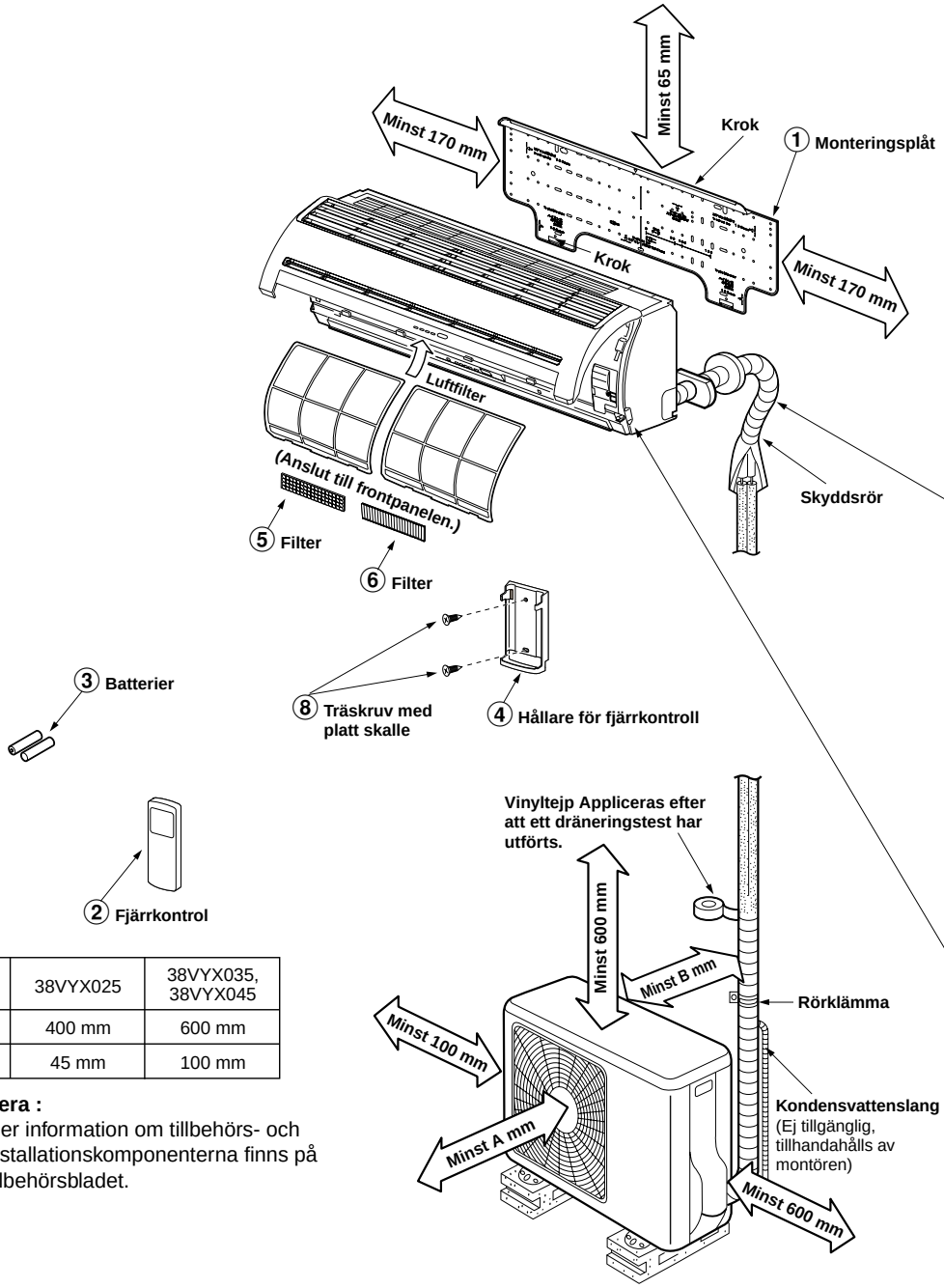
Det är din ovillkorliga skyldighet att se till att lokal elleverantör underrättas om installationen innan den utförs. Om problem uppstår, eller om elleverantören inte godkänner installationen, så kommer serviceagenturen att vidta tillbörliga motåtgärder.

Anmärkning rörande EMC-direktiv 89/336/EEC

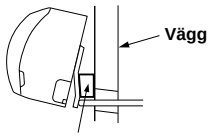
Se till att följa installationsanvisningarna nedan för att förhindra flimmer vid uppstart av kompressorn (teknisk process).

1. Luftkonditioneringen måste anslutas med en egen gruppledning direkt till gruppcentralen. Nätimpedansen i matningen till gruppcentralen måste vara låg. Normalt sett uppfylls impedanskraven vid en matningsström på 32 ampere. Luftkonditioneringens säkring får vara på max 16A!
2. Ingen annan utrustning får vara ansluten till denna ledning.
3. Kontakta din elleverantör för detaljerad information om installationskrav och om föreskrifter för produkter som tvättmaskiner, luftkonditionering och elspisar.
4. Luftkonditioneringens elektriska specifikationer anges på märkplåten.

INSTALLATIONSSCHEMA FÖR INOMHUS- OCH UTOMHUSENHETEN



För rörledningarna längst bak till vänster och till vänster

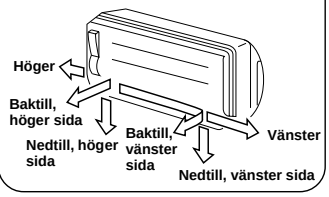


Placera kudden mellan inomhusenheten och väggen, och vinkla inomhusenheten för effektivare drift.

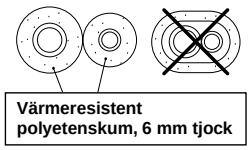
Låt inte dräneringsslangen slakna.

Se till att montera dräneringsslangen så att den lutar nedåt.

Hjälpröret kan anslutas till vänster, baktill på vänster eller höger sida, till höger, eller nedtill till vänster eller höger sida.



Kylrören ska isoleras separat, och inte tillsammans.



	38VYX025	38VYX035, 38VYX045
A	400 mm	600 mm
B	45 mm	100 mm

Notera :

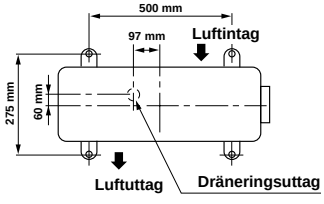
- Mer information om tillbehörs- och installationskomponenterna finns på tillbehörsbladet.

Valfria installationskomponenter

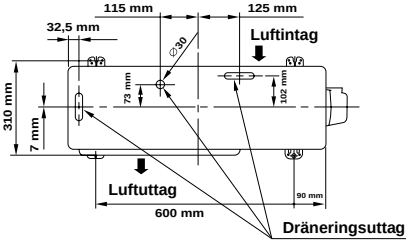
Reservdelskod	Komponentnamn	Antal
Ⓐ	Kylrör Vätskesida : ∅6,35 mm Gassida : ∅9,52 mm (42HQV025, 42HQV035) : ∅12,70 mm (42HQV045)	En av varje
Ⓑ	Rörisoleringsmaterial (polyetenskum, 6 mm tjockt)	1
Ⓒ	Fyllnadsmassa, PVC-tejp	En av varje

Fästskruvsarrangemang för utomhusenheten

- Fäst utomhusenheten med fästskruvar och muttrar om det är sannolikt att enheten kommer att utsättas för kraftig blåst.
- Använd ∅8 mm eller ∅10 mm ankarbultar och muttrar.
- Om det är önskvärt att dränera avfrostningsvattnet ska en dräneringsnippel (nr.⑨) och en vattentät kåpa (nr.⑩) fästas vid utomhusenhetens bottenplatta innan den monteras.



38VYX025



38VYX035, 38VYX045

SVENSKA

INOMHUSENHETEN

Plats för montering

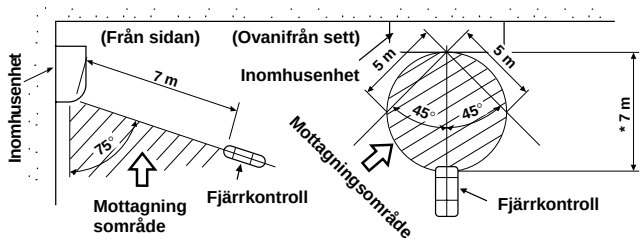
- En plats som medger de ytor kring inomhusenheten som visasi diagrammet.
- Det får inte finnas några blockeringar eller hinder för luftintaget eller -utblåset på platsen.
- Det ska vara enkelt att montera rörledningarna till utomhusenheten från platsen.
- Det måste finnas utrymme för att öppna frontpanelen.
- Inomhusenheten ska monteras så att dess övre kant befinner sig minst 2 meter från golvet. Ingenting ska placeras ovanpå inomhusenheten.

VAR FÖRSIKTIG

- Inomhusenhetens fjärrkontrollssensor får inte utsättas för direkt solljus.
- Mikroprocessorn i inomhusenheten får inte befinna sig för nära källor till RF-störningar.
  (Se ägarens bruksanvisning för detaljerad information.)

Fjärrkontroll

- Utse en plats fri från sådana hinder som kan blockera signalen från inomhusenheten (t ex draperier).
- Fjärrkontrollen ska inte monteras på en plats där den utsätts för direkt solljus, eller i närheten av värmekälla (t ex en spis).
- Fjärkontrollen ska vara på minst 1 meters avstånd från närmaste TV eller ljudanläggning. (Detta är nödvändigt för att undvika störningar på bild eller ljud.)
- Fjärrkontrollens placering ska avgöras enligt nedanstående illustration.

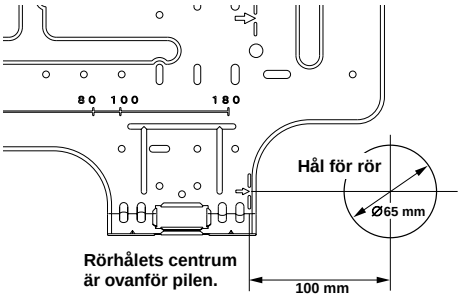


*** : Axialavstånd**

Skära ut ett hål och fästa monteringsplåten

Skära ut ett hål

Avser montering av kylrören på baksidan.

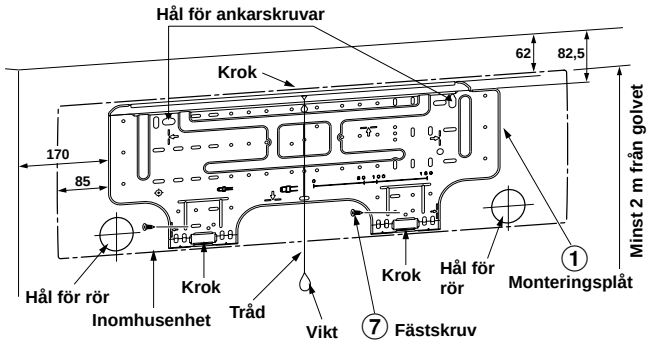


1. Efter att ha bestämt rörhålets position på monteringsplåten (➡), ska hålet för röret borras (∅65 mm) med en lätt nedåtlutning mot utomhussidan.

OBS!

- Vid borrning genom väggar med putsnät, trådnät, metallplåt eller dylikt, skall en borrjigg (säljs separat) användas.

Fästa monteringsplåten

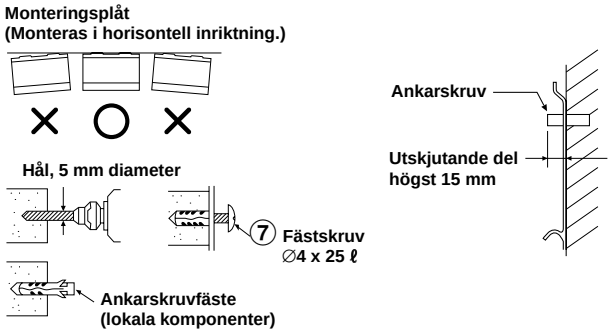


Direkt montering av monteringsplåten på väggen

1. Skruva fast monteringsplåten ordentligt på väggen både upptill och nertill så att det går att haka fast inomhusenheten.
2. Använd ankarskruvhålen enligt figuren nedan för att fästa monteringsplåten i en betorgvägg.
3. Monteringsplåten ska skruvas fast horisontellt i väggen.

VAR FÖRSIKTIG

Ankarskruvhålen får inte användas då monteringsplåten skruvas fast med fästskruv. Annars kan aggregatet ramla ner och orsaka såväl kroppsliga som materiella skador.



VAR FÖRSIKTIG

Om aggregatet inte monteras fast ordentligt finns risk för materiella och personskador om aggregatet faller ner.

- Vid montage på blockvägg, tegelvägg, betongvägg eller liknande, ska hål med 5 mm diameter göras i väggen.
- Ankaren för passande fästskruvar (nr. ⑦) ska monteras.

OBS!

- Monteringsplattan ska göras fast ordentligt i alla fyra hörn samt i underdelen med 4 - 6 fästskruvar.

Elarbeten

1. Matarspänningen i det försörjande elnätet måste stämma överens med luftkonditioneringens märkspänning.
2. Vidta nödvändiga åtgärder för att förbereda strömförsörjningskällan för exklusiv användning med luftkonditioneringen.

OBS!

- Typ av ledningskabel : Över H07RN-F eller 245 IEC66

VAR FÖRSIKTIG

- Apparaten kan anslutas till gruppcentralen på något av följande två sätt.
  (1) Anslutning till nätspänning:
  Fast installation via frånskiljare eller automatsäkring som bryter kontakten mellan alla poler, med ett kontaktavstånd på minst 3 mm. De automatsäkringar, frånskiljare eller strömbrytare som används måste vara av godkänd standard.
  (2) Anslutning med stickpropp:
  Anslut en stickpropp till nätsladden och koppla in den i vägguttaget. Nätsladden och stickproppen måste vara godkända för installationen.

OBS!

- Ledningsdragningarna ska medge generös ledningskapacitet.

Ledningsdragningar

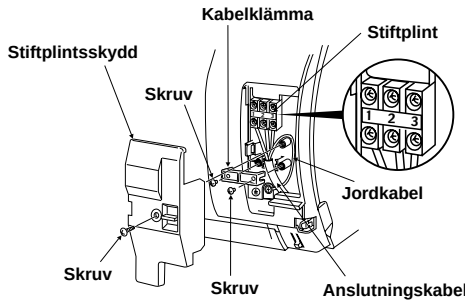
Ansluta anslutningskabeln

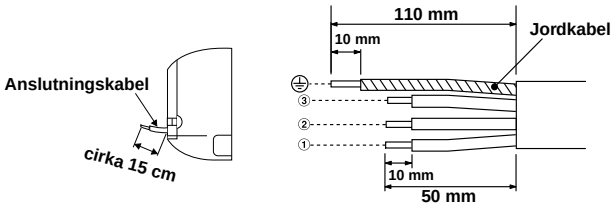
Det går bra att dra anslutningskabeln utan att ta bort frontpanelen.

1. Ta bort grillen på framsidan. Öppna grillen, vinkla den uppåt och dra den sedan mot dig.
2. Ta bort kabelklämman och skyddet för stiftplinten.
3. För in anslutningskabeln (av lokal standard) genom rörhålet i väggen.
4. Ta ut anslutningskabeln ur kabelskåran på bakpanelen så att den sticker ut cirka 15 cm från framsidan.
5. För in anslutningskabeln hela vägen i stiftplinten och skruva fast den ordentligt.
6. Vridmoment : 1,2 N·m (0,12 kgf·m)
7. Fäst anslutningskabeln på plats med kabelklämman.
8. Sätt tillbaka skyddet över stiftplinten, den bakre plattans bussning och grillen på inomhusenheten.

VAR FÖRSIKTIG

- Se till att följa kopplingsschemat på frontpanelens insida.
- Kontrollera situationen med lokala sladdar samt eventuella specifika dragningsföreskrifter eller begränsningar.





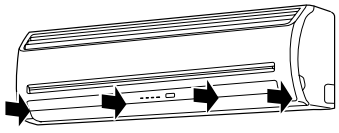
Längd på kabelns avskalade del

OBS!

- Använd endast fåtrådiga ledare.
- Typ av ledningskabel : H07RN-F eller mer

Sätta fast luftintagsgrillen på inomhusenheten

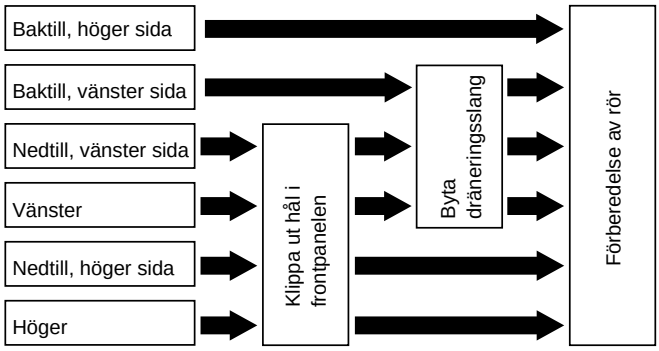
- Följ instruktionerna ovan för borttagning av grillen, fast baklänges.



Installera rör och dräneringsslang

Isolering av rörledningar och dräneringsslang

* Eftersom fukt kan orsaka tekniska problem ska båda rörledningarna isoleras. (Som isoleringsmaterial används polyetenskum.)

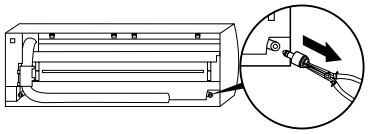


1. Klippa ut hål i frontpanelen
Använd avbitartång. Klipp ut ett hål på vänster eller höger sida av frontpanelen för anslutning från vänster respektive höger. Om anslutningen ska ske längst ner till vänster eller längst ner till höger klipper du ut hålet där.

2. Byta dräneringsslang
Vid röranslutning från vänster, vänster undersida och vänster bak måste dräneringsslangen och dräneringslocket bytas.

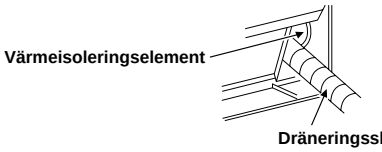
Ta bort dräneringslocket

Fatta dräneringslocket med en nåltång och dra utåt.



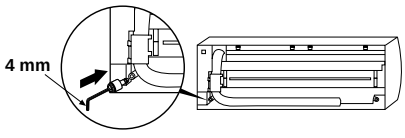
Montera dräneringsslangen

För med ett bestämt tryck in anslutningsdelen av dräneringsslangen tills den når ett värmeisoleringselement.

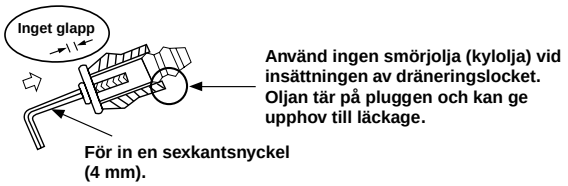


Fästa dräneringslocket

1) För in en sexkantsnyckel (4 mm) i ett centrumhuvud.



2) För in dräneringslocket ordentligt.

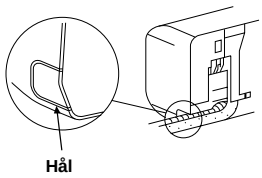

Inget glapp
Använd ingen smörjolja (kylolja) vid insättningen av dräneringslocket. Oljan tär på pluggen och kan ge upphov till läckage.
För in en sexkantsnyckel (4 mm).

VAR FÖRSIKTIG

Var noga med att sätta dräneringsslangen och dräneringslocket ordentligt på plats, annars kan vattenläckage uppstå.

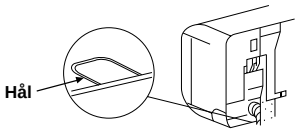
Röranslutning på höger eller vänster sida

- Efter att ha ristat in hålens konturer i frontpanelen med kniv eller ritsverktyg, klipps hålen ut med avbitartång eller likvärdigt.



Röranslutning på undersidan till höger eller vänster

- Efter att ha ristat in hålens konturer i frontpanelen med kniv eller ritsverktyg, klipps hålen ut med avbitartång eller likvärdigt.

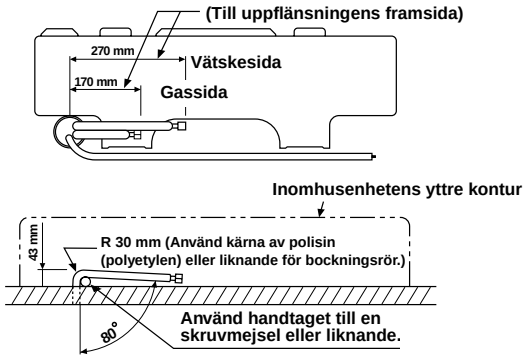


Vänsteranslutning av rörledning

Böj anslutningsröret så att det löper mindre än 43 mm ovanför väggytan. Om anslutningsröret löper mer än 43 mm ovanför väggytan kan inomhusenhetens fästning på väggen bli instabil. Se till att använda en bockningsfjäder för bockning av anslutningsröret. Annars finns risk för att röret krossas.

Bocka anslutningsröret med en bockningsradie på 30 mm.

Ansluta röret efter att enheten monterats (se figuren)

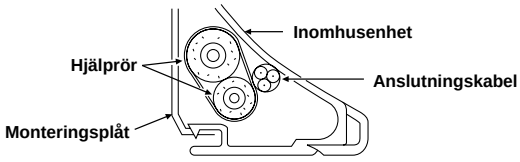


OBS!

Om röret bockas felaktigt kan det göra att inomhusenhetens fästning på väggen blir instabil.
Efter att anslutningsröret har förts igenom rörhålet ska anslutningsröret anslutas till hjälprören och tejpas samman.

VAR FÖRSIKTIG

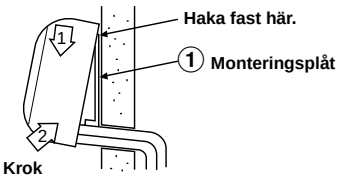
- De två hjälprören och anslutningskabeln ska bindas tätt samman med tvärbunden tygtejp. Om rören är anslutna till vänster eller baktill till vänster ska enbart de två hjälprören tejpas med tvärbunden tygtejp.

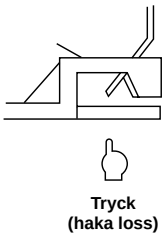


- Var noga med att organisera rören så att inget rör sticker ut ur inomhusenhetens bakre platta.
- Anslut omsorgsfullt hjälprören till anslutningsrören och skär isoleringstejpen som är virad runt anslutningsröret för att undvika dubbeltejpning vid skarven. Försegla skarven med vinyltejp e d.
- Eftersom fukt kan orsaka tekniska problem ska båda rörledningarna isoleras. (Som isoleringsmaterial används polyetenskum.)
- Iaktta försiktighet vid bockning av rör så att röret inte krossas.

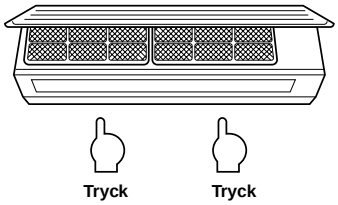
Fästa inomhusenheten

1. För röret genom hålet i väggen och haka upp inomhusenheten på monteringsplåtens övre hakar.
2. Sväng inomhusenheten till vänster och höger för att kontrollera att den sitter ordenligt fast på monteringsplåten.
3. Tryck fast inomhusenheten mot väggen och haka fast den i monteringsplåtens nedre del. Dra inomhusenheten i riktning mot dig för att kontrollera att den sitter ordenligt fast på monteringsplåten.





- Dra inomhusenheten mot dig medan du trycker uppåt på dess botten enligt bilden, för att ta bort inomhusenheten från monteringsplåten.

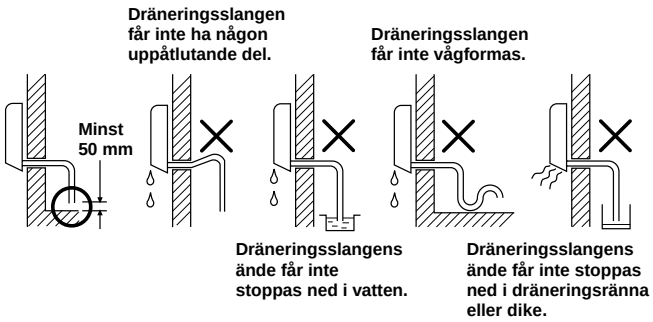


Dränering

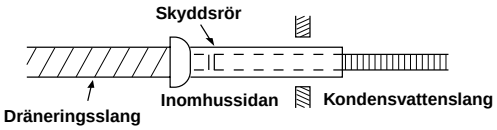
1. Se till att dräneringsslangen har nedåtlutning.

OBS!

- Hålet på utomhussidan ska ha en viss nedåtlutning.


Dräneringsslangen får inte ha någon uppåtlutande del.
Dräneringsslangen får inte vågformas.
Minst 50 mm
Dräneringsslangens ände får inte stoppas ned i vatten.
Dräneringsslangens ände får inte stoppas ned i dräneringsränna eller dike.

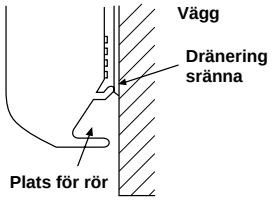
2. Vattnet ska ledas ned i kondensvattenskålen. Se till att vattnet dräneras till en plats utomhus.
3. Vid anslutning av kondensvattenslang för dränering ska anslutningen isoleras med ett skyddsrör enligt bilden.



VAR FÖRSIKTIG

Se till att dräneringsröret placeras så att apparaten dräneras korrekt. Felaktig dränering kan medföra kondensdropp.

Luftkonditioneringsaggregatet är strukturerat för att dränera det kondensvatten som bildas på inomhusenhetens baksida till dräneringstråget. Därför får nätsladden och andra delar inte installeras ovanför dräneringsrännan.



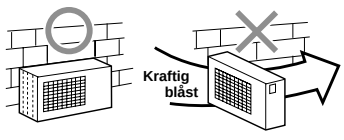
UTOMHUSENHETEN

Plats för montering

- En plats som medger de ytor kring inomhusenheten som visasi diagrammet.
- Platsen skall kunna bära upp utomhusenhetens vikt och ska inte förstärka ljudnivån och vibrationerna från enheten.
- Platsen ska även vara sådan att driftsljud och utblåsluft inte stör omgivningen.
- Platsen ska ej heller vara utsatt för kraftig blåst.
- Får inte installeras i närheten av gasbehållare, antändlig gas eller där det finns risk för gasläckor.
- Se även till att enheten inte blockerar framkomligheten där den står.
- Om utomhusenheten ska installeras upphöjd från mark-/ golvnivån, se då till att dess fötter är ordentligt fastsatta.
- Tillåten längd för anslutningsröret är upp till 10 m för 38VYX025 och 15 m för 38VYX035, 38VYX045.
- Tillåten höjd är upp till 8 m för 38VYX025, och 10 m för 38VYX035, 38VYX045.
- Se till att platsen är sådan att dräneringsvattnet inte förorsakar några problem.

VAR FÖRSIKTIG

1. Montera utomhusenheten så att det inte finns några hinder framför luftutblåset.
2. Installera en trumma eller ett vindskydd för att säkerställa att fläkten kan arbeta normalt då utomhusenheten monteras där den alltid utsätts för kraftig blåst (t.ex. vid kusten eller en hög byggnad).
3. Där det är extremt blåsigt ska enheten installeras så att vinden inte alls kommer åt den.
4. Installation på följande platser kan medföra problem. Installera inte enheten på sådana platser.
   - En plats full av maskinolja
   - Platser med riklig salthalt, t.ex. vid kusten
   - Platser med sulfidångor
   - Platser där vågor med hög frekvens kan förväntas, t.ex. i närheten av ljudutrustning, svetsmaskiner och medicinsk utrustning



Ansluta kylmedelsrör

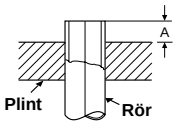
Uppflänsning

1. Skär röret med en röravskärare.

2. För in en flänsmutter i röret och flänsa upp det.
   - **Projektionsmån för uppflänsning : A (Enhet : mm)**

Styv (grepptyp)

Yttre diam. för kopparrör	R410A bruksverktyg	Konventionellt bruksverktyg
6,35	0 till 0,5	1,0 till 1,5
9,52	0 till 0,5	1,0 till 1,5
12,70	0 till 0,5	1,0 till 1,5

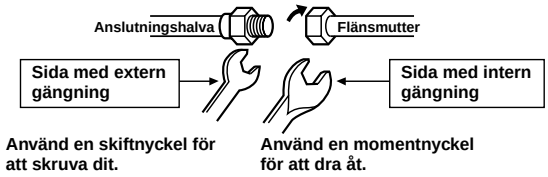


Imperial (slags vingmutter)

Yttre diam. för kopparrör	R410A
6,35	1,5 till 2,0
9,52	1,5 till 2,0
12,70	2,0 till 2,5

Skruva åt anslutningen

Rikta in mitten på anslutningsrören och dra åt flänsmuttern så långt som möjligt med fingrarna. Dra därefter åt muttern med en skiftnyckel och skruvnyckel enligt bilden.


Anslutningshalva
Flänsmutter
Sida med extern gängning
Sida med intern gängning
Använd en skiftnyckel för att skruva dit.
Använd en momentnyckel för att dra åt.

VAR FÖRSIKTIG

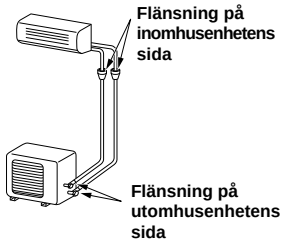
- Anlägg inte för kraftigt vridmoment. Annars finns risk för att muttern brister.

(Enhet : N·m)

Yttre diam. för kopparrör	Vridmoment
∅6,35 mm	16 till 18 (1,6 till 1,8 kgf·m)
∅9,52 mm	30 till 42 (3,0 till 4,2 kgf·m)
∅12,70 mm	50 till 62 (5,0 till 6,2 kgf·m)

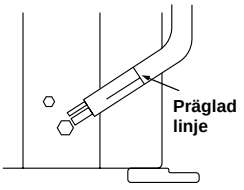
- **Vridmoment för uppflänsade röranslutningar**

Driftstrycket för R410A är högre än för R22 (C:a 1,6 ggr.). Därför är det nödvändigt att dra åt de uppflänsade anslutningssektionerna (som ansluter inomhusenheten till utomhusenheten) till specifierat vridmoment. Felaktiga anslutningar orsakar inte bara gasläckor, utan skadar också kylomloppet.



Forma rör

1. Så här formar du rören
   Forma rören längs med den präglade linjen på utomhusenheten.
2. Så här ska rören positioneras
   Arrangera kanterna på rören så att de befinner sig på 85 mm avstånd från den präglade linjen.



Evakuering

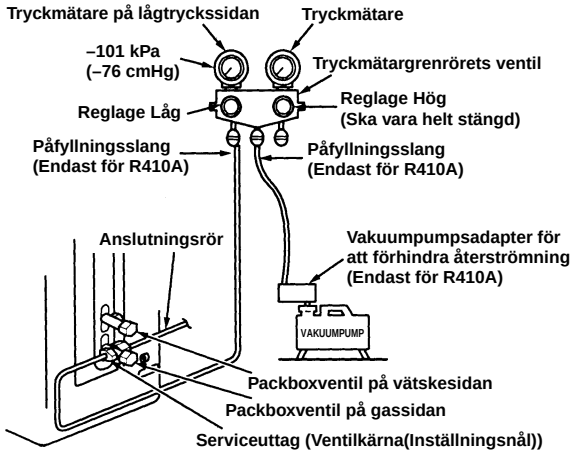
Det går bra att genomföra luftspolning direkt efter att rören har anslutits till inomhusenheten.

LUFTSPOLNING
Evakuera luften i anslutningsrören och inomhusenheten med hjälp av en vakuumpump. Använd inte kylmedlet i utomhusenheten. Se vakuumpumpens användarhandbok för ytterligare information.

Hantering av vakuumpump

Se till att använda en vakuumpump som förhindrar återströmning, så att oljan inuti pumpen inte byter riktning och flödar in i luftkonditioneringens rör när pumpen stannar.
(Om oljan i vakuumpumpen tränger in i luftkonditioneringen som använder kylmedlet R410A, kan det uppstå problem i kylomloppet.)

1. Anslut påfyllningsslangen från tryckmätargrenrörets ventil, till packboxventilen på gassidan.
2. Anslut påfyllningsslangen till kopplingen på vakuumpumpen.
3. Ställ reglaget på lågtryckssidan för ventilen på tryckmätargrenröret till fullständigt öppet läge.
4. Sätt igång vakuumpumpen för att börja luftevakuera. Om rörledningarnas längd är 20 meter ska evakueringen pågå i cirka 15 minuter. (15 minuter för 20 meter) (med en antagen pumpkapacitet på 27 liter per minut.) Bekräfta därefter att tryckvärdet är –101 kPa (–76 cmHg).
5. Stäng ventilreglaget på lågtryckssidan för tryckmätargrenröret.
6. Ställ ventilskaftet i packboxventilerna för såväl gas- som vätskesidan, på fullständigt öppet läge.
7. Ta bort påfyllningsslangen från serviceuttaget.
8. Se till att ventilhattarna sitter ordentligt fast.



VAR FÖRSIKTIG

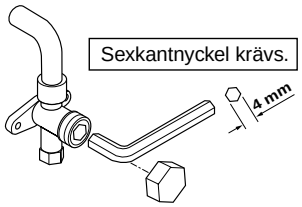
- **IAKTTA ALLTID FÖLJANDE 4 PUNKTER VID RÖRARBETEN.**

(1) Avlägsna damm och fukt (inuti anslutningsrören).
(2) Anslutningen ska vara tajt (mellan rören och apparaten).
(3) Evakuera luften i anslutningsrören med VAKUUMPUMP.
(4) Kontrollera gasläckor (anslutningspunkter).

Säkerhetsföreskrifter vid hantering av packboxventiler

- Öppna ventilskaftet hela vägen ut men försök inte föra det förbi stopparen.
- Dra åt ventilskaftets hatt med det vridmoment som anges i följande tabell:

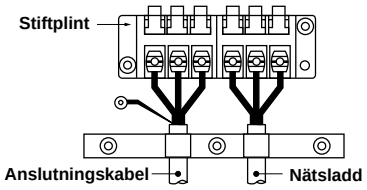
Gassida (∅12,70 mm)	50 till 62 N·m (5,0 till 6,2 kgf·m)
Gassida (∅9,52 mm)	30 till 42 N·m (3,0 till 4,2 kgf·m)
Vätskesida (∅6,35 mm)	16 till 18 N·m (1,6 till 1,8 kgf·m)
Serviceuttag	9 till 10 N·m (0,9 till 1,0 kgf·m)

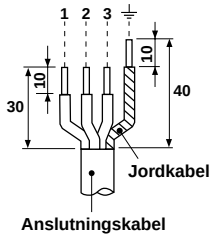


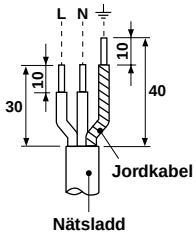
Ledningsdragningar

1. Ta bort ventilskyddet från utomhusenheten.
2. Anslut anslutningskabeln till stiftplinten så att specifikationerna på stiftplintarna på inomhus- och utomhusenheten stämmer överens med varandra.
3. Slå en ögla på anslutningskabeln till utomhusenhetens stiftplint enligt installationsschemat för inomhus- och utomhusenheten, för att förhindra att det kommer in vatten i utomhusenheten.
4. Isolera de oanvända kablarna (ledarna) så att inget vatten tränger in i utomhusenheten. Dra dem så att de inte rör vid några strömförande delar eller metalldelar.

Längd på kabelns avskalade del







Modell	42HQV025	42HQV035, 42HQV045
Strömkälla	50/60Hz, 220 – 240 V enfas	
Maximal belastningsström	8A	11A
Märkvärden för kontaktdosa och säkring	25A	
Nätsladd	H07RN-F eller 245 IEC66 (1,5 mm² eller mer)	

VAR FÖRSIKTIG

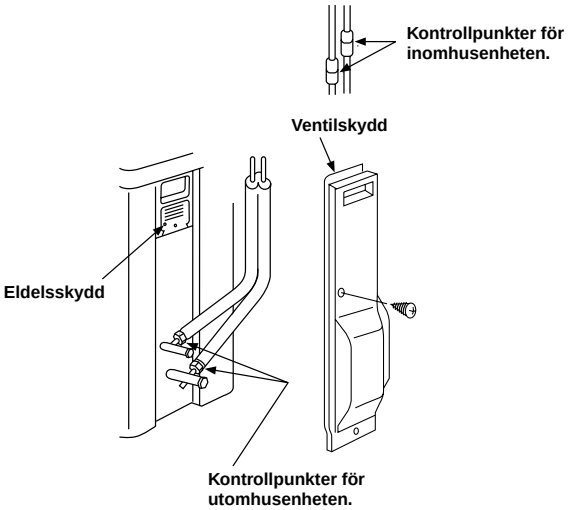
- Felaktig ledningsdragning kan ge upphov till skadade och utbrända eldelar.
- Följ alltid lokala föreskrifter avseende kabeldragning, och i synnerhet avseende kabeln från inomhusenheten till utomhusenheten (kabelns storlek, dragningsmetod etc.).
- Alla kablar måste göras fast ordentligt.
- Denna säkring (25A) måste installeras för huvudnätströmmen till luftkonditioneringsaggregatet.
- Felaktig eller ofullständig kabeldragning kommer att orsaka antändning eller rök.
- Vidta nödvändiga åtgärder för att förbereda strömförsörjningskällan för exklusiv användning med luftkonditioneringen.
- Denna produkt kan även anslutas till huvudnätström. Anslutning till nätspänning: Tillse fast installation via frånskiljare som bryter kontakten mellan alla poler, med ett kontaktavstånd på minst 3 mm.

OBS! **: Anslutningskabel**

- Typ av ledningskabel : Över H07RN-F eller 245 IEC66

ÖVRIGT

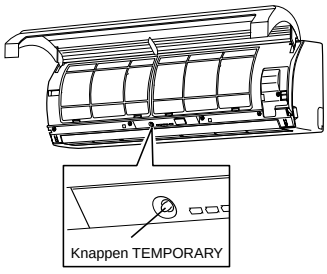
Kontrollera gasläckor



- Kontrollera flänsmutteranslutningarna efter gasläckor med en detektor för gasläckor eller med tvållösning.

Testkörning

För att slå på läget TEST RUN (COOL) trycker du på knappen TEMPORARY i 10 sekunder. (Ett kort pip kommer att höras.)



Inställning av omstart

Luftkonditioneringsaggregatet är så konstruerat att det kan starta automatiskt efter strömavbrott, i samma driftsläge som före strömavbrottet.

Information

Produkten levererades med funktionen Automatisk omstart avstängd. Slå på den vid behov.

Ställa in automatisk omstart

- Tryck och håll ner knappen TEMPORARY i cirka 3 sekunder. Efter 3 sekunder piper apparaten för att indikera att funktionen automatisk omstarta har valts.
- Följ anvisningarna i avsnittet Funktionen automatisk omstart i Ägarens bruksanvisning för att stänga av funktionen.

VAROTOIMENPITEET

Yleistä käyttöä varten

Ulkokäyttöön tarkoitettujen laitteen osien virtajohdon on oltava vähintään polykloropreenipäällysteinen taipuisa johto (tyyppi H07RN-F) tai tyypin 245 IEC66 johto (vähintään 1,5 mm^2). (Asennettava paikallisten sähkömääräysten mukaisesti.)

HUOMIO **Uudella kylmäaineella täytetyn ilmastointilaitteen asentaminen**

- **TÄSSÄ ILMASTOINTILAITTEESSA KÄYTETÄÄN UUTTA HFC-KYLMÄAINETTA (R410A), JOKA EI TUHOA OTSONIKERROSTA.**

R410A-kylmäaine on herkempi epäpuhtauksille kuten vedelle, hapettaville kalvoille ja öljyille, koska R410A-kylmäaineen paine on n. 1,6 kertaa R22-kylmäaineen painetta suurempi. Uuden kylmäaineen ohella myös jäähdytyskoneöljy on vaihdettu. Asennuksen aikana on siksi varmistettava, ettei uudella kylmäaineella täytetyn ilmastointilaitteen jäähdytyskiertoon pääse vettä, pölyä, aikaisemmin käytettyä kylmäainetta tai jäähdytyskoneöljyä.
Kylmäaineen ja jäähdytyskoneöljyn sekoittumisen välttämiseksi pääyksikön täyttöaukon liitososien koot poikkeavat perinteisen kylmäaineen vastaavista ja myös erikokoiset työkalut ovat siksi tarpeen. Putkia liitettäessä on käytettävä erityisesti R410A-kylmäainetta varten suunniteltuja, uusia ja puhtaita, suurta painetta kestäviä putkimateriaaleja ja varmistettava ettei putkiin pääse vettä tai pölyä. Älä käytä jo käytössä olevia putkia, koska ne eivät ehkä kestä painetta riittävästi ja niissä saattaa olla epäpuhtauksia.

HUOMIO **Laitteen kytkeminen irti verkkkovirtalähteestä**

Laite on kytkettävä verkkovirtalähteeseen käyttäen virrankatkaisijaa tai kytkintä, jonka koskettimien ero on vähintään 3 mm kaikissa navoissa.
Ilmastointilaitteen syöttöjohdossa on käytettävä asennussulaketta (25A).

VAARA

- AINOASTAAN PÄTEVÄ SÄHKÖASENTAJA SAA SUORITTAA ASENNUKSEN.
- KATKAISE VIRRANSYÖTTÖ ENNEN SÄHKÖTÖIDEN ALOITTAMISTA. VARMISTA, ETTÄ KAIKKI VIRTAKYTKIMET ON KYTKETTY POIS PÄÄLTÄ. LAIMINLYÖNTI VOI JOHTAA SÄHKÖISKUUN.
- KYTKE LIITÄNTÄKAAPELI OIKEIN. JOS LIITÄNTÄKAAPELI KYTKETÄÄN VÄÄRIN, SÄHKÖOSAT SAATTAVAT VAURIOITUA.
- TARKISTA ENNEN ASENNUSTA, ETTEI MAADOITUSJOHDIN OLE VAURIOITUNUT TAI IRTI.
- ÄLÄ ASENNA LAITETTA PALAVIEN KAASUJEN TAI NIIDEN HÖYRYJEN LÄHEISYYTEEN.
  TÄMÄN OHJEEN NOUDATTAMISEN LAIMINLYÖMINEN VOI AIHEUTTAA TULIPALON TAI RÄJÄHDYKSEN.
- SISÄYKSIKÖN YLIKUUMENEMISESTA JOHTUVAN TULIPALOVAARAN VÄLTTÄMISEKSI LAITE ON SIJOITETTAVA TARPEEKSI ETÄÄLLE (YLI 2 M) LÄMPÖLÄHTEISTÄ KUTEN LÄMMITYSPATTEREISTA, LÄMMITYSLAITTEISTA, UUNEISTA, LIESISTÄ JNE.
- KUN ILMASTOINTILAITE SIIRRETÄÄN ASENNETTAVAKSI TOISEEN PAIKKAAN, ON VAROTTAVA KYLMÄAINEEN (R410A) SEKOITTUMISTA MUUN KAASUMAISEN AINEEN KANSSA JÄÄHDYTYSKIERROSSA. JOS KYLMÄAINEESEEN SEKOITTUU ILMAA TAI MUUTA KAASUA, KAASUNPAINE JÄÄHDYTYSKIERROSSA NOUSEE EPÄTAVALLISEN KORKEAKSI, MIKÄ JOHTAA PUTKEN HALKEAMISEEN JA MAHDOLLISIIN HENKILÖVAHINKOIHIN.
- MIKÄLI PUTKESTA VUOTAA KYLMÄAINEKAASUA ASENNUKSEN AIKANA, HUONEESEEN ON PÄÄSTETTÄVÄ VÄLITTÖMÄSTI RAIKASTA ILMAA. KYLMÄAINE MUODOSTAA MYRKYLLISTÄ KAASUA, JOS SE PÄÄSEE KUUMENEMAAN ESIM. TULESSA.

VAROITUS

- Laitteeseen ei saa missään tapauksessa tehdä muutoksia poistamalla varolaitteita tai ohittamalla varmistuskytkimiä.
- Älä asenna laitetta paikkaan, joka ei kestä sen painoa.
  Laitteen putoaminen voi aiheuttaa henkilövahinkoja ja/tai aineellisia vahinkoja.
- Kiinnitä virtajohtoon hyväksytty pistoke ennen sähkötöiden suorittamista.
  Varmista myös, että laite on maadoitettu kunnolla.
- Laite on asennettava paikallisten sähkömääräysten mukaisesti.
  Mikäli havaitset laitteessa vaurion, älä asenna sitä. Ota välittömästi yhteyttä Carrier-jälleenmyyjään.

HUOMIO

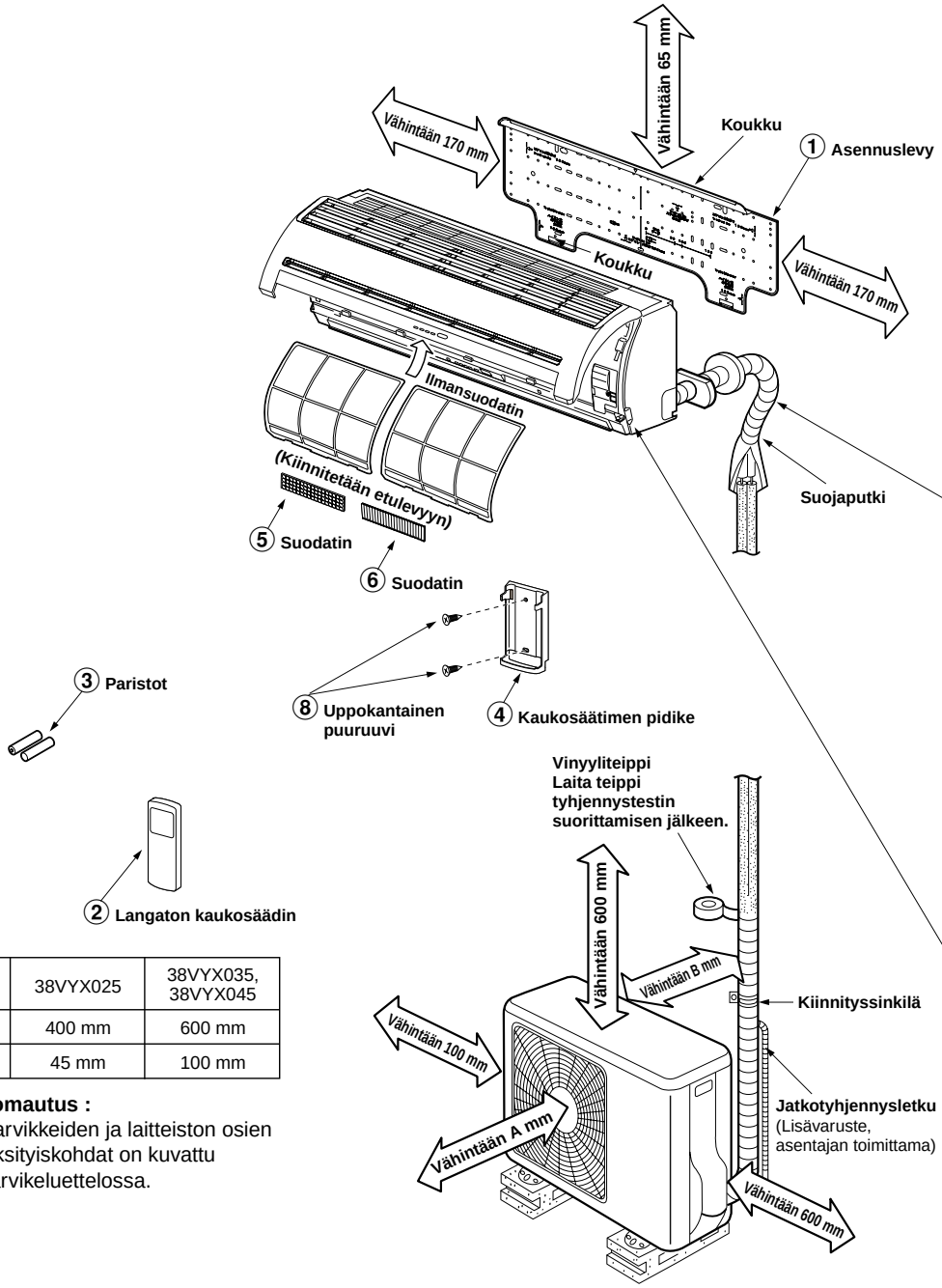
- Laitteen altistuminen vedelle tai muulle kosteudelle ennen asennusta voi aiheuttaa sähköiskun.
  Älä säilytä laitetta kosteassa kellarissa äläkä anna sen kastua sateessa tai vedessä.
- Poistettuasi laitteen pakkauksesta tarkista se huolellisesti mahdollisten vaurioiden varalta.
- Älä asenna laitetta paikkaan, joka voi lisätä sen tärinää. Älä asenna laitetta paikkaan, jossa sen melutaso kasvaa tai sen aiheuttama melu ja poistoilma voisivat häiritä naapureita.
- Ole varovainen käsitellessäsi teräväkulmaisia osia.
- Lue tämä asennusopas huolellisesti ennen laitteen asentamista. Opas sisältää tärkeitä ohjeita koskien laitteen oikeaa asennusta.

ILMOITUS SÄHKÖNTOIMITTAJALLE

Muista ilmoittaa laitteen asennuksesta paikalliselle sähköntoimittajalle ennen asennusta. Mikäli asennuksen yhteydessä esiintyy ongelmia tai sähköntoimittaja ei hyväksy asennusta, ryhdymme tarvittaviin vastatoimenpiteisiin.

EMC-direktiiviä 89/336/ETY koskeva huomautus
Seuraavat asennusedellytykset ehkäisevät välkyntää kompressorin käynnistämisen aikana (tekninen prosessi).
1. Ilmastointilaitteen virtaliitäntä on tehtävä virranjakeluverkkoon. Verkossa on oltava impedanssi. Vaadittu impedanssi saavutetaan normaalisti 32 A:n sulamispisteessä. Ilmastointilaitteen sulakkeen on oltava korkeintaan 16 A:n sulake.
2. Samaan voimajohtoon ei saa kytkeä muita laitteita.
3. Ota yhteyttä paikalliseen sähköntoimittajaan ja ota selvää, onko sillä rajoituksia koskien sellaisia laitteita kuten pesukoneet, ilmastointilaitteet tai sähköuunit.
4. Ilmastointilaitteen tarkat sähköarvot löytyvät sen arvokilvestä.

SISÄ- JA ULKOYKSIKKÖJEN ASENNUSKAAVIO

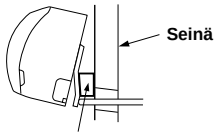


	38VYX025	38VYX035, 38VYX045
A	400 mm	600 mm
B	45 mm	100 mm

Huomautus :

- Tarvikkeiden ja laitteiston osien yksityiskohdat on kuvattu tarvikeluettelossa.

Vasemmanpuoleinen takaputkisto ja vasemmanpuoleinen putkisto

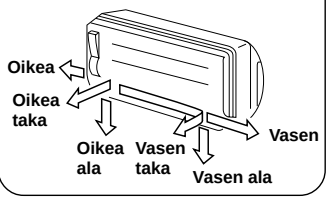


Aseta pehmuste sisäyksikön ja seinän väliin ja kallista sisäyksikkö käytön tehostamiseksi.

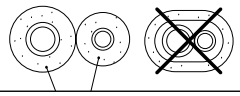
Älä päästä tyhjennysletkua löystymään.

Varmista, että tyhjennysletku menee alaspäin.

Apuputket voidaan liittää laitteeseen vasemmalle puolelle, taakse vasemmalle, taakse oikealle, oikealle puolelle, alle oikealle tai alle vasemmalle.



Eristä kylmänesteputket erikseen, ei yhdessä.



6 mm paksuinen lämmönkestävä polyeteenivaahto

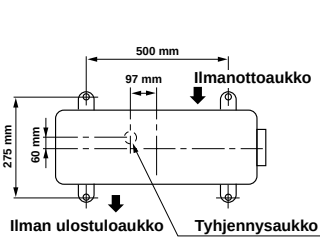
SUOMI

Lisävarusteena saatavat asennusosat

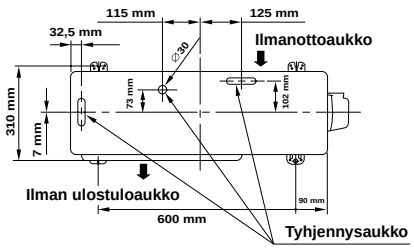
Osan koodi	Osan nimi	Kpl
Ⓐ	Kylmänesteputki Nestepuoli : ∅6,35 mm Kaasupuoli : ∅9,52 mm (42HQV025, 42HQV035) : ∅12,70 mm (42HQV045)	Yksi kutakin
Ⓑ	Putken eristysmateriaali (polyeteenivaahto, 6 mm paksuinen)	1
Ⓒ	Kitti, PVC-teipit	Yksi kutakin

Ulkoyksikön kiinnittäminen kiinnityspulteilla

- Kiinnitä ulkoyksikkö kiinnityspulteilla ja muttereilla, jos se altistuu voimakkaalle tuulelle.
- Käytä halkaisijaltaan ∅8 mm:n tai ∅10 mm:n ankkuripultteja ja -muttereita.
- Jos laitteesta on poistettava sulatusvesi, kiinnitä tyhjennysnippa (no.⑨) ja vesitiivis tulppa (no.⑩) ulkoyksikön pohjalevyyn ennen sen asentamista.



38VYX025



38VYX035, 38VYX045

SISÄYKSIKKÖ

Asennuspaikka

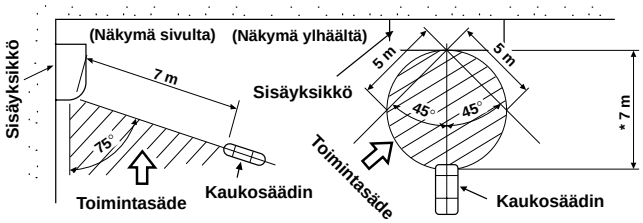
- Sisäyksikön ympärille on asennuspaikassa jäätävä tarpeeksi vapaata tilaa asennuskaaviossa esitetyllä tavalla
- Asennuspaikassa ei saa olla esteitä ilmanottoaukon ja ilman ulostuloaukon läheisyydessä
- Asennuspaikan on mahdollistettava ulkoyksikköön menevien putkien helppo asennus
- Asennuspaikan on mahdollistettava etupaneelin avaaminen
- Sisäyksikkö on asennettava siten, että sen yläosa tulee vähintään kahden metrin korkeudelle. Esineiden laittamista sisäyksikön päälle on vältettävä.

HUOMIO

- Sisäyksikön langattoman vastaanottimen altistumista suoralle auringonvalolle on vältettävä.
- Sisäyksikön mikroprosessori ei saa olla liian lähellä radiotaajuisen kohinan lähteitä. (Tarkemmat tiedot omistajan oppaassa.)

Kaukosäädin

- Kaukosäädin on sijoitettava paikkaan, jossa sen ja sisäyksikön välissä ei ole esim. verhoa tai muuta signaalin estävää estettä
- Älä asenna kaukosäädintä paikkaan, jossa se altistuu suoralle auringonvalolle tai on lämpölähteen, kuten lieden, läheisyydessä.
- Pidä kaukosäädin vähintään yhden metrin päässä TV-vastaanottimesta tai stereolaitteistosta. (Tämä on tarpeen kuvan häiriöiden ja kohinahäiriöiden estämiseksi.)
- Kaukosäätimen sijainti tulisi määrittää alla olevan kaavion mukaisesti.

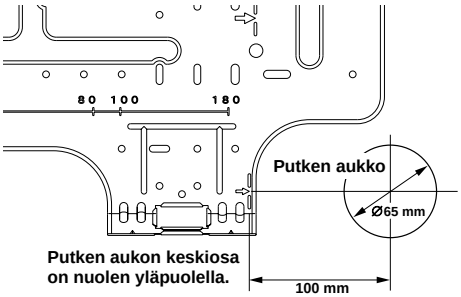


*** : Pitkittäinen etäisyys**

Aukon tekeminen ja asennuslevyn kiinnittäminen

Aukon tekeminen

Kun kylmänesteputket asennetaan takaapäin

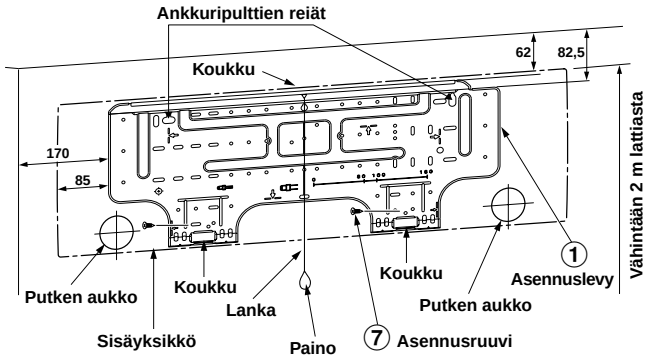


1. Kun olet määrittänyt putken aukon paikan asennuslevyyn (➡), poraa putken aukko (halk.∅65 mm) hieman alaviistoon ulospäin.

HUOM.

- Kun aukko tehdään seinään, jossa on metallisäleikkö, rautalankasäleikkö tai metallilevy, on käytettävä erikseen hankittavaa putken aukon reunarengasta.

Asennuslevyn kiinnittäminen

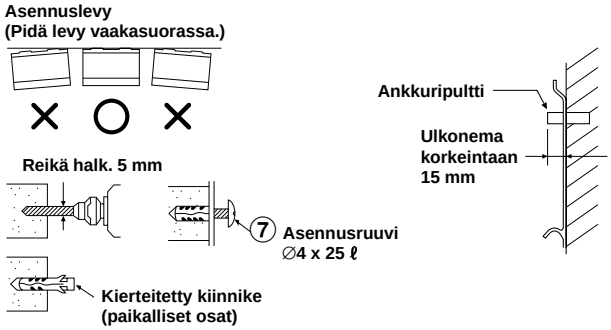


Kun asennuslevy kiinnitetään suoraan seinään

1. Ruuvaa asennuslevy ylä- ja alaosastaan tiukasti seinään kiinni sisäyksikön asentamista varten.
2. Jos asennuslevy kiinnitetään ankkuripulteilla betoniseinään, laita ankkuripultit alla olevassa kuvassa näkyviin reikiin.
3. Kiinnitä asennuslevy seinään vaakasuoraan.

HUOMIO

Kun kiinnität asennuslevyn seinään asennusruuvilla, älä käytä ankkuripultin reikiä. Muussa tapauksessa sisäyksikkö voi pudota ja aiheuttaa henkilövahinkoja ja/tai aineellisia vahinkoja.



HUOMIO

Jos yksikköä ei asenneta tukevasti, se voi pudota ja aiheuttaa henkilövahinkoja ja/tai aineellisia vahinkoja.

- Tiili- tai betoniseinään tai vastaavaan on tehtävä halkaisijaltaan n. 5 mm:n reikiä.
- Laita reikiin kierteitetyt kiinnikkeet asennusruuveja (no.⑦) varten.

HUOM.

- Kiinnitä asennuslevyn neljä nurkkaa ja alaosa seinään 4-6 asennusruuvilla.

Sähkötyöt

1. Käyttöjännitteen on vastattava ilmastointilaitteen nimellisjännitettä.
2. Varaa virtalähde käytettäväksi yksinomaan ilmastointilaitteen kanssa.

HUOM.

- Johdon tyyppi : Vähintään H07RN-F tai 245 IEC66

HUOMIO

- Laite voidaan kytkeä jakeluverkkoon toisella seuraavista tavoista.
  (1) Kytkeminen kiinteään johdotukseen:
  Kiinteään johdotukseen on liitettävä kytkin tai virrankatkaisin, joka kytkee irti kaikki navat ja jonka koskettimien ero on vähintään 3 mm Käytetyn virrankatkaisimen tai kytkimen on oltava hyväksytty.
  (2) Kytkeminen vahvavirtapistokkeella:
  Kiinnitä virtajohtoon vahvavirtapistoke ja kytke se seinäpistorasiaan. Käytettyjen virtajohdon ja pistokkeen on oltava hyväksyttyjä.

HUOM.

- Johdotukset kannattaa tehdä niin, että johtokapasiteettia jää reilusti.

Johtoliitännät

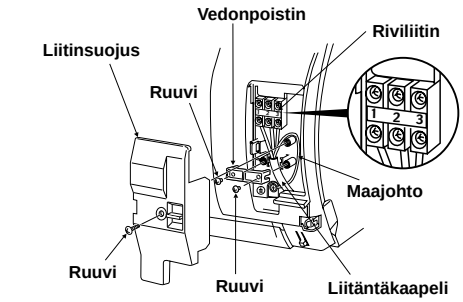
Liitäntäkaapelin kytkeminen

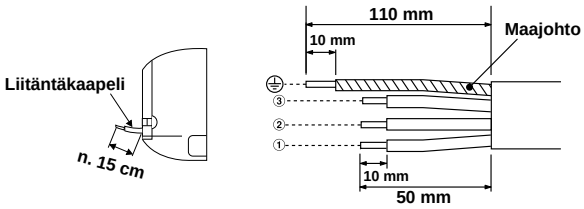
Liitäntäkaapeli voidaan kytkeä ilman, että etupaneeli joudutaan irrottamaan.

1. Irrota ilmanottosäleikkö.
   Avaa ilmanottosäleikkö ylöspäin ja vedä sitä itseäsi päin.
2. Irrota liitinsuojus ja vedonpoistin.
3. Työnnä liitäntäkaapeli (paikallisen johdotuksen mukaisesti) seinässä olevaan putken aukkoon.
4. Vedä liitäntäkaapeli takapaneelin kaapeliaukosta niin, että se tulee etupuolelta n. 15 cm ulos.
5. Liitä liitäntäkaapeli riviliittimeen pohjaan saakka ja kiristä ruuveilla.
6. Kiristysmomentti : 1,2 N·m (0,12 kgf·m)
7. Kiinnitä liitäntäkaapeli vedonpoistimella.
8. Kiinnitä liitinsuojus, takalevyn läpivientiholkki ja ilmanottosäleikkö sisäyksikköön.

HUOMIO

- Muista katsoa etupaneelin sisällä olevaa johdotuskaaviota.
- Tarkista paikalliset sähköjohdot ja mahdolliset asennuspaikan johdotukseen liittyvät ohjeet ja rajoitukset.





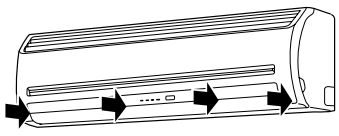
Liitäntäkaapelin kuorintapituus

HUOM.

- Käytä ainoastaan säikeellistä johdinta.
- Johdon tyyppi : Vähintään H07RN-F

Ilmanottosäleikön asentaminen sisäyksikköön

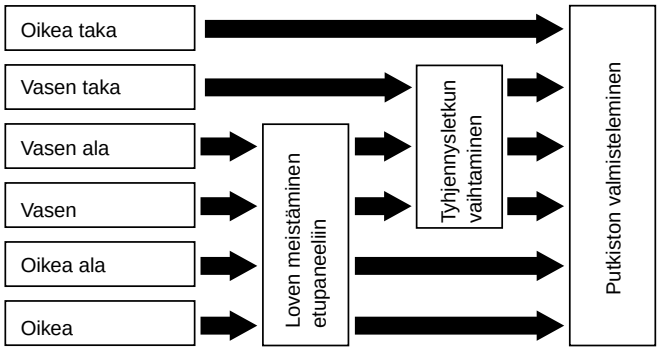
- Ilmanottosäleikkö kiinnitetään paikalleen suorittamalla sen irrottamiseksi tarvittavat toimenpiteet käänteisessä järjestyksessä.



Putkiston ja tyhjennysletkun asentaminen

Putkien ja tyhjennysletkun vetäminen

* Koska laitteesta saattaa tihkua kosteutta sen vioittuessa, kummatkin yhdysputket on eristettävä. (Eristysmateriaalina on käytettävä polyeteenivaahtoa.)

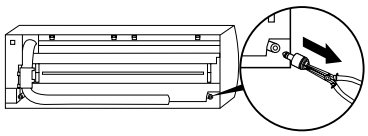


1. Loven meistäminen etupaneeliin
Meistä kärkipihdeillä lovi etupaneelin vasemmalle tai oikealle puolelle vasemmanpuoleista tai oikeanpuoleista liitäntää varten ja etupaneelin alaosaan vasemmalle tai oikealle puolelle vasemmanpuoleista tai oikeanpuoleista alaliitäntää varten.

2. Tyhjennysletkun vaihtaminen
Vasemmanpuoleista liitäntää, vasemmanpuoleista alaliitäntää ja vasemmanpuoleista takaliitäntää varten on vaihdettava tyhjennysletku ja tyhjennystulppa.

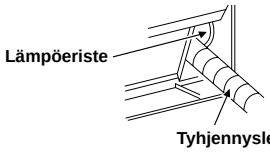
Tyhjennustulpan irrottaminen

Leikkaa tyhjennystulppa nokkapihdeillä ja vedä se ulos.



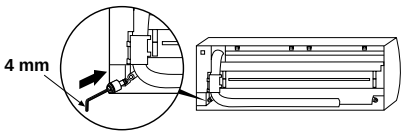
Tyhjennysletkun asentaminen

Työnnä letkun liitososa niin pitkälle, että se koskettaa lämpöeristettä.

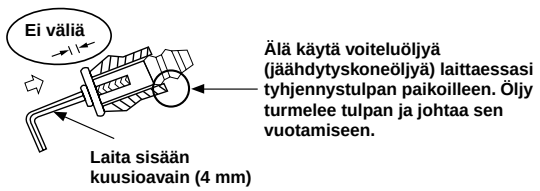


Tyhjennustulpan kiinnittäminen

1) Laita sisään kuusioavain (4 mm) päähän keskelle.



2) Asenna tyhjennystulppa tiukasti paikoilleen.

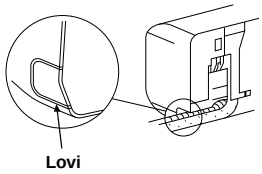

Ei väliä
Älä käytä voiteluöljyä (jäähdytyskoneöljyä) laittaessasi tyhjennystulpan paikoilleen. Öljy turmelee tulpan ja johtaa sen vuotamiseen.
Laita sisään kuusioavain (4 mm)

HUOMIO

Liitä tyhjennysletku ja tyhjennystulppa tiukasti. Muussa tapauksessa niistä voi vuotaa vettä.

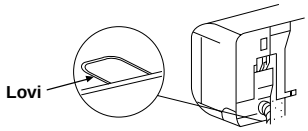
Oikeanpuoleisen tai vasemmanpuoleisen liitännän tapauksessa

- Piirrota lovet etupaneeliin veitsellä tai vastaavalla ja leikkaa ne sitten kärkipihdeillä tai vastaavalla työkalulla.



Oikeanpuoleisen tai vasemmanpuoleisen alaliitännän tapauksessa

- Piirrota lovet etupaneeliin veitsellä tai vastaavalla ja leikkaa ne sitten kärkipihdeillä tai vastaavalla työkalulla.

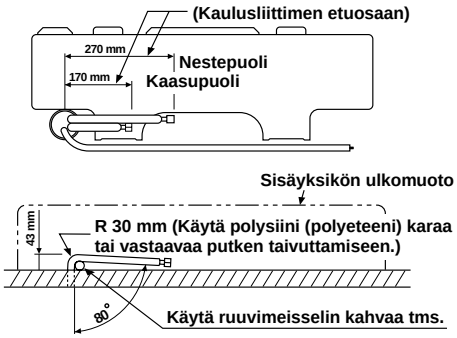


Vasemmanpuoleinen putkiliitäntä

Taivuta yhdysputki siten, että se tulee korkeintaan 43 mm etäisyydelle seinän pinnasta. Jos yhdysputki on yli 43 mm etäisyydellä seinän pinnasta, sisäyksikön asennus saattaa olla epävakaa. Taivuta yhdysputkea taivutusjousella, ettei putki vaurioidu.

Taivuta yhdysputkea 30 mm säteellä.

Putken liittäminen yksikön asentamisen jälkeen (kuva)

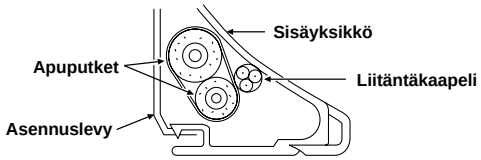


HUOM.

Jos putki taivutetaan väärin, sisäyksikön asennus seinälle saattaa olla epävakaa.
Vedä yhdysputki putken aukon läpi, liitä se apuputkiin ja kiedo eristysteippiä putkien ympärille.

HUOMIO

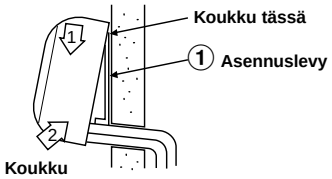
- Sido apuputket (kaksi) ja yhdysputki tiukasti eristysteipillä. Sido vain apuputket (kaksi) eristysteipillä vasemmanpuoleisen liitännän ja vasemmanpuoleisen takaliitännän tapauksessa.

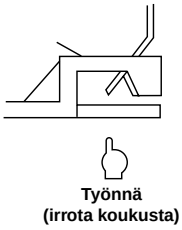


- Järjestele putket huolellisesti, ettei mikään niistä työnny esiin sisäyksikön takalevystä.
- Liitä apuputket ja yhdysputket huolellisesti toisiinsa ja leikkaa pois yhdysputken ympärille kierretty eristysteippi liitoksen kaksinkertaisen teippauksen välttämiseksi. Tiivistä liitos vinyyliteipillä jne.
- Koska putket saattavat kostua koneen vioittuessa, kummatkin yhdysputket on eristettävä. (Eristysmateriaalina on käytettävä polyeteenivaahtoa.)
- Taivuta putkea varovaisesti, ettei se vaurioidu.

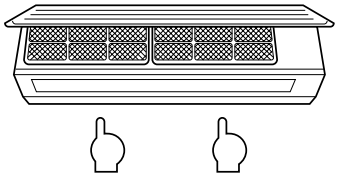
Sisäyksikön kiinnittäminen

1. Vie putki seinässä olevan aukon läpi ja kiinnitä sisäyksikkö asennuslevyn ylempiin koukkuihin.
2. Keikuta sisäyksikköä oikealle ja vasemmalle puolelle varmistaaksesi, että se on tukevasti kiinni asennuslevyssä.
3. Paina sisäyksikkö seinää vasten ja kiinnitä se asennuslevyn alaosan koukkuihin. Vedä sisäyksikköä itseesi päin varmistaaksesi, että se on tukevasti kiinni asennuslevyn koukuissa.





- Irrota sisäyksikkö asennuslevystä vetämällä sitä itseesi päin ja työntämällä samalla sen alaosaa ylöspäin osoitetuista kohdista.

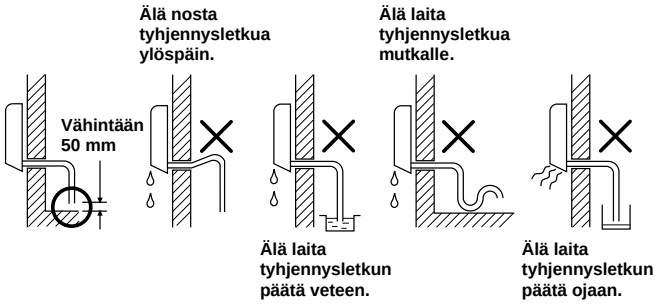


Vedenpoisto

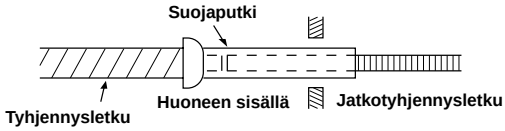
1. Tyhjennysletku on vedettävä alaviistoon.

HUOM.

- Putken aukko on tehtävä hieman alaviistoon ulospäin.


Älä nosta tyhjennysletkua ylöspäin.
Älä laita tyhjennysletkua mutkalle.
Vähintään 50 mm
Älä laita tyhjennysletkun päätä veteen.
Älä laita tyhjennysletkun päätä ojaan.

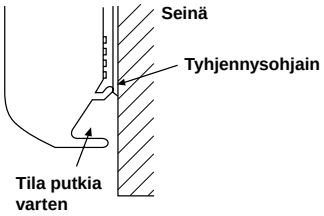
2. Johda vesi vesiastiaan. Varmista, että vesi tyhjennetään ulkopuolelle.
3. Tyhjennysletkua liittäessäsi eristä jatkotyhjennysletkun liitososa suojaputkella.



HUOMIO

Asettele tyhjennysletku siten, että vesi poistetaan yksiköstä kunnolla. Riittämätön vedenpoisto voi johtaa pisaroiden tippumiseen yksiköstä.

Ilmastointilaitteen rakenne on sellainen, että sisäyksikön taakse muodostuneesta kosteudesta kerääntynyt vesi johdetaan tyhjennysastiaan. Tästä syystä virtajohtoa ja laitteen muita osia ei saa säilyttää tyhjennysohjaimen yläpuolella.



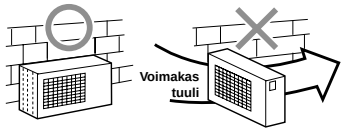
ULKOYKSIKKÖ

Asennuspaikka

- Ulkoyksikön ympärille on asennuspaikassa jäätävä tarpeeksi vapaata tilaa asennuskaaviossa esitetyllä tavalla.
- Asennuspaikan on kestettävä ulkoyksikön paino ja se ei saa lisätä ulkoyksikön melutasoa ja tärinää.
- Asennuspaikan on oltava sellainen, etteivät laitteen käyttömelu ja poistoilma häiritse naapureita.
- Ulkoyksikkö ei saa altistua voimakkaalle tuulelle asennuspaikassaan.
- Asennuspaikan läheisyydessä ei saa olla palavan kaasun vuotoja.
- Ulkoyksikön ei pidä tukkia kulkuväylää asennuspaikassa.
- Jos ulkoyksikkö asennetaan korkealle maanpinnasta, sen jalat on kiinnitettävä.
- Yhdysputken suurin sallittu pituus on 10 m 38VYX025:n kohdalla ja 15 m 38VYX035:n ja 38VYX045:n kohdalla.
- Suurin sallittu korkeustaso on 8 m 38VYX025:n kohdalla ja 10 m 38VYX035:n ja 38VYX045:n kohdalla.
- Poistovesi ei saa aiheuttaa ongelmia asennuspaikassa.

HUOMIO

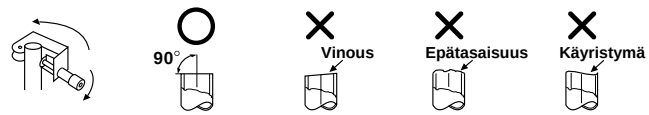
1. Asenna ulkoyksikkö siten, ettei mikään tuki ilman ulostuloaukkoa.
2. Jos ulkoyksikkö asennetaan paikkaan, jossa on jatkuvasti voimakas tuuli (esim. rannikolle tai korkean rakennuksen yläkerroksiin), puhaltimen normaali toiminta on varmistettava kanavan tai tuulensuojuksen avulla.
3. Erityisen tuulisilla alueilla ulkoyksikkö on asennettava siten, että tuuli ei pääse siihen.
4. Asennus seuraaviin paikkoihin voi aiheuttaa ongelmia. Älä asenna yksikköä tällaisiin paikkoihin.
   - Paikka, jossa on runsaasti koneöljyä.
   - Suolapitoinen paikka kuten rannikko.
   - Paikka, jossa on runsaasti sulfidia.
   - Paikka, jossa korkeataajuisten radioaaltojen syntyminen audiolaitteista, hitsausmuuntajista tai lääketieteellisistä laitteista on todennäköistä.



Kylmänesteputkien liittäminen

Liittäminen kaulusliitoksella

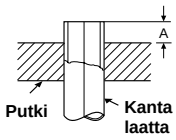
1. Katkaise putki putkenkatkaisimella.



2. Laita kaulusmutteri putkeen ja liitä putki kaulusliitoksella.
   - **Ulkonemavara kaulusliitännöissä : A (Yksikkö : mm)**

Jäykkä (kytkintyyppi)

Kupariputken ulkohalkaisija	R410A-työkalua käytetty	Tavallista työkalua käytetty
6,35	0 - 0,5	1,0 - 1,5
9,52	0 - 0,5	1,0 - 1,5
12,70	0 - 0,5	1,0 - 1,5

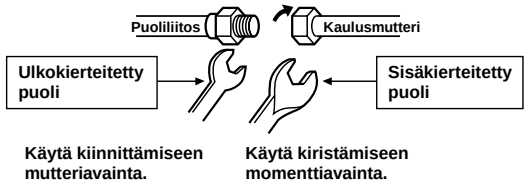


Imperiaalinen (siipimutterityyppi)

Kupariputken ulkohalkaisija	R410A
6,35	1,5 - 2,0
9,52	1,5 - 2,0
12,70	2,0 - 2,5

Liitännän kiristäminen

Kohdista yhdysputkien keskikohdat toisiinsa ja kiristä kaulusmutteri mahdollisimman tiukalle sormin. Kiristä sitten mutteri mutteri- ja momenttiavaimella kuvassa osoitetulla tavalla.



HUOMIO

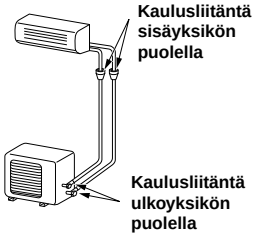
- Älä kiristä mutteria liikaa. Muussa tapauksessa mutteri saattaa murtua olosuhteista riippuen.

(Yksikkö : N·m)

Kupariputken ulkohalkaisija	Kiristysmomentti
∅6,35 mm	16 - 18 (1,6 - 1,8 kgf·m)
∅9,52 mm	30 - 42 (3,0 - 4,2 kgf·m)
∅12,70 mm	50 - 62 (5,0 - 6,2 kgf·m)

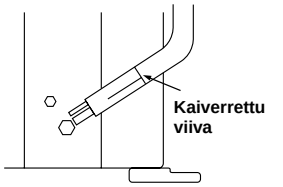
- **Kiristysmomentti kaulusliitännöissä**

R410A:n käyttöpaine on suurempi kuin R22:n (N. 1,6 kertaa). Sisä- ja ulkoyksikön yhdistävät kaulusliitännät on tästä syystä kiristettävä määritettyyn kiristysmomenttiin. Huonot liitännät saattavat aiheuttaa kaasuvuotojen ohella vaurioita jäähdytyskiertoon.



Putkien muotoilu

1. Putkien muotoilu
   Muotoile putket ulkoyksikköön kaiverrettua viivaa pitkin.
2. Putkien paikan sovittaminen
   Aseta putkien paikkaan, jossa niiden reunat ovat 85 mm etäisyydellä kaiverretusta viivasta.



Tyhjentäminen

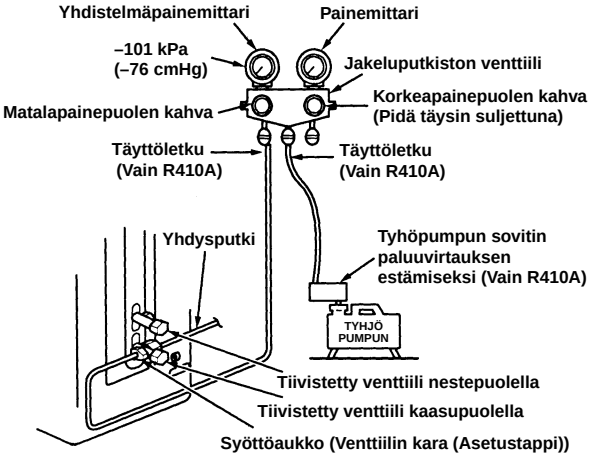
Kun putket on liitetty sisäyksikköön, ilmanpoisto voidaan suorittaa välittömästi.

ILMANPOISTO
Poista yhdysputkissa ja sisäyksikössä oleva ilma tyhjöpumpun avulla. Älä käytä kylmänestettä ulkoyksikössä. Saat lisätietoja tyhjöpumpun käyttöohjeesta.

Tyhjöpumpun käyttäminen

Käytä ehdottomasti tyhjöpumppua, jossa on paluuvirtauksen estotoiminto, jottei pumpun sisällä oleva öljy virtaa takaisin ilmastointilaitteen putkiin, kun pumppu pysähtyy.
(Jos tyhjöpumpun sisällä oleva öljy pääsee ilmastointilaitteeseen, jossa käytetään R410A-kylmänestettä, seurauksena voi olla jäähdytyskierron ongelmia.)

1. Liitä täyttöletku jakeluputkiston venttiilistä kaasupuolen tiivistetyn venttiilin syöttöaukkoon.
2. Liitä täyttöletku tyhjöpumpun liitäntäaukkoon.
3. Avaa täysin jakeluputkiston venttiilin matalapainepuolen kahva.
4. Käynnistä tyhjöpumppu aloittaaksesi tyhjentämisen. Jatka tyhjennystä noin 15 minuutin ajan, jos putkiston pituus on 20 metriä. (15 minuutia 20 metrille) (olettaen, että pumpun kapasiteetti on 27 litraa/minuutti.) Tarkista sitten, että yhdistelmäpainemittarin lukema on –101 kPa (–76 cmHg).
5. Sulje jakeluputkiston venttiilin matalapainepuolen kahva.
6. Avaa täysin tiivistettyjen venttiilien venttiilin varsi (sekä kaasu- että nestepuoli).
7. Irrota täyttöletku syöttöaukosta.
8. Kiristä tiukasti tiivistettyjen venttiilien venttiilihatut.



HUOMIO

- **NELJÄ TÄRKEÄÄ PUTKISTOTÖISSÄ HUOMIOITAVAA SEIKKAA**

(1) Poista pöly ja kosteus (yhdysputkien sisältä).
(2) Tiukka liitäntä (putkien ja yksikön välillä).
(3) Poista ilma yhdysputkista TYHJÖPUMPUN avulla.
(4) Tarkista kaasuvuodot (liitäntäkohdat).

Tiivistetyn venttiilin käsittelyssä huomioitavia seikkoja

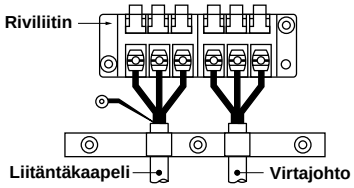
- Avaa venttiilin varsi kokonaisuudessaan ulos. Älä kuitenkaan yritä avata sitä pysäytintä pidemmälle.
- Kiristä venttiilin varren suojus seuraavassa taulukossa määritettyyn kiristysmomenttiin:

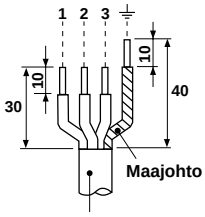
Kaasupuoli (∅12,70 mm)	50 - 62 N·m (5,0 - 6,2 kgf·m)
Kaasupuoli (∅9,52 mm)	30 - 42 N·m (3,0 - 4,2 kgf·m)
Nestepuoli (∅6,35 mm)	16 - 18 N·m (1,6 - 1,8 kgf·m)
Syöttöaukko	9 - 10 N·m (0,9 - 1,0 kgf·m)

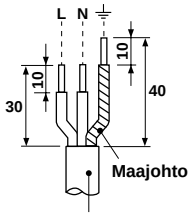
Johtoliitännät

1. Irrota venttiilin kansi ulkoyksiköstä.
2. Liitä liitäntäkaapeli täsmäävällä numerolla merkittyyn liittimeen sisä- ja ulkoyksikön riviliittimessä.
3. Kun liität liitäntäkaapelin ulkoyksikön liittimeen, tee silmukka sisä- ja ulkoyksikköjen asennuskaaviossa kuvatulla tavalla veden ulkoyksikköön pääsemisen estämiseksi.
4. Eristä käyttämättömät johdot (johtimet) ulkoyksikköön mahdollisesti pääsevästä vedestä. Huolehdi siitä, etteivät ne kosketa sähkö- tai metalliosia.

Liitäntäkaapelin kuorintapituus







Malli	42HQV025	42HQV035, 42HQV045
Virtalähde	50/60Hz, 220 – 240 V yksivaihe	
Max. jatkuva virta	8A	11A
Pistorasian ja sulakkeen nimellisvirta	25A	
Virtajohto	H07RN-F tai 245 IEC66 (1,5 mm² tai enemmän)	

HUOMIO

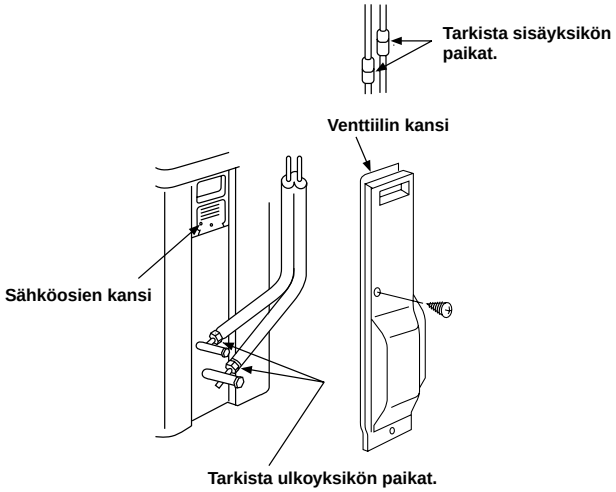
- Väärät johtoliitännät saattavat aiheuttaa eräiden sähköosien palamisen.
- Noudata paikallisia sähkömääräyksiä (johdon koko, johdotusmenetelmä jne.) vetäessäsi johdon sisäyksiköstä ulkoyksikköön.
- Kaikki johdot on liitettävä tiukasti.
- Ilmastointilaitteen syöttöjohdossa on käytettävä asennussulaketta (25A).
- Väärin tai epätäydellisesti tehty johdotus voi aiheuttaa tulipalon tai savua.
- Varaa virtalähde käytettäväksi yksinomaan ilmastointilaitteen kanssa.
- Tämä tuote voidaan kytkeä verkkovirtaan.
  Kytkeminen kiinteään johdotukseen: Kiinteään johdotukseen on liitettävä kytkin, joka kytkee irti kaikki navat ja jonka koskettimien ero on vähintään 3 mm.

HUOM. **: Liitäntäkaapeli**

- Johdon tyyppi : Vähintään H07RN-F tai 245 IEC66

MUUT

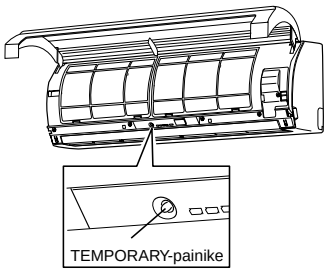
Kaasuvuototesti



- Tarkista kaulusmutteriliitännät kaasuvuotojen varalta kaasuvuodon ilmaisimella tai saippuavedellä.

Koekäyttö

Kytke KOEKÄYTTÖ (JÄÄHDYTYS) -tila päälle painamalla TEMPORARY-painiketta 10 sekunnin ajan. (Äänimerkkilaitteesta kuuluu lyhyt piippaus.)



Automaattisen uudelleenkäynnistyksen asettaminen

Ilmastointilaite on suunniteltu siten, että se voi käynnistyä sähkökatkon jälkeen automaattisesti uudelleen samassa käyttötilassa kuin ennen sähkökatkoa.

Tiedotus

Kun tuote toimitetaan tehtaalta, automaattinen uudelleenkäynnistys on kytketty pois päältä. Kytke se päälle tarvittaessa.

Automaattisen uudelleenkäynnistyksen asettaminen

- Paina TEMPORARY-painiketta ja pidä se painettuna n. 3 sekunnin ajan. 3 sekunnin kuluttua elektronisesta äänimerkkilaitteesta kuuluu kolme lyhyttä piippausta sen merkiksi, että automaattinen uudelleenkäynnistys on valittu.
- Voit peruuttaa automaattisen uudelleenkäynnistyksen seuraamalla omistajan oppaan kappaleessa Automaattinen uudelleenkäynnistys annettuja ohjeita.

SIKKERHETSREGLER

Kun for generell privat bruk

Strømledninger til deler av dette apparatet som skal benyttes utendørs skal minimum være skjermet fleksibel ledning av polykloropren (type H07RN-F), eller utført iht. 245 IEC66 (1,5 mm^2 eller større). (Skal monteres i henhold til nasjonale elforskrifter.)

FORSIKTIG **Installering av nytt kjølemedium i apparatet**

- **DETTE APPARATET BENYTTER DET NYE HFC-KJØLEMEDIET (R410A), SOM IKKE ØDELEGGER OSONLAGET.**

Kjølevesken R410A kan bli påvirket av urenheter, som vann, oksiderende membraner og olje på grunn av at trykket i kjølevesken er ca. 1,6 ganger høyere enn for kjølevesken R22. I tillegg til å bytte til denne kjølevesken, er kjølemaskinoljen også byttet. Derfor må du under installasjon forsikre deg om at vann, støv, gammel kjøleveske eller kjøledelens maskinolje ikke kommer inn i kjølekretsløpet på et apparat med den nye kjølevesken.
For å unngå at kjøleveskene og oljene ikke blandes, er dimensjonene til påfyllingsåpningene på hovedenheten forskjellige i forhold til en tradisjonell kjøleenhet, slik at også verktøy i andre størrelser er påkrevd. Som tilkoblingsrør benytter man nye og rene rørmaterialer som tåler det nye trykket, og som er beregnet for R410A. Forsikre deg om at vann eller støv ikke kommer inn. I tillegg må du ikke benytte eksisterende røropplegg, da disse rørene ikke vil kunne tåle trykket til den nye kjølevesken, og kan inneholde urenheter.

FORSIKTIG **For å koble apparatet fra hovedstrømtilførselen**

Dette apparatet må kobles til hovedstrømtilførselen med en skillebryter eller bryter med kontaktavstand på minimum 3 mm for alle poler. **En (25A) sikring må benyttes til strømtilførselen til dette apparatet.**

FARE

- KUN FOR KVALIFISERT PERSONELL.
- SLÅ AV HOVEDSTRØMTILFØRSELEN UANSETT ARBEID SOM SKAL UTFØRES PÅ DETTE APPARATET. FORSIKRE DEG OM AT ALLE STRØMBRYTERNE ER SLÅTT AV. FAREN FOR ELEKTRISK STØT ER STOR HVIS DETTE IKKE GJØRES.
- MONTER TILKOBLINGSKABELEN KORREKT. HVIS TILKOBLINGSKABELEN ER FEIL MONTERT, KAN DETTE FØRE TIL SKADER PÅ ELEKTRISKE DELER I APPARATET.
- KONTROLLER AT JORDINGSLEDNINGEN IKKE ER ØDELAGT ELLER ER FRAKOBLET FØR INSTALLASJONEN.
- IKKE INSTALLER APPARATET I NÆRHETEN AV ANTENNELIG GASS ELLER GASSDAMP. HVIS DETTE IKKE FØLGES KAN DET RESULTERE I BRANN ELLER EKSPLOSJON.
- FOR Å FORHINDRE AT INNENDØRSDELEN OVEROPPHETES OG FØRER TIL BRANNFARE, PLASSERER DU ENHETEN LANGT UNNA (MER ENN 2 M) VARMEKILDER SOM RADIATORER, OVNER, PEISER ELLER LIGNENDE.
- NÅR DU SKAL FLYTTE APPARATET TIL ET NYTT STED, MÅ DU VÆRE SVÆRT FORSIKTIG SLIK AT DEN SPESIFISERTE KJØLEVESKEN (R410A) IKKE BLIR FORURENSET MED ANDRE GASSAKTIGE VESKER I KJØLEKRETSLØPET. HVIS LUFT ELLER ANDRE GASSER BLANDES INN I KJØLEKRETSLØPET, KAN GASSTRYKKET BLI UNORMALT HØYT OG FØRE TIL AT RØR SPREKKER OG PERSONSKADER.
- HVIS KJØLEGASSEN LEKKER UT AV RØRET UNDER MONTERING, MÅ DU UMIDDELBART SLIPPE FRISK LUFT INN I ROMMET. HVIS KJØLEGASSEN VARMES OPP AV BRANN ELLER LIGNENDE, GENERERER DEN GIFTIG GASS.

ADVARSEL

- Modifiser aldri denne enheten ved å fjerne noen av sikkerhetssperrene eller ved å kople om noen av sikkerhetsbryterne.
- Ikke installer enheten på steder som ikke tåler vekten av enheten.
  Personskader og skade på eiendeler/eiendom kan være resultatet hvis enheten skulle falle ned.
- Før du utfører elektriske arbeider, monterer du en godkjent plugg på strømtilførselsledningen.
  I tillegg må du forsikre deg om at utstyret er korrekt jordet.
- Apparatet skal monteres i henhold til nasjonale elforskrifter.
  Ikke installer enheten hvis du oppdager noen skader. Kontakt Carrier-forhandleren umiddelbart.

FORSIKTIG

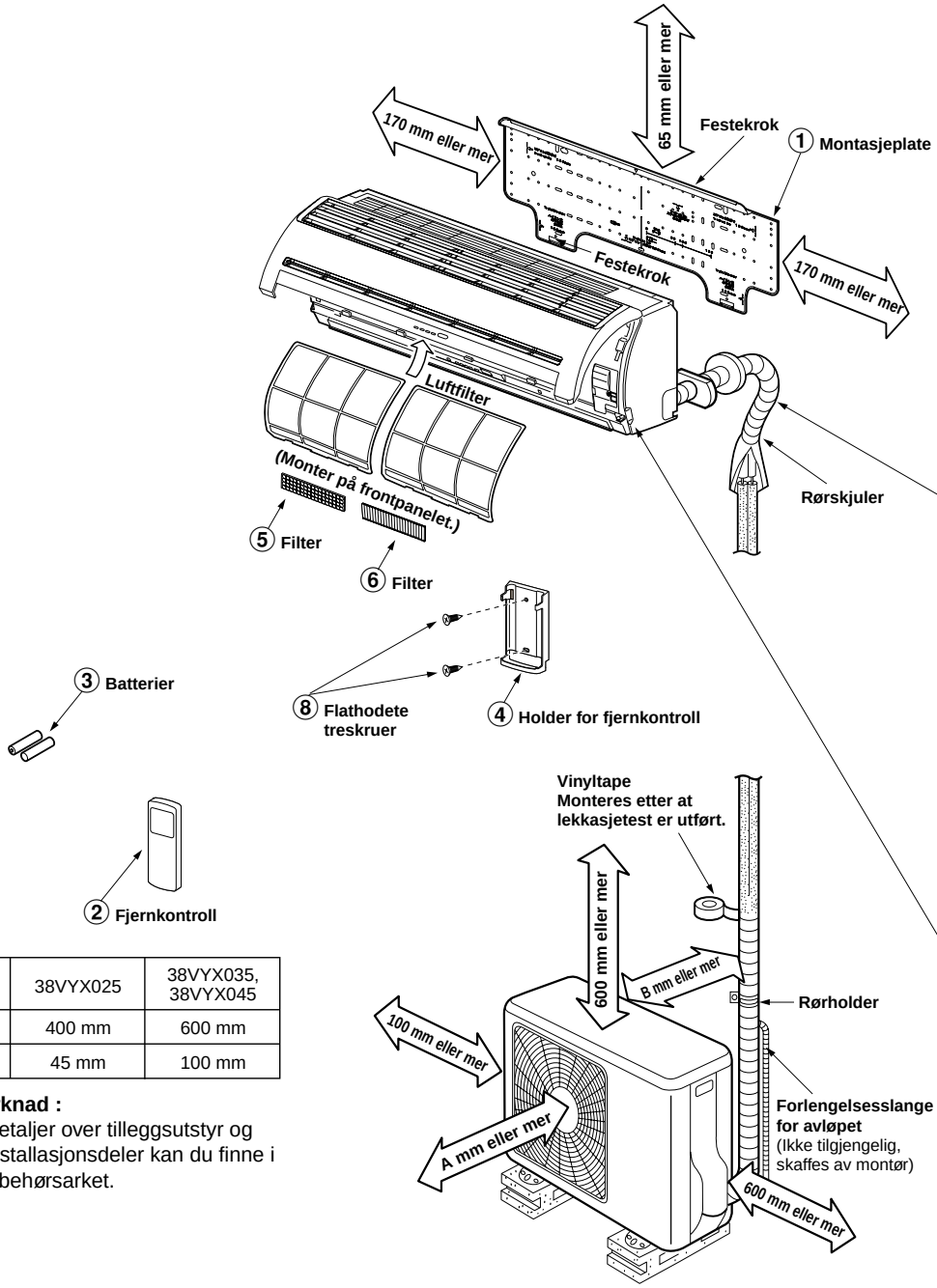
- Det å utsette enheten for vann eller andre vesker før installasjonen kan føre til elektrisk støt.
  Ikke oppbevar den i en våt kjeller eller utsett den for regn eller vann.
- Etter at du har pakket ut enheten, kontrollerer du om den er skadet.
- Ikke installer enheten på plasser som kan øke vibrasjonen til enheten. Ikke installer enheten på plasser som kan øke støyen fra enheten, eller hvor støy og luftutslipp kan forstyrre naboer.
- Vær forsiktig når du håndterer deler med skarpe kanter, slik at du unngår personskader.
- Vennligst les denne innstallasjonsveiledningen nøye før du installerer enheten. Den inneholder viktige instruksjoner for korrekt installasjon.

RAPPORTERINGSPLIKT TIL DEN LOKALE STRØMLEVERANDØR

Forsikre deg om at installasjonen av dette apparatet er rapportert til det lokale e-verk før installasjonen begynner. Hvis det oppstår problemer, eller hvis installasjonen ikke godkjennes av det lokale e-verk, vil elektroinnstallatøren gjøre alle nødvendige endringer/ utvidelser for å få gjennomført installasjonen.

Merknader i henhold til EMC direktivet 89/336/EEC
Tor å forhindre blinking under start av kompressoren(teknisk prosess), gjelder følgende krav til installasjonen.
1. Strømtilførselen til apparatet må komme fra hovedstrømtilførselen. Denne tilførselen må være av impedanstypen.
   Normalt er den nødvendige impedansen nådd ved et 32A sikringspunkt. Apparatet må være tilkoblet en 16A sikring!
2. Ingen andre elektriske enheter bør kobles til denne kursen.
3. For detaljert oversikt over hva som godkjennes, ta kontakt med ditt lokale e-verk for å se om de har noen begrensninger som gjelder vaskemaskiner, klimaanlegg eller elektriske ovner.
4. Se produktets typeskilt for elektriske spesifikasjoner.

KOBLINGSSKJEMA FOR INNE- OG UTENDØRSENHETEN

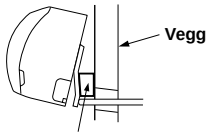


	38VYX025	38VYX035, 38VYX045
A	400 mm	600 mm
B	45 mm	100 mm

Merknad :

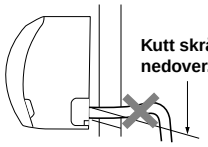
- Detaljer over tilleggsutstyr og installasjonsdeler kan du finne i tilbehørsarket.

For røropplegg bak til venstre



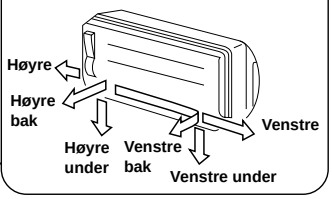
Sett demperen mellom inneenheten og veggen. Gi apparatet et liten vinkel oppover for å få bedre funksjon.

Sørg for at tømmeslangen ikke er slakk.

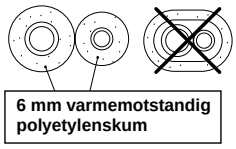


Sørg for at tømmeslangen heller nedover.

Det ekstra røropplegget kan monteres på venstre, venstre bak, høyre bak, høyre, høyre under eller venstre under.



Isoler kjølerørene hver for seg med isolasjon, ikke sammen.

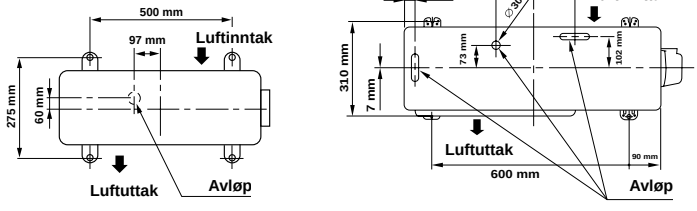


Ekstrautstyr

Delekode	Navn på del	Antall
Ⓐ	Kjølerør Væskeside : Ø6,35 mm Gasside : Ø9,52 mm (42HQV025, 42HQV035) : Ø12,70 mm (42HQV045)	En hver
Ⓑ	Rørisolasjonsmaterialer (polyetylenskum, 6 mm tykt)	1
Ⓒ	Kitt, PVC-tape	En hver

Plassering av sikringsbolter på den utendørsenheten

- Fest utendørsenheten med sikringsbolter og muttere hvis enheten kan bli utsatt for sterk vind.
- Bruk ∅8 mm eller ∅10 mm ankerbolter og muttere.
- Hvis det er nødvendig med et avløp for avisingsvannet, monteres en avløpsnippel (nr. ⑨) med en vanntett topp (nr. ⑩) til den nederste platen på utendørsenheten før du monterer denne.



38VYX025 38VYX035, 38VYX045

NORSK

INNENHETEN

Plassering

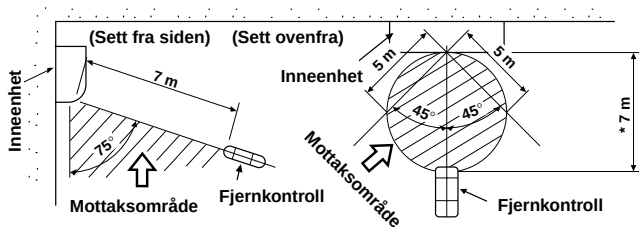
- Plasser enheten på en plass med tilstrekkelig plass rundt den, slik diagrammet over viser
- Et sted det ikke er noen hindringer i nærheten av luftinntaket og luftutløpet
- Et sted som tillater enkel montering av røropplegget til uteenheten
- Et sted hvor det er mulig å åpne frontpanelet
- Innendørsenheten skal monteres slik at toppen av den er minimum 2 meter over gulv. I tillegg må man unngå å plassere noe på toppen av enheten.

FORSIKTIG

- Direkte sollys på mottakeren for fjernkontrollen bør unngås.
- Mikroprosessoren i innendørsenheten bør ikke være i nærheten av radiostøykilder.
  (For detaljer, se brukerveiledningen)

Fjernkontroll

- Et sted hvor det ikke er noen hindringer i veien (for eksempel gardin) som kan blokkere signalet fra inneenheten
- Ikke installer fjernkontrollen på et sted hvor den er utsatt for direkte sollys, eller i nærheten av en varmekilde som en ovn.
- Hold fjernkontrollen minst 1 m unna nærmeste TV eller stereoanlegg. (Dette er nødvendig for å forhindre bilde- eller støyforstyrrelser.)
- Plasseringen av fjernkontrollen bør være i henhold til vist under.

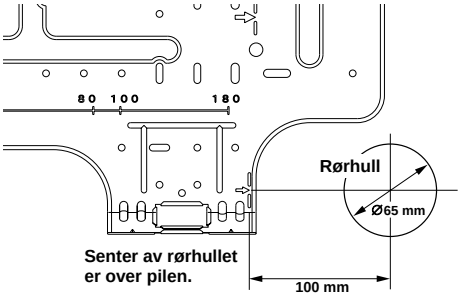


*** : Akseavstand**

Lage et Hull og Montere Montasjeplaten

Lag et hull

Når du installerer kjølerørene fra baksiden

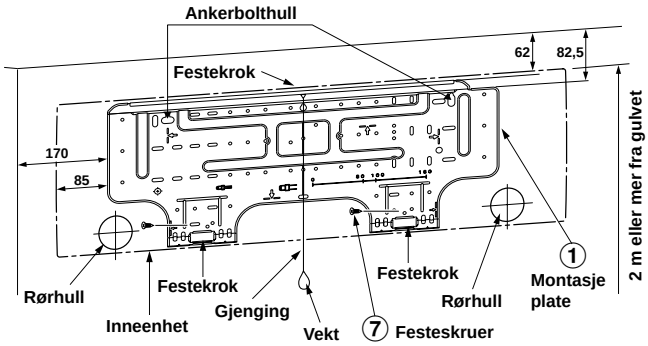


1. Etter at du har bestemt rørhullets posisjon på montasjeplaten, (➡), borer du hullet (∅65 mm) hellende nedover igjennom veggen.

MERKNAD

- Hvis du skal bore i en vegg med metallkledning eller andre metalldeler, må du montere hullføring som selges separat.

Montere montasjeplaten

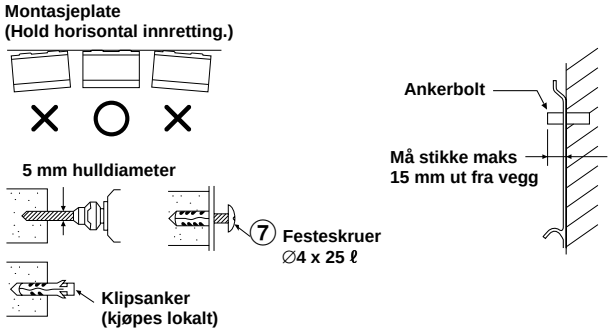


Når montasjeplaten er montert rett på veggen

1. Fest montasjeplaten til veggen ved å skru den fast i øvre og nedre del, slik at du kan henge opp innendørsenheten.
2. For å montere montasjeplaten på en murvegg med ankerbolter, og bruker du ankerboltene som vist i figuren over.
3. Monter montasjeplaten horisontalt på veggen.

FORSIKTIG

Ikke bruk ankerbolthullet når du monterer montasjeplaten med en festeskrue. Hvis du gjør det, kan enheten falle ned og resultere i skade på personer eller utstyr.



FORSIKTIG

Hvis du ikke monterer enheten korrekt og sikkert på veggen, kan dette føre til personsskade eller skade på utstyr hvis den faller ned.

- Hvis veggen er av murstein, blokker, sement eller lignende, tar man 5 mm store hull i veggen.
- Sett inn klipsanker som passer til skruene (nr.⑦).

MERKNAD

- Skru fast de fire hjørnene og de nederste delene av montasjeplaten med 4 til 6 skruer for å feste den på veggen.

Elektrisk Arbeid

1. Tilførselsspenningen må være den samme som merkespenningen til apparatet.
2. Apparatet krever en egen kurs som strømtilførsel.

MERKNAD

- Kabeltype : Bedre enn H07RN-F eller 245 IEC66

FORSIKTIG

- Dette apparatet kan tilkobles strømnettet på disse to måtene.
  (1) Fast tilkobling.
  En bryter eller en skillebryter som frakobler alle polene, og har en kontaktavstand på min. 3 mm må monteres ved fast installasjon. En godkjent bryter eller skillebryter må benyttes.
  (2) Tilkobling med stikkontakt:
  Monter en stikkontakt på strømledningen og plugg denne inn i støpselet. En godkjent strømkabel og stikkontakt må benyttes.

MERKNAD

- Utfør kabelarbeidet slik at du har plass til å jobbe med enheten.

Tilkobling av Ledninger

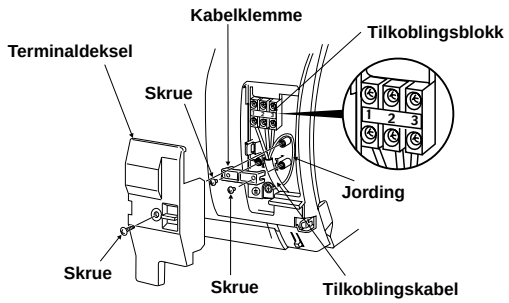
Hvordan montere tilkoblingskabelen

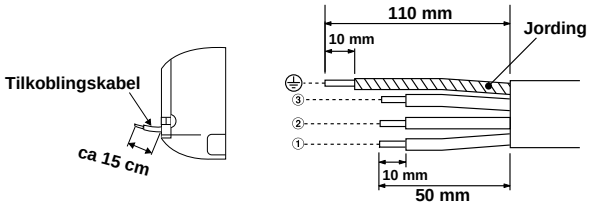
Montering av tilkoblingskabelen kan foretas uten å fjerne frontpanelet.

1. Fjern luftinntaksgrillen.
   Løft opp luftinntaksgrillen og trekk den mot deg.
2. Fjern klemmedekselet og kabelklemmen.
3. Før inn tilkoblingskabelen (med riktige ledere) gjennom rørhullet i veggen.
4. Trekk ut tilkoblingskabelen gjennom kabelsporet på baksiden av bakpanelet slik at det stikker ut ca 15 cm ut foran.
5. Sett inn tilkoblingskabelen i tilkoblingsblokk og trekk til skruene.
6. Tiltrekkingsmoment : 1,2 N·m (0,12 kgf·m)
7. Sikre tilkoblingskabelen med kabelklemmen.
8. Fest terminaldekselet, bakplatehylsen og luftinntaksgrillen på innendørsenheten.

FORSIKTIG

- Forsikre deg om at du utfører den elektriske monteringen i henhold til skjemaet på innsiden av frontpanelet.
- Kontroller lokale forskrifter i tillegg til spesielle instruksjoner eller begrensninger.





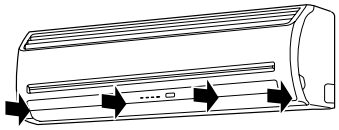
Avisoleringslengde på tilkoblingsledningene

MERKNAD

- Benytt kun flerkordet kabel
- Kabeltype : H07RN-F eller bedre

Hvordan installere luftinntaksgrillen på innendørsenheten

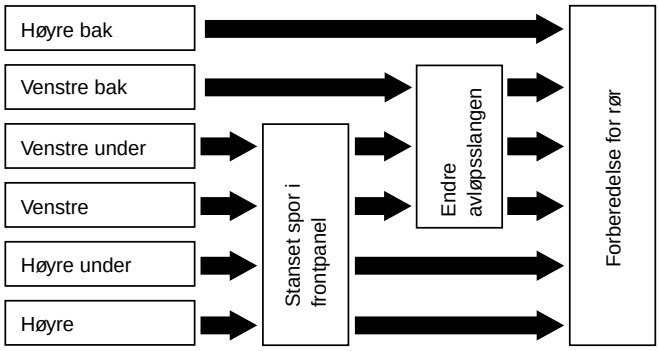
- Når du monterer luftinntaksgrillen gjør du det motsatte av når du fjerner den.



Installasjon av Rør og Avløpsslange

Forming av rør og avløpsslange

* Fordi kondens kan føre til maskinproblemer, må du forsikre deg om at begge de tilkoblede rørene er isolerte. (Benytt polyetylenskum som isolasjon.)

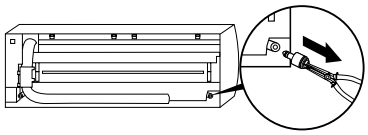


1. Stanset spor i frontpanel
Fjern den utfresede slissen på venstre eller høyre side av frontpanelet eller nederste høyre eller venstre side, etter hvilken side rørene skal installeres på.

2. Endre avløpsslangen
For tilkobling mot venstre, både foran og bak, er det nødvendig å endre avløpsslangen og pluggen.

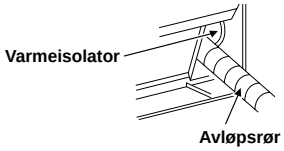
Hvordan fjerne avløpspluggen

Grip tak i pluggen med en tang, og trekk ut.



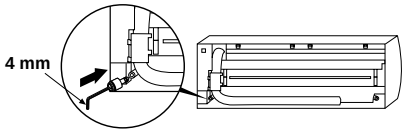
Hvordan installere avløpsslangen

Fest tilkoblingsstykket på avløpsslangen i hullet beregnet for dette, og press den inn til den treffer en varmeisolator.

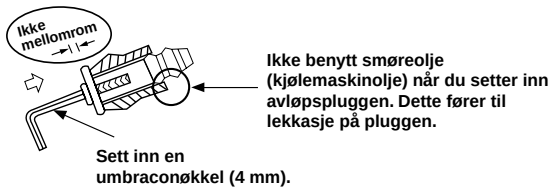


Hvordan feste avløpspluggen

1) Sett inn en umbraconøkkel (4 mm) i midten av hodet.



2) Sett pluggen på plass.

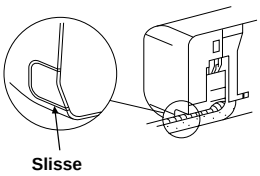

Ikke mellomrom
Ikke benytt smøreolje (kjølemaskinolje) når du setter inn avløpspluggen. Dette fører til lekkasje på pluggen.
Sett inn en umbraconøkkel (4 mm).

FORSIKTIG

Fest avløpsstrømpen og pluggen godt, for å unngå at det lekker vann.

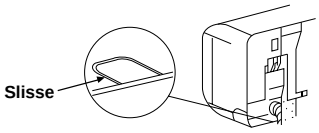
I tilfellet høyre- eller venstresidig røropplegg

- Etter at du har markert hvor du vil føre rørene igjennom frontpanelet, kutter du i plasten med et passende verktøy.



I tilfelle høyre eller venstre røropplegg nede

- Etter at du har markert hvor du vil føre rørene igjennom frontpanelet, kutter du i plasten med et passende verktøy.

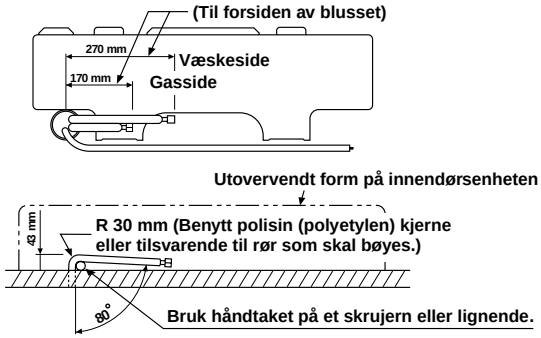


Venstresidig røropplegg

Bøy tilkoblingsrøret slik at det ligger nærmere enn 43 mm over veggoverflaten. Hvis tilkoblingsrøret er mer enn 43 mm over veggoverflaten, risikerer du at innendørsenheten ikke sitter skikkelig til veggen. Når du bøyer røret, må du benytte en rørbøyer for å ikke klemme røret.

Bøy tilkoblingsrøret til en radius på 30 mm.

Tilkobling av røret etter installasjon av enheten (figur)

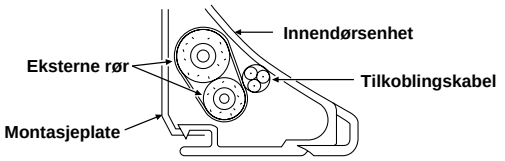


MERKNAD

Hvis røret bøyes feil, risikerer du at innendørsenheten ikke sitter skikkelig på veggen.
Etter at du har ført tilkoblingsrøret igjennom hullet, monter tilkoblingsrøret til de eksterne rørene og surrer tape rundt dem.

FORSIKTIG

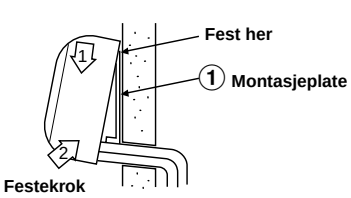
- Bind sammen de eksterne rørene (to) og tilkoblingskabelen med isolasjonstapen. Hvis rørene monteres på venstre eller bakre venstre side, bindes kun de eksterne rørene (to) med tape.

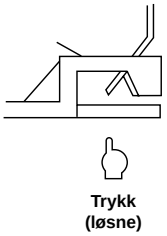


- Forsikre deg om at ingen av rørene stikker ut av bakplaten på innendørsenheten.
- Monter de eksterne rørene sammen med tilkoblingsrørene, og kutt av isoleringstapen på tilkoblingsrøret slik at du ikke dobbeltaper skjøten. Deretter forsegler du skjøten med vinyltape eller lignende.
- Fordi kondens kan føre til maskinproblemer, må du forsikre deg om at begge de tilkoblede rørene er isolerte. (Benytt polyetylenskum som isolasjon.)
- Vær forsiktig slik at du ikke brekker det når du bøyer et rør.

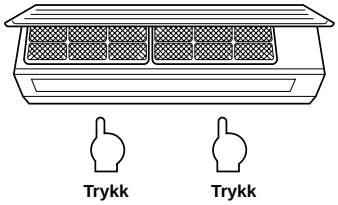
Plassering av Innendørsenheten

1. Før røret gjennom hullet i veggen, og monter innendørsenheten på montasjeplaten på de øverste festene.
2. Sving enheten til høyre og venstre for å forsikre deg om at den sitter godt fast på montasjeplaten.
3. Samtidig som du trykker innendørsenheten mot veggen, hekter du fast den nedre delen på montasjeplaten. Trekk enheten mot deg for å forsikre deg om at den sitter godt fast på montasjeplaten.





- For å løsne innendørsenheten fra montasjeplaten trekker du enheten mot deg, samtidig som du trykker den oppover ved de merkede områdene.

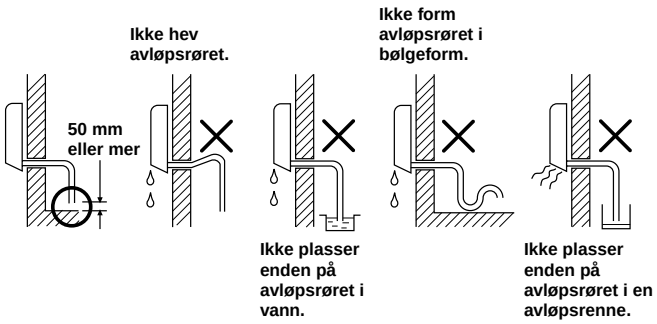


Avløp

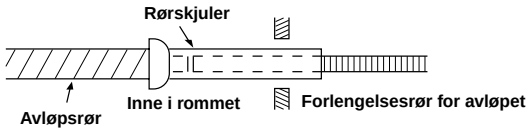
1. Før avløpsslangen nedover.

MERKNAD

- Hullet bør lages i en liten vinkel nedover på yttersiden.


Ikke hev avløpsrøret.
Ikke form avløpsrøret i bølgeform.
50 mm eller mer
Ikke plasser enden på avløpsrøret i vann.
Ikke plasser enden på avløpsrøret i en avløpsrenne.

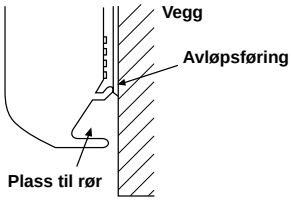
2. Fyll litt vann i avløpspannen og forsikre deg om at vannet forsvinner ut igjennom avløpsrøret.
3. Når du monterer det forlengede avløpsrøret, isolerer du tilkoblingsdelene på forlengelsesrøret med et beskyttelsesrør.



FORSIKTIG

Plasser avløpsrøret slik at all fuktighet dreneres fra apparatet. Feilaktig plassering kan føre til lekkasje.

Dette apparatet er konstruert slik at kondensvann samles i avløpspannen. Derfor må du ikke legge strømledningen eller andre deler over avløpsføringen.



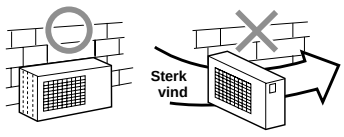
UTENDØRSENHET

Montasjested

- Et sted som gir tilstrekkelig plass, slik diagrammet over viser
- Et sted som kan bære vekten til enheten, og som ikke øker støynivået og vibrasjon
- Et sted hvor driftsstøyen og luftavtrekket ikke forstyrrer naboer
- Et sted hvor den ikke utsettes for sterk vind
- Et sted hvor det ikke er nonen form for lekkasje av antennelige gasser
- Et sted som ikke blokkerer tilgangen
- Når utendørsenheten skal plasseres i høyden, må man sikre føttene på den.
- Tillatt lengde på tilkoblingsrørene er opp til 10 m for 38VYX025 og 15 m for 38VYX035, 38VYX045.
- Tillatt høyde er opp til 8 m for 38VYX025 og 10 m for 38VYX035, 38VYX045.
- Et sted hvor avløpsvannet ikke skaper noe problem

FORSIKTIG

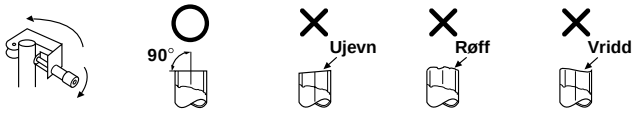
1. Monter utendørsenheten slik at ingenting blokkerer luftutblåsingen.
2. Når utendørsenheten monteres på et sted som alltid er utsatt for sterk vind, som på kysten eller høyt oppe i en bygning, må du montere en eller annen form for vindbeskyttelse.
3. I spesielt vindutsatte områder må enheten monteres på en slik måte et vind ikke kommer inn i kjølelementet.
4. Montering på de følgende plassene kan føre til problemer. Ikke monter enheten på slike plasser.
   - Et sted fullt av maskinolje
   - Et sted med mye salt i luften, som ved kysten
   - Et sted fullt av giftige gasser
   - Et sted hvor det er stor sannsynlighet for at høyfrekvente bølger genereres fra lydutstyr, sveising og medisinsk utstyr



Tilkobling av Kjølerørene

Bluss

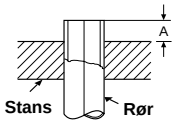
1. Kapp røret med en rørkutter.



2. Sett en flaremutter i røret, og flare røret
   - **Projeksjonsmargin ved flaring : A (Enhet : mm)**

Stiv (clutchtype)

Utvendig diameter på kobberrør	R410A verktøy som benyttes	Vanlige verktøy som benyttes
6,35	0 til 0,5	1,0 til 1,5
9,52	0 til 0,5	1,0 til 1,5
12,70	0 til 0,5	1,0 til 1,5

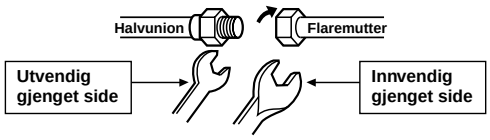


Imp. (vingemutter)

Utvendig diameter på kobberrør	R410A
6,35	1,5 til 2,0
9,52	1,5 til 2,0
12,70	2,0 til 2,5

Stramme tilkobling

Sentrer tilkoblingsrørene og stram flaremutteren så mye som mulig med fingrene. Stram deretter mutteren med en skift- eller fastnøkkel som vist på figuren.



Bruk en skiftnøkkel til å sikre. **Bruk en fastnøkkel til å trekke til.**

FORSIKTIG

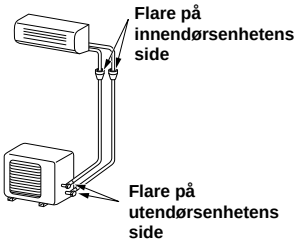
- Ikke bruk for mye kraft. Dette for å unngå at mutteren sprekker, avhengig av miljøet.

(Enhet : N·m)

Utvendig diameter på kobberrør	Tiltrekkingsmoment
∅6,35 mm	16 til 18 (1,6 til 1,8 kgf·m)
∅9,52 mm	30 til 42 (3,0 til 4,2 kgf·m)
∅12,70 mm	50 til 62 (5,0 til 6,2 kgf·m)

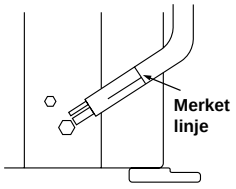
- **Tiltrekkingsmoment for flarerørtilkoblinger**

Driftstrykket på R410A er høyere enn det R22 har (ca 1,6 ganger høyere). Det er derfor nødvendig å stramme tilkoblingsseksjonene på flarerøret (som kobler sammen inne- og utendørsenhetene) med spesifisert moment. Feil tilkobling kan føre til en gasslekkasje, men også til skade på kjølesystemet.



Tilpasse rør

1. Hvordan tilpasse rørene
   Tilpass rørene langs den merkede linjen på utendørsenheten.
2. Hvordan tilpasse rørenes plassering
   Plasser endene på rørene på riktig sted med 85 mm avstand fra den merkede linjen.



Evakuering

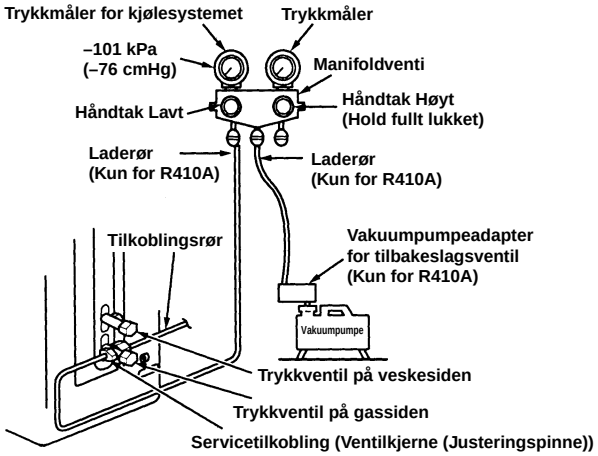
Etter at rørene har tilkoblet innendørsenheten, kan du tømme luften i systemet.

TØMMING AV LUFT
Fjern luften i de tilkoblede rørene og i innendørsenheten ved hjelp av en vakuumpumpe. Ikke bruke kjøleveske i utendørsenheten. Se vakuumpumpens brukerveiledning for mer informasjon.

Bruke en vakuumpumpe

Benytt en vakuumpumpe med tilbakeslagsventil, slik at olje i pumpen ikke kommer inne apparatets røropplegg når pumpen stopper.
(Hvis olje i vakuumpumpen kommer inn i apparatet, som benytter R410A, kan det oppstå problemer med kjølekretsløpet.)

1. Monter laderøret fra manifoldventilen til serviceåpningen på gassidens trykkventil.
2. Monter laderøret til porten på vakuumpumpen.
3. Åpen lavtrykksbryteren på målerens manifoldventil.
4. Start vakuumpumpen for å tømme apparatet for luft. Utfør tømming av luft i ca 15 minutter hvis rørlengden er 20 meter. (15 min for 20 meter) (forutsatt at vakuumpumpens kapasitet er 27 liter per minutt) Kontroller deretter at trykkmåleren viser –101 kPa (–76 cmHg).
5. Lukk lavtrykksbryteren på målerens manifoldventil.
6. Åpne ventilspindelen på trykkventilen (begge sider av gass- og væske).
7. Fjern laderøret fra servicetilkoblingen.
8. Fest toppen på trykkventilen.



FORSIKTIG

- **FIRE VIKTIGE PUNKTER Å HUSKE FOR RØRARBEID**

(1) Fjern støv og fukt (på innsiden av rørene).
(2) Stram tilkoblingene (mellom rørene og enheten).
(3) Tøm tilkoblingsrørene for luft ved hjelp av en vakuumpumpe.
(4) Kontroller om det er en gasslekkasje (på tilkoblingspunktene).

Bruksanvisning for trykkventilen

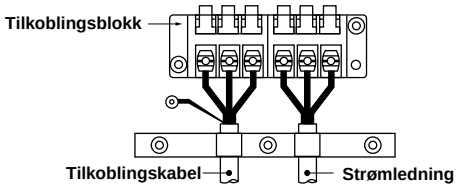
- Åpne ventilen helt, men ikke mer enn til stopperen.
- Fest trykkventilen med en strammeskrue i henhold til følgende tabell:

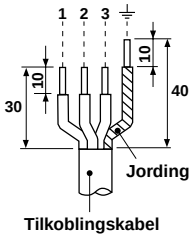
Gasside (Ø12,70 mm)	50 til 62 N·m (5,0 til 6,2 kgf·m)
Gasside (Ø9,52 mm)	30 til 42 N·m (3,0 til 4,2 kgf·m)
Væskeside (Ø6,35 mm)	16 til 18 N·m (1,6 til 1,8 kgf·m)
Servicetilkobling	9 til 10 N·m (0,9 til 1,0 kgf·m)

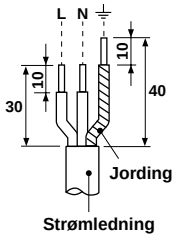
Tilkobling av Ledninger

1. Fjern ventildekselet fra utendørsenheten.
2. Koble tilkoblingskabelen til terminalen i henhold til nummereringen på både inne og utendørsenheten.
3. Når du kobler tilkoblingskabelen til utendørsenhetens terminalblokk, lager du en løkke som vist på koblingsskjemaet, for å forhindre at vann trenger inn i utendørsenheten.
4. Isoler de ubrukte ledningene slik at vann ikke kommer inn i utendørsenheten. Trekk dem så slik at de ikke har kontakt med noe elektrisk eller metall.

Avisoleringslengde på tilkoblingskabler







Modell	42HQV025	42HQV035, 42HQV045
Strømtilførsel	50/60Hz, 220 – 240 V énfas	
Maks. spenning	8A	11A
Sikringer	25A	
Strømledning	H07RN-F eller 245 IEC66 (1,5 mm² eller større)	

FORSIKTIG

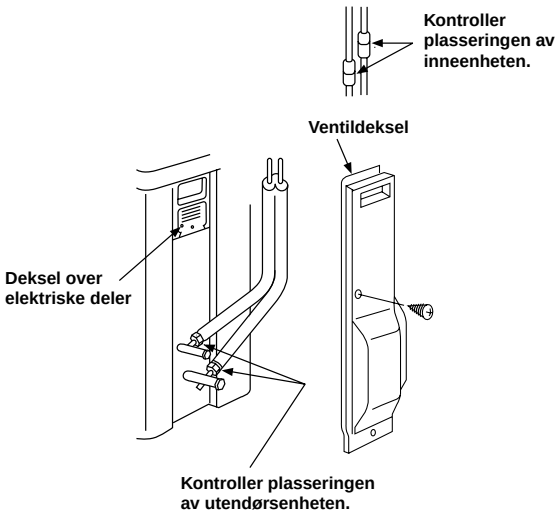
- Feil tilkobling av det elektriske systemet kan føre til at deler ødelegges.
- Forsikre deg om at du følger de lokale reglene for montering av elektrisk utstyr når du trekker kabelen fra innendørsenheten til utendørsenheten (f.eks. kabeldimensjon og kablingsmetode)
- Hver kabel må festes godt.
- En (25A) sikring må benyttes til strømtilførselen til dette apparatet.
- Hvis apparatet er feil tilkoblet, vil det føre til brann eller røykutvikling.
- Apparatet krever separat kurs som strømtilførsel.
- Dette produktet kan tilkobles hovedstrømtilførselen.
  Fast tilkobling: En bryter som kobler fra polene, og har en kontaktavstand på min. 3 mm må være tilkoblet ved fast tilkobling.

MERKNAD : Tilkoblingskabel

- Kabeltype : Bedre enn H07RN-F eller 245 IEC66

ANNET

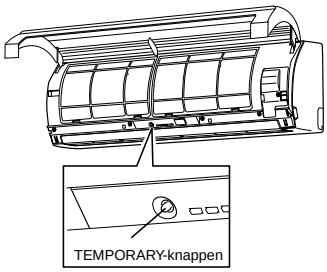
Gasslekkasjetest



- Kontroller flaremutter-tilkoblingen for en gasslekkasje med en gassdetektor eller såpevann.

Testdrift

For å velge TEST RUN (COOL), trykker du på TEMPORARY-knappen i 10 sekunder. (Du hører et kort pipesignal fra høytaleren.)



Innstillinger for Auto Restart

Dette produktet er konstruert slik at det kan starte opp igjen etter et strømbrudd, med samme innstilling som før strømbruddet.

Informasjon

Dette produktet leveres med Auto restart-funksjonen slått av. Slå den på hvis dette er ønskelig.

Hvordan slå på Auto restart

- Trykk ned og hold TEMPORARY-knappen nede i 3 sekunder.
  Etter 3 sekunder vil du høre tre korte pipesignaler som forteller deg at Auto restart er valgt.
- For å avbryte Auto restart-funksjonen, følger du stegene beskrevet i Auto restart-delen av brukerveiledningen.

Carrier